

Ammann

AA5175

Masol. 808

Sebyu No. 6845

MW
MACHINERY WORLD



cleardata Ltd
Innovation House
1 Coniston Court
Blyth Riverside Business Park
Blyth
Northumberland
NE24 4RP
Tel 01670 356 734
Fax 01670 356 439
www.cleardata.co.uk

The following documents
are of poor original quality

Quality checked by
cleardata Ltd
Quality Control Department



BEDIENUNGSANLEITUNG

Automatische Abfallmaschine

Blatt

Typ:	AA 5 A01
Kurzbezeichnung:	R063/005
Masch. Nr.:	808
Schaltplan Nr.:	808
Baujahr:	1991
Gewicht:	6800 kg.

Technische Daten

Motoren

Leistung
kW

Nennstrom
A

Temperatur
Fühler

Brem

Heizungen

Leistung
kW

Strom
A

Netzspannung 380/220V
 Frequenz 50Hz
 Leistung Z1 - Z3 44.9kW
 Nennstrom Z1 - Z3 92.3A

Motoren	Leistung kW	Nennstrom A	Temperatur Fühler	Brem	Heizungen	Leistung kW	Strom A
Hauptantrieb 0M1	1.500	3.500			Naßluftrechner IR1/IR2	15.000	23.000
Vakuum (Becher/Deckel) 0M2	0.750	2.350	—	—			
					Strahler IR5	0.975	1.480
Gebläse Aseptik 1M1	7.500	15.500	—	—	Peroxid 1 IR6	0.800	3.640
Reinigungsvorlaufpumpe 1M3	5.500	11.000	—	—			
Reinigungsrücklaufpumpe 1M4	7.500	15.500	—	—			
					Siegelkopf-Heizung OA1-OA5	2.500	6.820
Greifertransport 3M3	0.370	1.300					
Greifer auf/ab 3M4	0.750	2.200					
Lüfter 1 Schaltschrank 3M6	0.010	0.060	—	—			
Lüfter 1 Schaltschrank 3M7	0.010	0.060	—	—			
Zulaufband 4M1	0.370	1.300	—	—			
Auslaufband 4M2	0.370	1.300	—	—			
					sonstiges	1.000	3.300
Z1	24.63				Z1	20.275	
Z3	54.070				Z3	38.240	

Endkontrolle	27.02.92	Ja	Datum	30.07.91
Endrevision	11.12.91	Lar.	Bearb.	Lar.

Firma Ampack Ammann
 5901 Fönigsbrunn, Tel. 06231/5005-0

BAADER
 Schaltanlagen

Datenblatt

Becherfüller
 Blatt 1



INHALTSÜBERSICHT

1. Anschluß der Ampack-Becher-Abfüllmaschine
 2. Elektrische Steuerung
 3. Pneumatik
 4. Wartungsplan
 5. Antriebsmotor
 6. Überlastkupplung
 7. Hauptwelle und Schrittgetriebe
 8. Becherentstapeln
 - 9.
 10. Hauptdoseur
 11. Deckelstation
 12. Siegelstation
 13. Druckwerk
 14. Becherausheber
 - 15.
 16. Maschinenreinigung
 17. Bechersterilisator
 18. Becherpacker
 - 19.
 - 20.
 - 21.
 22. Becherkontrollstation
- Störungsübersicht



Die für Sie erstellte Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, mit unserer vollautomatischen Ampack-Becher-Abfüllmaschine schneller vertraut zu werden.

In der Bedienungsanleitung sind technische Punkte und Ratschläge zusammengefaßt.

Bei Beachtung aller Punkte werden Sie mit der Ampack-Becher-Abfüllmaschine einen optimalen Lauf erzielen.

Schutzeinrichtungen

Die Becher-Abfüllmaschine ist vom Fachausschuß Nahrungs- und Genußmittel abgenommen.

Mit allen Schutzeinrichtungen an der Becher-Abfüllmaschine wurden Gefahrenstellen abgesichert.

Diese Schutzeinrichtungen sind mit Endschaltern zusätzlich verriegelt.

Wir bitten Sie, Schäden an den Schutzeinrichtungen zu beheben oder die Schutzeinrichtungen evtl. wieder zu erneuern.

Beachte: Vor allen Montagearbeiten an der Maschine ist einer der Not-Aus-Schalter zu betätigen.



1. Anschluß der Ampack-Becher-Abfüllmaschine

=====

1.1. Elektrischer Anschluß

- a) Der elektrische Anschluß der Ampack-Becher-Abfüllmaschine ist Sache eines Fachmannes, der die entsprechenden VDE-Bestimmungen kennt.

- b) Die Ampack-Becher-Abfüllmaschine muß an 380 Volt Drehstrom angeschlossen werden. Für die Stromzuführung in den Schaltschrank ist die passende PG-Verschraubung auszuwählen und ggf. ein Reduzierstück zu verwenden.
Die Einführung der Kabel gut abdichten und die PG-Verschraubung festziehen.

1.2. Pneumatischer Anschluß

An die Wartungseinheit (Nennweite R1/2") ist eine feste Leitung mit einem minimalen Querschnitt von 15 mm Nennweite anzubringen.



2. Elektrische Steuerung (freiprogrammierbare Steuerung)

=====

2.1. Schaltschrank

Die elektrische Steuerung ist in einem wasserdichten Schaltschrank eingebaut.

Die Türe des Schaltschranks ist immer dicht zu verschließen. Zeigt der Dichtungsgummi Fehlerstellen auf, ist ein neuer Dichtungsgummi in die Schaltschranktür einzukleben.

Der Funktionsablauf der Becher-Abfüllmaschine wird durch eine freiprogrammierbare Steuerung vom Typ Siemens S5-115U oder eine von Ihnen bestimmte Steuerung gesteuert.

Die Steuerspannung beträgt 24 V GS und wird über einen Trenntrafo gespeist.

Beachte: Der elektrische Anschluß der Maschine ist Sache eines Fachmannes, der die entsprechenden VDE-Bestimmungen kennt.

Laut VDE-Vorschrift Nr. 0113 darf in den Schaltschrank keine Fremdspannung über 50 V gelegt werden.

Kontrollmessungen in der Steuerung dürfen nur von einem eingewiesenen Fachmann vorgenommen werden.

Werden in dem von uns gelieferten Elektroschrank Änderungen ohne ersichtlichen Grund vorgenommen, bzw. Steuerteile hinzugebaut, wird von uns keine Garantie übernommen.

2.2. Endschalter

Die Endschalter haben die Schutzart IP 65 und können mit einer Temperatur bis zu 60°C kurzzeitig beaufschlagt werden.

Beachte

Beim Austausch eines Endschalters ist darauf zu achten, daß die Schaltkontakte (Öffner und Schließer) wieder richtig angeschlossen werden, da sonst der Programmablauf der Becher-Abfüllmaschine gestört ist. Weiters ist die wasserdichte Kabelverschraubung wieder gut anzuziehen.

2.3. Näherungsinitiatoren

Die Annäherungsinitiatoren dürfen nur mit einer Temperatur von max. 70°C kurzzeitig beaufschlagt werden, da sonst der eingebaute Transistor defekt wird.

Beachte

Beim Austauschen eines Initiators ist zu beachten, daß er wieder richtig angeschlossen wird. Falscher Anschluß und zu hohe Temperatur führt zum Ausfall des Initiators.

3. Pneumatik

=====

Ein Teil der Bewegungen der Becher-Abfüllmaschine werden pneumatisch ausgeführt. Um eine gute Funktion und lange Lebensdauer der Pneumatik zu erhalten, ist eine saubere und trockene Preßluft Voraussetzung. Bei zu starkem Kondensatanfall in der Preßluft-Zuführleitung ist es notwendig, vor die Wartungseinheit einen Trockner zu installieren. Bei zu starkem Kondensatanfall wird für die Pneumatik keine Garantie übernommen.

Die eingebaute Wartungseinheit besteht aus:

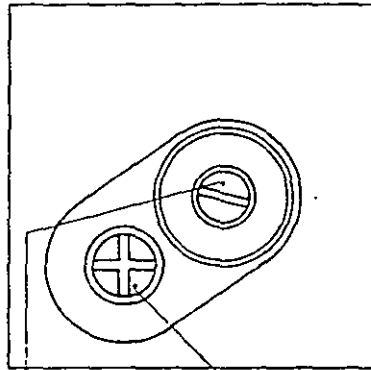
3.1. Filter

Er befreit die Preßluft von kleineren Kondensatmengen, Rost und Schmutz.

3.2. Druckminderer

Er reduziert die zugeleitete Druckluft auf den Arbeitsdruck von 7 bar und gleicht Druckluftschwankungen aus.

3.3. Öler



Regulierschraube
für Tropfmenge

Verschlußschr.
für Öleinfüllung

Der Öler reichert die gereinigte Preßluft mit einem feinen Ölnebel an, damit die Innenteile der pneumatisch betriebenen Teile eine zuverlässige Schmierung erhalten. So muß die Regulierschraube für die Tropfenmenge so einreguliert werden, daß etwa alle 30 Sekunden ein Tropfen Öl eintropft. Bei größerer Tropfenmenge besteht die Gefahr der Überölung der Druckluftleitungen.

Für den Öler an der Wartungseinheit werden folgende Öle empfohlen:

Aral TU 500	3,5°E bei 20°C
BP Energal HLP 50	3,6°E bei 20°C
Esso Spinesso 34	3,2°E bei 20°C
Shell Tellus C10	3,1°E bei 20°C
Mobil Vac HLP 9	3,1°E bei 20°C
Esso Estic 32	
Shell Voltol 32	

Beachte

Werden andere Öle eingesetzt, müssen sie säurefrei sein und dürfen 3,5°E bei 20°C nicht überschreiten. Sollte sich in den Preßluftleitungen trotzdem Öl ablagern, so sind von Zeit zu Zeit die Verbindungsschraubungen zu lösen, um das in den Preßluftleitungen befindliche Öl auszublasen. Hydraulik-Öle dürfen nicht verwendet werden.

3.4. Pneumatik-Zylinder

Die in den Pneumatik-Zylinder eingebauten Dichtungen und Manschetten sind Verschleißteile.

Austausch siehe Anhang.

Durch eine gute Wartung und Einstellung der Zylinder kann die Lebensdauer entscheidend verlängert werden.

Geschwindigkeitsregulierung

An allen eingebauten Pneumatikzylindern (siehe Pneumatikschaltplan) sind Geschwindigkeitsregulier-ventile mit Endlagendämpfungen eingebaut.

Mit dem Geschwindigkeitsregulierventil wird bei allen eingebauten Zylindern die Abluft gedrosselt.

Mit dem Geschwindigkeitsregulierventil wird durch Drehen an der Regulierschraube die Geschwindigkeit der aus- bzw. einfahrenden Kolbenstange reguliert und zwar über den gesamten Zylinderhub.

Mit der Endlagendämpfung wird die Geschwindigkeit der letzten 15 mm Kolbenhub der ein- bzw. ausfahrenden Kolbenstange reguliert, d.h. mit der Endlagendämpfung so verringert, daß kein hartes Aufschlagen des Zylinders erfolgt.

3.5. Pneumatik-Ventile

Die eingebauten Pneumatik-Ventile sind auf Norm-Grundplatten montiert und können bei evtl. Ausfall schnell ausgetauscht werden.

Die Ventile haben eine zusätzliche Handhilfsbetätigung, sodaß jede Funktion von Hand geprüft werden kann.



4. WARTUNGSPLAN

tägliche Wartung

1. Wartungseinheit Kondensat ablassen
2. Öler bei Bedarf Öl nachfüllen (Wir empfehlen: Spezial-Öl OF SW 1, Fa. Festo)
3. Alle rot gekennzeichneten Schmiernippel abfetten (Fett-Kenndaten siehe Blatt 8b)
4. Zellentransportkette ölen [Öl 1]

Wir empfehlen:

Optimol Viscogen LK 3

Optimol Ölwerke
Industrie GmbH
Friedenstr. 10
8000 München 80
Tel.: 089 / 4183-0

5. Um ein vorzeitiges Austrocknen der Dichtungen zu verhindern, sollte man die Ventilstange nach der Reinigung mit Melkfett leicht einfetten.

wöchentliche Wartung

1. Alle Schmiernippel [F], die gelb gekennzeichnet sind, abfetten.
2. Ketten für den Antriebsmotor und Hubverstellgetriebe abfetten.
3. Luftfilter an der Vakuumpumpe reinigen
4. Sämtliche Gelenkköpfe ölen (Hubbalken etc.)
5. Maschine mit Zentralschmierung siehe Blatt 8c.

monatliche Wartung

1. Zeigen die Preßluftleitungen Ölrückstände, so sind die Verschraubungen zu lösen, um das Öl mittels Preßluft herauszublasen.
2. Der in der Wartungseinheit eingebaute Filter ist mit Petroleum zu reinigen.

nach 200 Betriebsstunden

1. Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen
2. Sämtliche Ketten nachspannen.

alle 500 Betriebsstunden

1. Kühlkanäle der Vakuumpumpe säubern (siehe Anhang)



nach 1000 Betriebsstunden

1. Antriebsmotor Ölwechsel (siehe Anhang SEW)

alle 2000 Betriebsstunden

1. Schieberbreite an der Vakuumpumpe kontrollieren (siehe Anhang)

alle 8000 Betriebsstunden

1. Das Schrittgetriebe enthält eine Fließfettschmierung [F1].
Diese ist bei Bedarf nachzufüllen. Dabei ist auch der Schrittantrieb auf unzulässig großes Radialspiel der Rollen am Stern zu überprüfen.
Notfalls Rollen auswechseln (siehe Anhang Zukaufteile; Schrittgetriebe)

alle 10.000 Betriebsstunden (spätestens alle 2 Jahre)

1. Bei allen Antriebsmotoren (SEW, Bauer) ist ein Ölwechsel [Öl 2] durchzuführen.
Schmierstoffempfehlung siehe Anhang Zukaufteile

Das von uns eingesetzte und empfohlene Fett, TEXACO Mehrzweckfett Konsistenzkl. 2, hat folgende Eigenschaften:

Es ist ein sehr helles, naturfarbendes Lithium-Seifenfett der Konsistenzklasse 2 und besitzt hervorragende Schmiereigenschaften.

Es ist gut haftend, oxidations- und alterungsbeständig.

Dieses Fett ist äußerst walkstabil, temperatur- und wasserbeständig.

Es besitzt eine glatte und geschmeidige Struktur.

Gebrauchstemperaturbereich

bei Dauerschmierung	Grad C -30 bis + 125
kurzzeitige zul. Temperaturspitze	Grad C + 135
Tropfpunkt DIN 51801	Grad C ca. 190

Walkpenetration DIN 51804 0,1 mm 265/295

Konsistenzklasse DIN 51818

Seifenbasis Li 12 Hydroxystearat



Zentralschmierung

Füllstand der Zentralversorgung (FF) kontrollieren.

Gegebenenfalls Fließfett nachfüllen.

Folgende Fließfette sind für die Einleitungs-Zentralschmieranlage freigegeben:

Deutsche Shell AG
Hamburg-D

Shell Ossagol V
Shell grease S 7338
Shell Simmia Fett 000
Shell Tomma Oil E
Shell grease CS 00

Bielomatik
London-GB

Shell Ossagol V

Zeller & Gmelin
Eislingen-D

ZET-GE N 39 D
ZET-GE V 498
ZET-GEV 498 EP

Deutsche Calypsol
Düsseldorf-D

Calypsol SN
Calypsol SN-GFE
Calypsol SF 7-04 I

Blaser + Co. AG
Hasle-Rüegsau-CH

Blasol 543

Georgia-Carolina
MACON-USA

G-C Loom Lubricant Type G-F
(D-201-G)

Georg Oest u. Cie.
Freudenstadt-D

Oest Getriebeölfett

Sun Oil Company
Philadelphia-USA

SUN-PRESTIGE 10-AA
SUN GUN Grease 00-6154

Deutsche Texaco AG
Hamburg-D

Novatex o

Benzina Nardoni
Praha 3-CSR

Schmierfett T-KO
Plasticke mazivo T-KO

Rudolf Fuchs
Mannheim-D

Fuchs Fett FN I

Oelhak
Düsseldorf-D

Oelhak Spezialfett 15020

B.P. Marketing
London-GB

BP Grease G 4738
BP Energ grease FGL

5. Antriebsmotor

=====

5.1. Aufbau

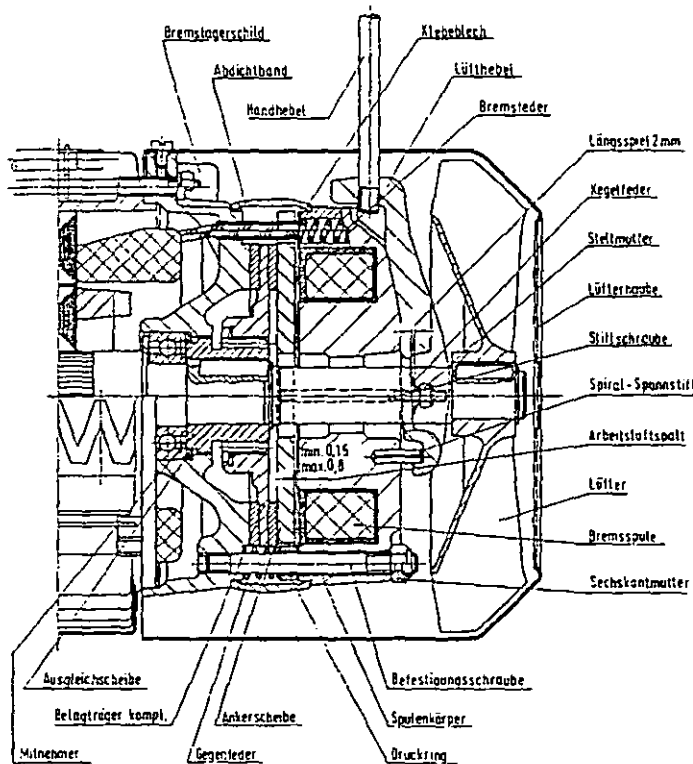
Der Hauptantrieb der Becher-Abfüllmaschine erfolgt über einen Verstellantrieb der Firma SEW.

Der Verstellantrieb setzt sich zusammen aus dem Elektromotor mit Bremse, dem Verstellgetriebe und einem Stirnradgetriebe.

5.2. Bedienungshinweise

Elektromotor mit Bremse:

Bei der Reinigung der Maschine ist darauf zu achten, daß keine Reinigungsmittel unmittelbar auf den Elektromotor gespritzt werden.



Bei ungenügender Wirkung der Bremse ist es notwendig, den Bremsbelag zu säubern oder die Bremse nachzustellen.

Reinigung des Reibbelages:

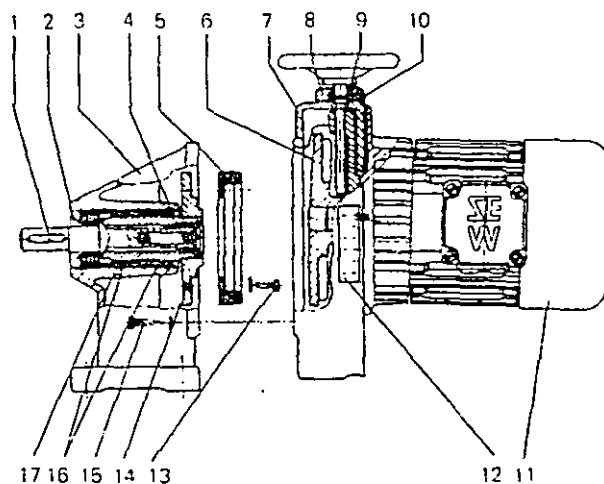
- Lüfterhaube entfernen
- Abdichtband der Bremse verschieben
- Sicherung entfernen
- Lüfterrad abnehmen
- Reibscheibe säubern

Verstellgetriebe

Das Verstellgetriebe ist wartungsfrei.

Die Drehzahlverstellung sollte möglichst nur während des Betriebes erfolgen. Bei Verstellung im Stillstand besteht die Gefahr, daß die Reibringlauffläche beschädigt wird.

Sollte sich die Drehzahleinstellung selbsttätig ändern, so ist der Gewindestift (10) in der Platte unter dem Handrad entsprechend nachzudrehen.



Wechsel des Reibringes

Durch den Reibringverschleiß vergrößert sich das Verdrehspiel der Abtriebswelle (1). Bei ca. 45° Verdrehspiel ist der Reibring zu überprüfen und ggf. zu erneuern. Dazu wird das Verstellgetriebe zwischen Gehäuse (3) und Gehäusedeckel (7) nach Lösen der vier Befestigungsschrauben (15) getrennt. Reibring (5) und Antriebsscheibe (6) können überprüft werden.

Bei notwendigem Reibringwechsel Befestigungsschrauben (13) lösen und Reibring (5) austauschen. Auf saubere Auflageflächen an Reibring und Anpreßschraube (14) achten. Befestigungsschrauben (13) mit 11 Nm Anziehdrehmoment gleichmäßig anziehen.

Es empfiehlt sich, bei diesen Arbeiten die komplette Hohlwelle (17) aus dem Gehäuse herauszuziehen.

Zylinderrollenlager (16) überprüfen und mit Kugellagerfett, z. B. Shell Alvania Fett R3, nachfetten. Gleichzeitig den Verschleiß der Nockenkurven der Hohlwelle prüfen. Bei mehr als 1 mm Verschleiß komplette Hohlwelle (17) und Abtriebswelle (1) ersetzen.

Die komplette Hohlwelle (17) mit Reibring in das Gehäuse einführen. Die Hohlwelle wird unter Verdrehen gegen den Federdruck so weit in das Gehäuse geschoben, bis die Nockenkurven von Hohl- und Abtriebswelle ineinandergreifen. Die Hohlwelle darf sich dann bis zum Zusammenschrauben von Gehäuse (3) und Gehäusedeckel (7) nicht mehr verdrehen.

Achtung! Vor dem Zusammenbau prüfen, ob die Laufflächen von Reibring (6) und Antriebsscheibe (6) unbeschädigt und fettfrei sind. Zum Entfetten der Reibringlauffläche darf kein Lösungsmittel verwendet werden. Bitte hierzu trockenes Seidenpapier verwenden.

Gehäuse und Gehäusedeckel vorsichtig zusammenführen und Befestigungsschrauben (15) gleichmäßig anziehen.

An der Abtriebswelle muß ein fühlbares Verdrehspiel vorhanden sein. Dadurch ist sichergestellt, daß die Montage richtig erfolgt ist und der Reibring nur durch die Federkraft gegen die Antriebsscheibe gepreßt wird.

Zum Abschluß der Arbeiten Verstelltriebemotor einschalten und Drehzahlbereich langsam durchfahren. Dabei dürfen Vibrationen und Geräusche nicht auftreten.

Naßausführung

Beim Betrieb in Feuchträumen achten Sie bitte darauf, daß die jeweils an tiefster Stelle liegende Kondenswasserbohrung offen ist.

6. Überlastkupplung

=====

6.1. Montage

Klemmung (1) mit Schraube (2) lösen

Mutter (3) nachziehen, bis erforderliches Drehmoment erreicht ist

Klemmung (1) mit Schraube (2) festziehen

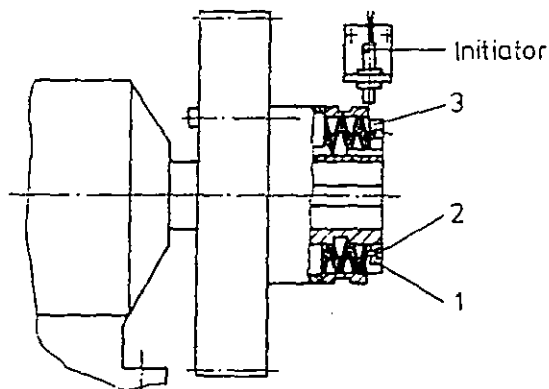
Neueinstellung nach Demontage der Überlastkupplung

Mutter (3), bis zum Anschlag eindrehen

ca. 1 Umdrehung (2 mm) zurückdrehen

Klemmung (1) mit Schraube (2) festziehen

Nach Montage an der Kupplung Initiator für Überlast-
abschaltung auf richtige Einstellung prüfen.



6.2. Bedienungshinweise:

Vor jeder Nachstellung der Überlastkupplung Maschine
auf etwaige Schwergängigkeit prüfen!

7. Hauptwelle und Schrittgetriebe

=====

7.1. Aufbau

Die Hauptwelle besteht aus mehreren aneinander gekuppelten Einzelstücken und ist so aufgeteilt, daß bei einer evtl. notwendigen Montage nur das jeweilige Teilstück ausgebaut werden muß.

Die Kurvenscheiben sind geklemmt und können zur Einstellung der jeweiligen Funktion auf der Hauptwelle verdreht werden.

Das spezielle Schrittgetriebe (Firma Miksch) für den Antrieb der Zellenbretterkette wird von der Hauptwelle über Stirnräder angetrieben.

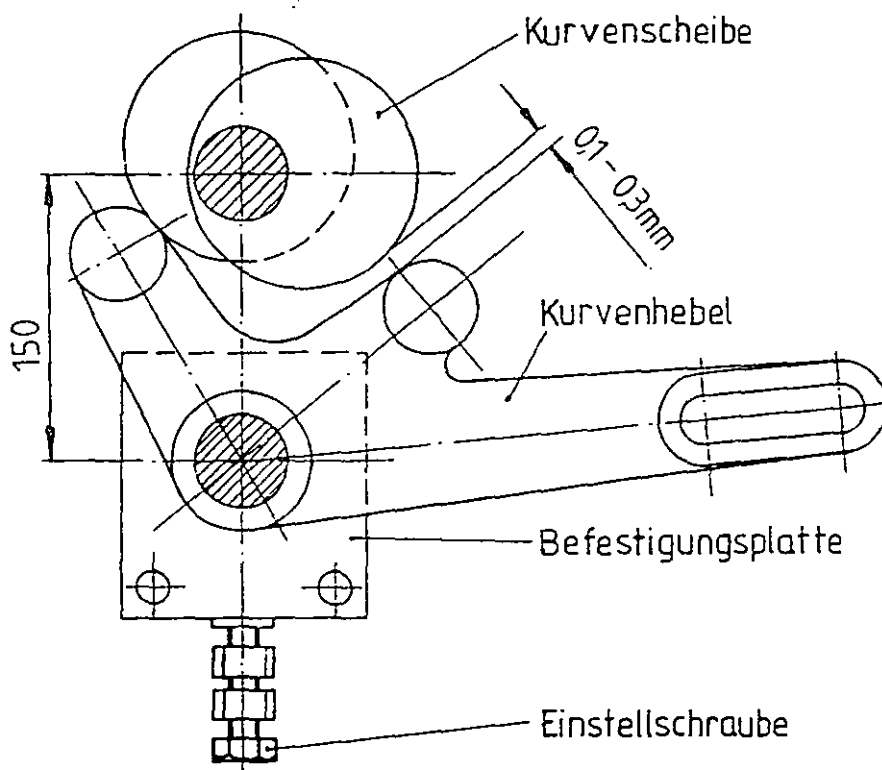
7.2. Montage

Sollten sich nach mehrjährigem Betrieb Ungenauigkeiten beim Positionieren der Zellenbretter bemerkbar machen, muß das Schrittgetriebe komplett ausgebaut werden und die Kurvenrollen im Getriebe ausgetauscht werden.

Dazu ist wie folgt vorzugehen:

- Schutzhaube entfernen
- 4 Flanschschrauben nacheinander lösen
- Klemmschrauben der Schwinge lösen
- Schwinge herausschwenken
- sämtliche Befestigungsschrauben lösen
- Getriebe aus der Maschine herausnehmen

Einstellen der Kurvenhebelachse



Die Achsen, auf welchen die Kurvenhebel gelagert sind, lassen sich mit der Einstellschraube zur Hauptwelle hin einstellen. Dazu sind die Schrauben der Befestigungsplatte zu lösen. Beim Nachstellen ist darauf zu achten, daß die unbelastete Kurvenrolle am Kurvenhebel zur Kurvenscheibe hin ein Spiel von etwa 0,1 - 0,3 mm hat.

Bei zu starker Nachstellung treten zwischen Kurvenscheibe und Kurvenrolle unzulässig große Kräfte auf, welche einen schnellen Verschleiß an der Kurvenrolle bzw. Kurvenscheibe verursachen.

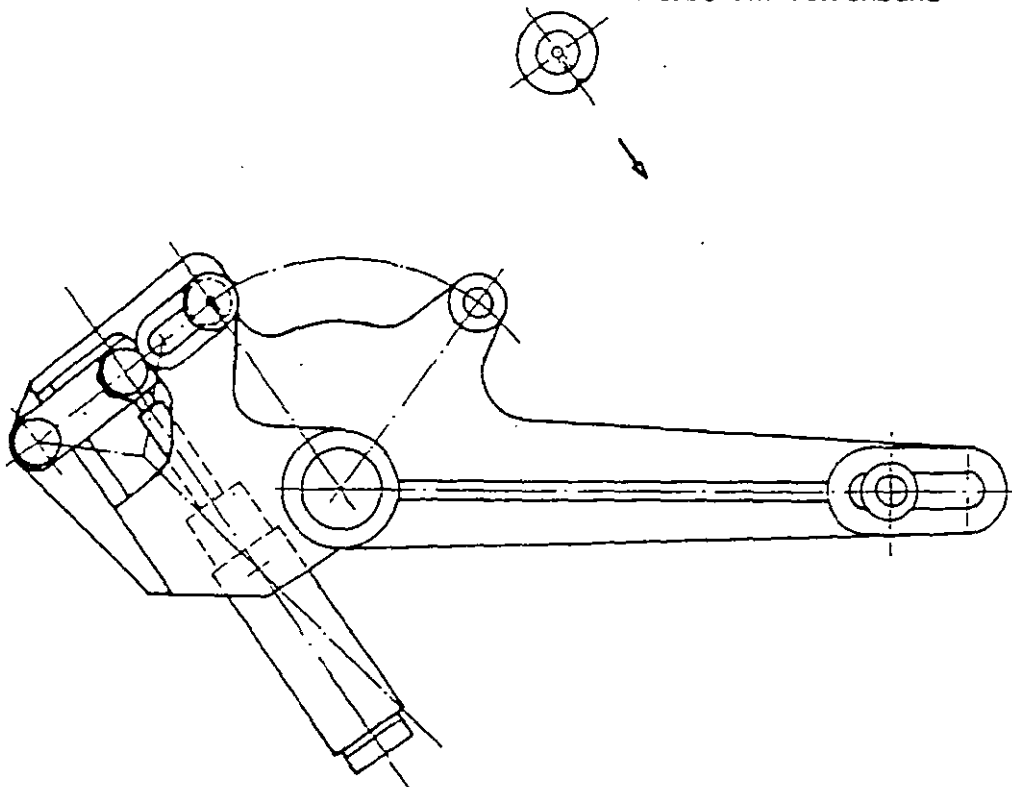
Ausschaltbarer Kurvenhebel

Einbauanlage des Bolzens mit Schmierbohrung

Dieser Bolzen ist mit einer axialen und radialen Schmierbohrung versehen. Es ist darauf zu achten, daß der Bolzen so eingebaut wird, daß die radiale Bohrung auf der unbelasteten Seite liegt. Die Bohrung muß also in Richtung des Drehpunkts des Kurvenhebels zeigen.

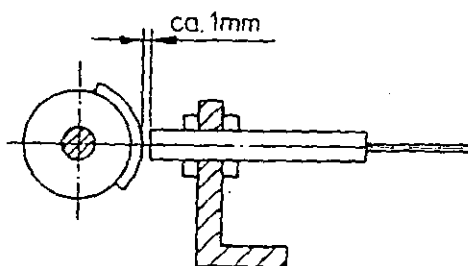
Die Lage der Bohrung ist am Bund des Bolzens durch eine Kerbe gekennzeichnet. Diese Einbauanlage gilt für den in der Skizze dargestellten eingeschalteten Zustand der Kurvenrolle.

radiale Schmierbohrung
Kerbe am Bolzenbund



7.3. Bedienungshinweise

Die Initiatoren für die elektrische Steuerung sind auf ca. 1 mm Abstand an die Schaltnocken anzustellen.



Schrittgetriebe nach Schmierplan warten.

8. Becherentstapeln

=====

8.1. Aufbau

Die Becherentstapelung erfolgt durch eine pneumatisch angetriebene Vereinzelung der Becher und dem anschließenden Absaugen in die Zellenbretter.

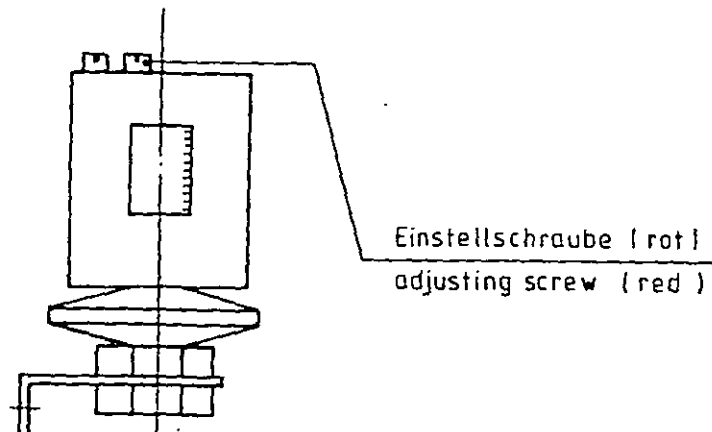
8.2. Montage

Abdeckung auf der Antriebseite abnehmen.
Dadurch ist der Antriebs-Zylinder für die Vereinzelung zugänglich.

Einstellung des Vakuummeters:

Grundeinstellung:

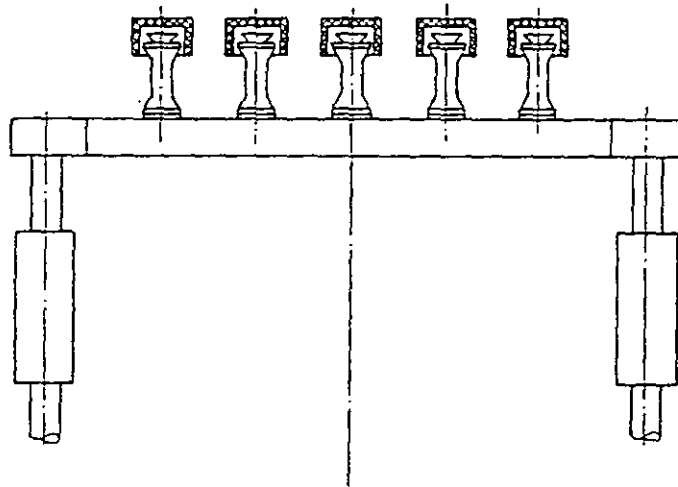
Maschine anfahren, Becherstation zuschalten,
Becher aus einem Magazin herausnehmen,
Vakuummeter langsam verstellen bis Kontroll-
lampe aufleuchtet und Maschine abschaltet.
Prüfen Sie zuvor die richtige Einstellung (0,75-0,8)
des Vakuums am Manometer der Vakuumpumpe.



8.3. Bedienungshinweise

Am Zylinder für Vereinzelung gelegentlich Verschraubungen entfernen und etwas Pneumatiköl eintropfen.

Bei der Maschinenreinigung Abdeckhaube über die Gummisauger stülpen, damit kein Wasser in die Vakuumpumpe eindringen kann.



10. Hauptdoseur (stehend)

10.1 Aufbau

Beim Hauptdoseur werden Kolben und Ventil mechanisch angetrieben. Die Dosiermengenverstellung erfolgt elektrisch durch Eingabe der Dosiermenge am Bildschirm.

10.2 Demontage (Ventilteil)

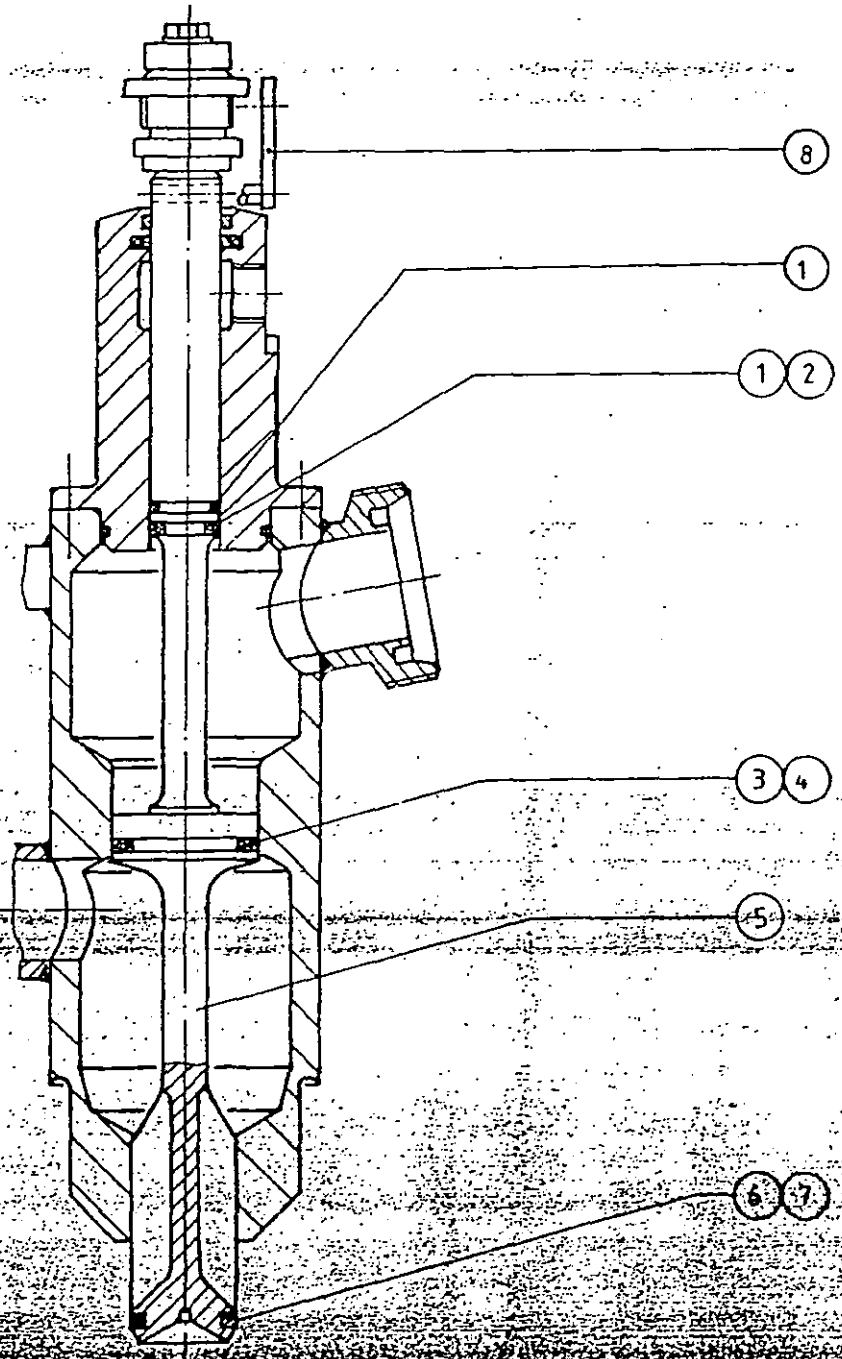
- Schraube an der Ventilstange lösen, Gelenkköpfe abnehmen und Hubbalken hochfahren.
- Überwurfmutter der Reinigungsrückführung lösen
- Schraube M6 lösen und Deckel (6) mit Ventilstange (5) komplett herausziehen.

10.2.1 Dichtungswechsel

Auslaufdichtung Steuerventil Blatt 23 a (9-10)

Der Austausch der Auslaufdichtung kann im eingebauten Zustand erfolgen. Dazu ist die Maschine so weit zu fahren, bis die Steuerventile max. ausgefahren sind.

- alte Dichtringe entfernen
- O-Ring in die Nut einlegen
- Glyd-Ring von Hand vormontieren (Fig. 1)
Dabei wird der Glyd-Ring aufgedehnt.



Ampack-Ammann

Ventil

EA 01 0009-30 56

10. Hauptdoseur (stehend)

10.1 Aufbau

Beim Hauptdoseur werden Kolben und Ventil mechanisch angetrieben. Die Dosiermengenverstellung erfolgt durch ein Handrad auf der Bedienseite der Maschine.

10.2 Demontage (Ventilteil)

- Schraube an der Ventilstange lösen,
Gelenkköpfe abnehmen und Hubbalken hochfahren.

- Überwurfmutter der Reinigungsrückführung lösen

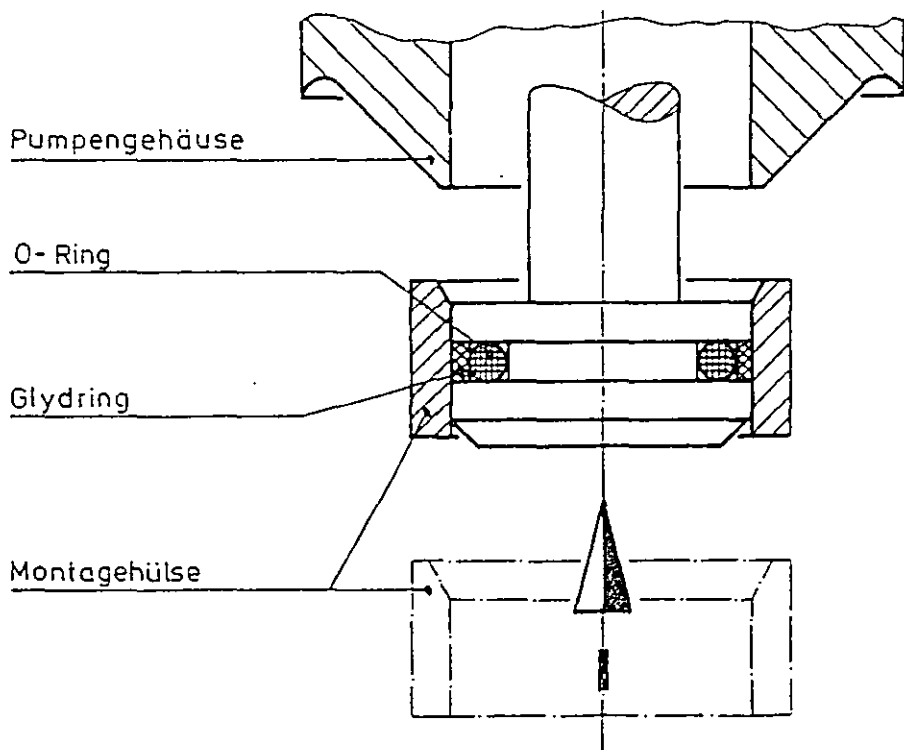
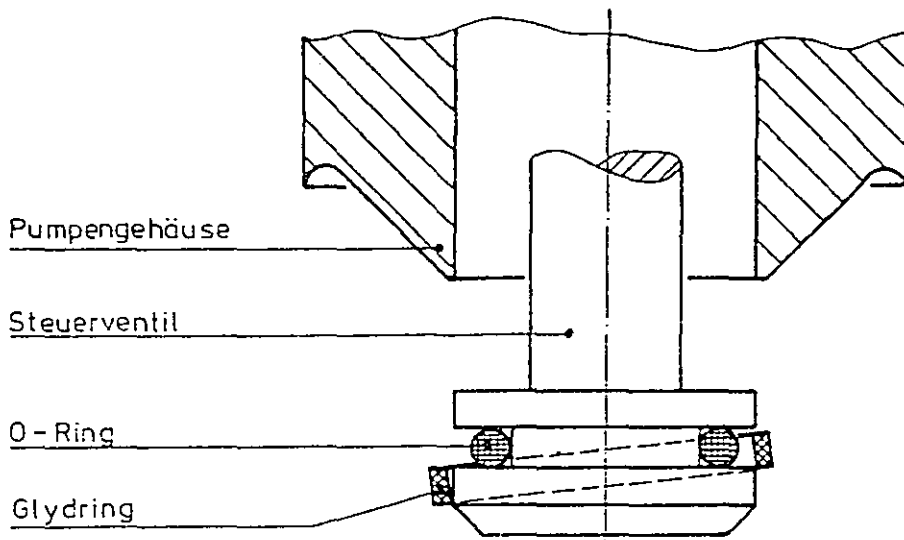
- Schraube M6 lösen und Deckel (6) mit
Ventilstange (3) komplett herausziehen.

10.2.1 Dichtungswechsel

Auslaufdichtung Steuerventil Blatt 23 a (9-10)

Der Austausch der Auslaufdichtung kann im eingebauten Zustand erfolgen. Dazu ist die Maschine so weit zu fahren, bis die Steuerventile max. ausgefahren sind.

- alte Dichtringe entfernen
- O-Ring in die Nut einlegen
- Glyd-Ring von Hand vormontieren (Fig. 1)
Dabei wird der Glyd-Ring aufgedehnt.



- Mit Hilfe der Montagehülse wird der Glyd-Ring so weit aufgeschoben, bis er in die Nut einschnappt. Der Glyd-Ring steht jedoch noch etwas vor, sodaß die Rückformung auf den jeweiligen Nenndurchmesser mit Hilfe der Montagehülse erfolgen muß, um beim Einfahren des Ventils in das Pumpengehäuse den Dichtungsring nicht zu beschädigen (Fig.2)

Dichtung (7, 8)

Für den Dichtungswechsel muß die Ventilstange (3) ausgebaut werden.

Demontage der Ventilstange siehe 10.2.

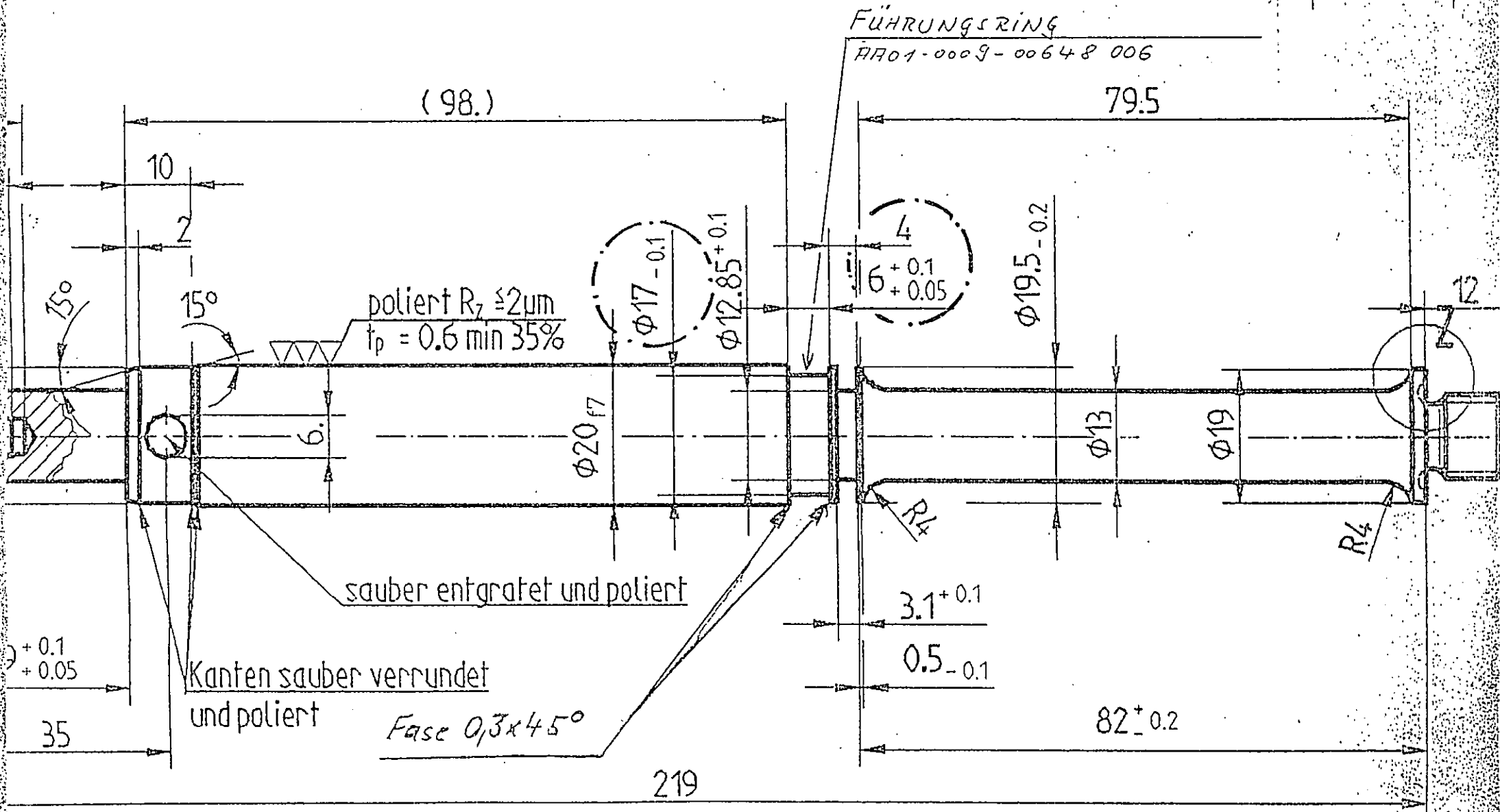
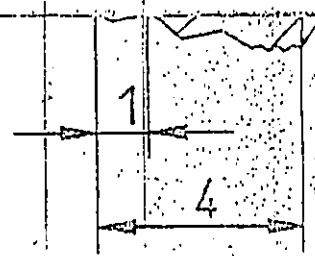
Austausch der Dichtung wie bei Auslaufdichtung

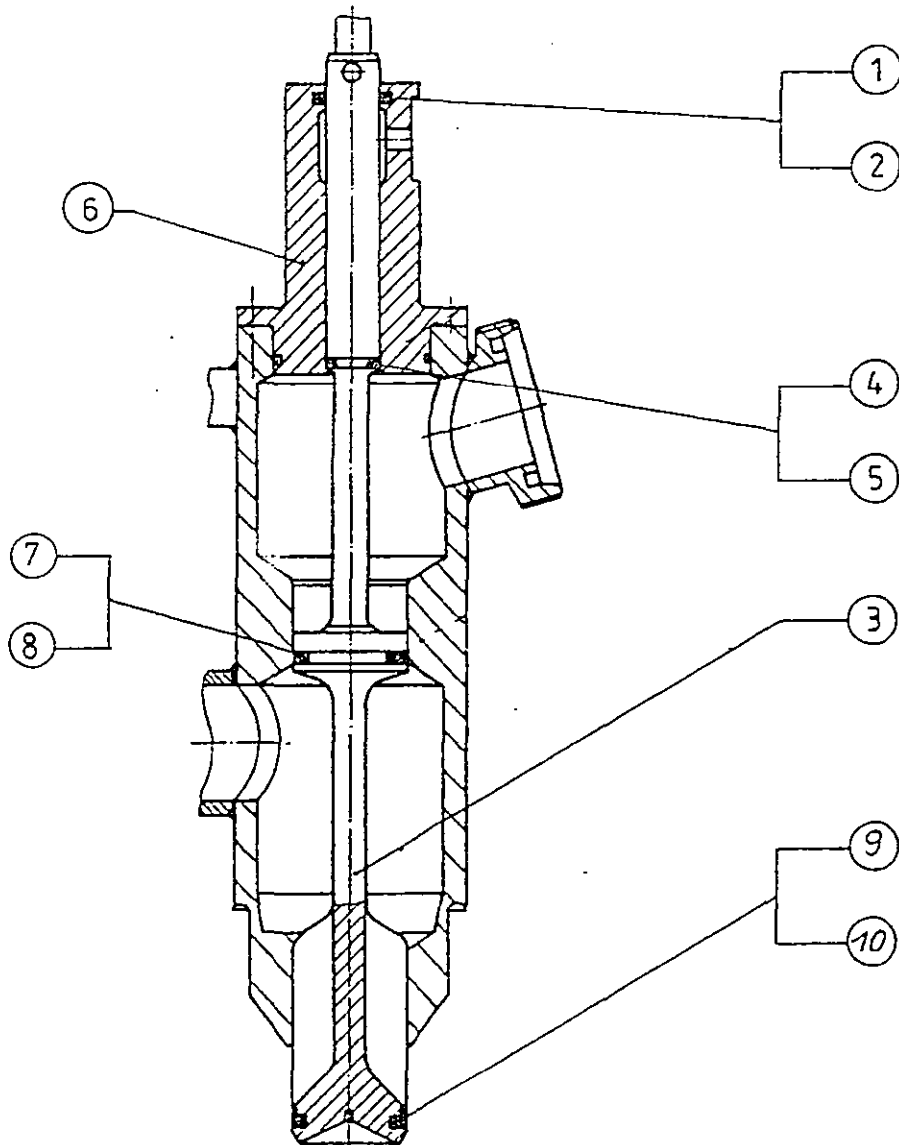
Ventilstangenführung Dichtung (1, 2) (4, 5)

Für den Dichtungswechsel muß die Ventilstange (3) ausgebaut werden.

Demontage der Ventilstange siehe 10.2

Nacharbeit an der Ventilstange





Gehäusedeckel innendichtend (1, 2)

- O-Ring in Nut einlegen
- Glyd-Ring nierenförmig zusammendrücken
Es dürfen keine scharfen Knicke entstehen (Fig. 3)
- Glyd-Ring in zusammgedrückter Form in den O-Ring
legen und in Pfeilrichtung (Fig. 4) in die Nut eindrücken.
- Danach mit Montagedorn kalibrieren.

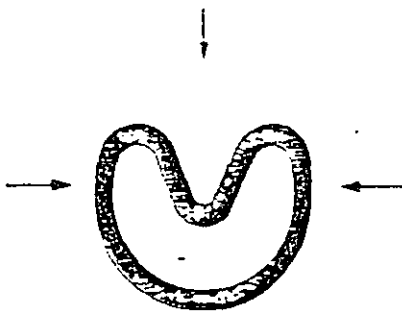


Fig. 3

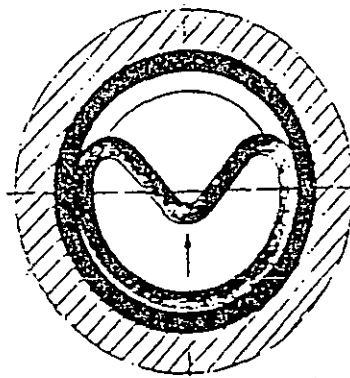


Fig. 4

Ventilstange außendichtend (4, 5)

- O-Ring in die Nut einlegen
- Glyd-Ring mit Spreizhülse (A) über die konische Montagehilfe (B) schieben (Fig. 5).
Nach dem Überschieben schnappt der Glyd-Ring in die Nut ein, steht jedoch noch etwas vor.
Die Rückverformung des aufgedehnten Ringes muß mit der Kalibrierhülse (C) durchgeführt werden (Fig. 6)

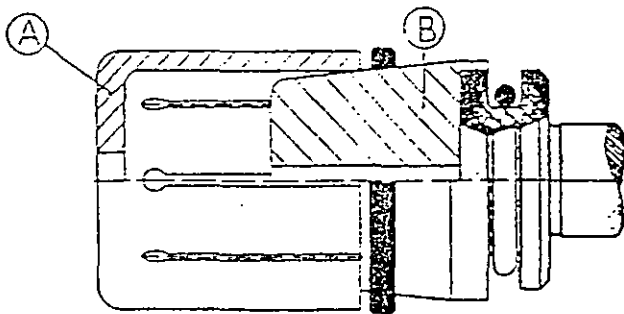


Fig. 5

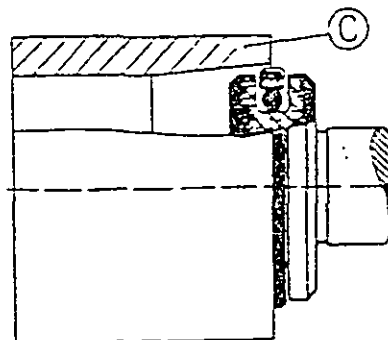


Fig. 6

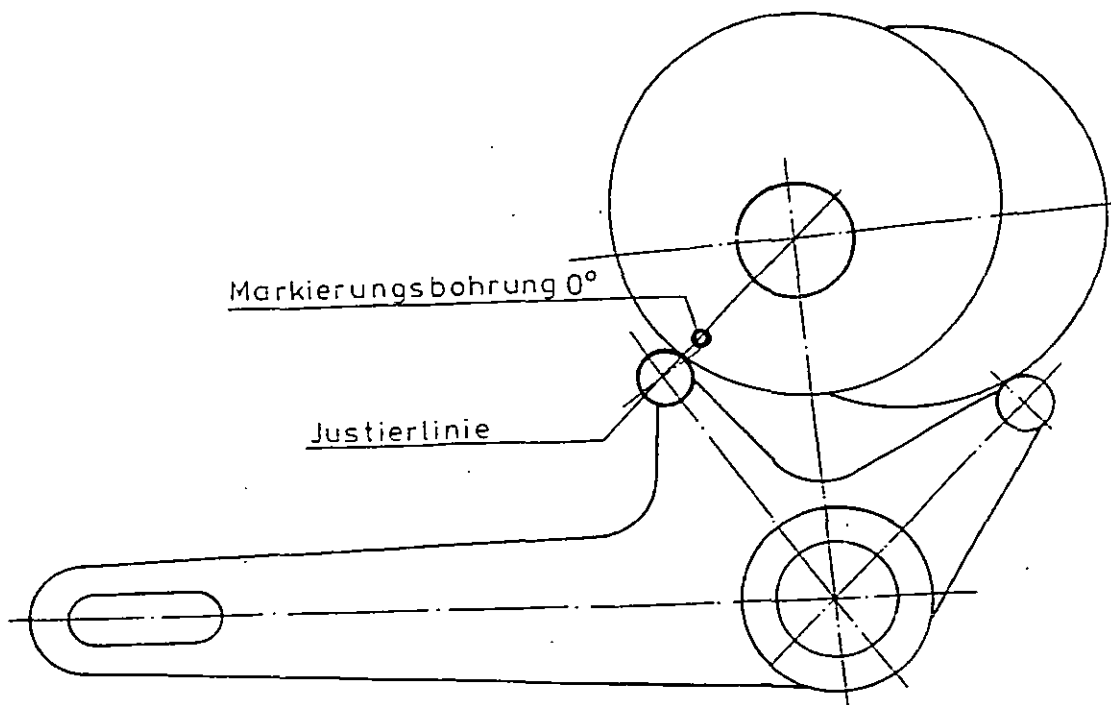
Grundeinstellung

Die Grundeinstellung der von den Kurvenscheiben gesteuerten Bewegungen kann mit Hilfe der Markierungsbohrungen vorgenommen werden.

Die Markierungsbohrung befindet sich jeweils auf der Stirnseite der Kurvenscheibe.

Zur Grundeinstellung muß das Zellenbrett bis kurz vor den Beginn der Transportbewegung getippt werden.

Die Markierungsbohrung, der Mittelpunkt der anliegenden Kurvenrolle und der Mittelpunkt der Hauptwelle müssen nun durch Verdrehen der Kurvenscheibe auf Linie gebracht werden.



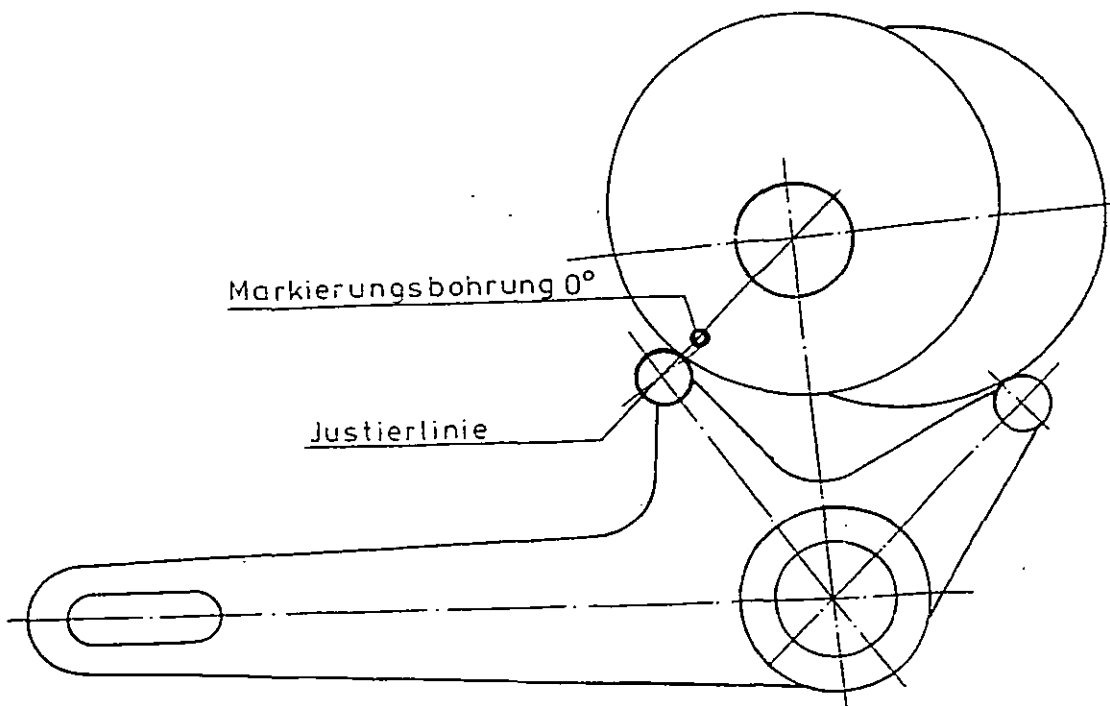
Grundeinstellung

Die Grundeinstellung der von den Kurvenscheiben gesteuerten Bewegungen kann mit Hilfe der Markierungsbohrungen vorgenommen werden.

Die Markierungsbohrung befindet sich jeweils auf der Stirnseite der Kurvenscheibe.

Zur Grundeinstellung muß das Zellenbrett bis kurz vor den Beginn der Transportbewegung getippt werden.

Die Markierungsbohrung, der Mittelpunkt der anliegenden Kurvenrolle und der Mittelpunkt der Hauptwelle müssen nun durch Verdrehen der Kurvenscheibe auf Linie gebracht werden.

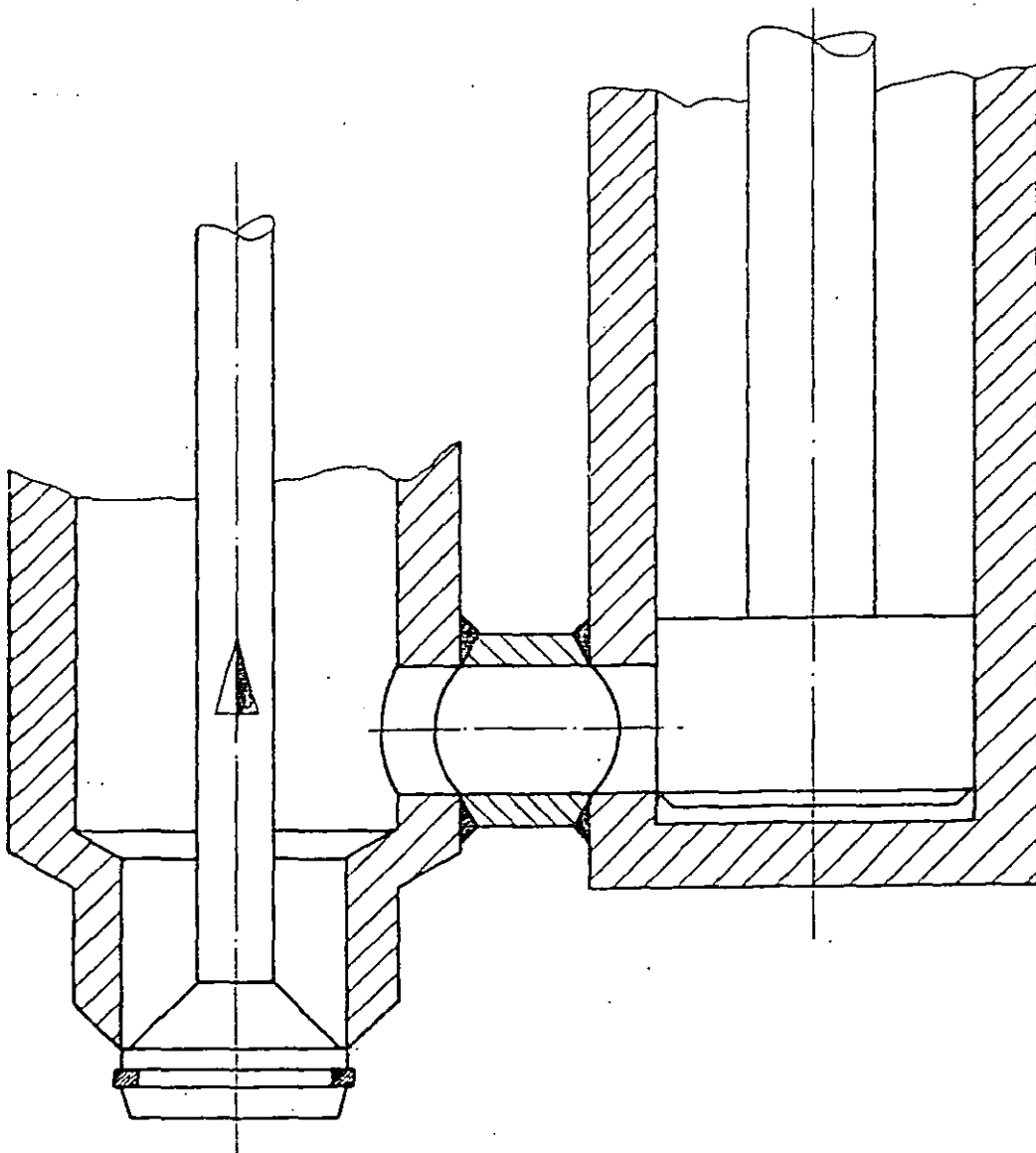


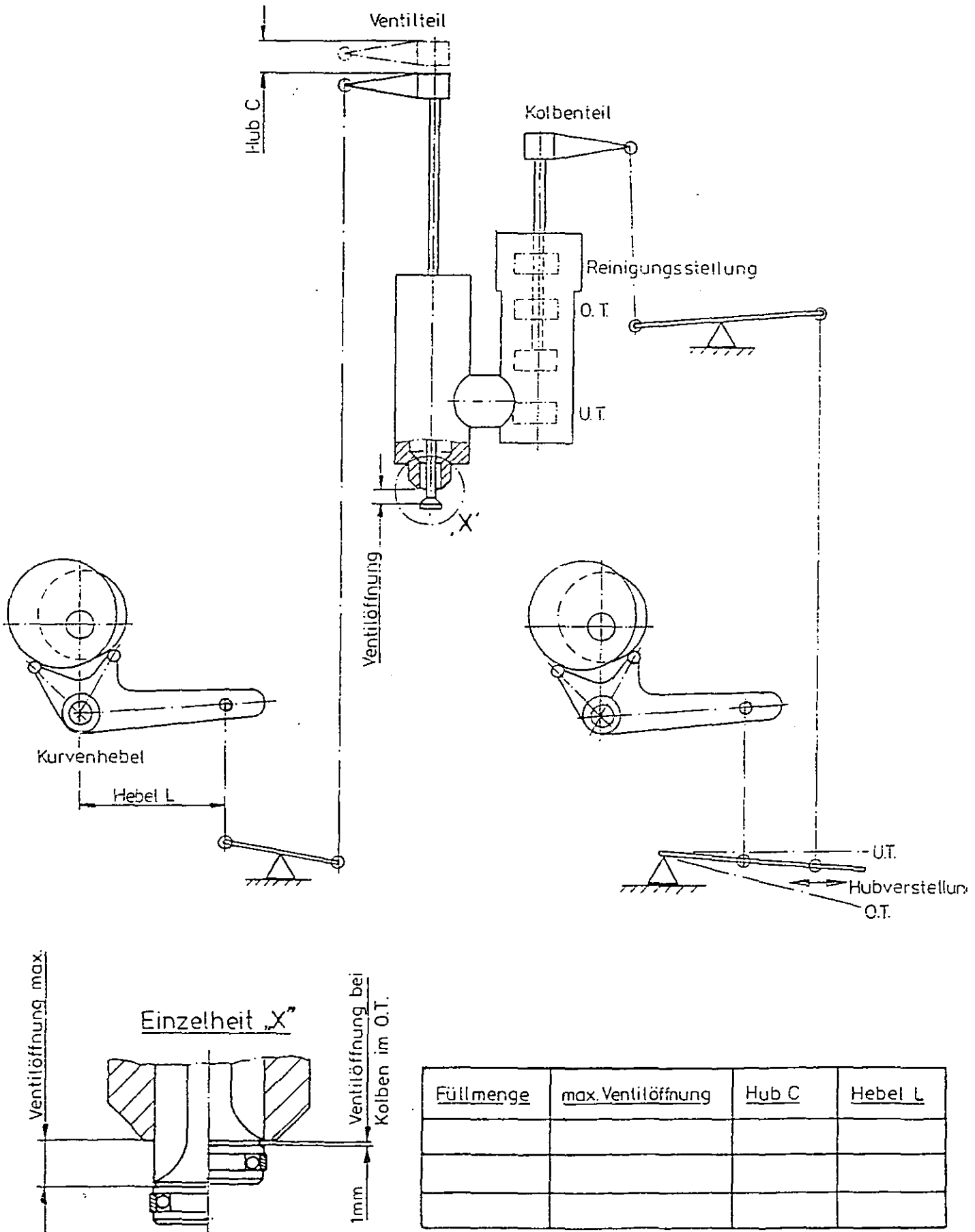
Zusätzliche Einstellhilfen für Ventil- und Kolbenbewegung.
die Markierungsbohrung ist gekennzeichnet mit 0°.

Die Kurvenscheibe für Ventil- und Kolbenbewegung weisen
zusätzlich Bohrungen mit der Kennzeichnung ÖP und SP
für Öffnungs- und Schließpunkt auf.

Diese Punkte müssen auch wieder jeweils mit Kurvenrollen-
mittelpunkt und Wellenmittelpunkt auf Linie gebracht werden.

Das Ventil muß dabei jeweils die Schneidkante berühren,
Bewegungsrichtung nach innen (siehe Skizze).





C	Gesamthub Ventil Total stroke valve	52,3	48,7	43,2
	Ventilöffnung max. Valve open max.	22,5	20,9	18,6

Kolben OT

piston UDP

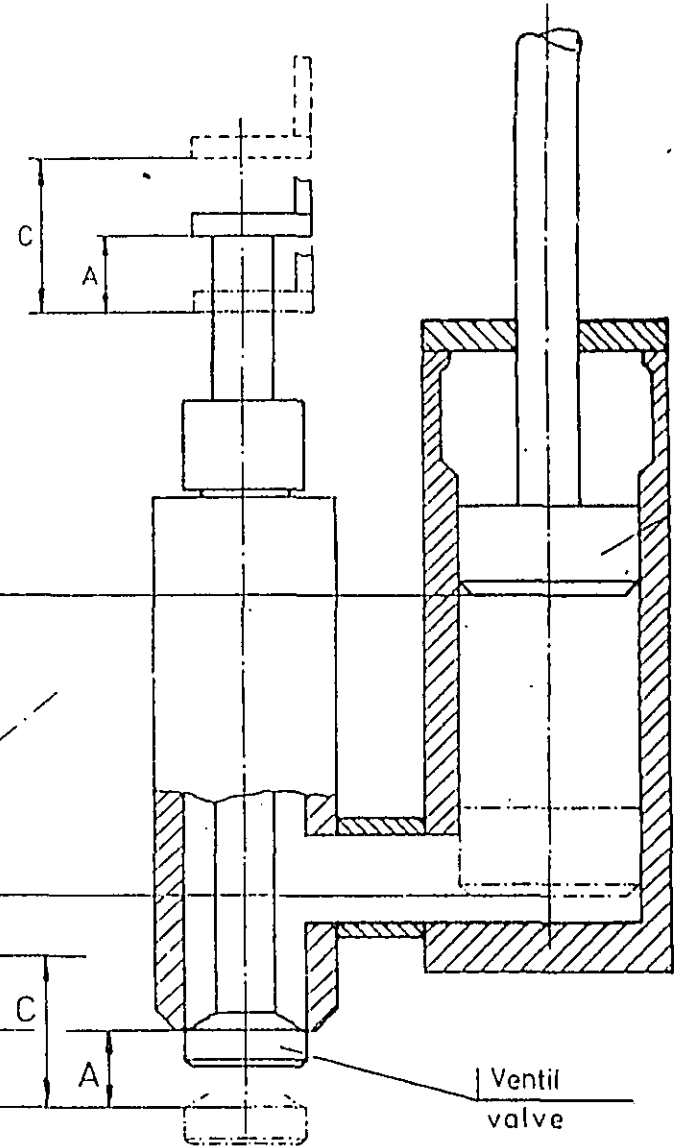
Kolben UT

piston LDP

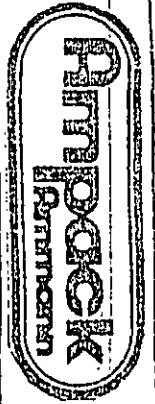
Öffnungspunkt
Opening point

Ventil geöffnet
valve open

Schließpunkt
closing point



ABFÜLLMASCHINE



Bedienungsanleitung

Blatt 28a

Feineinstellung

Nachstellen:

Nach erfolgter Grundeinstellung muß der Doseur mit Wasser oder besser Produkt gefahren werden.

Dabei ist darauf zu achten, daß beim Füllvorgang kein Produkt über den Rand des Bechers spritzt.

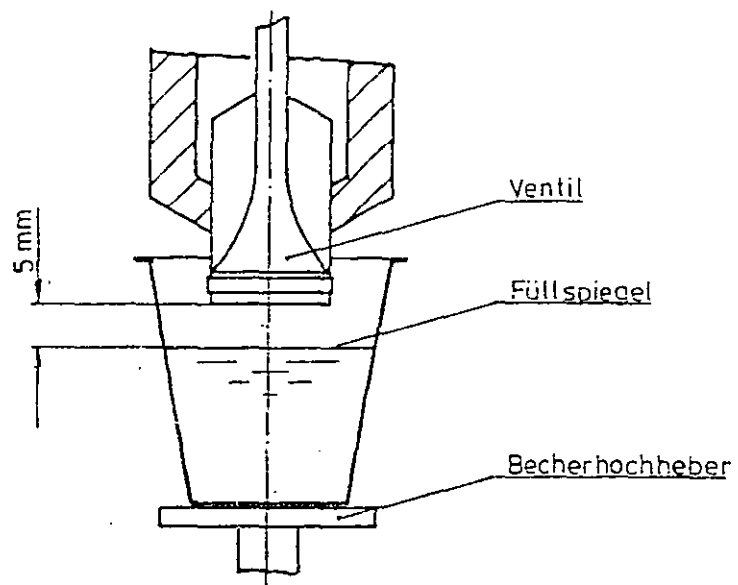
Diese Erscheinung kann sowohl beim Öffnen als auch beim Schließen des Ventils auftreten.

- Spritzt das Produkt nur beim Öffnen des Ventils, so ist die Kurvenscheibe in Drehrichtung zu drehen, d. h. das Ventil öffnet sich früher.
- Spritzt das Produkt nur beim Schließen des Ventils, so ist die Kurvenscheibe gegen die Drehrichtung zu drehen, d. h. das Ventil öffnet später und schließt auch später.
- Spritzt das Produkt beim Öffnen und beim Schließen des Ventils, so ist die Ventilöffnung zu vergrößern, durch Verstellen der Schubstangen (max. Ventilöffnung siehe Prinzipskizze HD), vorher jedoch Kurvenrollen, Schubgestänge und Ketten am Hubverstellgetriebe auf etwaigen Verschleiß prüfen.
- Tropfen die Pumpen bei Stillstand der Maschine, so sind die Auslauf-Dichtungen auszuwechseln.

10.4. Einstellung der Kurvenscheibe für Becherhochheber unter Hauptdoseur

Die Kurvenscheibe für den Becherhochheber sollte so eingestellt werden, daß er bei beginnender Füllung ganz oben steht und sofort mit der Abwärtsbewegung beginnt.

Beim Füllvorgang ist zu beachten, daß das Ventil nicht mit dem Füllspiegel in Berührung kommt.



11. Deckelstation (4er-Drehstern)

11.1 Aufbau

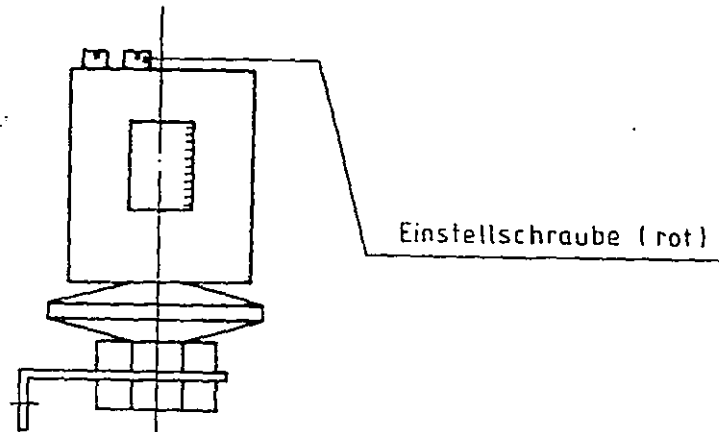
Die Auf- und Abwärtsbewegung des Drehsterns erfolgt mechanisch über einen Kurvenhebel. Die Drehbewegung (90° pro Takt) wird von einem speziellen Schrittgetriebe ausgeführt.

Die Steuerung des Vakuums erfolgt über 4 Initiatoren auf der Abtriebseite des Schrittgetriebes.

11.2 Montage

- Gehäusedeckel auf der Antriebseite entfernen
- Führungswelle auf der Antriebseite nach Lösen der Befestigungsschrauben nach oben herausziehen, Gelenkstangenkopf abschrauben und Führungen vom Lagerzapfen des Drehsterns abziehen.
- Vakuum-Anschlußleitungen vom Anschlußstück entfernen.
- Drehstern komplett mit dem Saugerarm herausnehmen.

11.3. Einstellung des Vakuummeters (Drehstern)



Grundeinstellung

Maschine anfahren, Deckelstation zuschalten, Weiterfahren bis an drei Saugerarmreihen Deckel angesaugt sind. Einen beliebigen Deckel abziehen und Vakuummeter einstellen bis die Kontrolllampe aufleuchtet und die Maschine abschaltet.

Prüfen Sie zuvor die richtige Einstellung (0,75-0,8) des Vakuums am Manometer der Vakuumpumpe.

Feineinstellung

Maschine fahren und währenddessen 1 Deckelmagazin herausnehmen. Das Vakuummeter muß bereits bei Fehlen eines Deckels ansprechen. Wenn notwendig noch etwas nachjustieren.

Bedienungshinweise

Beim Einlegen der Deckel jeweils untersten Deckel entfernen, Führungsnuten des Drehzapfens schmieren, täglich ein paar Tropfen Pneumatiköl bei eingeschaltetem Vakuum in die Sauger geben, dadurch werden die Vakuum-Ventile geschmiert.

12. Siegelstation

12.1. Aufbau

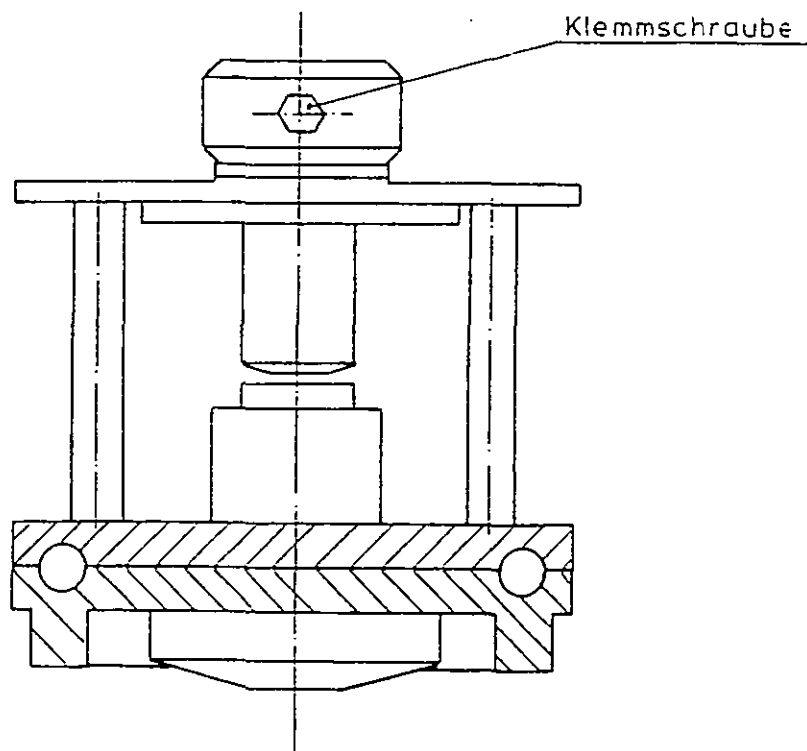
Die Siegelstation wird mechanisch über eine Kurvenscheibe angetrieben, wobei bei der Produktion nur ein geringer Hub gefahren wird. Zu einer evtl. Demontage des Siegelkopfes wird die Siegelstation ausgeschaltet und somit der Siegelbalken automatisch so weit vom Zellenbrett abgehoben, daß die Siegelköpfe nach unten abgenommen werden können.

12.2. Demontage

Siegelstation abgeschaltet - Siegelbalken oben

- Stecker der Heizpatrone herausziehen
- Klemmschraube lösen, dabei Siegelkopf nach oben drücken, Siegelkopf von Zapfen abziehen
- Zum Austauschen der Heizpatrone, Verschraubung von oberer und unterer Siegelplatte lösen.

Siegelplatten trennen und Heizpatrone entnehmen.



12.3. Bedienungshinweise

Bei der Reinigung der Maschine ist darauf zu achten, daß die Siegelköpfe nicht mit Reinigungsmittel oder Wasser abgespritzt werden.

Über einen längeren Zeitraum oder über das Wochenende dürfen die Siegelköpfe nicht auf dem Zellenbrett aufliegen.

In der Heizpatrone ist der Thermofühler mit eingebaut, es ist daher auf Kabelbeschädigungen zu achten.

Sie sollten immer eine komplette Heizpatrone (mit Kabel und Stecker) vorrätig halten.

13. Druckwerk

=====

13.1. Aufbau

je nach Maschine entweder mit Farbpatronen oder mit speziellem Farbbehälter.

Die Drehbewegung um 180° wird über eine Schaltscheibe ausgeführt.

13.2. Bedienungshinweise

Bei Ausrüstung mit Farbbehälter muß abwechselnd Farbe und Verdünnung nachgefüllt werden, wobei wir folgenden Nachfüllplan vorschlagen.

Montag:	Farbe
Dienstag:	Verdünnung
Mittwoch:	Verdünnung
Donnerstag:	Farbe
Freitag:	Verdünnung
	usw.

Farbträger nach der Produktion in die Farbträger-vorrichtung einlegen und danach Farbe oder Verdünnung nachfüllen.

14. Becherausheber

14.1 Aufbau

Der Becherausheber am Ende der Abfüllmaschine hebt immer ein volles Becherlos aus den Zellenbrettern der Abfüllmaschine heraus. Die mechanische Aushebe-Funktion wird mit Hilfe eines ausschaltbaren Kurvenhebels von der Hauptwelle abgenommen.

Die Einrastung des Kurvenhebels wird wie bei allen anderen Funktionen über Schieberegister vorgenommen. D.h. die Ausheberfunktion arbeitet nur, wenn Becher im Zellenbrett vorhanden sind.

14.2 Bedienungshinweise

Bei einer evtl. Nachjustierung des Greifertportes muß darauf geachtet werden, daß die mittlere Greifereinheit mit der Mitte des aus der Maschine geschobenen Becherloses übereinstimmt.

16. Maschinenreinigung

16.1. Reinigung des Kettenkastens

Zur Reinigung des Kettenkastens sind mehrere Sprühköpfe angebracht, welche den gesamten Raum besprühen.

Zur Reinigung sollte Lauge (nicht Säure!) von ca. 40-45°C verwendet werden. Die Zulaufmenge entnehmen Sie bitte dem Rohrleitungsplan.

16.2. Reinigung der Siegelköpfe

Sollten die Siegelköpfe durch übergelaufenes Produkt verschmutzt und dadurch die Siegelung ungenügend sein, so sind die Siegelringe wie folgt zu reinigen:

- Siegelstation ausschalten

Dadurch wird der komplette Siegelbalken ca. 40 mm hochgefahren.

- Siegelringe mit einer Bürste reinigen

16.3. Reinigung der Doseure

Haupt- und Nach- bzw. Vordoseur können im CIP-Reinigungsverfahren gereinigt werden. Zur Reinigung sollte 1,5 % gepufferte Natronlauge mit ca. 60 °C verwendet werden.

Die anschließende Nachspülung mit Wasser sollte ca. 10 Minuten durchgeführt werden.

Die Anschlüsse für die Doseure sollten nach Absprache mit dem Hersteller sowie nach Rohrleitungsplan erstellt werden.



A. Vor der Produktion

<u>Satt-Dampf</u> 3,5 bar - 138° C	
Rücksterilisation der Filter	5 Minuten
Sterilisation der Doseure	10 Minuten
Kühlen mit Sterilluft	5 Minuten
	<hr/>
	20 Minuten

B. Nach der Produktion

Vorspülen mit Wasser 60° C	5 Minuten
Rücklauf	1 Minute
Laugen (P3 Mip flüssig 0,5 %; 70° C)	10 Minuten
Rücklauf	1 Minute
Nachspülen: Wasser 70° C	4 Minuten
Rücklauf	1 Minute
	<hr/>
	22 Minuten

C. Einmal pro Woche

Säure (Salpetersäure 1%; 60° C)	8 Minuten
Rücklauf	1 Minute
Spülen mit Wasser 70° C	6 Minuten
Rücklauf	1 Minute
	<hr/>
	16 Minuten

17. Bechersterilisation

17.1. Aufbau und Arbeitsweise

Bei keimarmer oder aseptischer Maschine werden die Becher nach dem Einsetzen in die Zellenbretter mit einem speziellen Düsensystem entkeimt, wobei die Düsen taktweise in die Becher eintauchen.

Die vorausgehende Heißluftaufbereitung erfolgt über Sterilfilter und elektrische Lufterhitzer.

17.2. Bedienungshinweise

Die Sterilfiltereinsätze sind mindestens 1 x wöchentlich zu prüfen.

Weitere Anleitungen siehe Steril- und Reinigungsprogramm.

Aufbau der Peroxideindüsung

- 1Y14 Regelventil
- 1Y13 Tropfventil
- 1B12 Abschaltsonde
- 1B13 Füllsonde
- 1S19 Initiator zur Schaltzeitabnahme

Das in dem Peroxidbehälter vorhandene 30 - 35 %ige Peroxid gelangt über das Regelventil 1Y14 in die Sondensteuerung. Wird die Abschaltsonde 1B12 von Peroxid beaufschlagt, schließt das Regelventil 1Y14 und sperrt das Peroxid in der Zulaufleitung. Über die Zulaufleitung gelangt das Peroxid in das Tropfventil 1Y13.

Das Tropfventil wird von der Hauptantriebswelle über den Initiator 1S19 gesteuert. Durch Verändern der Nockenscheibe kann die Öffnungszeit des Tropfventils 1Y13 (Zeitdosierung) verändert werden.

Als Grundeinstellung kann eine Steuerzeit von 90 - 150° gewählt werden.

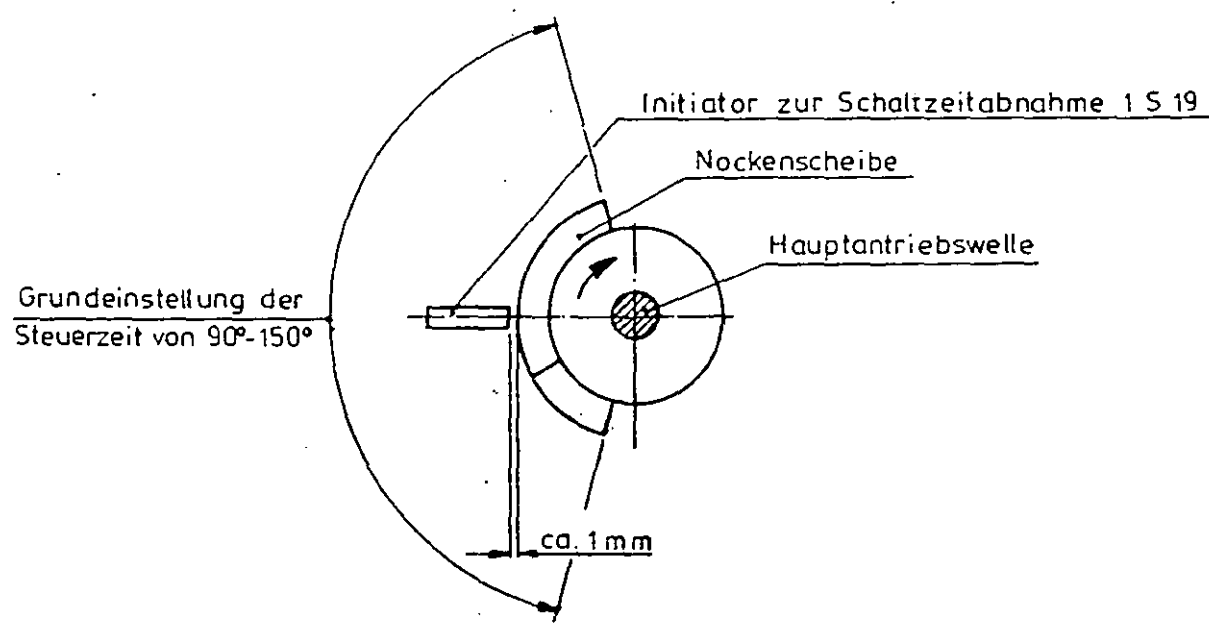
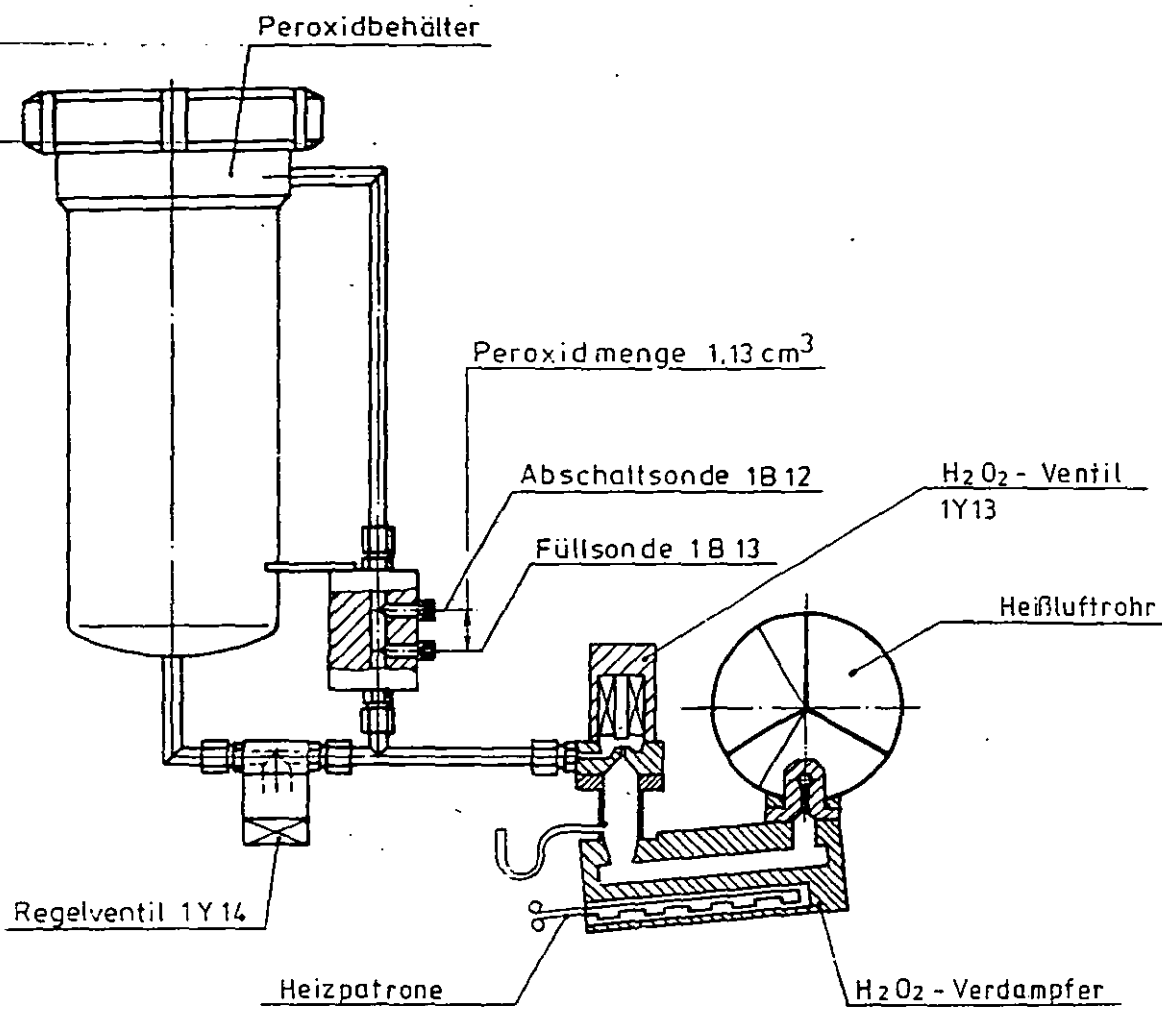
- | | | |
|------------------------------|---|---------------------------------|
| kleine Steuerzeit (90°) | - | kleine Dosiermenge der Peroxide |
| lange Steuerzeit (über 150°) | - | große Dosiermenge der Peroxide. |

Beachte:

Da sich in dem Dosierventil eine Bohrung von 1 mm befindet, darf nur sauberes Peroxid in den Vorlaufbehälter eingefüllt werden.

Bei aseptischen Abfüllmaschinen wird durch das Regelspiel der beiden Sonden 1B12 und 1B13 die richtige Funktion der Tropfventile überwacht.

Ist das Tropfventil verschmutzt oder außer Funktion, schaltet sich die Abfüllmaschine automatisch ab.



Peroxideindüsung



Peroxiddosierung

Die folgende Tabelle zeigt den Zusammenhang zwischen der zudosierten Peroxidmenge und der Anzahl der Schaltungen am Peroxidventil.

Dadurch kann die zudosierte Peroxidmenge ohne Verwendung von Meßinstrumenten bestimmt werden.

zudosierte Peroxidmenge in g /Std.	Schaltungen pro Stunde	Zeit pro Schaltung
100 g	100/h	36 s
150 g	150/h	24 s
200 g	200/h	18 s
300 g	300/h	12 s

Je nach Bedarf:

Mit Hilfe eines Wahlschalters am Schaltschrank kann die Peroxidzudosierung aus- oder eingeschaltet werden.

Achtung

Kontrolle der H₂O₂-Einrichtung

- täglich oder alle 10 Betriebsstunden
Restgehalt Peroxid in den Bechern durch Proben überprüfen
- wöchentlich Kontrolle des gesamten Systems
 - Überprüfung der Ventile und Sonden
 - Überprüfung der Heizpatrone
 - Überprüfung der Durchgängigkeit des Überlaufrohres
- Das Peroxid darf keine Stabilisatoren enthalten.
- Das gesamte System muß mind. alle 3 Monate gereinigt werden.

AMPACK BECHERFUELLER NR.
STERILISATION
PRODUKTION
REINIGUNG

	MIN	ANZAHL
1. GESAMTE EINSCHALTZEIT
2. STERILISATIONSZEIT
3. REINIGUNGSZEIT
4. PRODUKTIONSZEIT
5. STILLSTANDSZEIT AMPACKBEDINGT
6. STILLSTANDSZEIT NICHT AMP.BEDINGT
7. GEFUELLTE BECHER
8. WIRKUNGSGRAD AMPACK%
9. WIRKUNGSGRAD ANLAGE%
5.1 NOT-STOP ABFUELLMASCHINE
5.2 NOT-STOP PACKER
5.3 NOT-STOP STAPLER
5.4 STOERUNG BECHER
5.5 STOERUNG DECKEL
5.6 STOERUNG AUSHEBER
5.7 STOERUNG STUELPDECKEL
5.10 UNTERTEMPERATUR SIEGELKOPF
5.11 UNTERTEMPERATUR BECHERSTERILISATOR
5.12 PEROXIDSTOERUNG
5.16 UEBERLAST WELLE
5.17 VAKUUMPUMPE DEFECT
5.18 MOTORSCHUTZ
5.19 FUNKTIONSSSTOERUNGEN MECHANISCH
5.20 FUNKTIONSSSTOERUNGEN ELEKTRISCH
6.1 PRODUKTMANGEL
6.2 STEIGENMANGEL
6.3 STEIGENAUSLAUF VOLL
6.4 DRUCKLUFTMANGEL
6.5 LUFTMANGEL FUER BECHERSTERILISATION
6.6 TEMPERATURSTOERUNG DAMPF

PS-Becher

Regler	Trockenluft	ca. 120 - 150 Grad C
"	Naßluft	ca. 120 - 150 Grad C
"	Strahler	250 Grad C
Luftmenge	Trockenluft	0,15 - 0,20 bar
"	Naßluft	0,15 - 0,20 bar
Peroxid	Trockenluft	300 Grad C
"	Naßluft	300 Grad C

PP-Becher

Regler	Trockenluft	ca. 220 - 250 Grad C
"	Naßluft	ca. 220 - 250 Grad C
"	Strahler	250 Grad C
Luftmenge	Trockenluft	0,25 - 0,30 bar
"	Naßluft	0,25 - 0,30 bar
Peroxid	Trockenluft	300 Grad C
"	Naßluft	300 Grad C

18. Becherpacker AGP

Aufbau und Arbeitsweise

Der vollautomatische Becherpacker im Anschluß an die Abfüllmaschine wird in den Hauptfunktionen (Heben-Senken, Greifer-Transport, Steigen-Transport) von Elektromotoren angetrieben.

Die zwei weiteren Funktionen (Greifer auf-zu, Greifer verschieben) wurden mit Pneumatikzylinder angetrieben.

Eine elektro-pneumatische Folgesteuerung sorgt für einen störungsfreien Funktionsablauf.

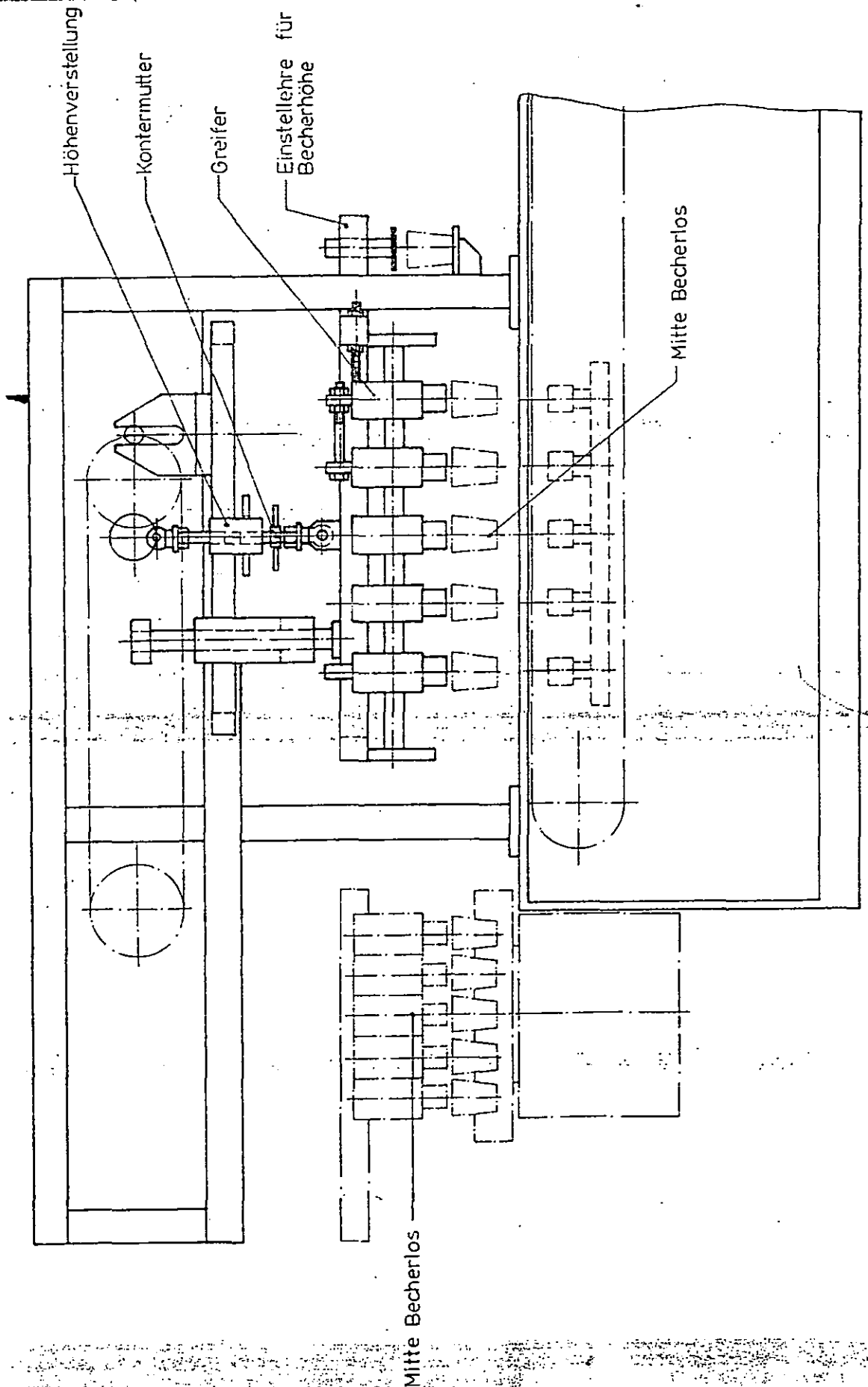
Bedienungshinweise

Die Höhenverstellung für die jeweilige Becherhöhe erfolgt mittels Handrad an der Greiferoberseite (siehe Prinzipskizze), wobei der entsprechende Becher in die Einstell-Lehre zu stellen ist.

Beachte:

Nach Verstellung unbedingt Kontermutter anziehen!

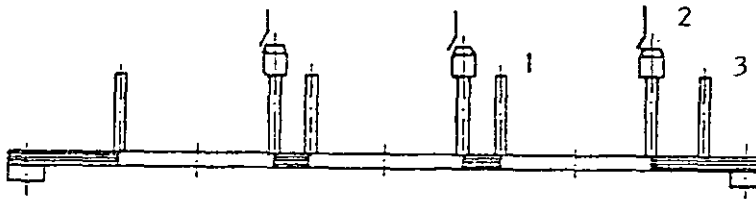
Prinzipskizze — Becherpacker



22. Becherkontrollstation

In der Becherkontrollstation wird das Zellenbrett auf Vorhandensein von einem oder zwei Bechern bzw. auf Fehlen eines Bechers geprüft.

Es sind je Zellenbrettöffnung zwei Kontaktstifte vorhanden; zusätzlich wird eine Masseverbindung (3) zum Zellenbrett hergestellt.



Bei Fehlen eines Bechers wird über den ersten Kontakt (1) und den Massekontakt eine leitende Verbindung über das Zellenbrett hergestellt.

Bei Vorhandensein zweier Becher wird die Becherrandhöhe abgetastet. Über den zweiten Kontakt (2) wird durch eine Schaftfeder wiederum eine leitende Verbindung geschlossen.

In beiden Fällen erscheint die entsprechende Fehlermeldung und der Maschinenlauf wird gestoppt.

Nach Einsetzen bzw. Entnehmen eines oder der Becher kann der Maschinenlauf mit Freigabe/Stop und Automatik fortgesetzt werden.



Bedienungsanleitung

Störungsübersicht

Blatt 1

Baugruppe	Störung	Ursache	Abhilfe
<u>Hauptantrieb</u>	Überlast "ÜBERLAST WELLE"	<ul style="list-style-type: none"> . Schwergängigkeit an der Maschine . Überlastkupplung zu schwach eingestellt . Initiator falsch eingestellt oder defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Schwergängigkeit beseitigen - Überlastkupplung nachstellen nach Blatt Bedienungsanleitung - Initiator einstellen oder austauschen
	Hauptwelle steht bei laufendem Antriebsmotor	Reibgetriebe defekt	- Reibgetriebe öffnen und reinigen nach Blatt Bedienungsanl.
	Motor läuft nicht an	Bremse fest	- Bremse reinigen nach Blatt Bedienungsanleitung
	Maschine läuft nur langsam aus	Fett; Lauge in der Bremse	- Bremse reinigen nach Blatt Bedienungsanleitung
	Maschine läuft ruckartig an	Antriebskette locker	- Kette nachspannen
<u>Hauptwelle Kurvenscheiben</u>	Funktionen werden nicht genau ausgeführt	Spiel zwischen Kurvenscheibe und Kurvenhebel	- Welle für Kurvenhebel nachstellen
		Kurvenscheibe abgelaufen	- Kurvenscheibe erneuern
		Kurvenrollen am Kurvenhebel defekt	- Kurvenrollen erneuern



Bedienungsanleitung

Störungsübersicht

Blatt 2

Baugruppe	Störung	Ursache	Abhilfe
<u>Becherstation</u>	Becherstörung "STÖRUNG BECHER"	<ul style="list-style-type: none">. Vak.-Ventil klemmt. Vakuum zu gering. Sauger defekt. Becher eingeklemmt. Keine Becher im Magazin. Becherschere	<ul style="list-style-type: none">- Vak.-Ventil austauschen- Vakuumwächter nachst. Vakuum nachstellen- Sauger wechseln- Becherstangen richten- Becher nachfüllen- Steuernocke für Becherschere einstellen
<u>Bechersterilisierung</u>	Becher hängt im Sterilisator "TEMP. STÖRUNG BECHERSTERILISATOR"	Zwei Becher wurden zugleich abgezogen	Becher entfernen

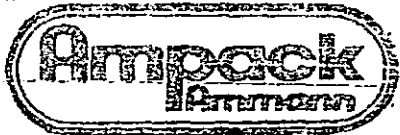


Bedienungsanleitung

Störungsübersicht

Blatt 3

Baugruppe	Störung	Ursache	Abhilfe
<u>Vordoseur</u> <u>Nachdoseur</u> pneumatisch angetrieben	Gewichtsschwankungen	<ul style="list-style-type: none"> . Vordruck (ca. 0,3 bar) Vorlaufbehälter fehlt . Steuerzeiten (Initiator) stimmen nicht . Zuleitungen undicht . Füllstandanzeige defekt . Funktion des Auslaufventils nicht gegeben: <ul style="list-style-type: none"> a) größere Fruchtkerne oder Steine etc. verklmmen Ventil b) Stopfbüchsen zu stark angezogen . Undichtigkeiten im Reinigungssystem, Stangenspülung etc. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vordruck erhöhen - Steuerzeiten kontrollieren - Zuleitungen abdichten - Füllstandsregler im Schaltschrank nachstellen - ev. verklemmte Fruchtstücke entfernen - Stopfbüchsen lockern - Dichtungen im Ventilstangenabschluß prüfen.
	Funktionsstörungen	<ul style="list-style-type: none"> . Startimpuls fehlt von der Hauptwelle . Initiatoren an der Station defekt . Zyl. Schmierung ungenügend 	<ul style="list-style-type: none"> - Initiator und Nocke an der Hauptwelle prüfen - Initiatoren austauschen - Öler an der Wartungseinheit kontrollieren oder einige Tropfen Öl in den Zylinder einfüllen



Bedienungsanleitung

Störungsübersicht

Blatt 4

Baugruppe	Störung	Ursache	Abhilfe
<u>Hauptdoseur</u>	Gewichtsschwankungen	<ul style="list-style-type: none"> . Einstellung falsch . stark schäumendes Produkt . nicht zulässiger Vordruck auf Vorlaufbehälter . Produktventile an der Produktzuführung öffnen schlagartig 	<ul style="list-style-type: none"> - nachstellen nach Blatt Bedienungsanl. - Vordruck auf Vorlaufbehälter abschaffen - Produktventile langsam öffnen
	"PRODUKTMANGEL"	Vorlaufbehälter leer	- Nachfüllen
<u>Deckelstation</u>	Deckel werden nicht abgesaugt "STÖRUNG DECKEL"	<ul style="list-style-type: none"> . Vak.-Ventil bleibt hängen . Sauger defekt . Dichtungen an Anschlußstück verschlissen . Initiator an der Hauptwelle defekt . Vakuum zu gering 	<ul style="list-style-type: none"> - Ventil austauschen - Sauger wechseln - Dichtungen wechseln - Initiator austauschen - Vakuumpumpe überprüfen Vakuumleitungen reinigen
	Deckel wird versetzt aufgelegt	<ul style="list-style-type: none"> . falsche Position der Station zum Zellenbrett . Vakuumventil schaltet zu früh oder zu spät ab 	<ul style="list-style-type: none"> - Position neu einrichten - Schaltknocken prüfen



Bedienungsanleitung

Störungsübersicht

Blatt 6

Baugruppe	Störung	Ursache	Abhilfe
Automatische Becherzuführung	Zellen laufen nicht weiter bei laufendem Motor Motor läuft nicht weiter	<ul style="list-style-type: none">- Rutschkupplung zu schwach eingestellt - Initiator nicht ange- fahren falsch eingestellt	<ul style="list-style-type: none">- Rutschkupplung nach- stellen - Initiator richtig einstellen



Bedienungsanleitung

Störungsübersicht

Blatt 7

Baugruppe	Störung	Ursache	Abhilfe
Becherpacker	Greifer nimmt Becher nicht auf	Schaltnocke "Ausheber oben" falsch eingestellt	Schaltnocke so einstellen, daß Schalterpunkt mit Pos. Ausheber oben übereinstimmt
		Höheneinstellung für Becher am Greifer nicht richtig eingestellt	Becherhöhe mit Einstellung vergleichen
		Pos. "Greifer über Becherausheber" stimmt nicht	Pos. des Greifers prüfen und gegebenenfalls nachjustieren
		Pos. "Greifer unten" stimmt nicht	Initiatoren oder Schaltnocken einstellen
	Greifer kommt zu spät zum Becherausheber zurück "STÖRUNG AUSHEBER"	Steigenzulauf zu langsam	"Störungsfreien Zulauf für Steigen einrichten
		Stau am Auslaufband	Stau beseitigen
		Rutschnabe am Greiferttransportmotor zu schwach eingestellt	Rutschnabe nachstellen oder Reibbelag wechseln



Bedienungsanleitung

Störungsübersicht

Blatt 8

Baugruppe	Störung	Ursache	Abhilfe
<u>Steigen-transport</u>	"STEIGENMANGEL"	keine Steigenzuführung	Evtl. verklemmte Steigen lösen
	"STEIGENAUSLAUF VOLL"	Steigen wurden nicht vom Förderband abgenommen	Regelmäßige Steigenentnahme gewährleisten
<u>Luftaufbereitung</u>	"DRUCKLUFTMANGEL"	Druckluftversorgung der Abfüllmaschine gestört	Druckluftversorgung kontrollieren
	"LUFTMANGEL FÜR BECHERSTERILISATION"	<ul style="list-style-type: none">- Ventile (1Y9; 1Y5) defekt- Filter verstopft	<ul style="list-style-type: none">- Ventile austauschen- Filter reinigen oder gegebenenfalls austauschen
	"TEMPERATURSTÖRUNG DAMPF"	<ul style="list-style-type: none">- Ventil defekt- Dampfversorgung gestört	<ul style="list-style-type: none">- Ventil austauschen- Maschinenzuleitung prüfen

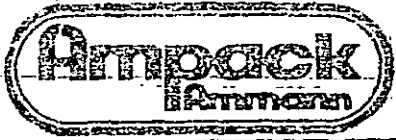


Bedienungsanleitung

Störungsübersicht

Blatt 9

Baugruppe	Störung	Ursache	Abhilfe
<u>Reinigungs- balken</u>	"UNTERTEMP. AM REINIGUNGSBALKEN"	Das System benötigt eine gewisse Vorlauf- zeit	
<u>Filter</u>	"UNTERTEMPERATUR FILTER"	Das System benötigt eine gewisse Vorlauf- zeit	
<u>Aseptic</u>	"STÖRUNG ASEPTIC"	Während der Produktion wurde eine Kammertüre geöffnet	Kammersterilisation
<u>NOT-AUS</u>		Der NOT-AUS-Schalter der entsprechenden Anlage wurde betätigt	Störung beheben. Vor Wiederinbetrieb- nahme der Anlage muß am Tastenfeld des Schaltschranks die Taste (Freigabe NOT-AUS) gedrückt werden



Bedienungsanleitung

Störungsübersicht

Blatt 10

Baugruppe	Störung	Ursache	Abhilfe
<u>Peroxid</u>	"PEROXIDHEIZUNG GESTOERT"	Heizpatrone defekt	Auswechseln
	"PEROXIDMANGEL"	Ventil (1Y13; 1Y14) verstopft	Ventil reinigen
	"PEROXIDÜBERMENGE"	Ventilöffnungszeit zu lang	Nachstellen
	"PEROXID LEER"	Behälter für Kammersterilisation leer	Nachfüllen
<u>Motor</u>	"MOTORSCHUTZ"	Motor überlastet	
<u>Mechanik</u>	"STÖRUNG BECHERZUFÜHRUNG"	siehe Becherstörung	
	"GREIFERTRANSPORT GESTOERT"	Rutschnabe am Greifertransportmotor zu schwach eingestellt	Rutschnabe nachstellen
	"GREIFER AUF/AB GESTOERT"	s.o.	



Baugruppe	Störung	Abhilfe
Elektrik (Initiatoren)	Initiator Welle Stop OS51 defekt Initiator Becherschere OS52 defekt Initiator Bechervakuum 250 g OS53 defekt Initiator Becherprüfen OS54 defekt Initiator Vakuum Deckel OS57 defekt Initiator Deckelprüfen OS 58 defekt Initiator Siegeln OS59 defekt Initiator Becherquetschen OS60 defekt Initiator Becherausheber OS61 defekt Initiator Bechervakuum 500 g OS71 defekt Initiator Schiebetakt OS73 defekt Initiator Dampfeinblasung IS20 defekt Initiator Drehkreuz oben IS21 defekt Initiator Drehkreuz unten IS22 defekt Initiator Deckelarm 1 oben IS23 defekt Initiator Deckelarm 2 oben IS24 defekt Initiator Deckelarm 3 oben IS25 defekt Initiator Deckelarm 4 oben IS26 defekt Initiator Peroxidtropfer 1 IS27 defekt Initiator Peroxidtropfer 2 IS28 defekt Initiator Ausheber obn 3S9 defekt Initiator Begasung OS74	Initiatoren aus- wechseln

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkun- remarks
1	ANTRIEBSBLOCK PROPELLER BLOC	1	BA 01-0079-00002	
	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0079-00002	
2	SIEGELBLOCK SEALING BLOC	1	BA 01-0002-00002	Ausf. A version A
	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0002-00002	
	Verstellung adjusting	1	CA 01-0005-00005	
	Kreuzgelenkwelle universal joint shaft	1	CA 01-0002-00003	Ausf. D version D
4	DOSEURBLOCK DOSING BLOC	1	BA 01-0004-00002	
	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0004-00010	
	Hubverstellgetriebe quantity regulating gear	1	CA 01-0100-00001	Ausf. C14 version C14
	Verstellung (manuell) adjusting (manual)	1	CA 01-0005-00005	
	Kreuzgelenkwelle universal joint shaft	1	CA 01-0004-00008	Ausf. U version U
5	VORDOSEURBLOCK PRE-DOSING BLOC			
	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0042-00002	
7	BECHERBLOCK CUP BLOC	1	BA 01-0006-00002	
	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0006-00002	



Abfüllmaschine
filling machine

AGIR 063/005

Masch.-Nr.
mach.-no.
808

Blatt von 8 Blatt
sheet 1 of 8 sheet



cleardata Ltd
Innovation House
1 Coniston Court
Blyth Riverside Business Park
Blyth
Northumberland
NE24 4RP
Tel 01670 356 734
Fax 01670 356 439
www.cleardata.co.uk

The following documents
are of poor original quality

Quality checked by
cleardata Ltd
Quality Control Department

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
	Kreuzgelenkwelle universal-joint-shaft	1	CA 01-0004-00008	Ausf. Z version Z
7	BECHERBLOCK CUP BLOC	1	BA 01-0006-00002	
	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0006-00002	
8	ZWISCHENBLOCK INTERMEDIARE BLOC	1	BA 01-0114-00002	
	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0114-00002	
9	ASEPTIKBLOCK ASEPTIC BLOC	1	BA 01-0134-00002	
	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0134-00002	
15	VORDERRAHMEN FRONT FRAME	1	BA 01-0014-00077	
16	ANTRIEBSWELLE PROPELLER SHAFT	1	BA 01-0015-00092	
17	KETTENANTRIEB CHAIN DRIVE	1	BA 01-0017-00079	
	Zellenbrett cup carrier	105	CA 01-0140-00004	
	Unterstützung support	1	CA 01-0017-00075	
18	MASCHINENREINIGUNG MACHINE CLEANING	1	BA 01-0041-00075	
19	VERKLEIDUNG PANELLING	1	BA 01-0023-00079	



Abfüllmaschine
filling machine

A01R 062/010

Masch.-Nr.
mach.-no.
779

Blatt von 11 Blatt
sheet 2 of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
9	ASEPTIKBLOCK ASEPTIC BLOC	1	BA 01-0152-00002	
	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0152-00002	
15	VORDERRAHMEN FRONT FRAME	1	BA 01-0014-00080	
16	ANTRIEBSWELLE PROPELLER SHAFT	1	BA 01-0015-00094	
17	KETTENANTRIEB CHAIN DRIVE	1	BA 01-0017-00082	
	Zellenbrett cup carrier	87	CA 01-0140-00002	
18	MASCHINENREINIGUNG MACHINE CLEANING	1	BA 01-0041-00078	
19	VERKLEIDUNG PANELLING	1	BA 01-0023-00082	
25	BECHERSTATION CUP STATION	1	BA 01-0018-00002	Ausf. A version A
	Magazin magazine	1	CA 01-0018-00039	
26	BECHERABSAUGEN CUP SUCKING-OFF	1	BA 01-0024-00017	Ausf. A version A
	Steuerkurve cam	1	CA 01-0024-00003	
	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0011-00001	Ausf. A version A
	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	



Abfüllmaschine
filling machine

A01R 063/005

Masch.-Nr.
mach.-no.

808

Blatt von 8 Blatt
sheet 2 of 8 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
	Querträger cross support	1	CA 01-0024-00016	
	Saugeraufnahme sucker receptacle	5	CA 01-0024-00004	
27	BECHERSTERILISIERUNG CUP STERILISATION	1	BA 01-0153-00001	Ausf. S01 version S01
	Steuerkurve cam	1	CA 01-0122-00005	
	Kurvenh.m.Ausschaltung cam lever with switch-off	1	CA 01-0009-00022	Ausf. A version A
	Stehlager standing bearing	8	CA 01-0009-00023	
	Freischaltung cam roller switch-off	1	CA 01-0153-00003	Ausf. A version A
	Verteiler distributor	1	CA 01-0153-00006	
	Kammer chamber	1	CA 01-0153-00002	
	Laufrolle roller	1	CA 01-0009-00056	Ausf. C version C
	Ventil valve	2	CA 01-0037-00004	
	Erhitzertank heating tank	1	CA 01-0033-00009	
	Heizstab heating cartridge	6	CA 01-0033-00011	
	Zwischenstück intermediate piece	1	CA 01-0109-00001	Ausf. B version B
28	STERILKAMMER STERILE CHAMBER	1	BA 01-0048-00040	Ausf. B version B



Abfüllmaschine
filling machine

A01R 063/005

Masch.-Nr.
mach. - no.
808

Blatt 3 von 8 Blat
sheet of shee

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
30	HAUPTDOSEUR MAIN-DOSING STATION	1	BA 01-0009-00016	
	Dosierpumpe dosing pump	5	CA 01-0009-00029	Ausf. F version F
	Ventil valve	5	CA 01-0009-00066	Ausf. B version B
	Kolben piston	5	CA 01-0009-00067	Ausf. F version F
	Reinigungsbalken cleaning manifold	1	CA 01-0009-00007	Ausf. B version B
	Dampfrohr steam pipe	1	CA 01-0009-00010	Ausf. B version B
	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	
	Laufrolle roller	16	CA 01-0009-00056	
	Reinigungssch.-Ventil cleaning pos.control valve	1	CA 01-0009-00071	Ausf. A1 version A1
	Produktzulauf product infeed	1	CA 01-0141-00012	
	Tank tank	1	CA 01-0144-00013	Ausf. A version A
	Aufn.f. Tanksonde receptacle for level probe	1	CA 01-0009-00058	
	Steuerkurve cam	1	CA 01-0009-00069	
	Steuerkurve cam	1	CA 01-0009-00068	
	Kurvenh.m.Ausschaltung cam lever with switch-off	1	CA 01-0009-00022	Ausf. A version A
	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0009-00051	Ausf. A version A



Abfüllmaschine
filling machine

A01R 063/005

Masch.-Nr.
mach.-no.
808

Blatt von 3 Bla
sheet 4 of 3 shee

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
31	BECHERHOCHHEBER CUP LIFTER	1	BA 01-0038-00017	
	Steuerkurve cam	1	CA 01-0038-00001	
	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0011-00005	Ausf. A version A
	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	
	Hochheberleiste lifting strip		CA 01-0038-00013	
34	DECKELSTATION LID STATION	1	BA 01-0011-00015	
	Steuerkurve cam	1	CA 01-0011-00002	
	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0011-00001	Ausf. A version A
	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	
	Deckelmagazin lid magazine	1	CA 01-0022-00005	
	Saugarm suction arm	20	CA 01-0011-00006	
	Drehwelle rotary shaft	1	CA 01-0011-00025	
	Magazinträger magazine holder	1	CA 01-0011-00047	
	Vakuumausgleichsbehälter vacuum reservoir	1	CA 01-0011-00003	Ausf. B version B
35	SIEGELSTATION SEALING STATION	1	BA 01-0012-00015	
	Siegelkopf sealing head	5	CA 01-0130-00001	Ausf. A version A
	Siegelkopfaufnahme sealing head receptacle	5	CA 01-0012-00028	Ausf. A version A



Abfüllmaschine
filling machine

A01R 063/005

Masch.-Nr.
mach.-no.

808

Blatt 5 von 8 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
	Siegelbalken: sealing girder	1	CA 01-0012-00082	
	Siegelunterstützung sealing support	1	CA 01-0012-00007	
	Steuerkurve cam	1	CA 01-0012-00017	
	Kurvenh.m.Ausschaltung cam lever with switch-off	1	CA 01-0012-00016	Ausf. B version B
	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0012-00011	
	Kabelschacht cable pit		ohne Zeichnung without drawing	
36	<u>DRUCKWERK PRINTING STATION</u>	1	BA 01-0013-00015	
	Aufn.f. Farbmagazin receptacle for colour magazine	1	CA 01-0013-00004	
	Aufnahme für Stempel receptacle for stamp	1	CA 01-0013-00076	
	Farbmagazin colour magazine	5	CA 01-0013-00025	
	Stempel stamp	5	CA 01-0013-00007	
	Steuerkurve cam	1	CA 01-0013-00005	
	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0011-00001	Ausf. A version A
	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	
38	<u>BECHERAUSHEBER CUP LIFTER</u>	1	BA 01-0063-00005	Ausf. A version A
	Steuerkurve cam	1	CA 01-0059-00008	
	Kurvenh:m.Ausschaltung cam lever with switch-off	1	CA 01-0009-00022	Ausf. A version A




Abfüllmaschine
filling machine

A01R 063/005

Masch.-Nr.
mach.-no.
808

Blatt von 8 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	
	Querbalken cross girder	1	CA 01-0063-00001	
	Aufsatz top piece	20	CA 01-0059-00003	
40	<u>BECHEREINPACKER CUP PACKER</u>	1	BA 01-0080-00011	
	Kettenspanner chain tensioning device	1	CA 01-0080-00065	Ausf. A version A
	Greifer gripper	4	CA 01-0080-00027	
	Krallenblech spike sheet metal	4	CA 01-0080-00028	
	Kartonausschieber carton outlet pusher	1	CA 01-0080-00004	Ausf. B version B
45	<u>BECHERKONTROLLE CUP CONTROL</u>	1	BA 01-0127-00004	
	Steuerkurve cam	1	C A01-0127-00005	
	Kurvenhebel cam lever	1	C A01-0011-00001	Ausf. A version A
	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	
	Balken girder	1	C A01-0127-00016	Ausf. A version A
58	<u>KARTONFÖRDERBAND CARTON CONVEYOR</u>			
	Kopfstation head station	2	CKF 01-001-00001	Ausf. B version B
	Umlenkstation diversing station	2	CKF 01-002-00001	
	Gerade straight line		CKF 01-003-00001	
		Abfüllmaschine filling machine		Masch.-Nr. mach. - no. 808
		A01R 063/005		Blatt von 8 Blättern sheet 7 of 8 sheets

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
	Kurve curve	1	CKF 01-004-00001	
	Geländer protection	11	CKF 01-006-00001	
60	ZUBEHÖR ADDITIONAL PARTS			
	Montageteile assembly parts		BA 01-0046-00001	
	Abluftanlage exhaust air installation		CA 01-0054-00001	
	Schaltschrank control cabinet			
	Elektroteile electrical parts		CA 01-0116-00808	
	Pneumatikplan pneumatical plan		CA 01-0053-00808	
	Vakuumplan vacuum plan		CA 01- 0110-00808	
	Rohrleitungsplan piping diagramme		CA 01-0044-000808	
	Schalterlageplan switches position plan		CA 01-0050-00808	
	Ventillageplan valves position plan		CA 01-0051-00808	
	Anschlußplan connection plan		CA 01-0137-00808	



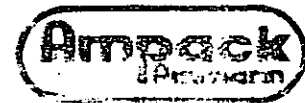
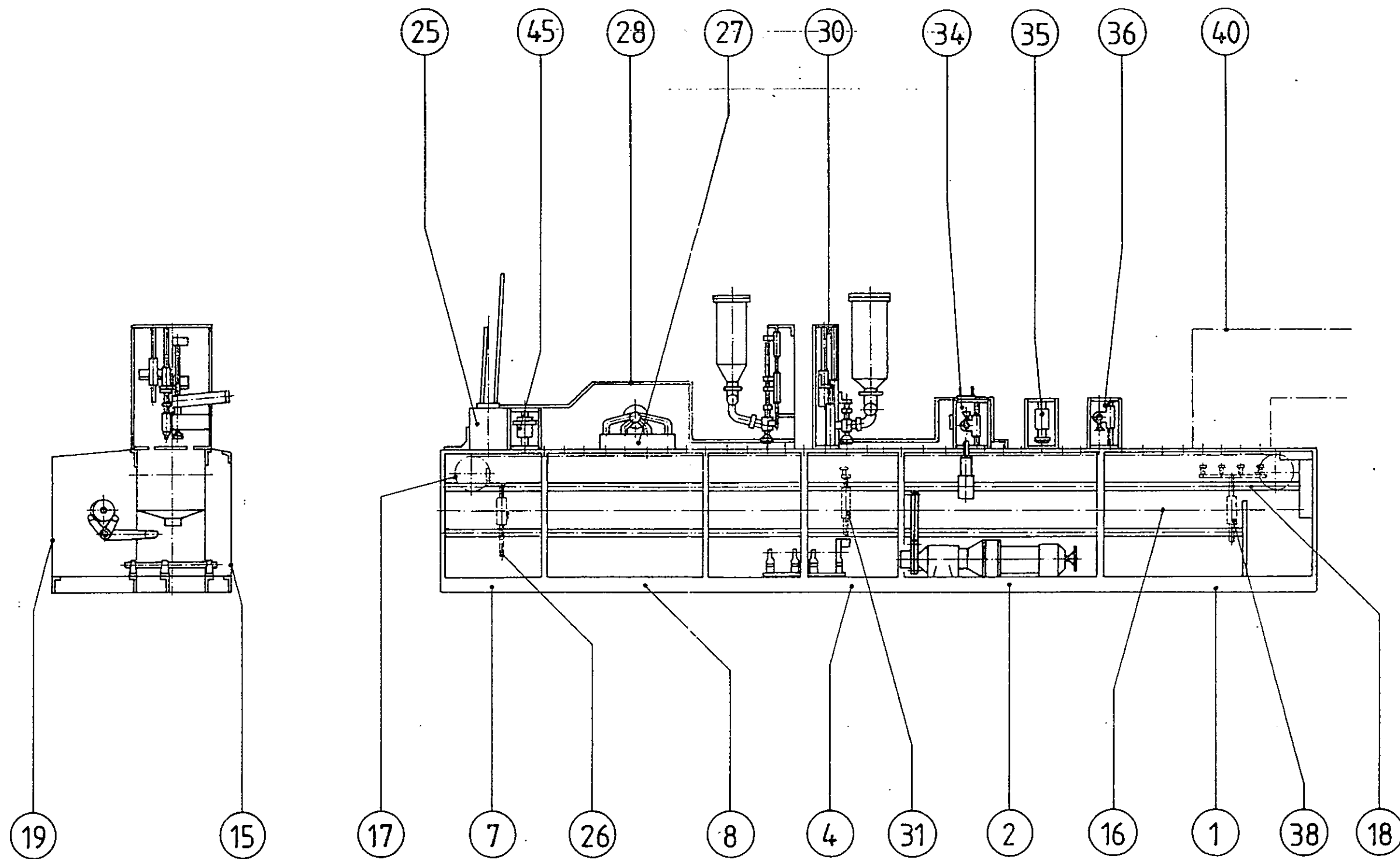
Abfüllmaschine
filling machine

A01R 063/005

Masch.-Nr.
mach.-no.

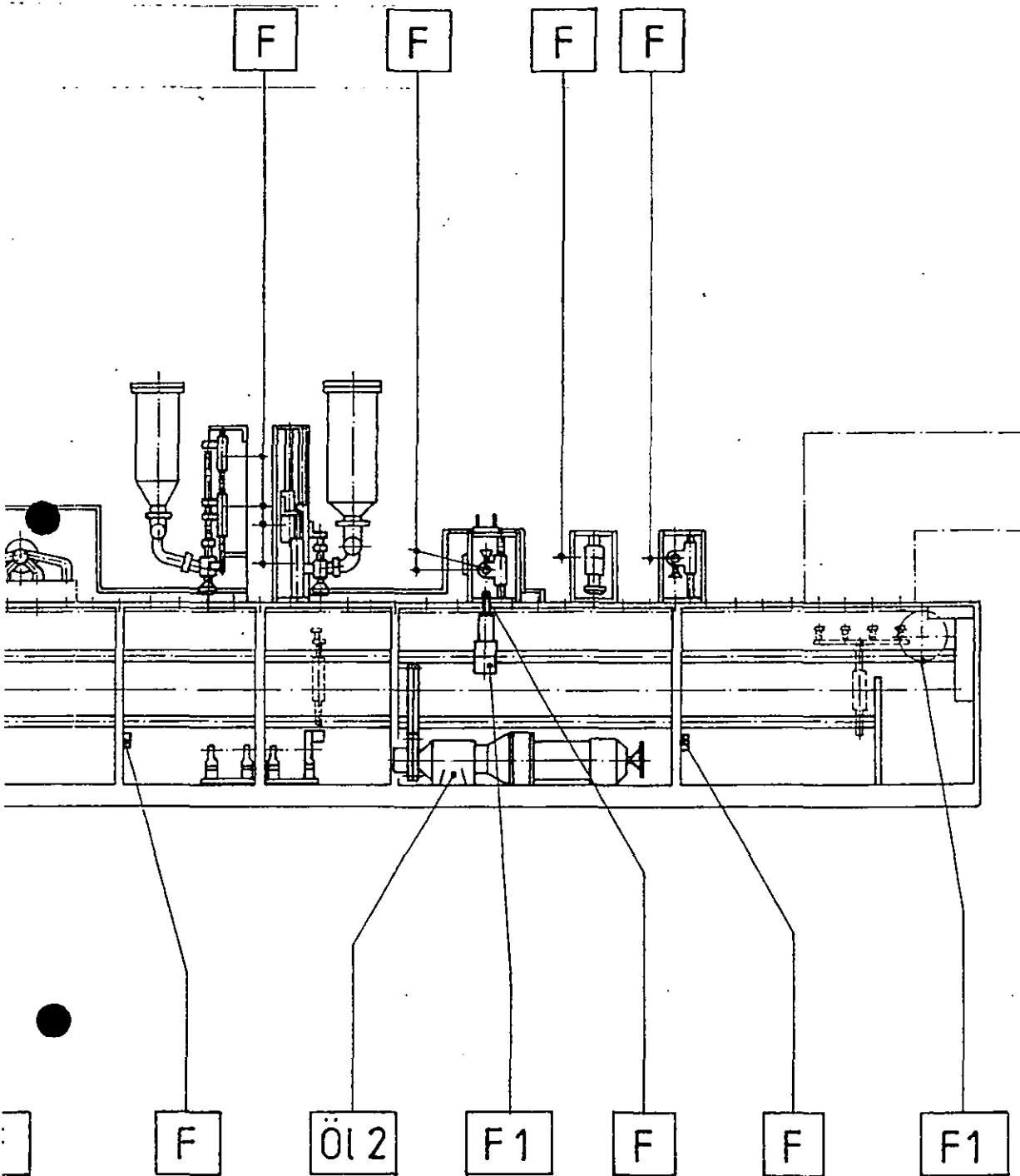
808

Blatt von Blatt
sheet of sheet



Becherabfüllmaschine
 Automatic cup filling machine
 A1 R63

Masch.-Nr.:	808
Mach.-No.:	Lübeck
Blatt von	Blatt
Sheet of	sheet



Becherabfüllmaschine / Schmierplan
 Automatic cup filling machine / Grasing plan
 A1 R63

Masch.-Nr.: 808
 Mach.-No.: Lübeck
 Blatt von Blatt
 Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designātion	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Schwinge oscillating crank	1	AA 01-0079-00006	
2	Abdeckung cover	1	AA 01-0079-00003	
3	Paßstift fit pin	2	AA 01-0079-00016	
4	Kupplungsscheibe clutch disc	1	AA 01-0079-00015	
5	Platte plate	1	NAN 000110000	
6	Hebelachse lever pin	1	AA 01-0079-00004	
7	Scheibe disc	1	AA 01-0079-00008	
8	Scheibe disc	1	AA 01-0079-00017	
9	Rotoblock-Schrittgetriebe rotobloc-step by step propulsion	1	ZM 01SN10032T01	
10	Halter holder	1	AA 01-0079-00014	
11	Stirnrad spur wheel	1	AA 01-0079-00013	
12	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A08070400	
13	Scheibe disc	1	AA 01-0079-00012	
14	Stirnrad spur wheel	1	AA 01-0079-00011	
15	Bundlager collar bearing	1	AA 01-0079-00010	
16	Bolzen bolt	1	AA 01-0079-00009	
17	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A14090500	
18	Rillenkugellager deep groove ball bearing	1	ZM 08020362102RS0	



Antriebsblock
propeller bloc

BA 01-0079-00002

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 2 Bl.
sheet of 2 sheets

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Stirnrad spur-wheel	1	AA 01-0079-00005	
20	Grundrahmen base-frame		je nach Auftrag depending on order	

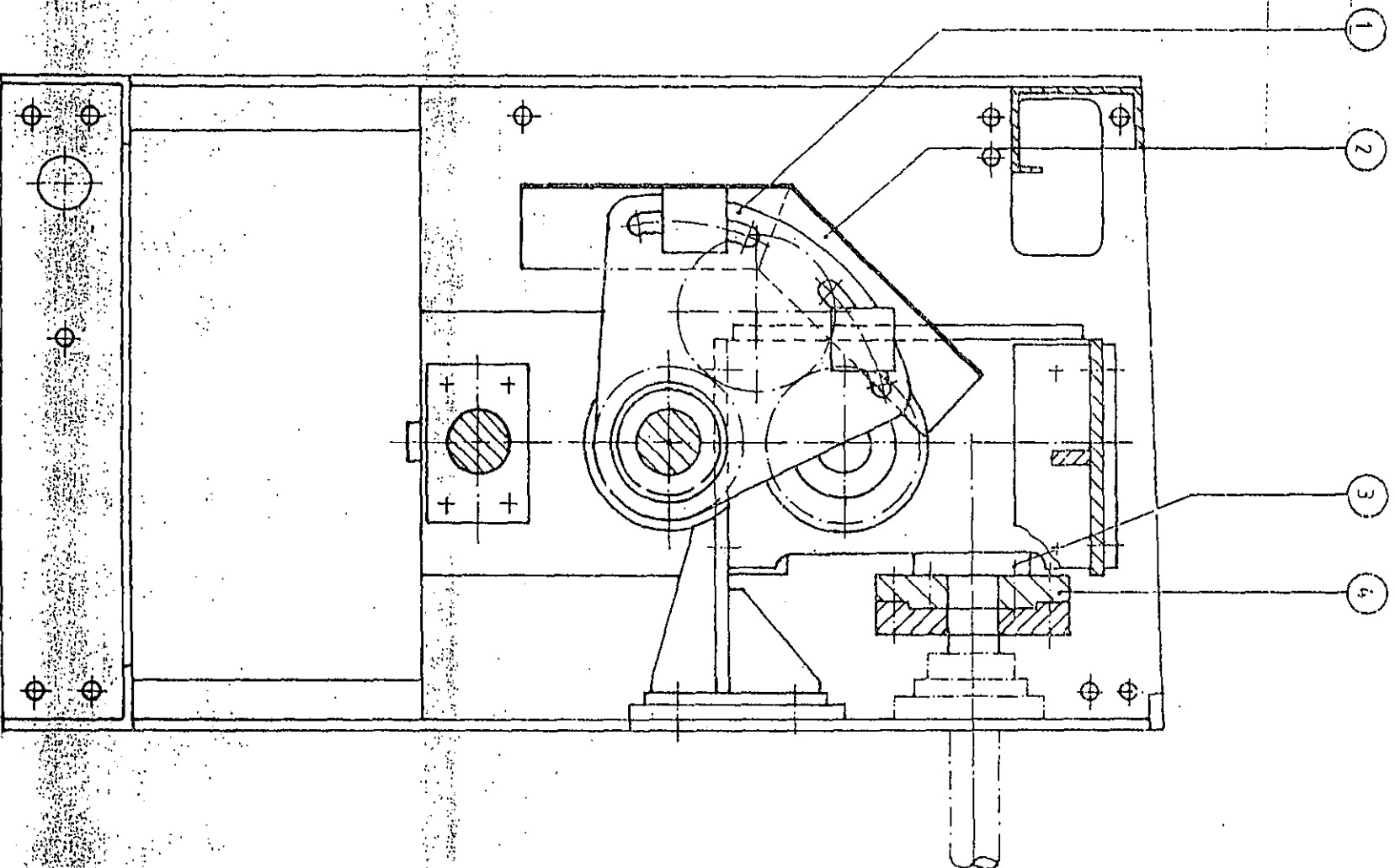


Antriebsblock
propeller bloc

BA 01-0079-00002

Masch.-Nr.
mach.-no.

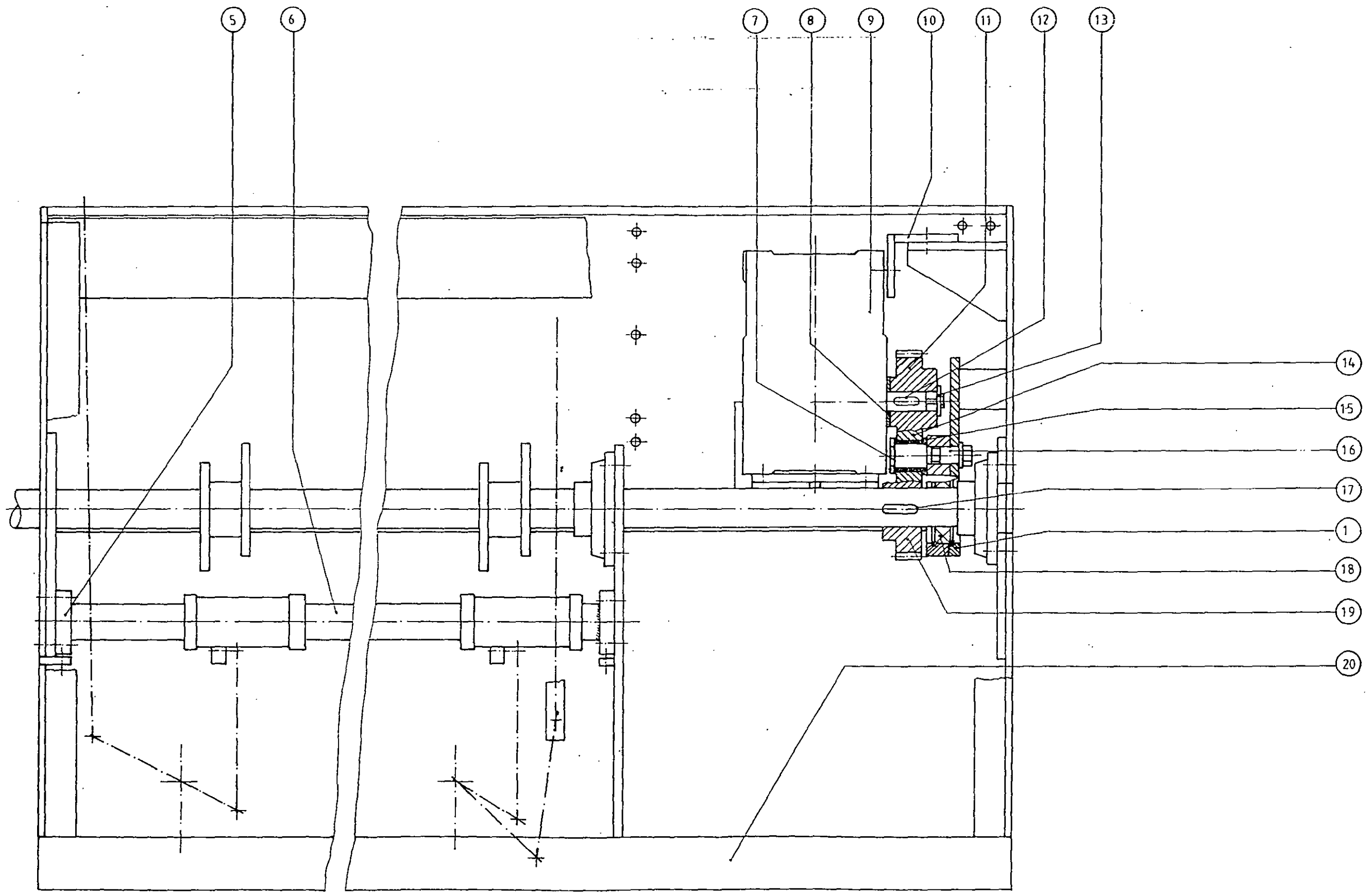
Blatt 2 von 2 Blatt
sheet of sheet



Antriebsblock
propeller bloc

BA01-0079-00002

Kosch-Nr.
Mach. Nr.
Stell-Nr.
Fabr-Nr.



Antriebsblock
 propeller bloc
 BA01-0079-00002

Masch-Nr Mach -No	
Blatt Sheet	2 of 2 Blatt sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Kettenrad chain wheel	1	AA01-0002-00006	
2	Anbauhaube mount-on hub	1	ZM 03029260100200	
3	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A14090500	
4	Platte plate	1	NAN 000110000	
5	Rollenkette zweifach roller chain double	1	ZM 04347160672000	
6	Verschußglied zweifach closing link double	1	ZM 04347160012000	
7	Buchse bush	1	AA01-0002-00010	
8	Verstellung manuell adjusting manual		je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
9	Scheibe disc	1	NAN 003910065120600	
10	EAS-Kupplung EAS-cupling	1	ZM 014007001420	
11	Kettenrad chain wheel	1	AA01-0002-00007	
12	Hebelachse mit Platte lever pin with plate	1	AA01-0002-00005	
13	Handrad hand wheel	1	AA01-0002-00008	
14	Aufnahme receptacle	1	AA01-0002-00017	
15	Scheibe disc	1	NAN 003910030070300	
16	Distanzstück distance piece	1	AA01-0002-00009	
17	Kettenschutz chain protection	1	AA01-0002-00011	
18	Gewindestange threaded rod	2	XA01-0002-00004	



Siegelblock Ausf. A
sealing bloc version A

BA 01-0002-00002

Masch.-Nr.
mach: - no.

Blatt von Blatt
sheet 1 of 2 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Bolzen bolt	1	AA01-0002-00013	
20	Welle shaft	1	XA01-0002-00003	
21	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A05050160	

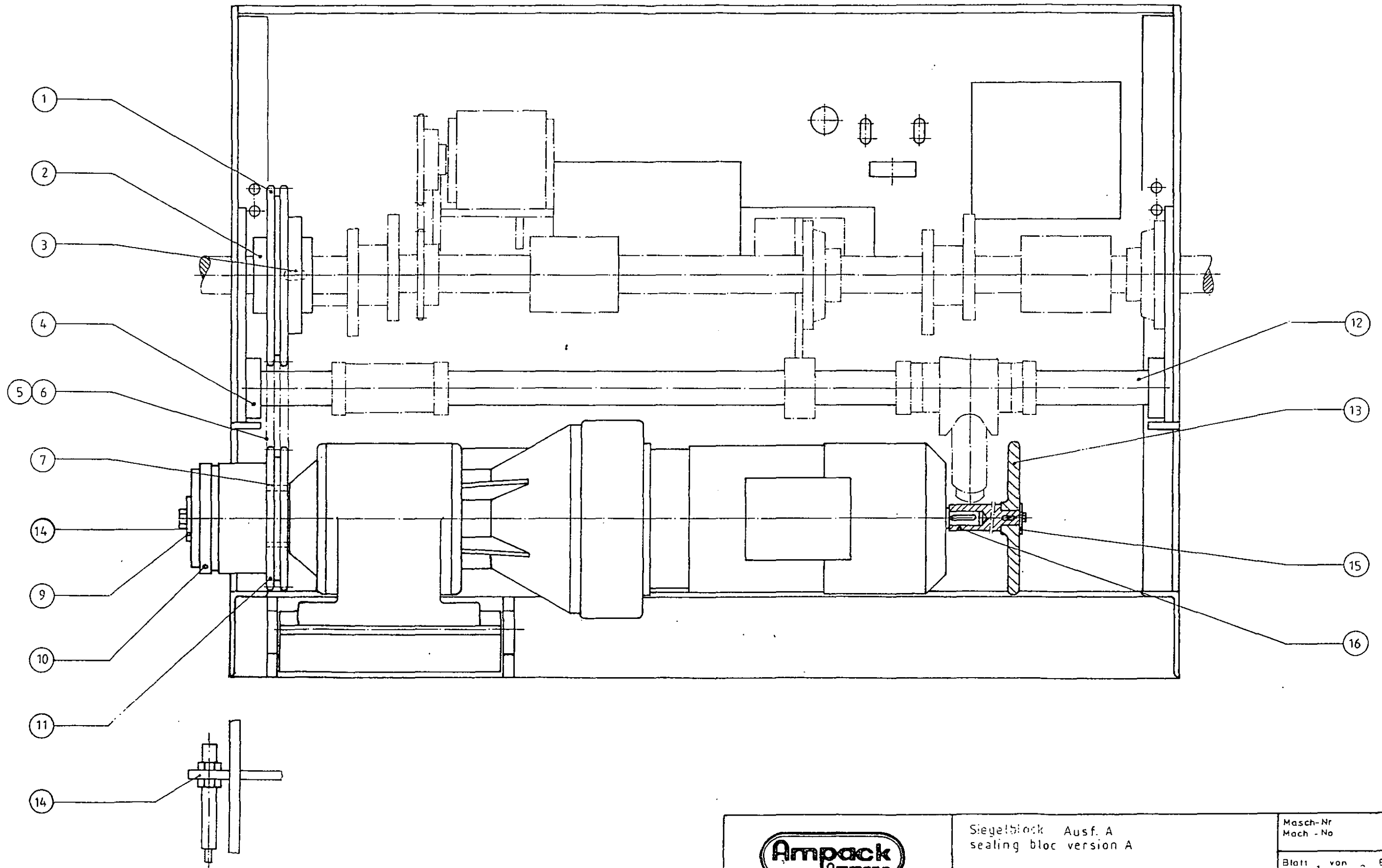


Siegelblock Ausf. A
sealing bloc version A

BA 01-0002-00002

Masch.-Nr.
mach.-no.

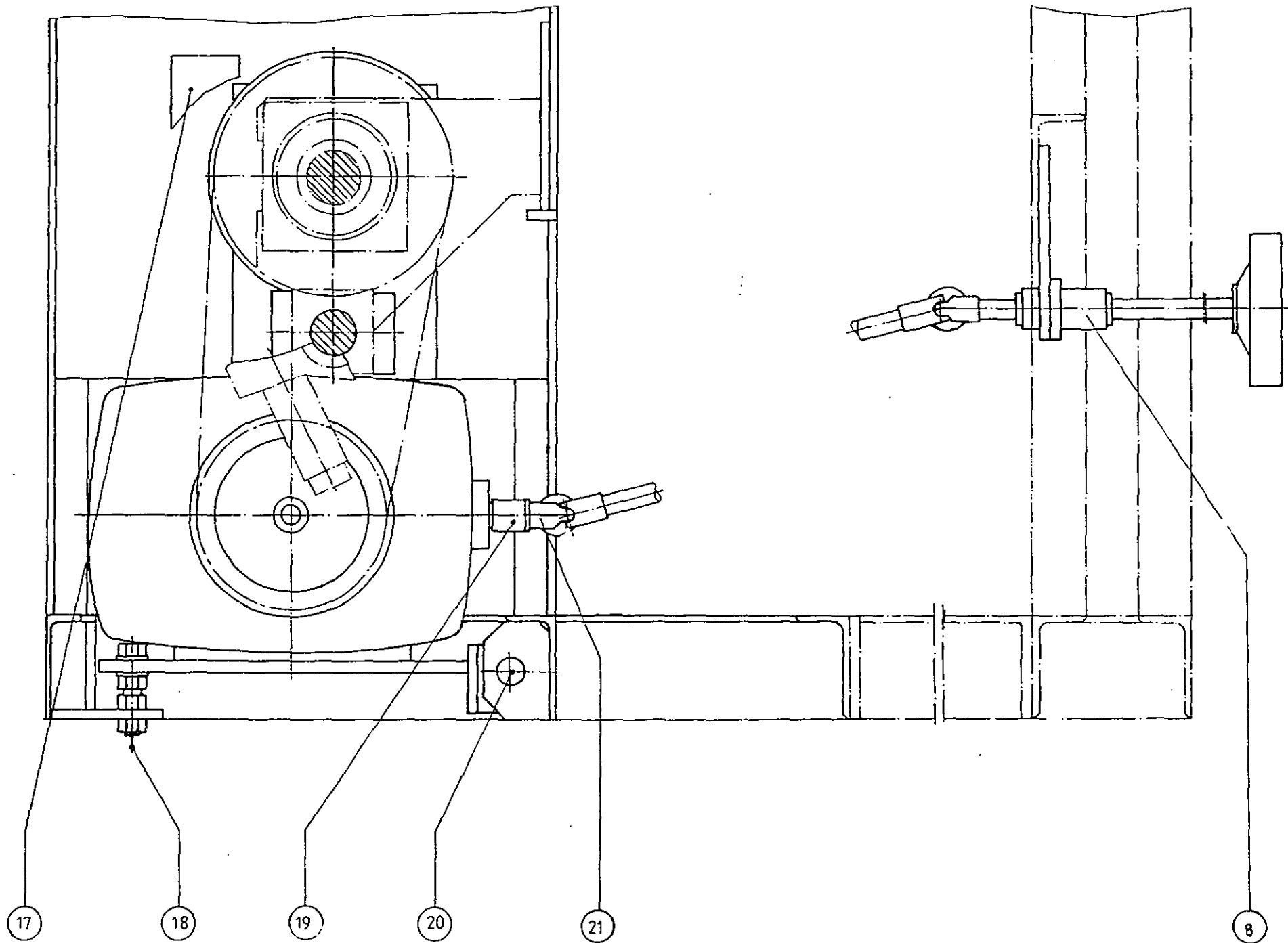
Blatt von Blatt
sheet 2 of 2 sheet



Siegelblock Ausf. A
 sealing bloc version A

BA01-0002-00002

Masch-Nr Mach - No	
Blatt . von Sheet of	Blatt sheet



Siegelblock Ausf. A
Sealing block version A

BA01-0002-00002

Masch-Nr.
Mach - No

Blatt 2 von 2 Blatt
Sheet 2 of 2 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Scheibe disc	1	NAN 003910030070300	
2	Handrad kompl. hand-wheel-compl.	1	BANB-0004-00001	
3	Paßfeder fit spring	2	D 06885110A05050160	
4	Welle shaft	1	AA 01-0005-00025	
5	Stellring set collar	2	NAN 003210002000000	
6	Lagergehäuse bearing house	1	AA 01-0005-00024	
7	Platte plate	1	AA 01-0005-00029	
8	Bundbüchse collar bush	2	AA 01-0005-00027	

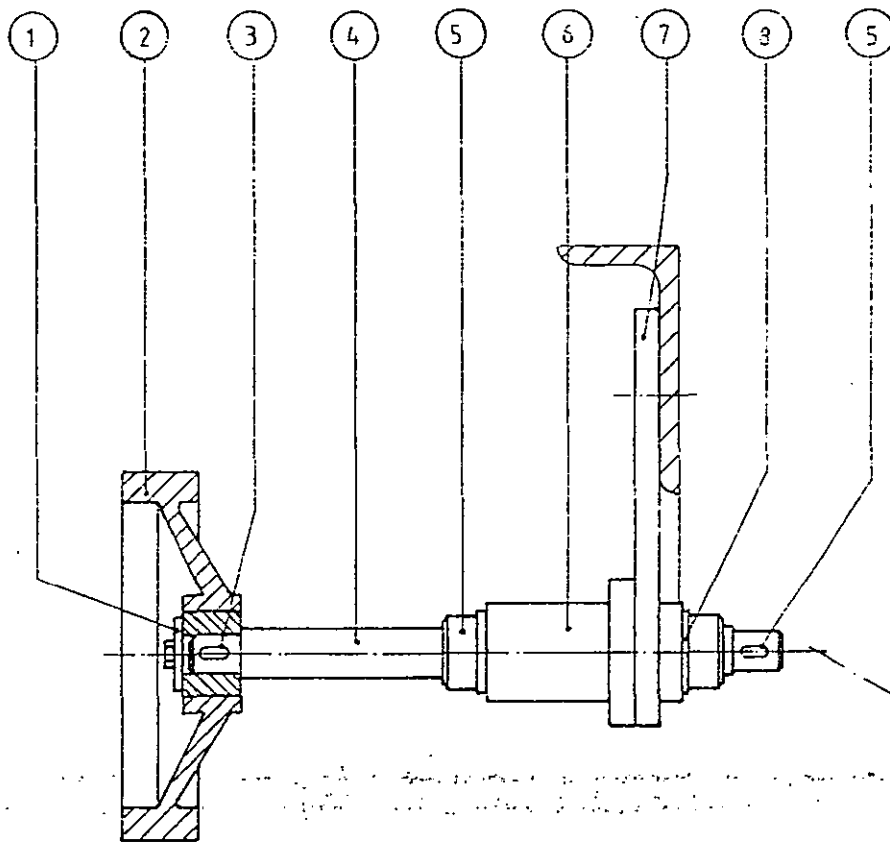


Verstellung manuell
adjusting manual

CA. 01-0005-00005

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of 1 sheet

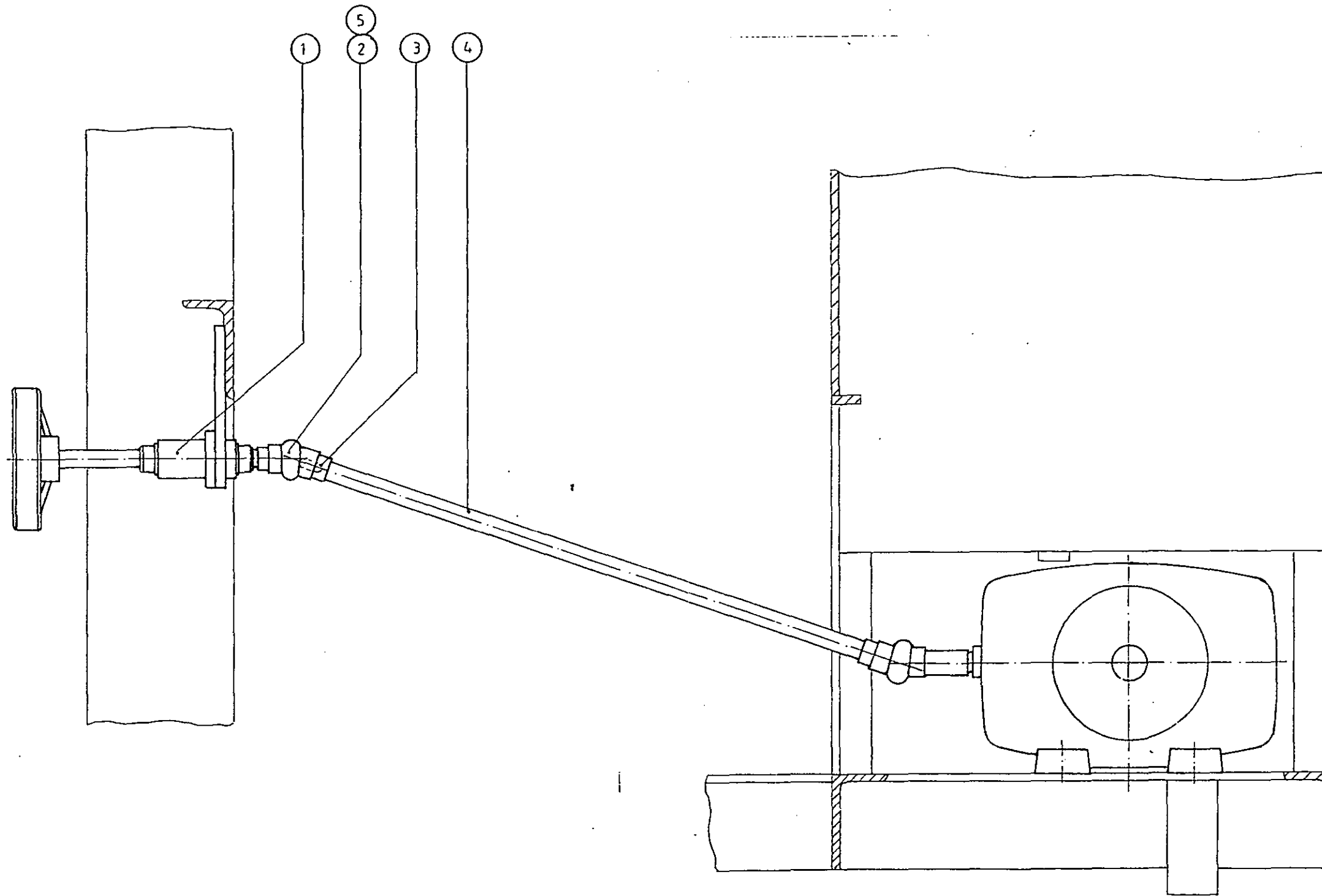


Verstellung manuell
adjusting manual

CA01-0005-00005

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Blatt 1 von 1 Blatt
Sheet 1 of 1 sheet



Kreuzgelenkwelle
universal joint shaft

CA01-0002-00003

Masch-Nr
Mach - No

Blatt 1 von 1 Blatt
Sheet 1 of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Verstellung adjusting		je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
2	Kreuzgelenk universal joint	2	AA 01-0002-00012	
3	Paßfeder fit spring	2	D 06885110A05050160	
4	Verstellwelle adjusting shaft	1	AA 01-0002-00022	je nach Auftr. dep.on order
5	Faltenbalg bellow	2	ZM 0500FB-00100	



Kreuzgelenkwelle
universal joint shaft

CA 01-0002-00003

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Schutzblech protection sheet metal	1	AA 01-0004-00002	
2	Platte plate	1	NAN 000110000	
3	Hebelachse mit Platte lever pin with plate	1	AA 01-0004-00043	
4	Kreuzgelenkwelle universal joint shaft		CA 01-0004-00008	eig. Stückl. own parts list
5	Verstellung motorisch adjusting motor		CA 01-0004-00009	eig. Stückl. own parts list
6	Stehlager standing bearing		CA 01-0009-00023	eig. Stückl. own parts list
7	Hubverstellgetriebe quantity regulating gear		CA 01-0100-00001	eig. Stückl. own parts list
8	Zwischenlager intermediate bearing		CA 02-0074-00007	eig. Stückl. own parts list
9	Distanzring distance ring	1	AA 01-0004-00045	

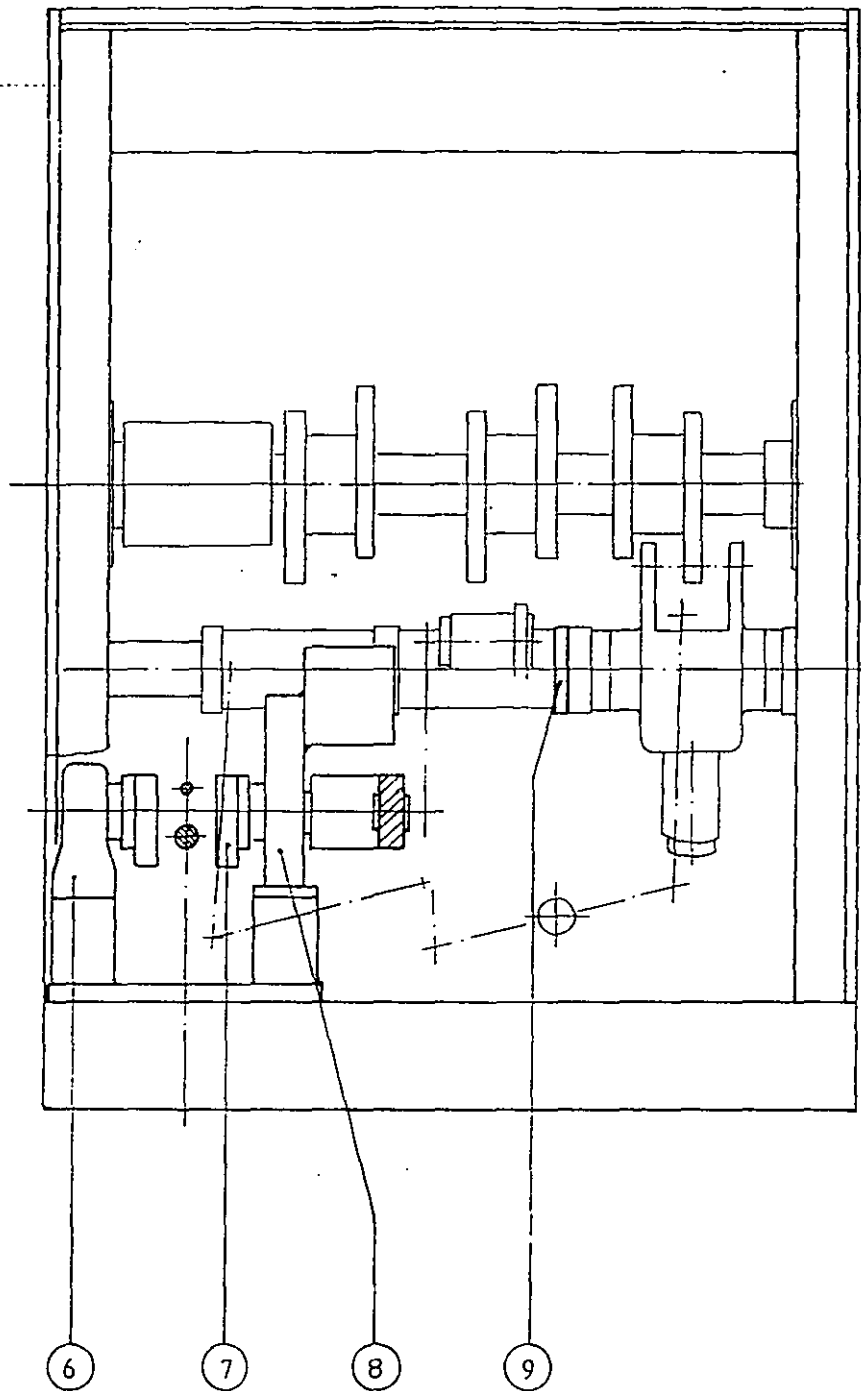


Doseurblock
dosing bloc

BA 01-0004-00002

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



<p>Ampack - Ammann Königsbrunn</p>	<p>Doseurblock Dosing block BA01 - 0004 - 00002</p>	<p>Masch.-Nr. Blatt 1 von 1 Blatt</p>
----------------------------------------	-------------------------------------------------------------	-------------------------------------------

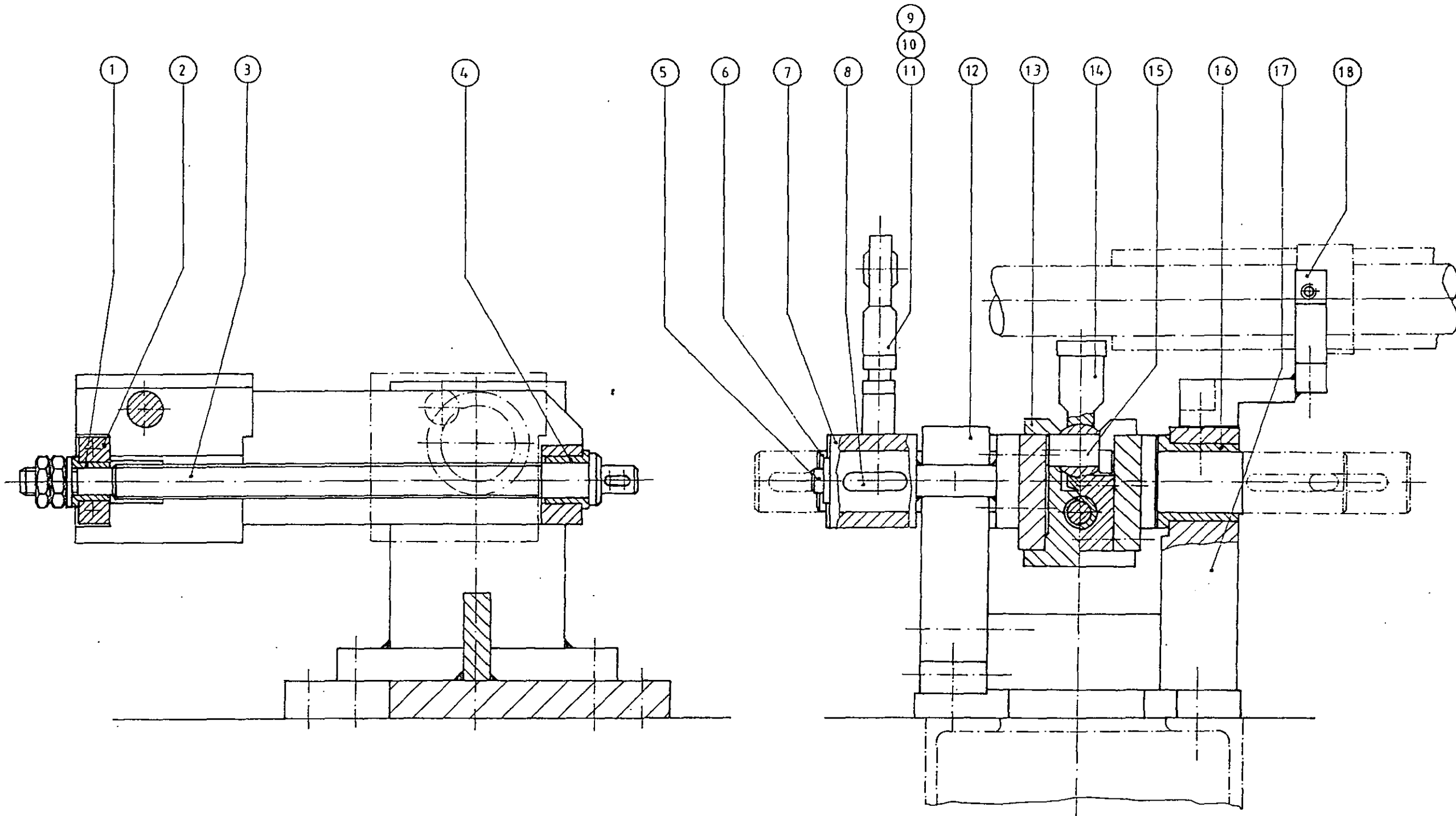
Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Bundlager collar bearing	1	ZM 08020216222820	
2	Distanzstück distance piece	1	AA 01-0100-00006	
3	Spindel spindle	1	AA 01-0100-00005	
4	Bundlager collar bearing	1	ZM 08020220263225	
5	Lagerbolzen bearing bolt	1	AA 01-0100-00007	
6	Hebel lever	1	AA 01-0100-00018	
7	Brücke bridge	1	AA 01-0100-00013	
8	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A12080630	
9	Schubstange push rod	1	NAN 000910001600520	
10	Gelenkstangenkopf linking head	1	ZM 0701R162000000	
11	Gelenkstangenkopf linking head	1	ZM 0701L162000000	
12	Lagerplatte bearing plate	1	AA 01-0100-00002	
13	Gleitstück sliding piece	1	AA 01-0100-00004	
14	Gelenkstangenkopf linking head	1	ZM 0701L201500000	
15	Bolzen bolt	1	XA 01-0100-00002	
16	Lagerbuchse bearing bush	2	AA 01-0100-00003	
17	Lagerbock pedestal	1	AA 01-0100-00001	
18	Lagerbock pedestal	1	AA 01-0100-00022	



Hubverstellgetriebe Ausf. C14
quantity regulating gear version C14
CA 01-0100-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt | von | Blatt
sheet | of | sheet



Hubverstellgetriebe Ausf. C
 quantity regulating gear version-C

CA01-0100-00001

Masch-Nr.
 Mach - No

Blatt von Blatt
 Sheet 1 of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Kreuzgelenkwelle mit Längenausgleich universal joint shaft with length compensation	1	ZM 0904B16S0830	
2	Hülse sleeve	1	NAN 008640202500000	
3	Faltenbalg bellow	1	ZM 0500V6-67900	
4	Faltenbalg bellow	2	ZM 0500FB-00100	

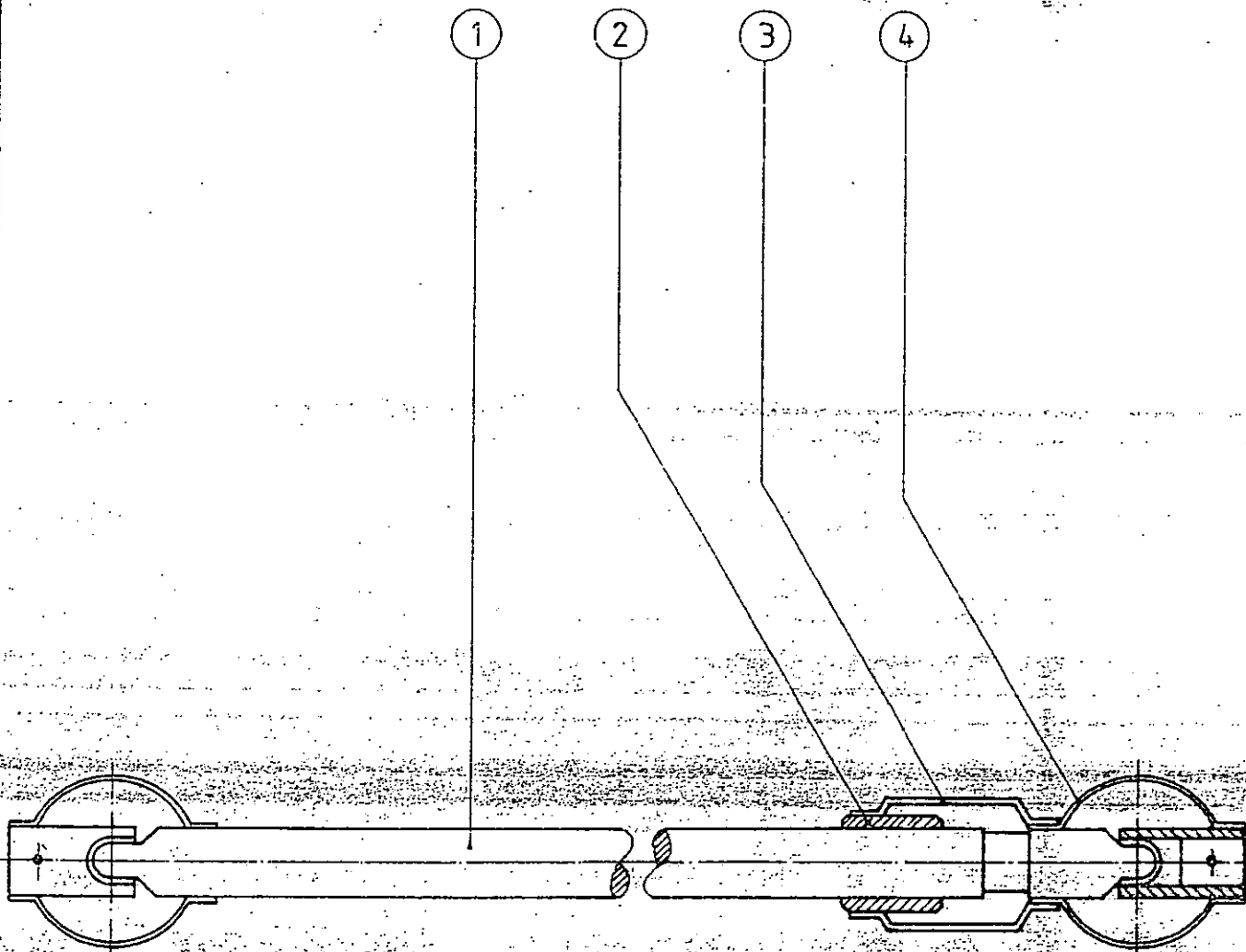


Kreuzgelenkwelle mit Längenausgleich
universal joint shaft with length comp.
Ausf. U / version U

CA01-0004-00008

Masch.-Nr.
mach.-no:

Blatt von Blatt
sheet 1 of 1 sheet



Ampack-Ammann
Königsbrunn

Kreuzgelenkwelle m. Längenausgleich, Kardan-
universal joint shaft with length compensation

FA 01-0004-00008

Masch.-Nr.
Mach. No.

Blatt / von
Sheet / of

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Leiste strip	2	AA 01-0006-00002	
2	Schlauchtülle hose nozzle	1	ZP 0601N12P130000	
3	Hebelachse mit Platte lever pin with plate	1	AA 01-0006-00001	
4	Platte plate	1	NAN 000110000	
5	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0006-00002	

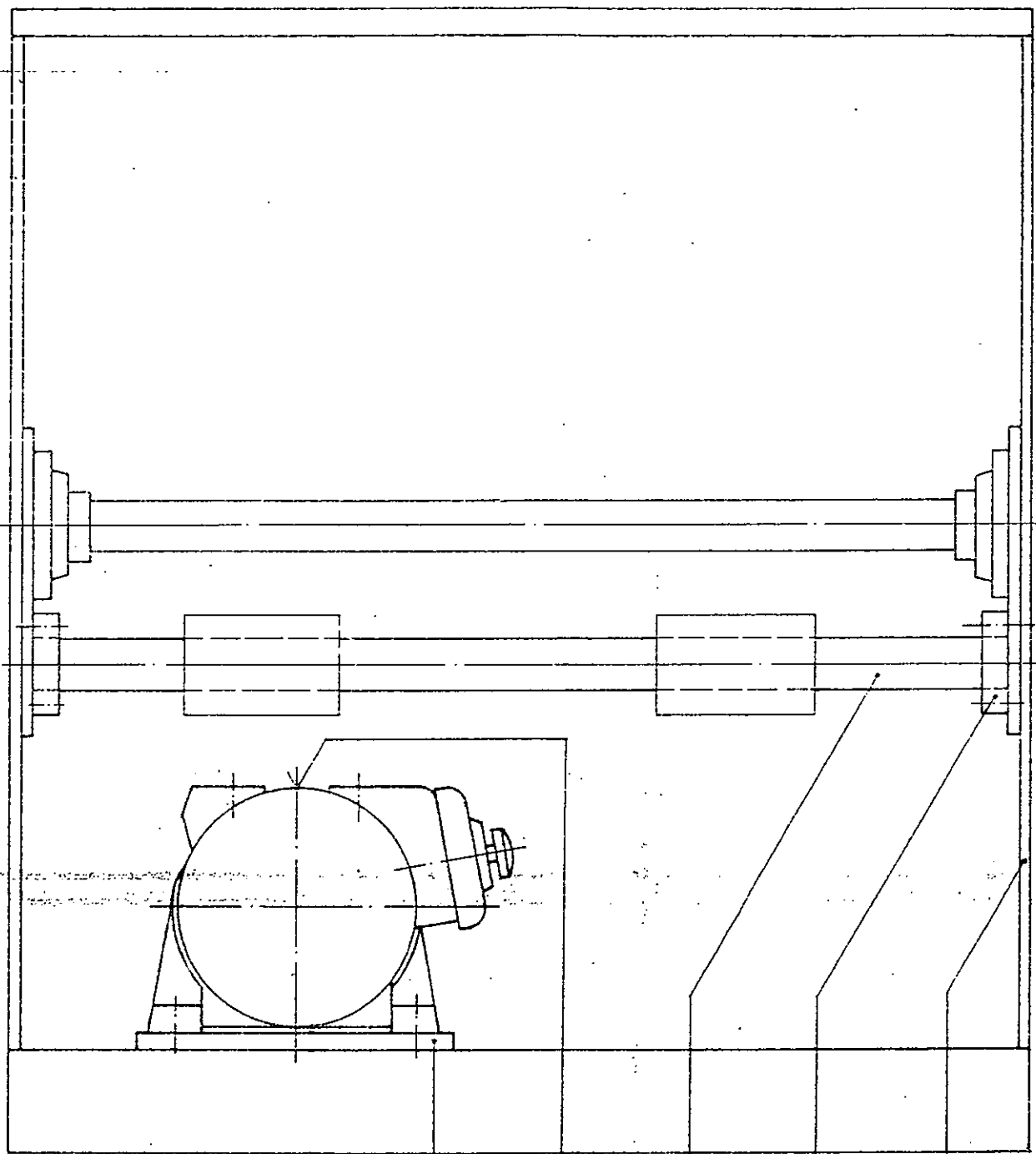


Becherblock
cup bloc

BA 01-0006-00002

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



1

2

3

4

5

Ampack-Ammann
Königsbrunn

Bécherblock
Cup block
BA01-0006-00002

Masch.-Nr.
Blatt von Blatt

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Platte plate	1	NAN 000110000	
2	Hebelachse mit Platte lever pin with plate	1	AA 01-0152-00001	
3	Grundrahmen base frame	1	CA 01-0152-00002	

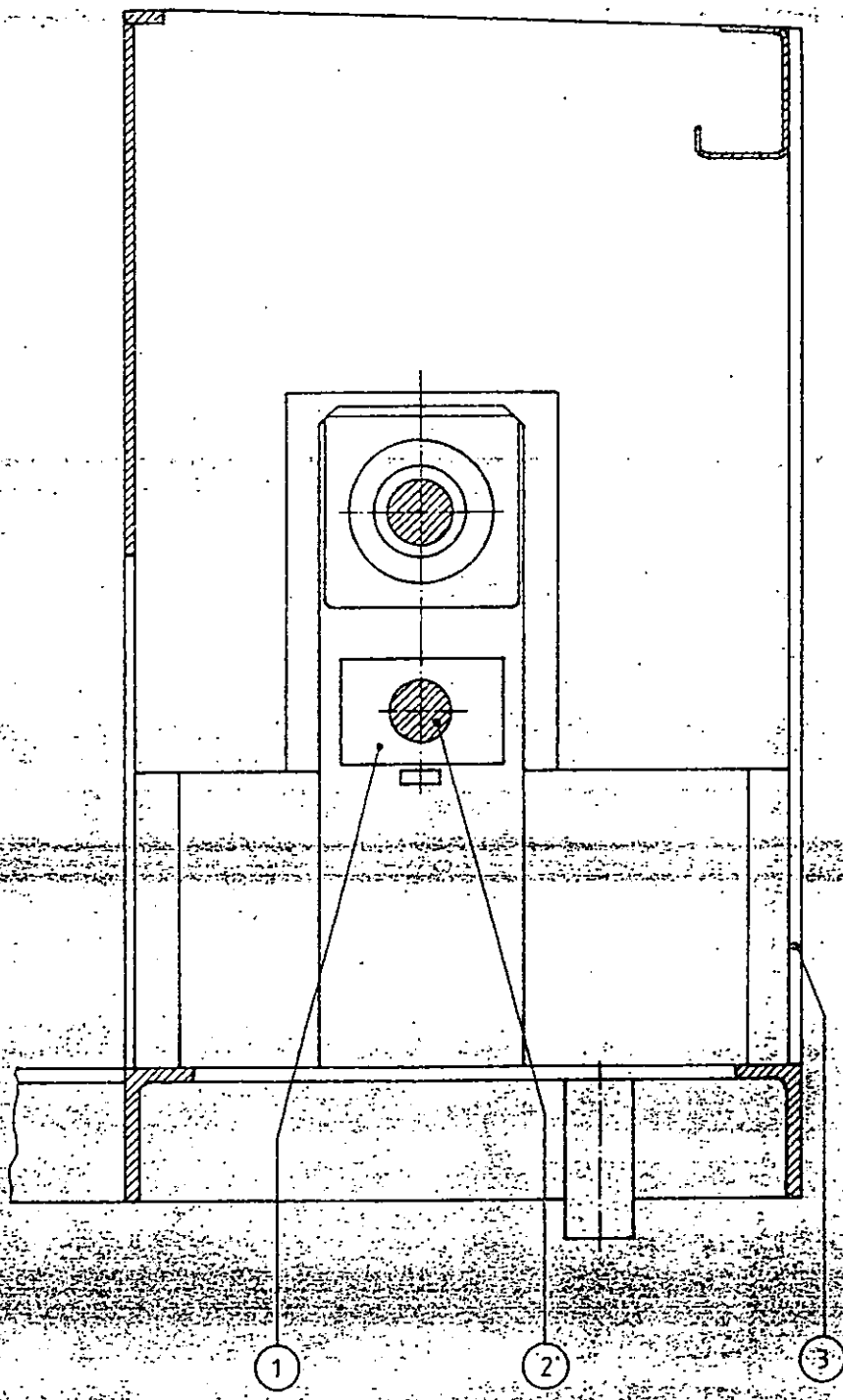


Aseptikblock
aseptic bloc

BA 01-0152-00002

Masch.-Nr.
mach. - no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Aseptikblock
aseptic bloc

BA 01 - 0152 - 00002

Masch. - Nr.	
Mach. - No.	
Blatt / van	Blatt / of
Sheet / of	Sheet / of

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Flanschlager flange bearing	10	ZM 080205PCF50000	
2	Welle shaft	1	AA 01-0015-00088	
3	Paßfeder fit spring	6	D 06385110A14090500	
4	Welle shaft	1	AA 01-0015-00054	
5	Kupplung clutch	3	AA 01-0015-00003	
6	Welle shaft	1	AA 01-0015-00006	
7	Welle shaft	1	AA 01-0015-00022	

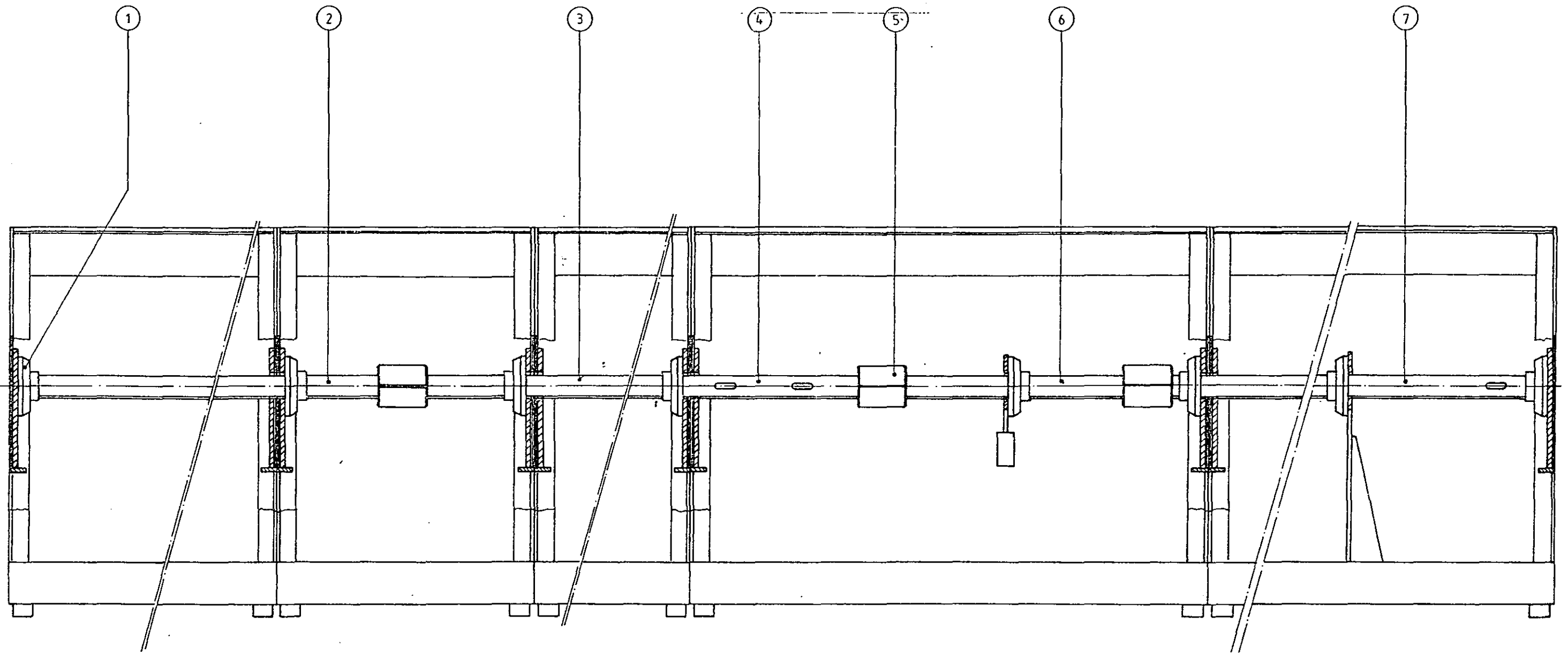


Antriebswelle
propeller shaft

BA 01-0015-00094

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Antriebswelle
propeller shaft

BA01-0015-00094

Masch.-Nr.:
Mach.-No.

Blick: von Blatt
Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Deckel lid	1	AA 01-0017-00543	
2	Flachstahl flat steel	2	R 0990106000600	
3	Rutsche slide	1	AA 01-0017-00278	
4	Antriebswelle propeller shaft	1	AA 01-0017-00027	
5	Auflage support	2	AA 01-0017-00631	
6	Stütze support	24	AA 01-0017-00193	
7	Führung guide	2	AA 01-0017-00539	
8	Auflage support	2	AA 01-0017-00632	
9	Führung guide	2	AA 01-0017-00542	
10	Strebe strut	6	AA 01-0017-00028	
11	Führung guide	2	AA 01-0017-00635	
12	Rollenkette roller chain	2	ZM 04212340001100	
13	Verschlußglied closing link	2	ZM 04212340011100	
14	Deckel lid	2	AA 01-0017-00014	
15	Deckel lid	1	AA 01-0017-00015	
16	Federstecker spring type plug	8	NAN 002011900	
17	Bolzen bolt	2	AA 01-0017-00016	
18	Bolzen bolt	6	AA 01-0017-00017	



Kettenantrieb
chain drive

BA 01-0017-00082

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 3 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19				
20				
21	Führung guide	2	AA 01-0017-00633	
22	Siebbehälter sieve receptacle	1	AA 01-0017-00280	
23	Winkel angle	14	AA 01-0017-00194	
24	Sieb sieve	1	AA 01-0017-00279	
25	Welle shaft	1	AA 01-0017-00026	
26	Griff grip	2	NAN 003310000	
27	Führung guide	2	AA 01-0017-00635	
28	Führung guide	2	AA 01-0017-00540	
29	Platte plate	2	AA 01-0017-00004	
30	Platte plate	24	AA 01-0017-00201	
31	Platte plate	2	AA 01-0017-00630	
32	Wanne vorn trough front side	1	AA 01-0017-00627	
33	Nabenritzel hub pinion	3	AA 01-0017-00008	
34	Paßfeder fit; spring	3	D 06885110A12080700	
35	Stellring set collar	2	NAN 003210004000000	
36	Bundbuchse collar bush	2	AA 01-0017-00010	



Kettenantrieb
chain drive

BA 01-0017-00082

Masch-Nr.
mach - no.

Blatt 2 von 3 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
37	Kettenrad mit Nabe chain wheel with hub	1	AA 01-0017-00006	
38	Flanschlager flange bearing	4	ZM 080205PCF40000	
39	Deckel lid	1	AA 01-0017-00342	
40	Wanne hinten trough rear side	1	AA 01-0017-00628	
41	Wannenboden trough bottom	1	AA 01-0017-00629	
42	Platte plate	2	AA 01-0017-00002	
43	Auflage support	2	AA 01-0017-00001	

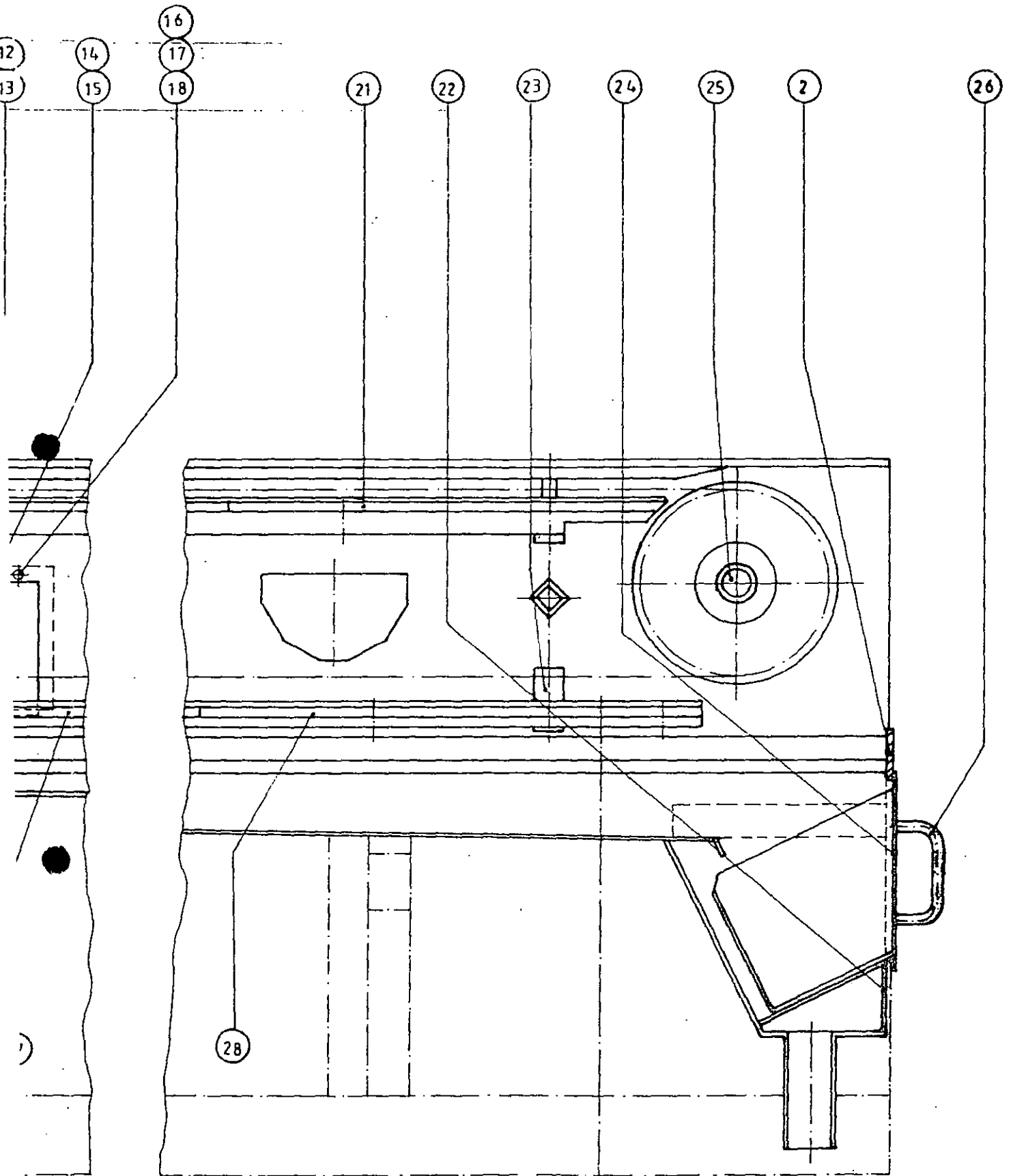


Kettenantrieb
chain drive

BA 01-0017-00082

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 3 von 3 Blatt
sheet of sheet

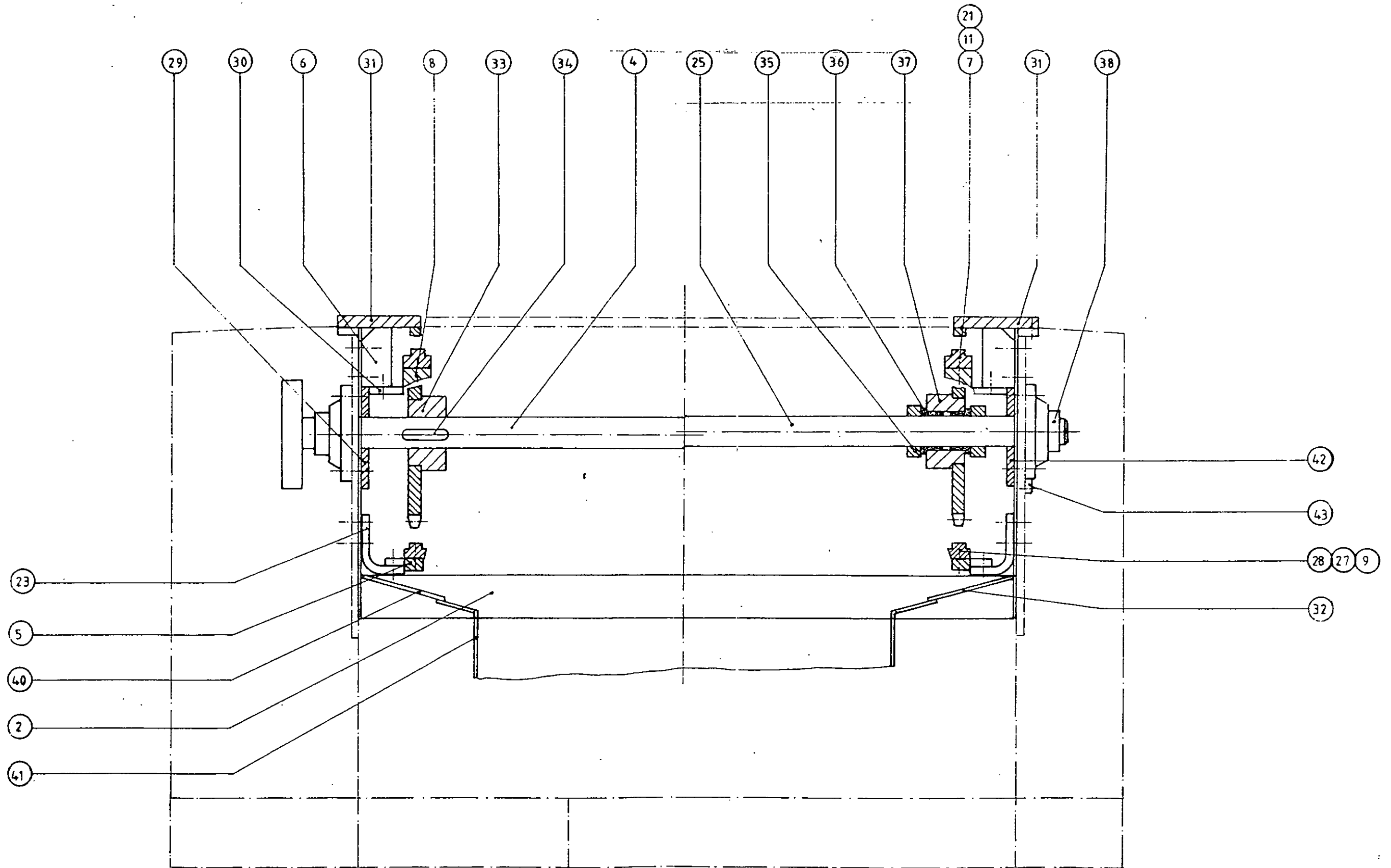


Kettenantrieb
chain drive

BA 01-0017-00082

Masch-Nr
Mach - No

Blatt von 3 Blatt
Sheet 1 of 3 sheet

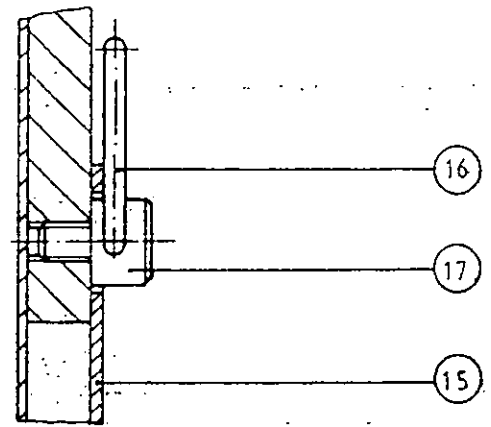
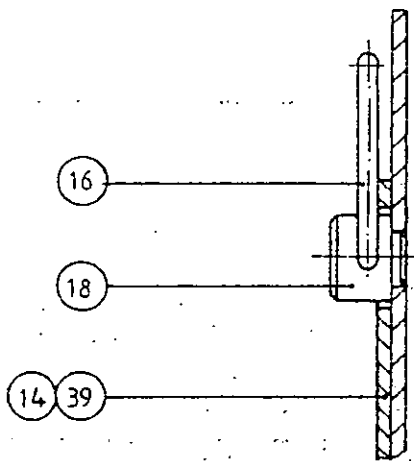


Kettenantrieb
chain drive

BA01-0017-00082

Masch-Nr
Mach - No

Blatt 2 von 3 Blatt
Sheet of 3 sheet



Kettenantrieb
chain drive

BA01-0017-00082

Masch. Nr.
Mach. No.

Blatt
Sheet

Blatt
Sheet

cleardata[®]
limited



cleardata Ltd
Innovation House
1 Coniston Court
Blyth Riverside Business Park
Blyth
Northumberland
NE24 4RP
Tel 01670 356 734
Fax 01670 356 439
www.cleardata.co.uk

The following documents
are of poor original quality

Quality checked by
cleardata Ltd
Quality Control Department

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Bolzen bolt	20	NAN 011510100	
2	Zellenbrett cup carrier	1	AA 01-0140-00002	

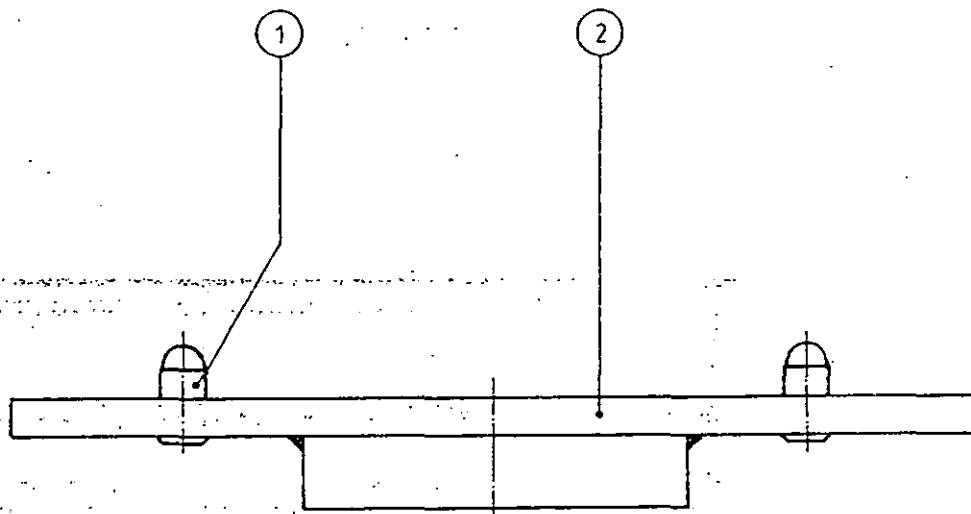


Zellenbrett
cup carrier

CA 01-0140-00002

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Zellenbrett
cup carrier

CA01-0140-00002

Masch.-Nr. Mach. No.	
Blatt von Sheet of	Blatt sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Verkleidung panelling	1	AA 01-0018-00025	
2	Spindel spindle	1	AA 01-0018-00020	
3	Kettenrad mit Nabe chain wheel with hub	2	AA 01-0018-00019	
4	Bundbuchse collar bush	4	AA 01-0018-00018	
5	Handrad hand wheel	1	AA 01-0018-00024	
6	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A05050120	
7	Feststellmutter tightning nut screw	1	AA 01-0018-00023	
8	Scheibe disc	1	AA 01-0018-00022	
9	Paßfeder fit spring	2	D 06885110A06060140	
10	Deckel lid	2	AA 01-0018-00017	
11	L-Profil L-profile	2	AA 01-0018-00007	
12	Spindel spindle	1	AA 01-0018-00021	
13	Verkleidung panelling	1	AA 01-0018-00026	
14	Führung guide	1	AA 01-0018-00028	
15	Verbindung connection	1	AA 01-0018-00037	
16	Zylinder cylinder	1	ZP 010103203023	
17	Führung guide	1	AA 01-0018-00031	
18	Deckel lid	1	AA 01-0018-00067	



Becherstation Ausf. A
cup station version A

BA 01-0018-00002

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 2 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Aufnahmerahmen receptacle frame	2	AA 01-0018-00017	
20	Einstellbolzen adjusting bolt	1	AA 01-0018-00027	
21	Bolzen bolt	1	AA 01-0018-00030	
22				
23	Büchse bush	2	AA 01-0018-00029	
24	Gelenkkopf linking head	1	ZM 0701L081250000	
25	Leiste strip	1	AA 01-0018-00009	
26	Gelenkkopf linking head	1	ZM 0701R081250000	
27	Scheibe disc	2	NAN 003910016080401	
28	Bechermagazin cup magazine	1	CA 01-0018-00039	eig. Stückl. own parts list
29	Rollenkette einfach roller chain single	1m	ZM 04125160001100	
30	Verschlußglied einfach closing link single	1	ZM 04125160011100	
31	Auflageleiste support strip	2	AA 01-0018-00008	
32	Kettenspanner chain tensioning device	2	AA 01-0018-00070	
33	Deckel lid	2	AA 01-0018-00035	
34	Führung guide	2	AA 01-0018-00034	

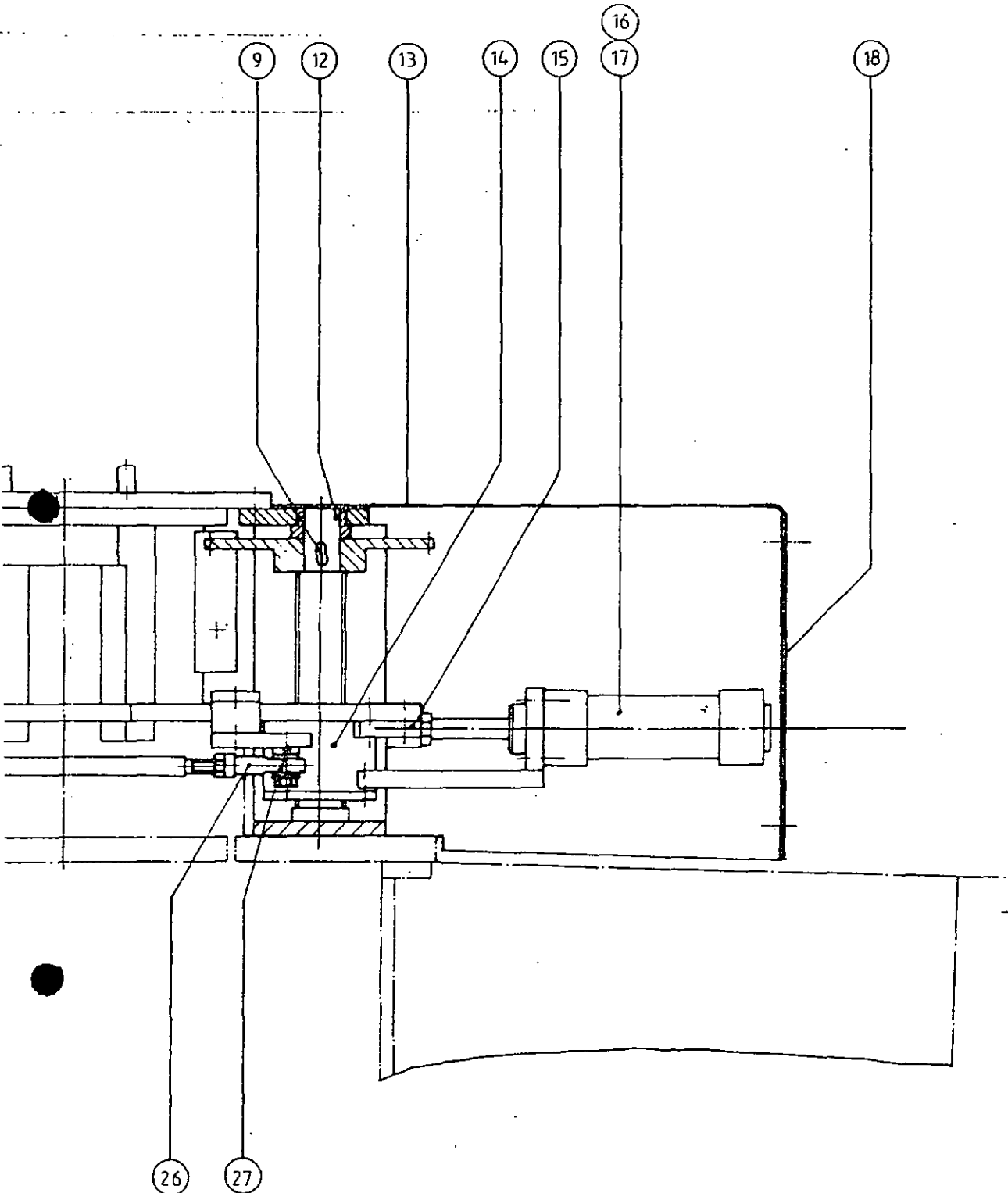


Becherstation Ausf. A
cup station version A

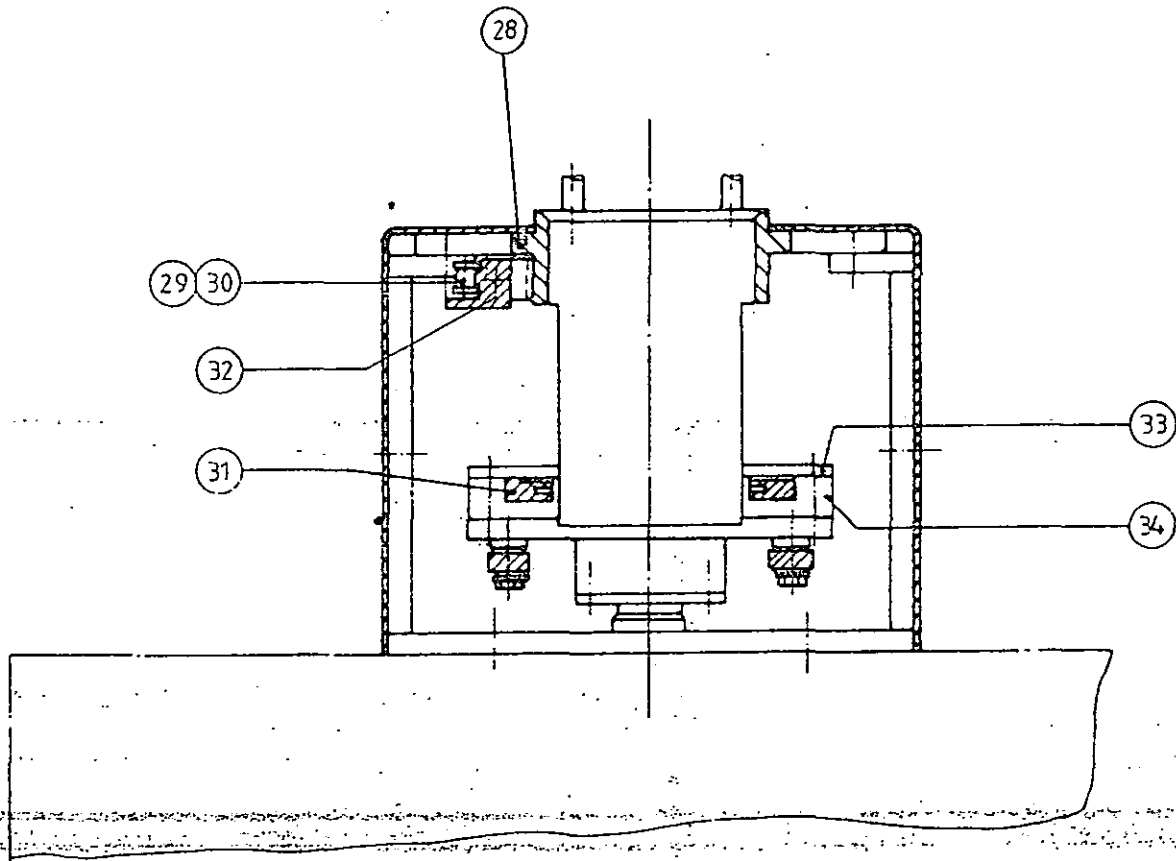
BA 01-0018-00002

Masch.-Nr.
mach. no.

Blatt 2 von 2 Blatt
sheet of 2 sheet



<p>Ampack - Ammann Königsbrunn</p>	<p>Becherstation Ausführung A cup station Version A BA01-0018-00002</p>	<p>Blatt 1 von 2 Blatt</p>
----------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	----------------------------



Ampack-Ammann
Königsbrunn

Becherstation Ausführung A
cup-station Version A
BA01-0018-00002

Masch-Nr.

Blatt 2 von 2 Blatt

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Bolzen bolt	10	AA 01-0018-00202	
2	Aufnahme receptacle	2	AA 01-0018-00203	
3	Aufnahme receptacle	3	AA 01-0018-00204	
4	Magazinblock magazine bloc	1	AA 01-0018-00010	
5	Halter holder	1	AA 01-0018-00040	
6	Flachstahl flat steel	1	R 0990103000800	

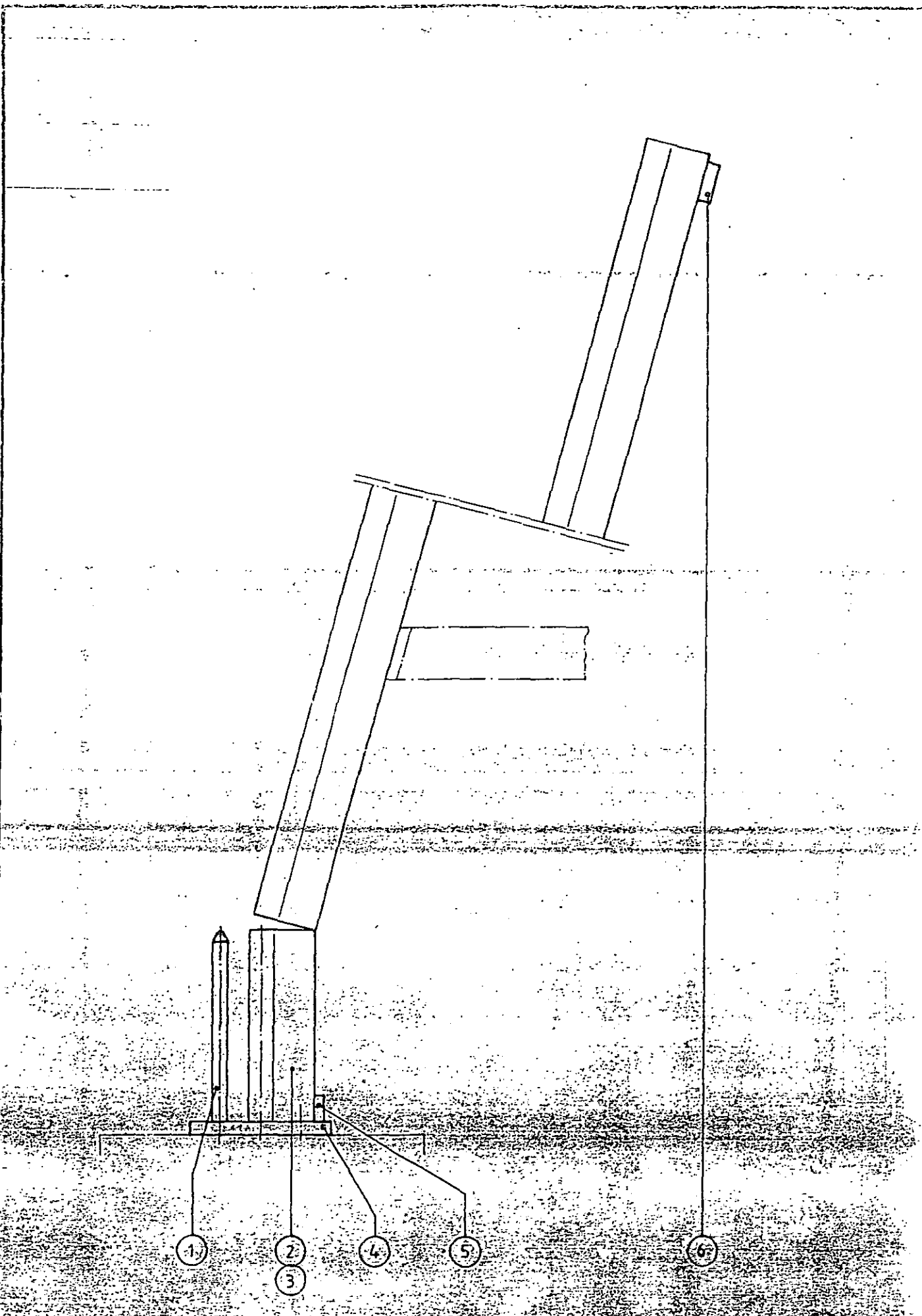


Bechermagazin
cup magazine

CA 01-0018-00039

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Bechermagazin
cup magazine

CA 01-0018-00039

Masch. Nr.	
Blatt	
Sheet	

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1				
2				
3				
4				
5	Halter holder	2	NAN 000410000	
6	Platte plate	2	NAN 000210000	
7	Dichtung seal	2	NAN 000343000 X	
8	Gerade Einschraubversch. male stud coupling	2	ZR 05GE04LLR000	
9	Saugwelle suction shaft	1	AA 01-0024-00033	
10	Schlauchtülle hose nozzle	1	ZP 0601N12P130000	
11	Heliflex-Schlauch Heliflex-hose	1	ZP 080000130000	
12	Welle shaft	1	AA 01-0024-00038	
13	Paßfeder fit spring	3	D 06885110A08070500	
14	Führung guide	2	NAN 002310000	
15	Zylinderlager cylindrical bearing	4	ZM 08020225322500 X	
16	Abstreifer stripper	6 4	ZM 050250358500 X	
17	Gelenkstangenkopf linking head	3	ZM 0701R162000000	
18	Welle shaft	1	AA.01-0024-00034	



Becherabsaugen Ausf. A
cup sucking-off version A

BA 01-0024-00017

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheet 1 of 2 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Schubstange push rod	1	NAN 000910001601100	
20	Gelenkstangenkopf linking head	3	ZM 0701L162000000	
21	hebel lever	1	NAN 001216001600940	
22	Hebel lever	2	NAN 001216001601450	
23	Schubstange push rod	2	NAN 000910001600950	
24	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	eig. Stückl. own parts list
25	Steuerkurve cam	1	CA 01-0024-00003	
26	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0011-00001	eig. Stückl. own parts list
27	Saugeraufnahme sucker receptacle	5	CA 01-0024-00004	eig. Stückl. own parts list

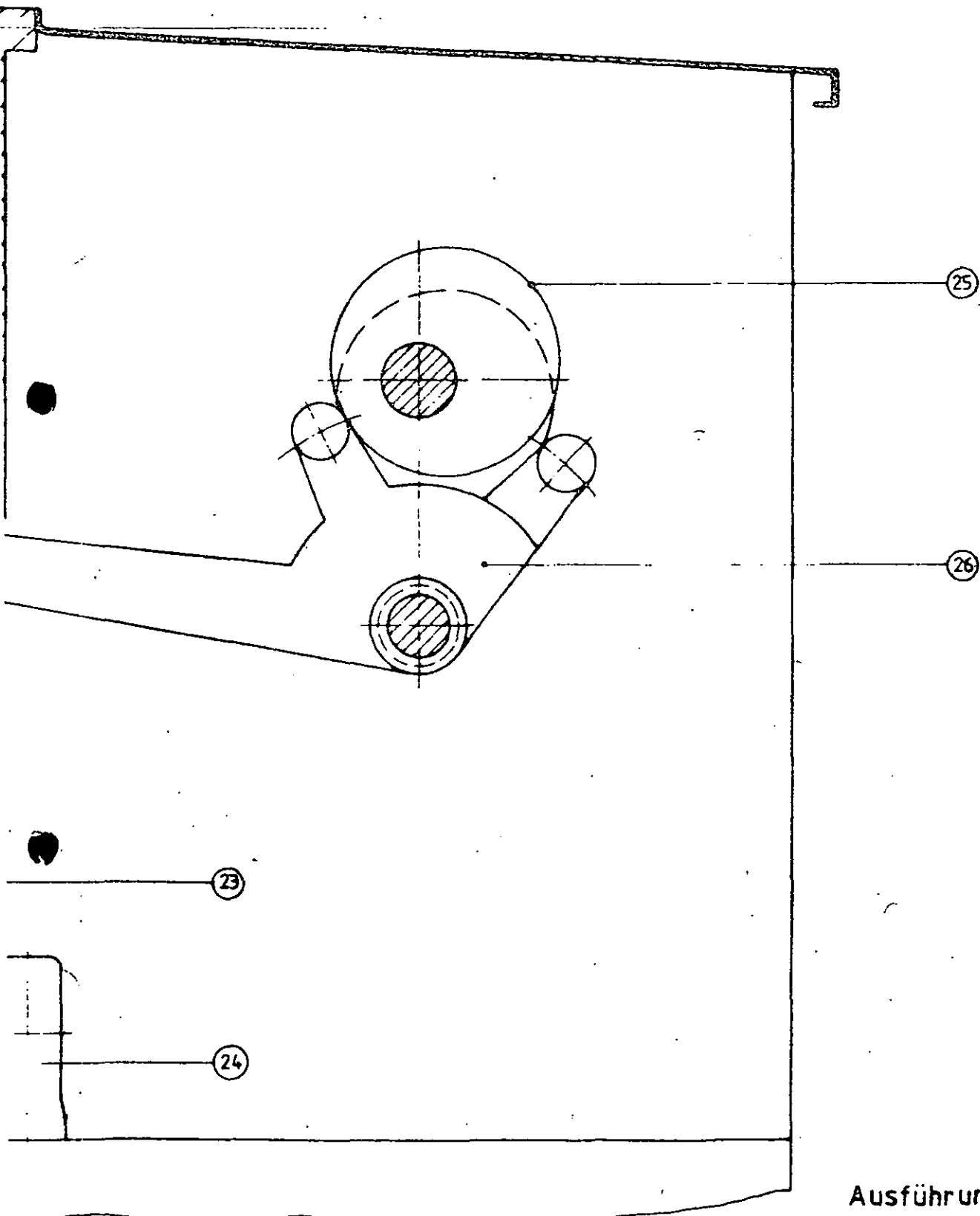


Becherabsaugen Ausf. A
cup sucking-off version A

BA 01-0024-00017

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 2 von 2 Blatt
sheet of 2 sheet



Ausführung : A
Version : A

Ampack-Amman
Königsbrunn

Becherabsaugen
Cup sucking - off
BA01-0024-00017

Masch.-Nr.
Blatt 1 von 1 Blatt

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Schmiernippel lubrication nipple	3	ZR 06SNH1018000	
2	Gerade Einschraubverschr. male stud coupling	2	ZR 05GE04LLR000	
3	Stellring set collar	2	AA01-0011-00056	
4	Kurvenrolle cam roller	2	ZM 080206GCL35000	
5	Zylinderlager cylindrical bearing	2	AA01-0011-00055	
6	Kurvenhebel cam lever	1	AA01-0011-00054	
7	Bolzen bolt	1	NAN 003810001600000	

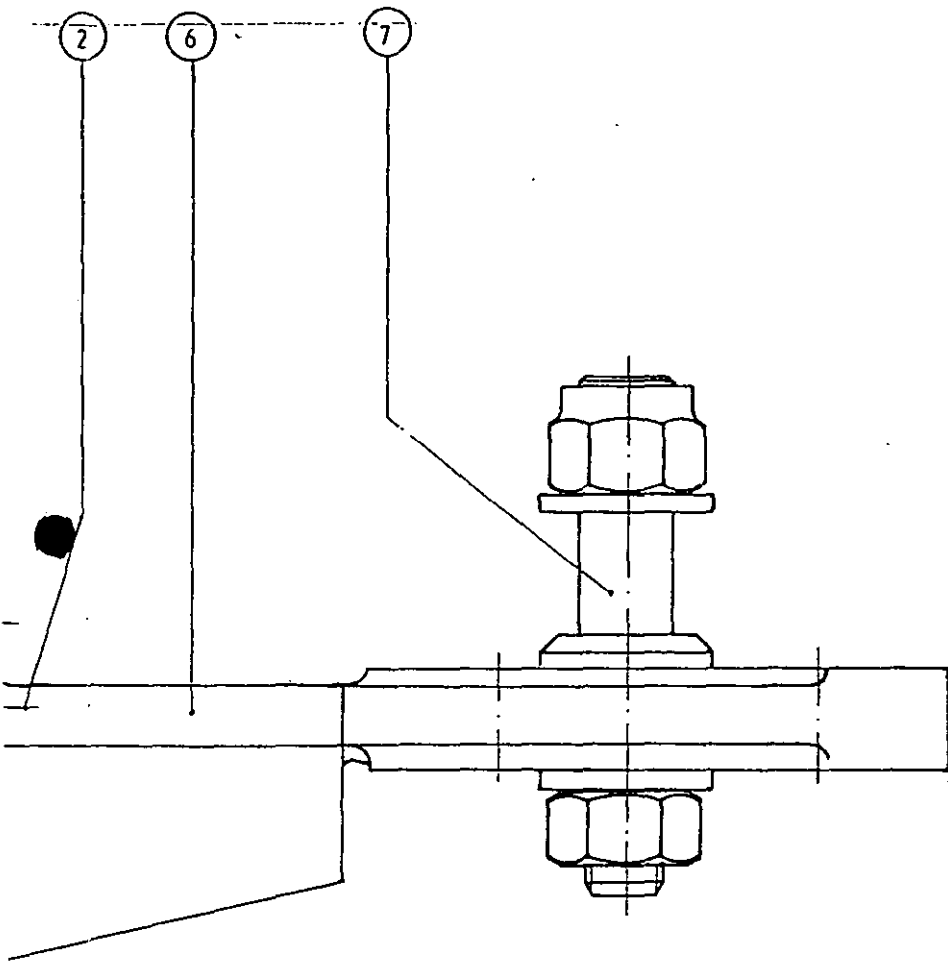


Kurvenhebel kompl. Typ 1. Ausf. A.
cam lever compl. type 1 vers. A

CA01-0011-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheet 1 of 1 sheet



Kurvenhebel kpl. Typ I
cam lever compl. type I

CA01-0011-00001

Masch.-Nr.:
Mach.-No.:

Blatt von Blatt
Sheet 1 of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Buchse bush	1	AA 01-0009-00091	
2	Gelenklager pivoting bearing	1	ZM 080201035DO2RS	
3	Lagergehäuse bearing house	1	AA 01-0009-00090	

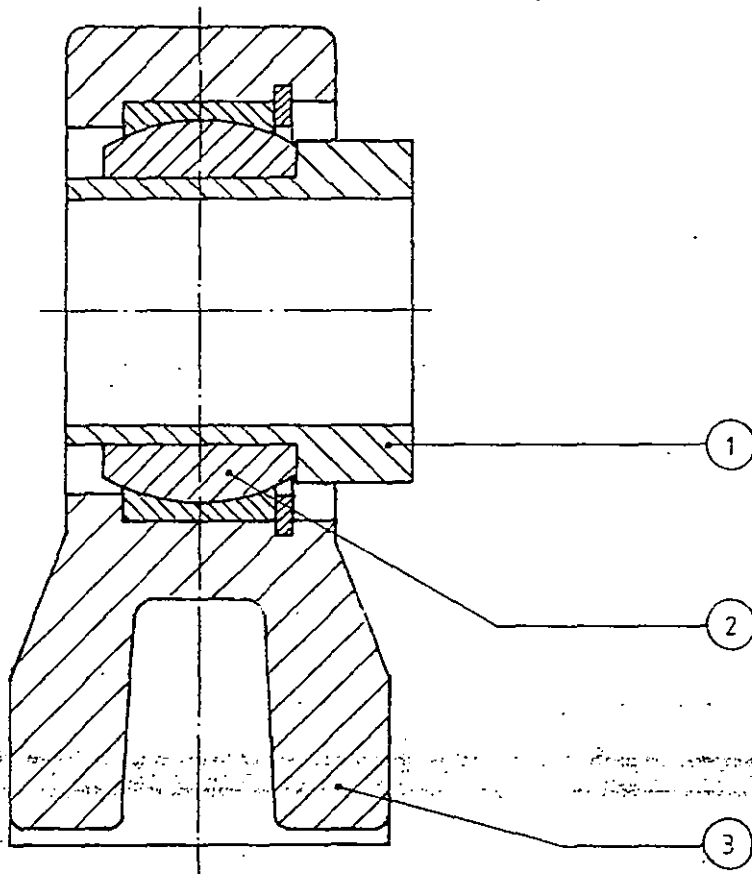


Stehlager
standing bearing

CA 01-0009-00023

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt | von | Blatt
sheet | of | sheet



Stehlager
standing bearing

CA01-0009-00023

Masch.-Nr.
Mach. No.

Blatt von Blatt
Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Saugerschraube suction screw	1	NAN 000810000	
2	Sauger sucker	1	NAN 007145000	
3	Saugerarm suction arm	1	AA01-0024-00014	

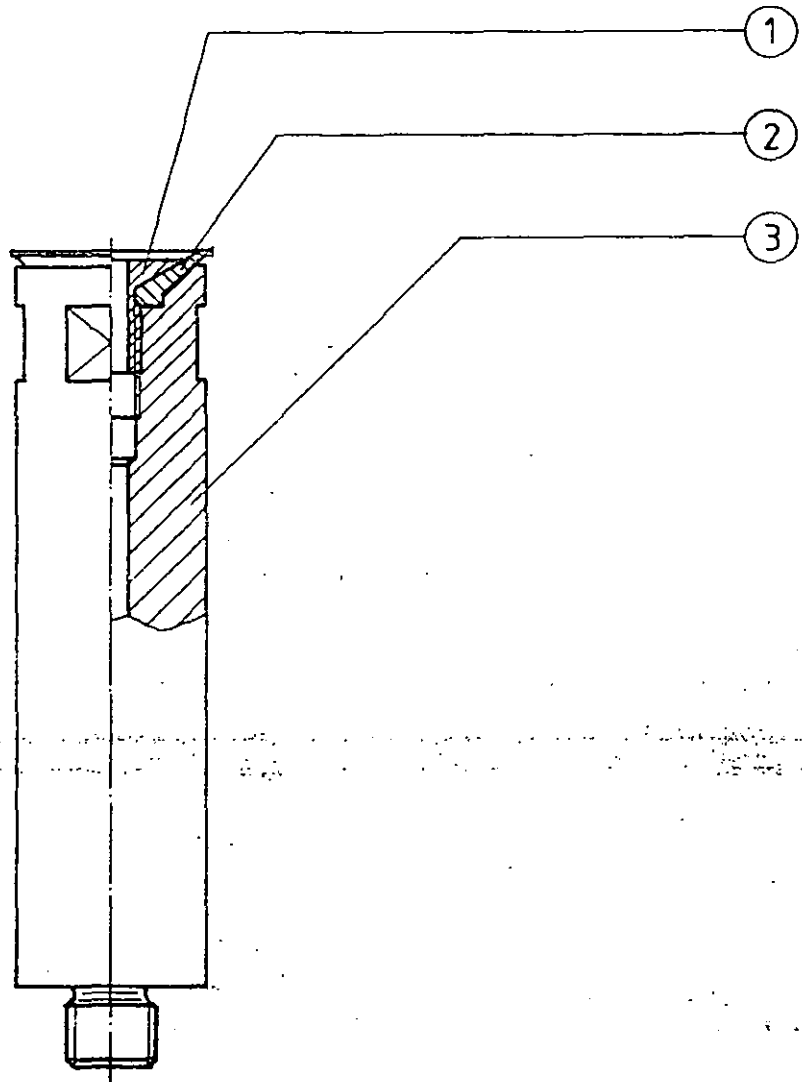


Saugeraufnahme
sucker receptacle

CA 01-0024-00004

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Ampack-Ammann
Königsbrunn

Saugeraufnahme
suction receptacle

A01-00-24-00004

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Blatt-Nr.
Sheet No.

Blatt-Nr.
Sheet No.

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Kammer chamber	1	je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
2	Verteiler distributor	1	je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
3	Dichtring sealing ring	1	ZR 020500006500	
4	Kompensator compensator	1	ZR 0404MB006502	
5	Gerade Verschraubung male stud coupling	2	ZR 05G12PL00000	
6	PTFE-Industrieschlauch PTFE-industrial hose	1	ZR 040200001000	
7	O-Ring o-ring	2	ZM 050000023400	
8	Erhitzertank heating tank	1	CA 01-0033-00009	eig. Stückl. own parts list
9	Zwischenstück intermediate piece	1	CA 01-0109-00001	Ausf. B version B
10	Ventil valve	1	CA 01-0037-00004	eig. Stückl. own parts list
11	Bogen mit Gewindest. elbow with threaded stanchion	1	ZR 0101GE006500	
12	Rohr mit Flansch pipe with flange	1	AA 01-0163-00016	
13	Stütze support	1	AA 01-0122-00015	
14	Halter holder	1	AA 01-0122-00018	
15	Hebel lever	2	NAN 001416001600850	
16	Stehlager standing bearing	8	CA 01-0009-00023	eig. Stückl. own parts list
17	Stellring set collar	2	NAN 003210003000000	
18	Hebel lever	3	NAN 001216001601000	



Bechersterilisierung Ausf. S01
cup sterilisation version S01

BA 01-0153-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 3 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Gelenkkopf linking head	3	ZM 0701R162000000	
20	Schubstange push rod	1	NAN 000910001601100	
21	Gelenkkopf linking head	7	ZM 0701L162000000	
22	Hebel lever	1	NAN 001416001600650	
23	Hebel lever	2	NAN 001416001600850	
24	Schubstange push rod	4	NAN 001010001607150	
25	Gelenkkopf linking head	4	ZM 0701R160000001	
26	Kurvenhebel Ausf. A cam lever version A	1	CA 01-0009-00022	eig. Stückl. own parts list
27	Steuerkurve cam	1	CA 01-0122-00005	
28	Freischaltung cam roller switch-off	1	je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
29	Welle shaft	1	AA 01-0153-00009	
30	Schubstange push rod	1	NAN 001010001603850	
31	Welle shaft	1	AA 01-0153-00008	
32	Paßfeder fit spring	8	D 06885110A08070500	
33	Schubstange push rod	1	NAN 001010001602100	
34	Welle shaft	1	AA 01-0122-00016	
35	Ventil Ausf. A valve version A	1	CA 01-0037-00004	eig. Stückl. own parts list
36	Platte plate	4	AA 01-0122-00014	



Bechersterilisierung Ausf. S01
cup sterilisation version S01

BA 01-0153-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 2 von 3 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
37	Laufrolle Ausf. C roller version C	1	CA 01-0009-00056	eig. Stückl. own parts list
38	Führungsbock guiding stand	1	AA 01-0122-00010	
39	Führungsbock guiding stand	3	AA 01-0122-00011	

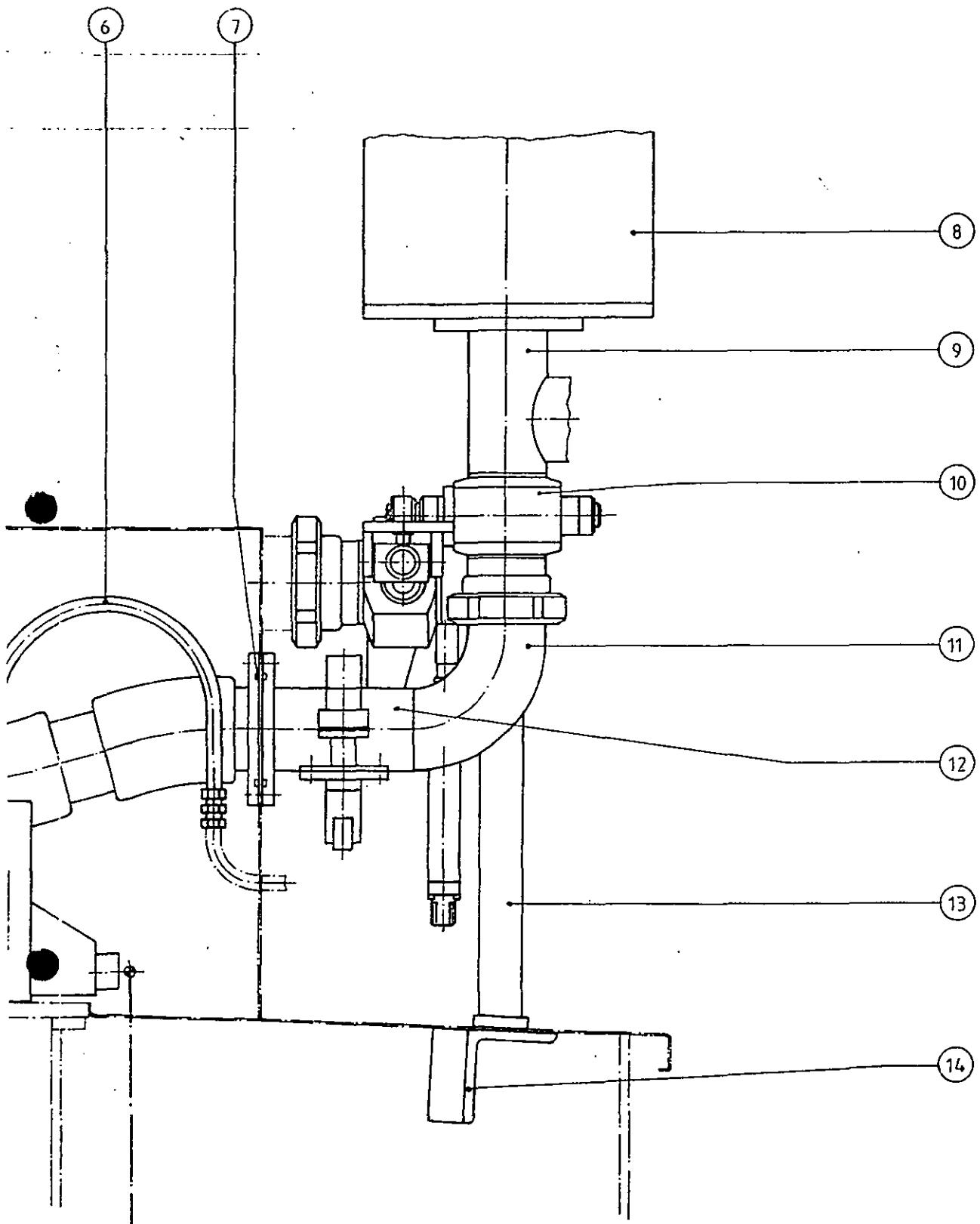


Bechersterilisierung Ausf. S01
cup sterilisation version S01

BA01-0153-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 3 von 3 Blatt
sheet of sheet

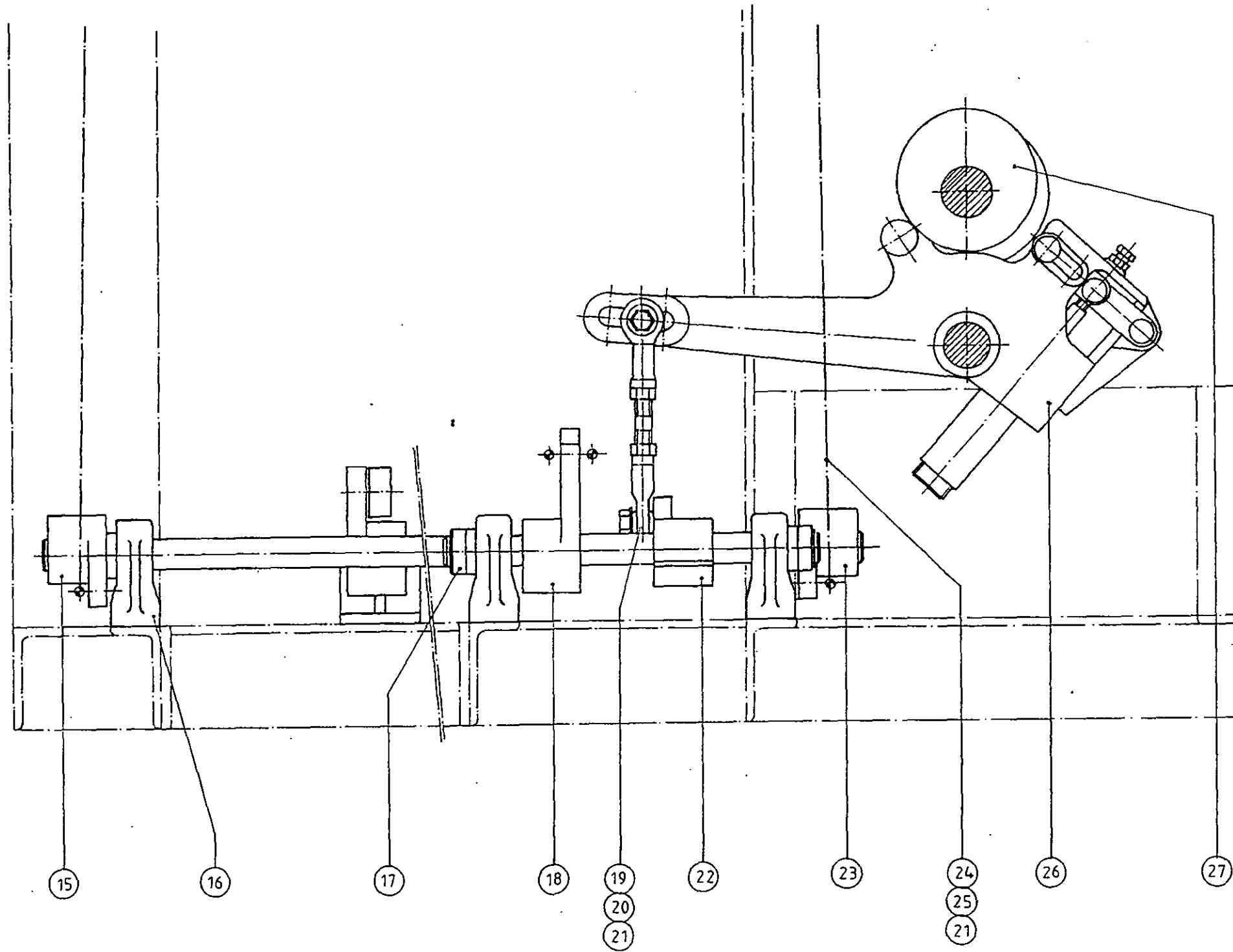


Bechersterilisierung Ausf.: S01
 cup sterilisation version S01

BA01-0153-00001

Masch.-Nr.:
 Mach.-No.:

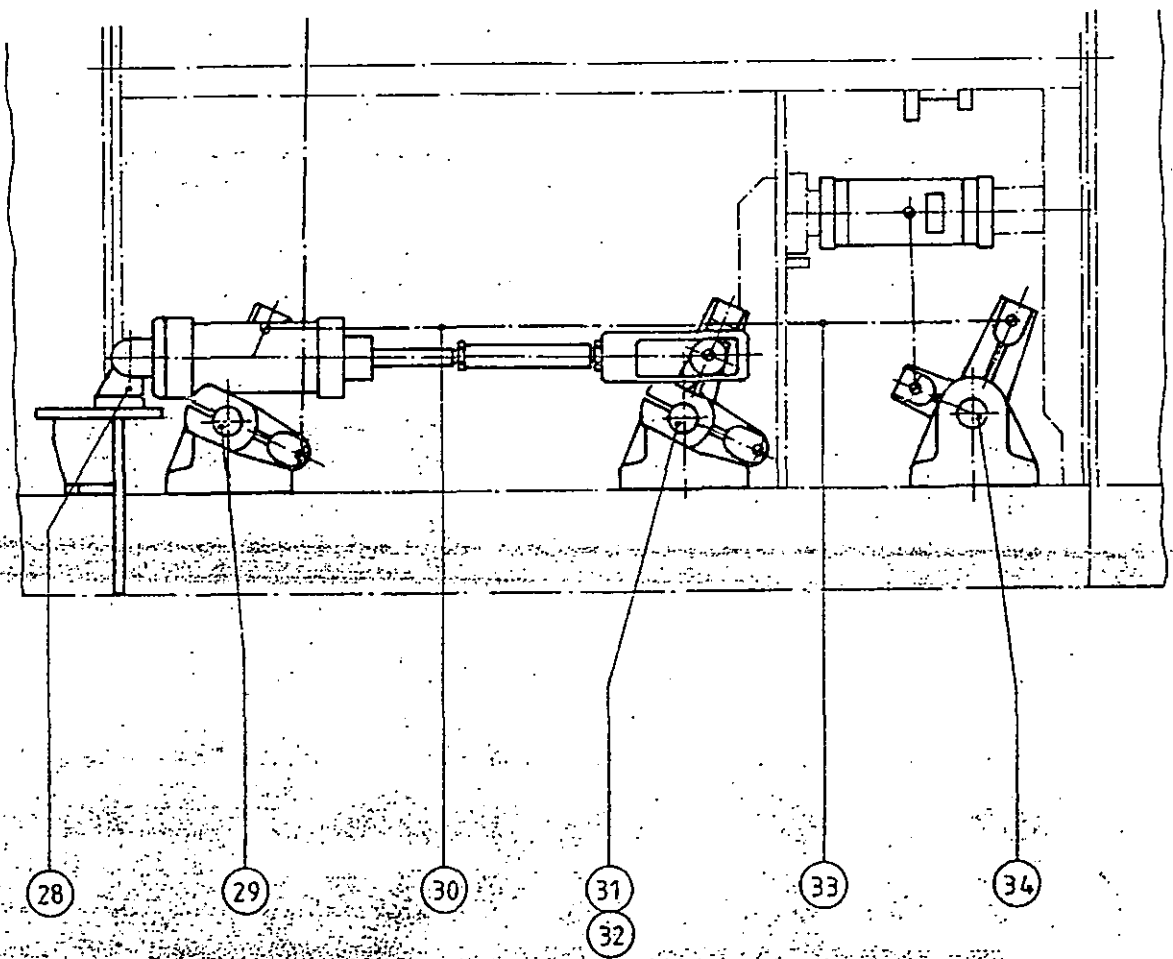
Blatt 1 von 4 Blatt
 Sheet 1 of 4 sheet



Bechersterilisierung Ausf. S01
 cup sterilisation version S01
 BA01-0153-00001

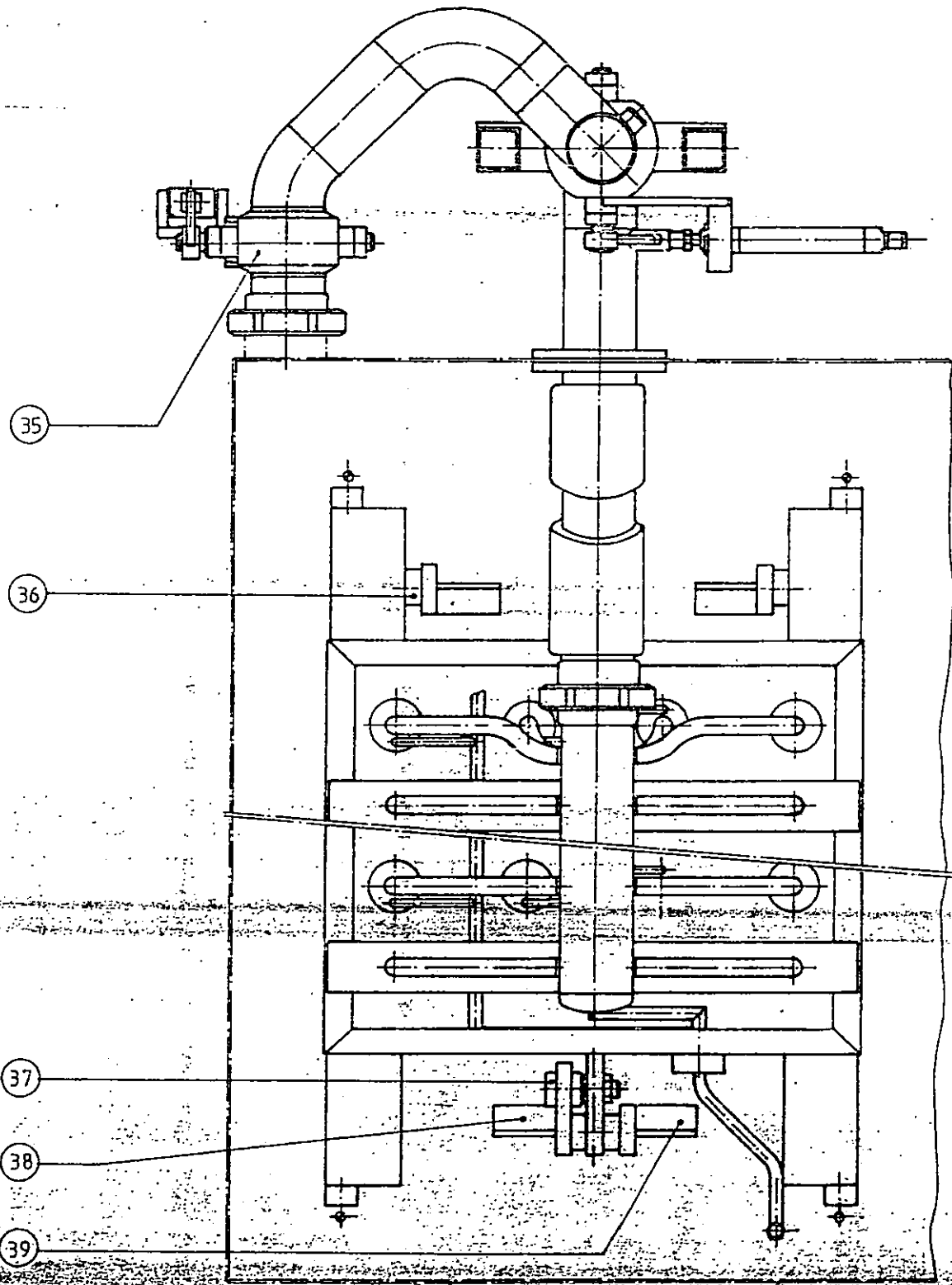
Masch.-Nr.:
 Mach. - No.:

Blatt 2 von 4 Blatt
 Sheet of sheet



Bechersterilisierung - Ausf. S01
 cup sterilisation - version S01
 B/A01-0153-00001

Masch.-Nr.	
Mach.-Nr.	
Blatt - / von	Blatt
Sheet - / of	Sheet



Bechersterilisierung - Ausf. S01
 cup sterilisation - version S01

BA01-0153-00001

Masch.-Nr.
 Mach. No.

Blatt von Blatt
 Sheet of Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Sicherungsring safety ring	2	D 00471000015100000	
2	Bundbolzen collar bolt	1	AA 01-0009-00080	
3	Lasche strap	4	AA 01-0009-00083	
4	DU-Buchse DU-bush	10	AA 01-0009-00085	
5	Scheibe disc	2	NAN 003910020070250	
6	Distanzbuchse distance bush	1	AA 01-0009-00086	
7	Stellring set collar	2	AA 01-0009-00089	
8	Kurvenrolle cam rolter	1	ZM 080206GCL35000	
9	Kurvenhebel cam lever	1	AA 01-0009-00078	
10	Bolzen bolt	1	NAN 003810001600000	
11	Zylinder cylinder	1	ZP 010104005006	
12	Bolzen bolt	1	AA 01-0009-00081	
13	Distanzbuchse distance bush	1	AA 01-0009-00087	
14	Scheibe disc	1	AA 01-0009-00079	
15	Bundbolzen collar bolt	1 x	AA 01-0009-00082	
16	Kurvenrolle cam roller	1	ZM 080206FGL35150	
17	Zylinderlager cylindrical bearing	2	AA 01-0009-00088	
18	Winkel-Einschraubverschr. angle male stud coupling	2	ZR 05WE04LLR000	



Kurvenhebel m. Ausschaltung
cam lever with switch-off
Ausf. A/version A

CA 01-0009-00022

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheet 1 of 2 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Gerade Einschraubverschr. male stud coupling	2	ZR 05GE04LLR000	
20	Gewindebolzen threaded bolt	2	ZP 02010400000500	

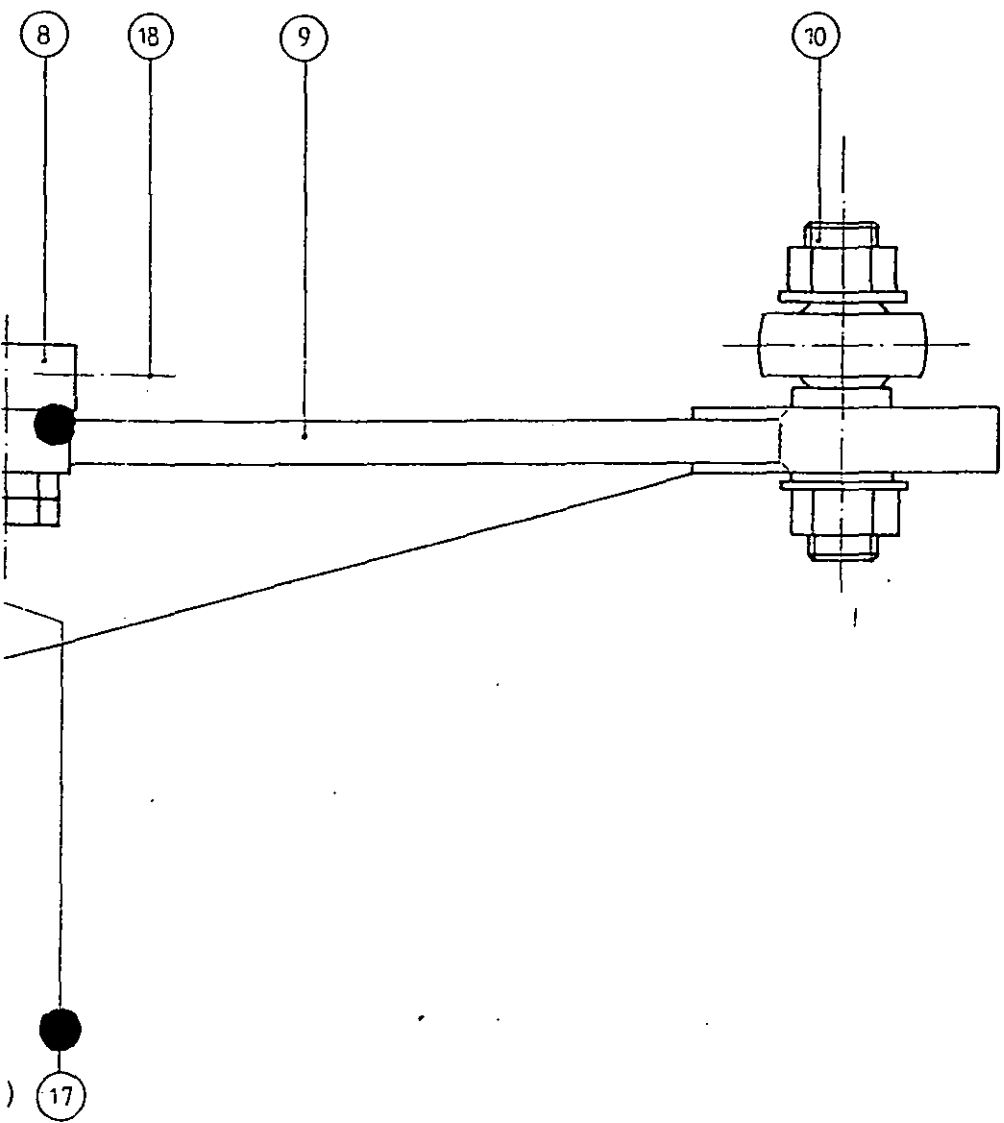


Kurvenhebel m. Ausschaltung
cam lever with switch-off
Ausf. A/version A

CA 01-0009-00022

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheet of 2 sheet



Ampack - Ammann Königsbrunn	Kurvenhebel mit Ausschaltung cam lever with switch - off	Masch-Nr Mach -No
	CA01-0009-00022	Blatt 1 von Blatt Sheet 1 of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Lagerbock pedestal	1	ZP 02010630000102	
2	Schwenkflansch swivelling flange	1	ZP 02010630000602	
3	Zylinder cylinder	1	ZP 010106307023	
4	Verlängerung extension	1	AA 01-0153-00001	
5	Führung guide	1	AA 01-0122-00032	
6	Kurvenrolle cam roller	1	ZM 080206GCL35000	
7	Halter holder	1	AA 01-0122-00031	
8	Hebel lever	1	NAN 001416001600650	
9	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A08070500	

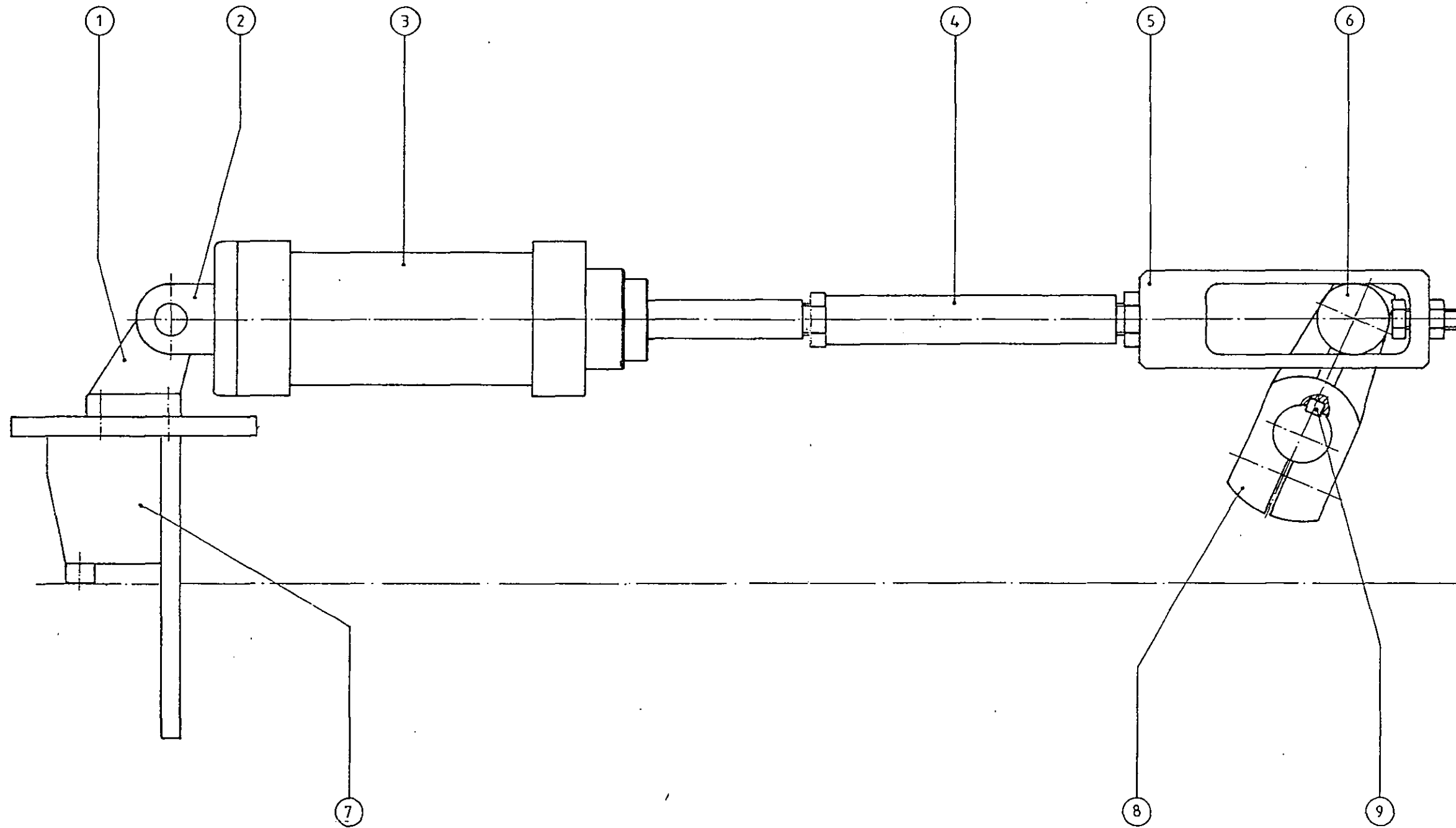


Freischaltung Ausf. A
cam roller switch-off version A

CA 01-0153-00003

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Freischaltung
 cam roller switch-off
 CA01-0153-00003

Masch.-Nr. Mach.-No.:		
Blatt	von	Blatt
Sheet	of	sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Träger support	2	AA 01-0153-00006	
2	Dampfrohr steam pipe	1	AA 01-0153-00017	
3	Verteilerrohr distributor pipe	1	AA 01-0153-00004	
4	Abweiser deflector	15	NAN 01681000	
5	Vollkegeldüse nozzle	15	NAN 012110100	
6	Abweiser deflector	5	NAN 008310000	

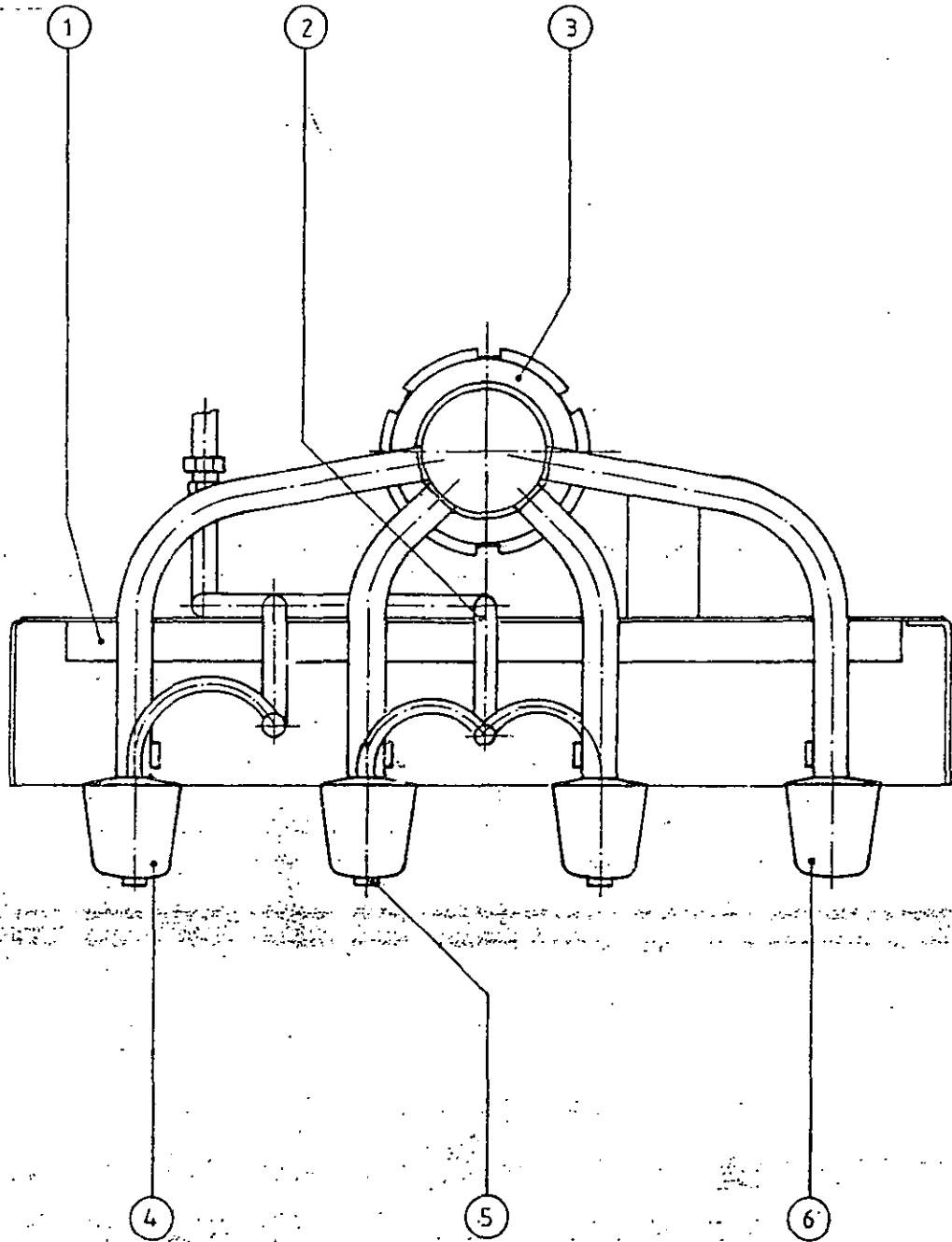


Verteiler
distributor

CA 01-0153-00006

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Verteiler
distributor

CA01-0153-00006

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Blatt
Sheet

Griff
Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Ablaufrohr drain pipe	1	AA 01-0153-00003	
2	Kammer chamber	1	AA 01-0153-00002	

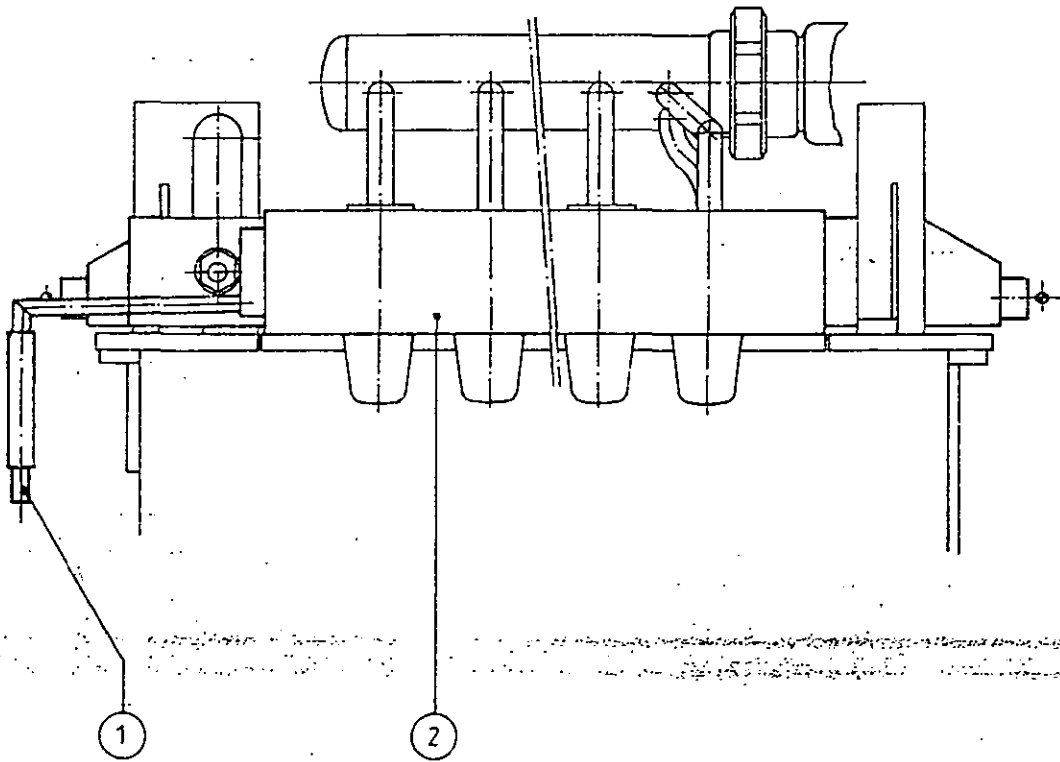


Kammer
chamber

CA 01-0153-00002

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheet of sheet



Kammer
chamber

CA 01 - 0153 - 00002

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Blatt
Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Schraube screw	1	AA01-0009-00157	
2	Rillenkugellager deep groove ball bearing	2	ZM 08020360012RS1	
3	Exzenterbolzen eccentric bolt	1	AA01-0009-00158	
4				
5				
6	Rolle roller	1	AA01-0009-00160	

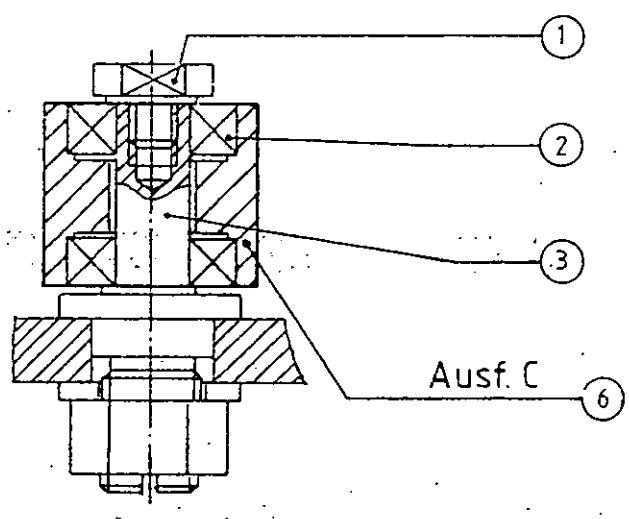
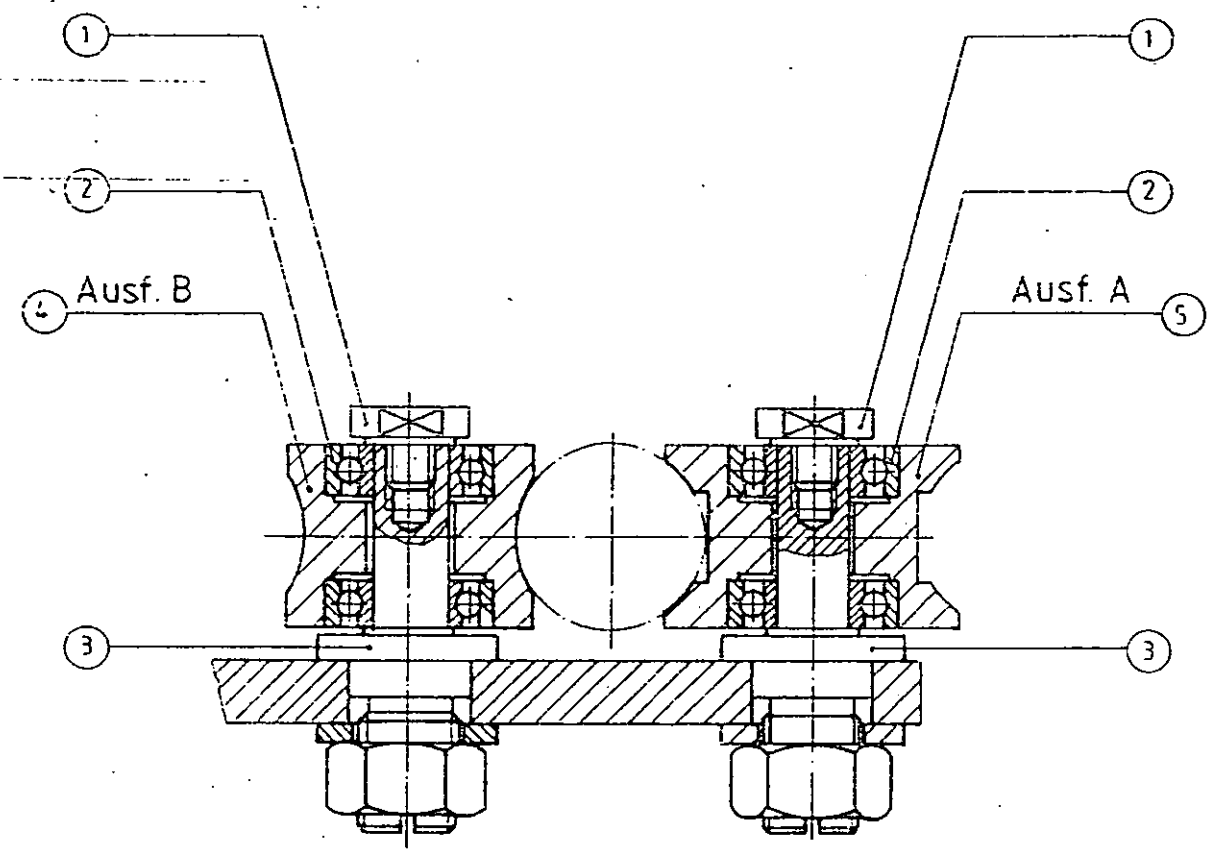


Laufrolle Ausf. C
roller vers. C

CA01-0009-00056

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheet 1 of 1 sheet



Ampack-Ammann
Königsbrunn

Laufrolle Ausf.: A, B, C
Roller Vers.: A, B, C
CA 01-0009-00056

Masch.-Nr.
Mach. No.
Blatt von 1
Sheet of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung- designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Zylinder cylinder	1	ZP 010102508024	
2	Zylinderlager cylindrical bearing	2	AA 01-0037-00051	
3	Schwenkbefestigung swivelling tightning	1	ZP 02010250000300	
4	Gabelkopf fork head	1	Z M 070201012500	
5	DU-Buchse DU-bush	1	ZM 080202DU101000	
6	Bock stand	1	AA 01-0037-00050	
7	Halter holder	1	AA 01-0037-00049	
8	Hebel lever	1	AA 01-0037-00052	
9	Ventilkörper valve body	1	AA 01-0037-00040	
10	Rohr pipe	1	XA 01-0037-00009	
11	Kegelstutzen stanchion	1	ZR 0202W0006500	
12	Nutmutter nut screw	1	ZR 0204000006500	
13	Stellring set collar	2	NAN 003210002000000	
14	Welle shaft	1	AA 01-0037-00043	
15	Dichtscheibe disc	1	AA 01-0037-00044	
16	Bundbuchse collar bush	2	AA 01-0037-00041	
17	Dichtring sealing ring	1	ZR 020500006500	

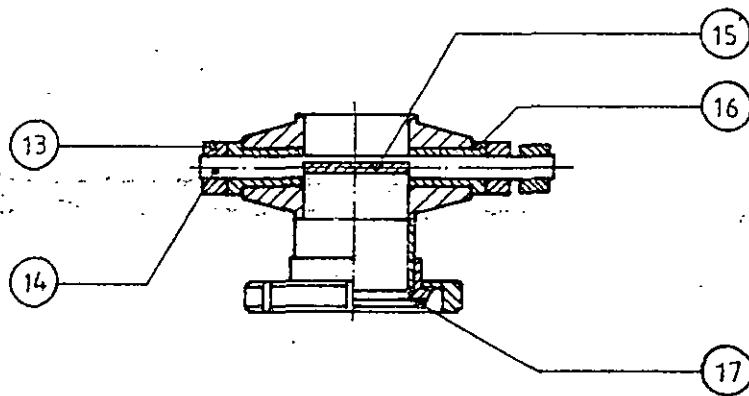
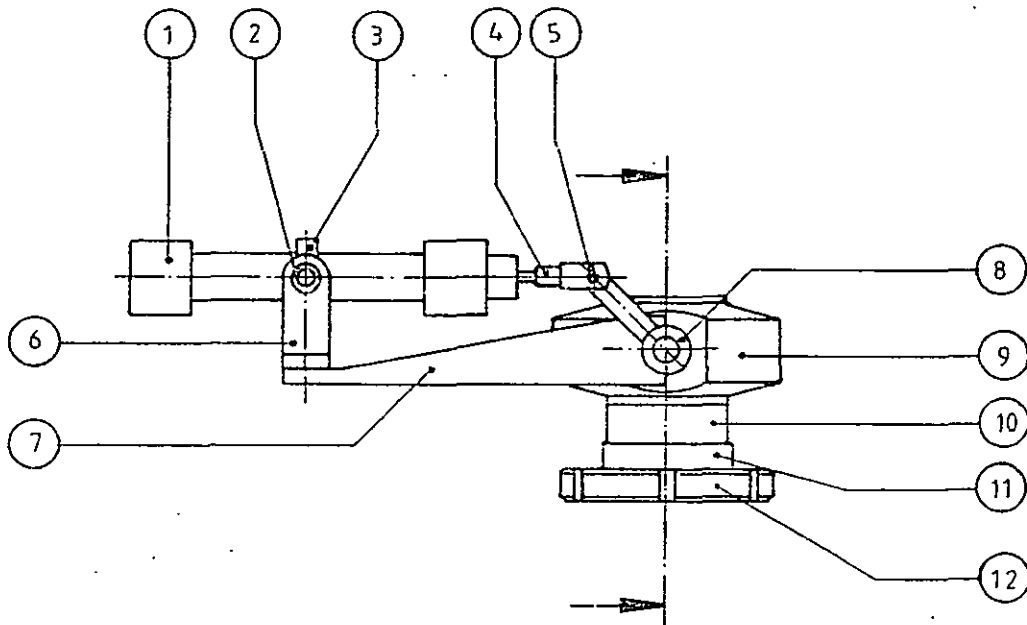


Ventil
valve

CA 01-0037-00004

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt | von | Blatt
sheet of sheet



Ausführung A: wie gezeichnet

Ausführung B: spiegelbildlich

Version A: as drawn

Version B: reflected imaged



Ventil
Valve

CA01-0037-00004

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Blatt von
Sheet of

Blatt
sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Verschraubung komplett screwing complete	1	ZR 0201W0001000	
2	Heizstab-komplett heating cartridge compl.	6	CA 01-0033-00011	eig. Stückl. own parts list
3	Verbindung connection	12	AA 01-0033-00035	
4	Dichtung seal	6	AA 01-0033-00033	
5	Pall-Ring Pall-ring	1	ZR 041000001500	
6	Deckel unten lid below	1	AA 01-0033-00040	
7	Dichtring Kupfer sealing ring copper	1	XA 01-0033-00027	
8	Dichtring Kupfer sealing ring copper	1	XA 01-0033-00028	
9	Abdeckung cover	1	AA 01-0033-00076	
10	Tank komplett tank complete	1	AA 01-0033-00025	
11	Sprührohr spray pipe	1	AA 01-0033-00075	
12	Winkel angle	1	AA 01-0033-00039	
13	Rohr pipe	1	AA 01-0033-00073	
14	Rohr pipe	1	AA 01-0033-00074	
15	Gewindestutzen threaded stanchion	2	ZR 0203W0001000	
16	Scheibe disc	1	AA 01-0033-00072	
17	Temperaturfühler temperature feeler		ZE 050101600000	

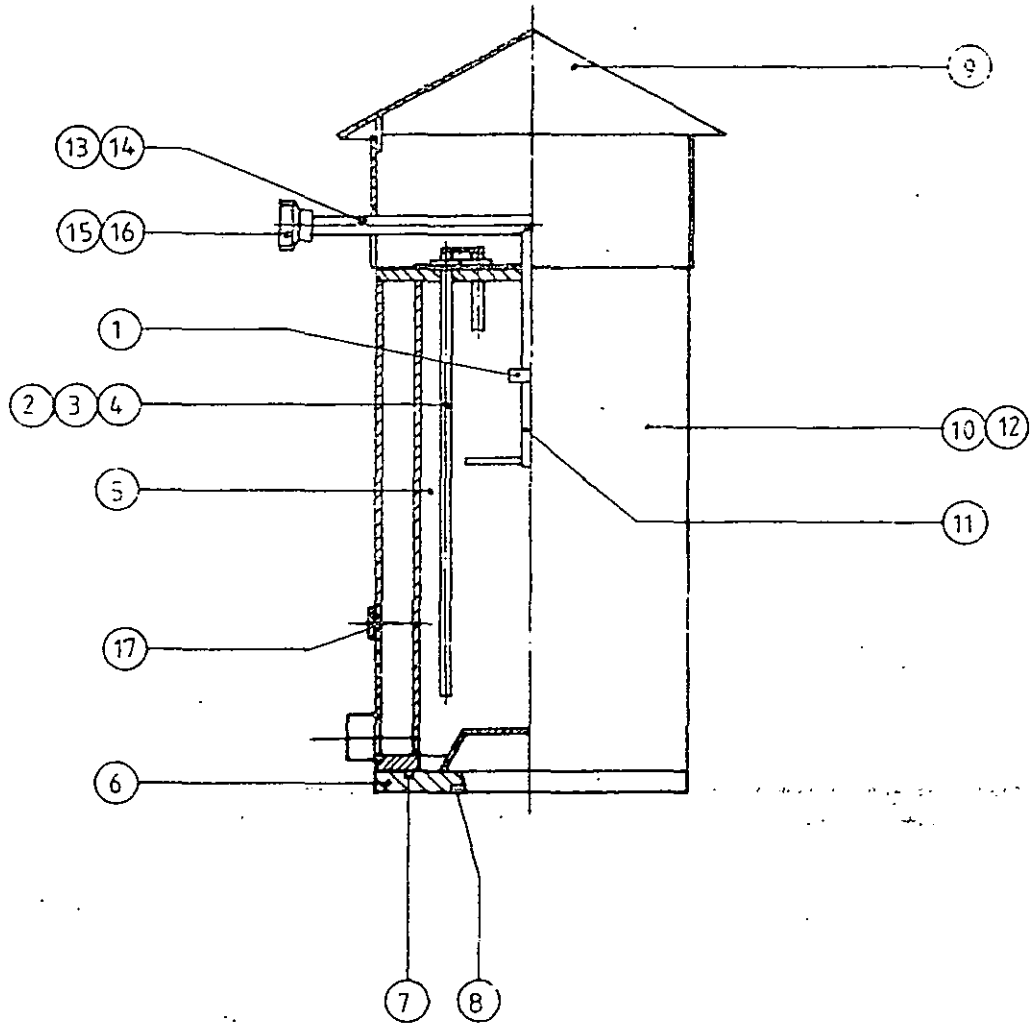


Erhitzertank
heating tank

CA 01-0033-00009

Masch.-Nr.
mach. - no.

Blattl. von 1 Blatt
sheet of sheet



Ampack-Amman
 Köniagsbrunn

Erhitzertank
 Heating tank
 GA01-0033-00009

Mosquito net
 Blatt 1 von 2

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Laufrolle roller	16	CA 01-0009-00056	eig. Stückl. own parts list
2	Hubbalken holding device	1	AA 01-0009-00016	
3	Bolzen bolt	1	NAN 002610000	
4	Federstecker spring type plug	1	NAN 002011900	
5	Faltenbalg bellow	1	ZM 0500V6-009200	
6	Gleithülse sliding sleeve	2	NAN 008440202500000	
7	Gelenkkopf linking head	5	ZM 0701R162000000	
8	Schubstange push rod	1	AA 01-009-00311	
9	Klemmring clamping ring	2	AA 01-0009-00039	
10	Hebel lever	1	AA 01-0009-00341	
11	Platte plate	4	AA 01-0009-00049	
12	Bundbuchse collar bush	2	NAN 002130000	
13	Bolzen bolt	1	NAN 002210000	
14	Abdeckblech cover sheet metal	2	AA 01-0009-00355	
15	Platte plate	4	AA 01-0009-00050	
16	Führungswelle guiding shaft	4	XA 01-0009-00200	
17	Gelenkkopf linking head	4	ZM 0701L162000000	
18	Schubstange push rod	1	NAN 001010001602300	



Hauptdoseur
main dosing station

BA 01-0009-00016

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 3 Blatt
sheet 1 of 3 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Hübbalken holding device	1	AA 01-0009-00017	
20	Bolzen bolt	3	NAN 001810000	
21	Schubstange push rod	2	NAN 0010100016010850	
22	Gleithülse sliding sleeve	1	NAN 008440202500000	
23	Faltenbalg bellow	2	ZM 0500V6-67900	
24	Klemmring clamping ring	2	AA 01-0009-00040	
25	Bolzen bolt	1	NAN 002710000	
26	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0009-00022	eig. Stückl. own parts list
27	Zylinder cylinder	1	ZP 010104004023	
28	Halter holder	1	AA 01-0009-00041	
29	Puffer buffer	1	AA 01-0009-00042	
30	Hebel lever	2	NAN 001216001600970	
31	Hebel lever	1	AA 01-0009-00037	
32	Schubstange push rod	1	NAN 000910001601250	
33	Steuerkurve cam	1	CA 01-0009-00068	
34	Steuerkurve cam	1	CA 01-0009-00069	
35	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	eig. Stückl. own parts list
36	Welle shaft	1	AA 01-0009-00010	



Hauptdoseur
main dosing station

BA 01-0009-00016

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 2 von 3 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
37	Paßfeder fit spring	3	D 06885110A08070500	
38	Dampfrohr steam pipe	1	CA 01-0009-00010	
39	Rahmen frame	1	AA 01-0009-00340	
40	Dosierpumpe dosing pump	5	CA 01-0009-00029	eig. Stückl. own parts list
41	Halter holder	2	NAN 002510012500000	
42	Bundbuchse collar bush	1	NAN 002430000	
43	Reinigungsbalken cleaning manifold	1	CA 01-0009-00007	eig. Stückl. own parts list
44	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0009-00051	eig. Stückl. own parts list

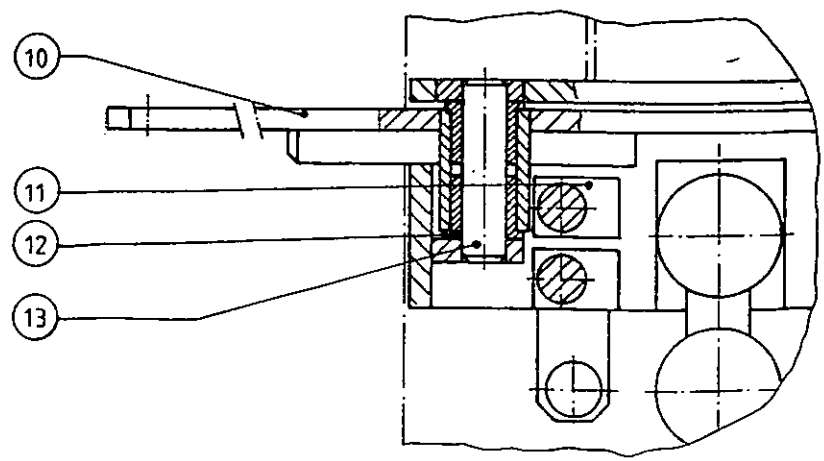
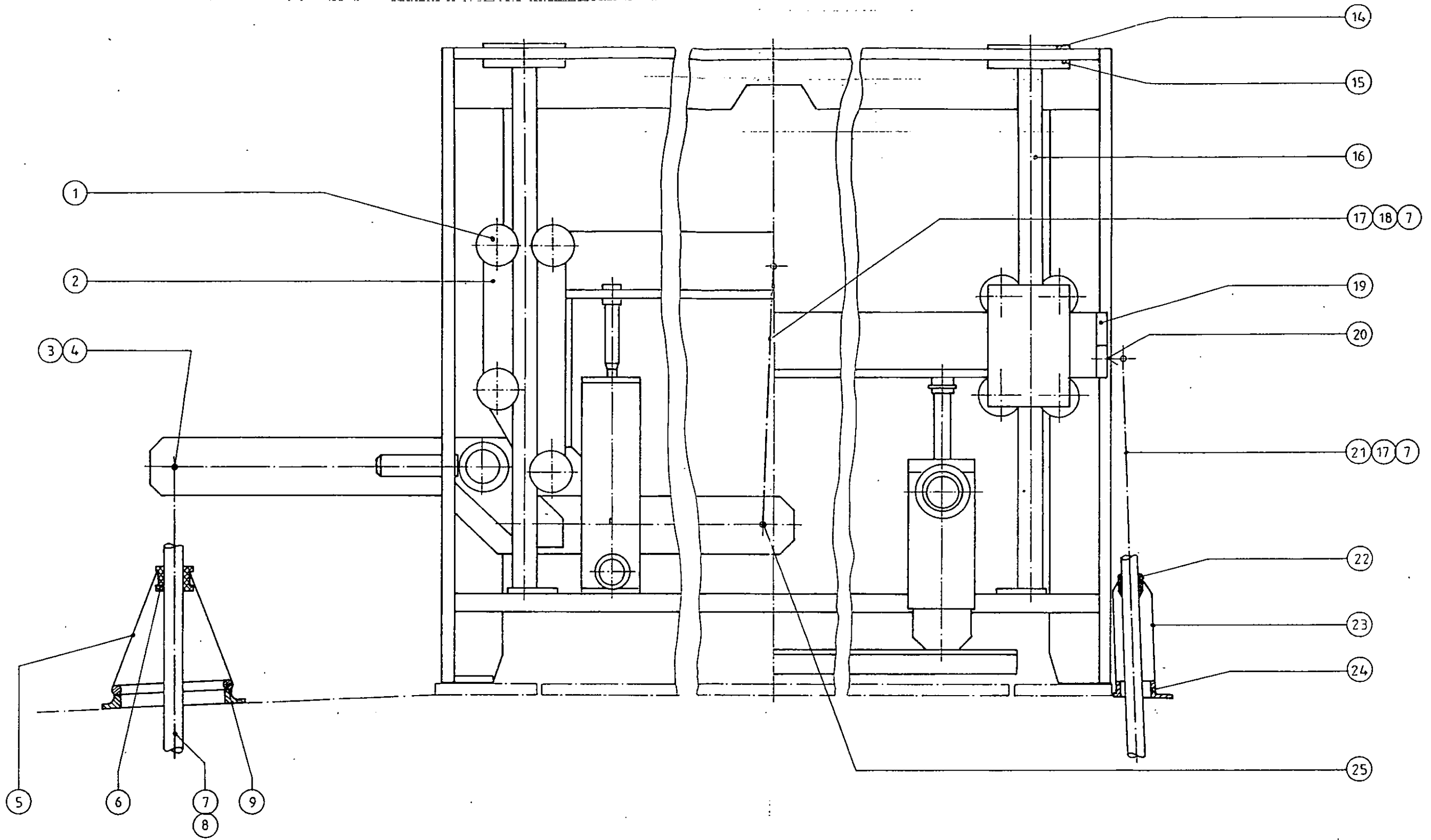


Hauptdoseur
main dosing station

BA 01-0009-00016

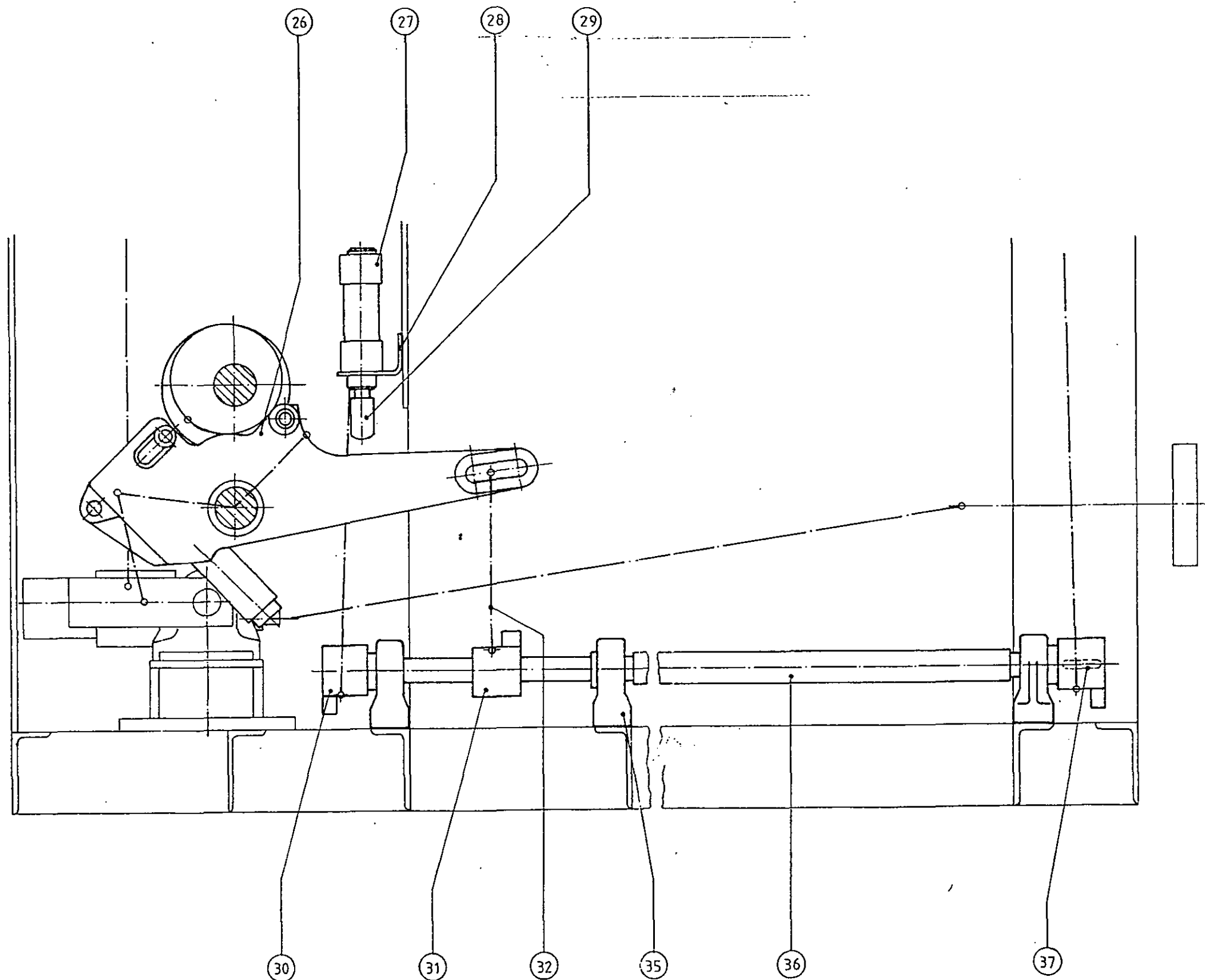
Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 3 von 3 Blatt
sheet of sheet



Hauptdoseur
 main dosing station
 BA01-0009-00016

Masch-Nr. Mach - No.:	
Blatt von Blatt Sheet of sheet	1 von 4 of 4

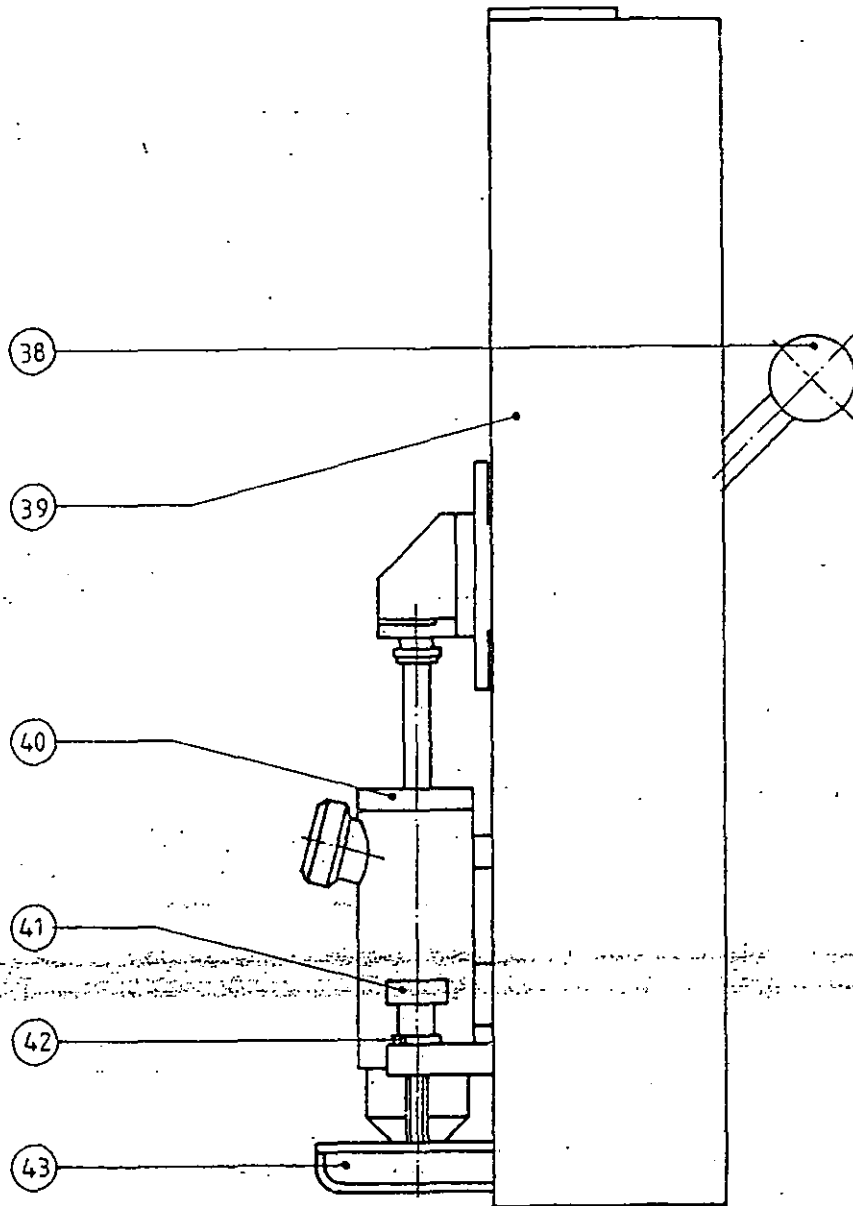


Hauptdoseur
main dosing station

BA01-0009-00016

Masch.-Nr.:
Mach.-No.:

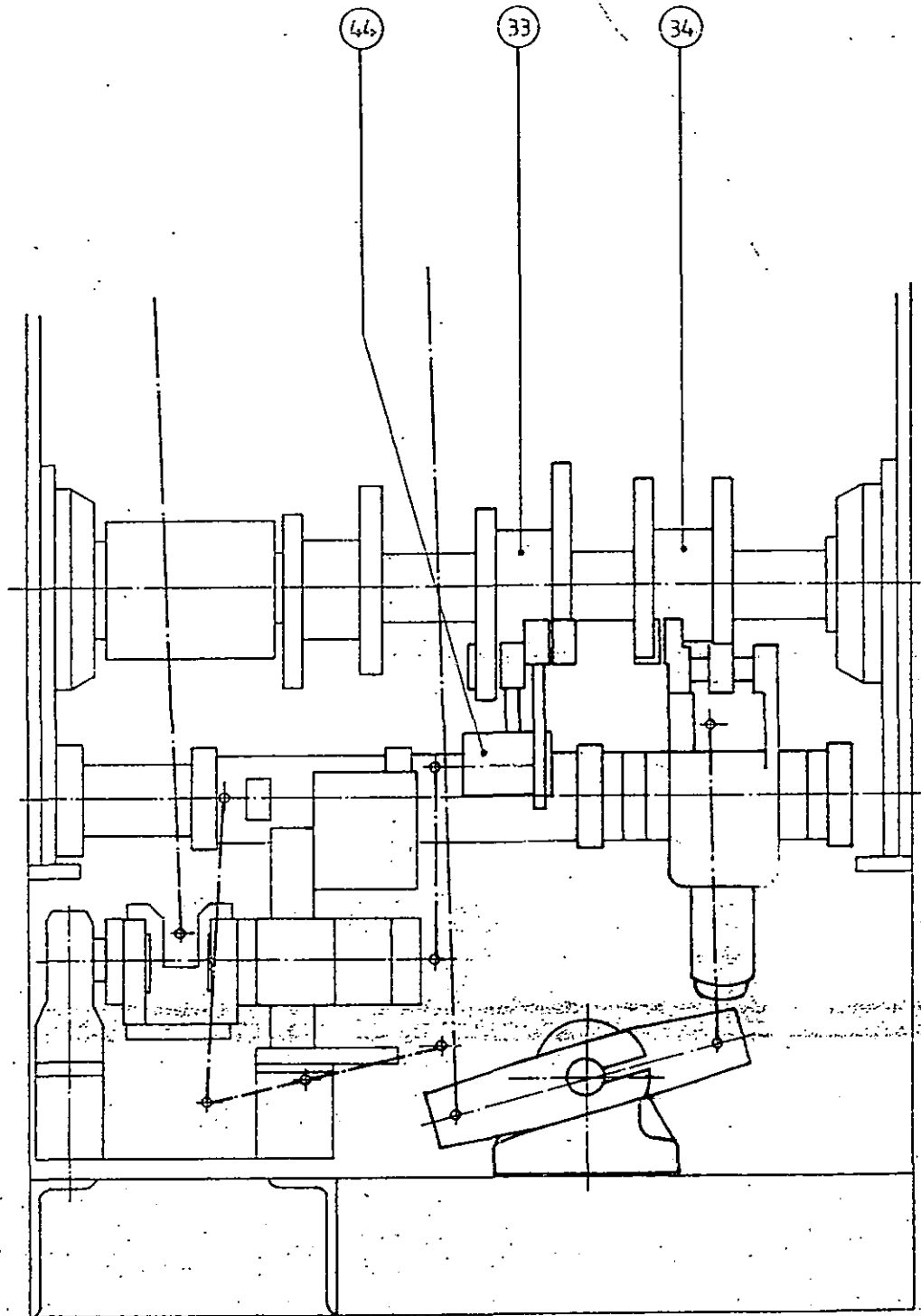
Blatt 2 von 4 Blatt
Sheet 2 of 4 sheet



Hauptdoseur
main dosing station

BA01-0009-00016

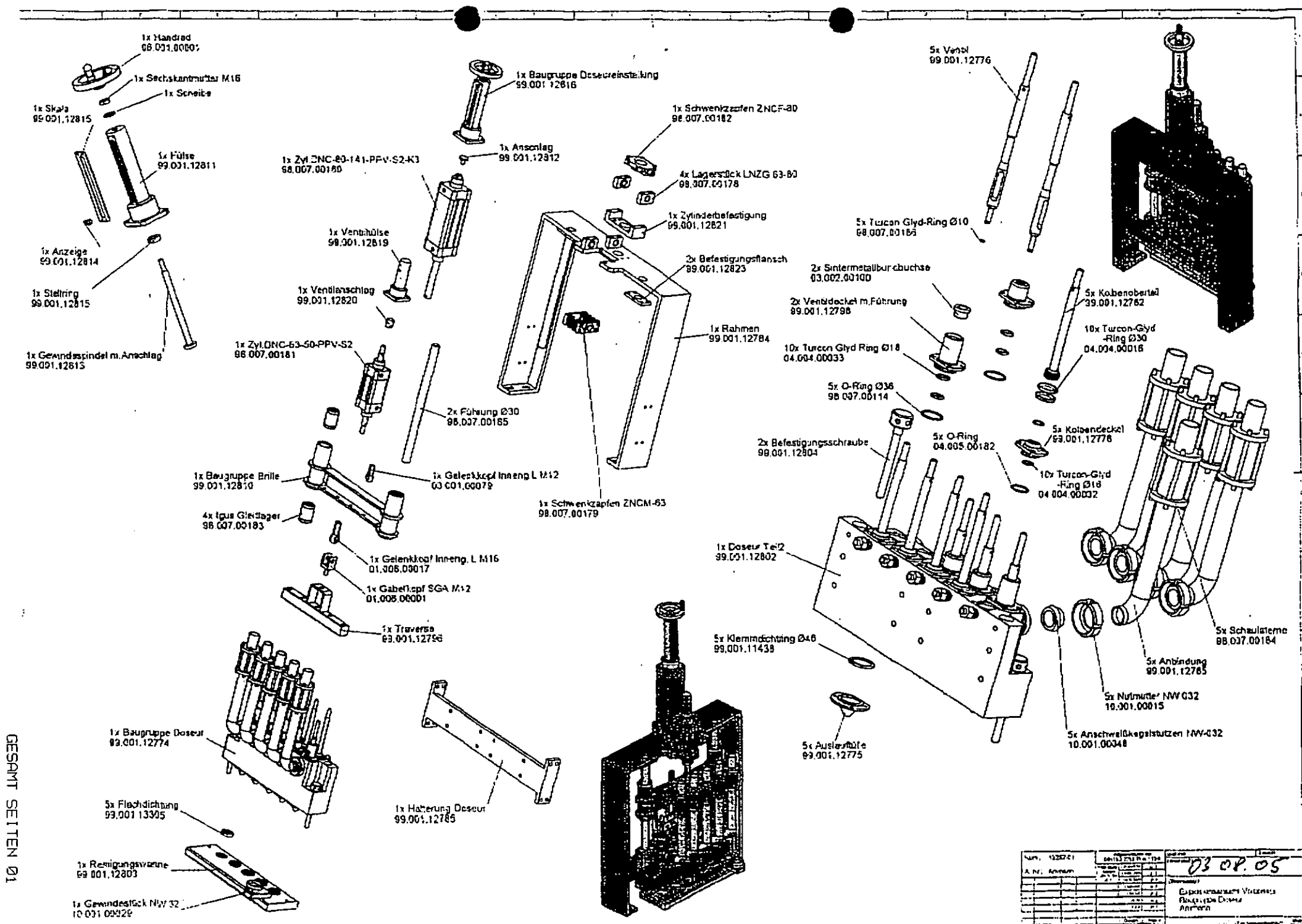
Masch-Nr.
Mach-Nr.
Blatt von Blatt
Sheet of sheet



Hauptdoseur
 main dosing station

BA01-0009-00016

Masch.-Nr.	
Mach.-Typ	
Blatt	von
Sheet	of



GESAMT SEITEN 01

Nr.	1320701	03.08.05
A. Nr.	Arbeits	
Druck		
Geprüft		
Freigegeben		
Techn. Zeichnung		
Werkstoff		
Werkstoff		

1x Schwenzapfen ZNCF-80
98.007.00182

4x Lagerstück LNZZG 63-80
98.007.00178

x Zylinderbefestigung
9.001.12821

2x Befestigungsflansch
99.001.12823

1x Rahmen
99.001.12784

5x Ventil
99.001.12776

5x Turcon Glyd-Ring Ø10
98.007.00186

2x Sintermetallbundbuchse
03.002.00100

2x Ventildeckel m.Führung
99.001.12798

10x Turcon Glyd Ring Ø18
04.004.00033

5x O-Ring Ø36
98.007.00114

2x Befestigungsschraube
99.001.12804

5x O-Ring
04.005.00182

1x Doseur Teil2
99.001.12802

5x Klemmdichtring Ø46
99.001.11438

5x Auslauffülle
99.001.12775

5x Kolbenoberteil
99.001.12782

10x Turcon-Glyd
-Ring Ø30
04.004.00016

5x Kolbendeckel
99.001.12778

10x Turcon-Glyd
-Ring Ø16
04.004.00032

5x Schaulaterne
98.007.00184

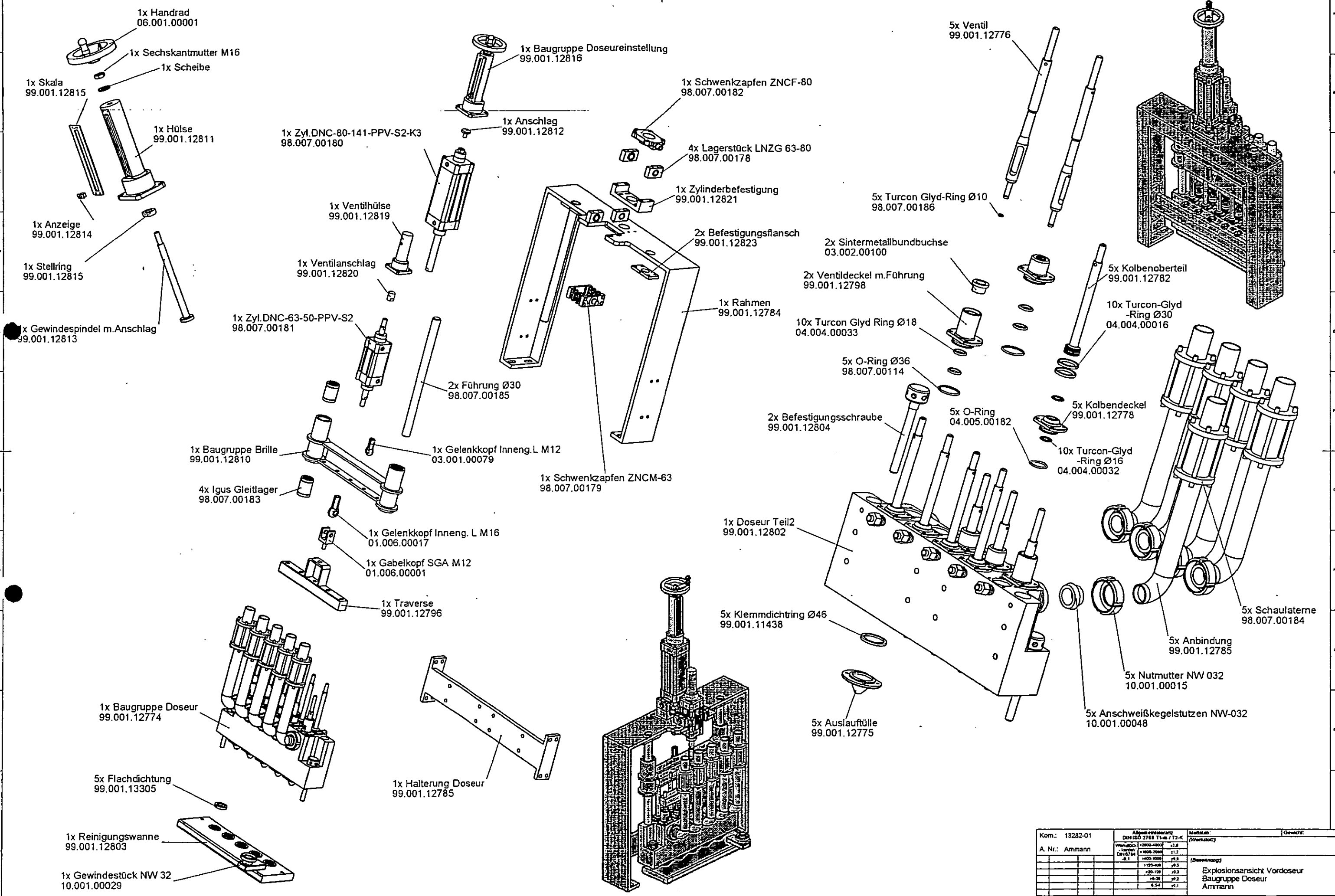
5x Anbindung
99.001.12785

5x Nutmutter NW 032
10.001.00015

5x Anschweißkegelstutzen NW-032
10.001.00048

Kom.: 13282-01	Allgemeinbezeichnung DIN ISO 2768 T1-m / T2-K		Maßstab: (Werkstoff)	Gewicht:
A. Nr.: Ammann	Werkstoff: -> 2000-4400 -> 1000-2000 -> 400-1000 -> 120-400 -> 30-120 -> 10-30 -> 0-10	el.8 el.2 el.5 el.3 el.2 el.2 el.1	(Bemerkung)	
			Explosionsansicht Vordoseur Baugruppe Doseur Ammann	
	Datum	Name	Hans Schuy GmbH	(Zeichnungsnummer)
	Bearb. 03.08.05	Neuchard	36088 Hünfeld	99.001.12786
Zust.	Aenderung	Datum	Name	Blatt
				Bl.

03.08.05



Kom.: 13282-01	Abmessungen: DIN ISO 2768 Ts, 1/12-K	Maßstab: (Verzögerung)	Gewicht:																
A. Nr.: Ammann	<table border="1"> <tr><td>1200-1500</td><td>±1,2</td></tr> <tr><td>1500-2000</td><td>±1,2</td></tr> <tr><td>2000-3000</td><td>±1,5</td></tr> <tr><td>3000-4000</td><td>±1,5</td></tr> <tr><td>4000-5000</td><td>±1,5</td></tr> <tr><td>5000-6300</td><td>±1,5</td></tr> <tr><td>6300-8000</td><td>±1,5</td></tr> <tr><td>8000-10000</td><td>±1,5</td></tr> </table>	1200-1500	±1,2	1500-2000	±1,2	2000-3000	±1,5	3000-4000	±1,5	4000-5000	±1,5	5000-6300	±1,5	6300-8000	±1,5	8000-10000	±1,5	(Dauerleistung)	
1200-1500	±1,2																		
1500-2000	±1,2																		
2000-3000	±1,5																		
3000-4000	±1,5																		
4000-5000	±1,5																		
5000-6300	±1,5																		
6300-8000	±1,5																		
8000-10000	±1,5																		
Explosionsansicht Vordoseur Baugruppe Doseur Ammann																			
Datum: 03.08.05 Name: Hans Schuy GmbH		Zahlkreisnummer: 36088 Hünfeld	Blatt: 01																
Zust.	Änderung	Datum	Name																

03.08.05

cleardata[®]
limited



cleardata Ltd
Innovation House
1 Coniston Court
Blyth Riverside Business Park
Blyth
Northumberland
NE24 4RP
Tel 01670 356 734
Fax 01670 356 439
www.cleardata.co.uk

The following documents
are of poor original quality

Quality checked by
cleardata Ltd
Quality Control Department

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Hülse sleeve	1	NAN 010810000	
2	Unterlegscheibe washer	1	NAN 010710000	
3	Decekl lid	1	AA01-0009-00071	
4	O-Ring O-ring	1	ZM 050000011700	04.005.00110
5	O-Ring O-ring	1	ZM 050000013700	04.005.00110
6	Kolbenstange piston rod	1	AA01-0009-00063	
7	Pumpengehäuse pump case	1	AA01-0009-00413	
8	Kolben piston		CA01-0009-00067	eig. Stückl. own-parts list
9	Hülse sleeve	1	NAN 010610000	
10	Mutter screw nut	1	NAN 010510000	
11	Verstellhülse adjustment sleeve	1	NAN 010410000	
12	Unterlegscheibe washer	1	NAN 010310000	
13	Turcon-Glyd-Ring Turcon-Glyd-ring	2	ZM 055504302000	} 98.004.00637
14	O-Ring O-ring	1	ZM 050000021400	
15	Einschraubverschraubung male stud coupling	1	NAN 011710000	
16	Aufsatz top piece	1	AA 01-0009-00107	
17	O-Ring o-ring	1	ZM 050000013200	04.005.00128
18	O-Ring o-ring	1	ZM 050000032600	98.004.00640



Dosierpumpe Ausf. F
dosing pump version F

CA 01-0009-00029

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 2 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
-19	Ventil valve		CA 01-0009-00066	eig. Stückl. own parts list

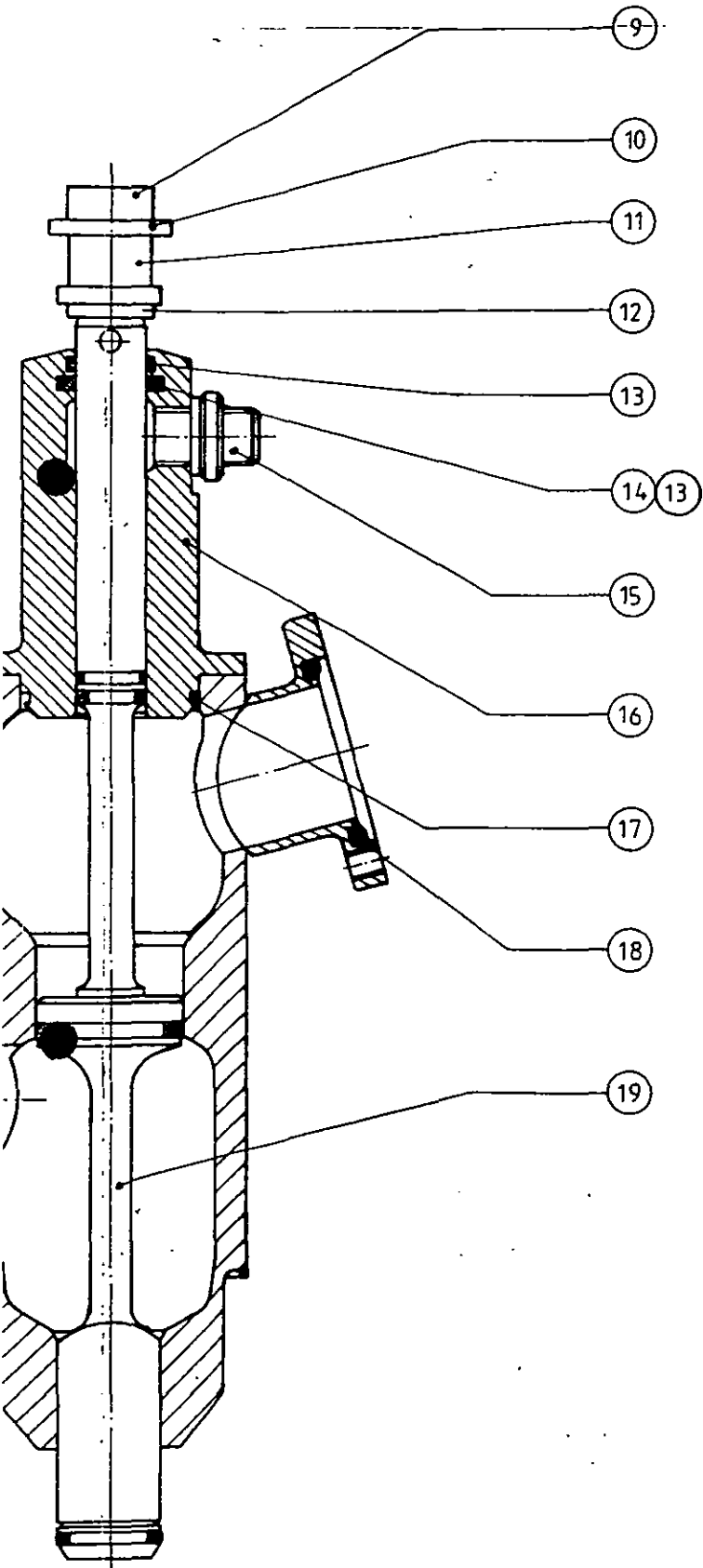


Dosierpumpe Ausf. F
dosing pump version F

CA 01-0009-00029

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 2 von 2 Blatt
sheet of sheet



Dosierpumpe Ausf. F
dosing pump version F

CA01 - 0009 - 00029

Masch.-Nr.:
Mach.-No..

Blatt 1 von 1 Blatt
Sheet 1 of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Turcon-Glyd-Ring turcon-glyd-ring	2	ZM 055504402000	} 95.024.05374
2	O-Ring o-ring	1	ZM 050000011200	
3	Turcon-Glyd-Ring turcon-glyd-ring	1	ZM 055099304200	} 04.024.00028
4	O-Ring o-ring	1	ZM 050000021700	
5	Ventil valve	1	AA01-0009-00177	Ausf. B vers. B
6	Turcon-Glyd-Ring turcon-glyd-ring	1	ZM 055099303500	} 04.024.00028
7	O-Ring o-ring	1	ZM 050000012100	

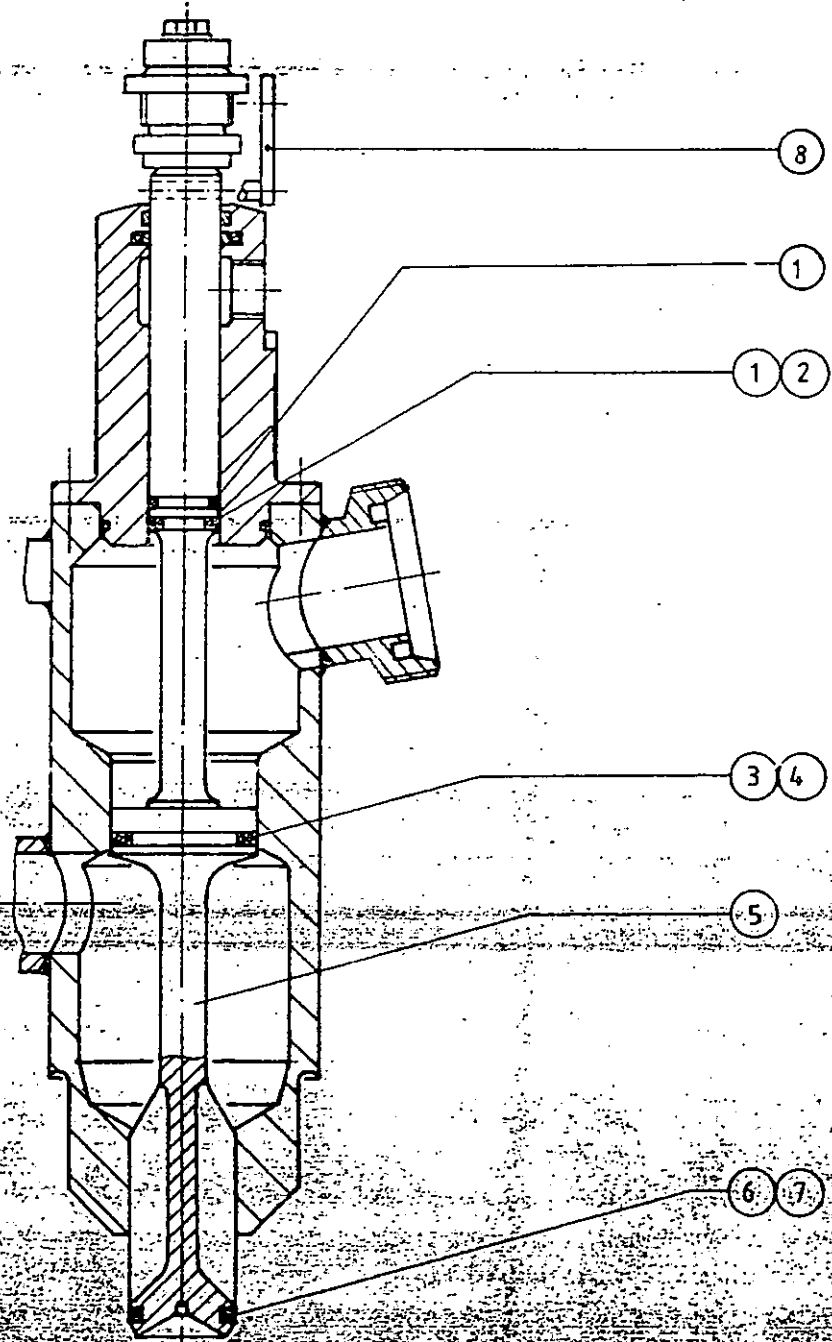


Ventil Ausf. B
valve vers. B

CA01-0009-00066

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt | von | Blatt
sheet of sheet



Ampack-Ammann
Königsbrunn

Ventil
valve
EA 01-0009-00066

Küsch. Nr. Tech. No.	
Mess. von Made for	Blatt Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Kolben piston	1	AA 01-0009-00422	} 04. 034 0000
2	Turcon-Glyd-Ring turcon-glyd-ring	2	ZM 055504405500	
3	O-Ring o-ring	1	ZM 050000022400	

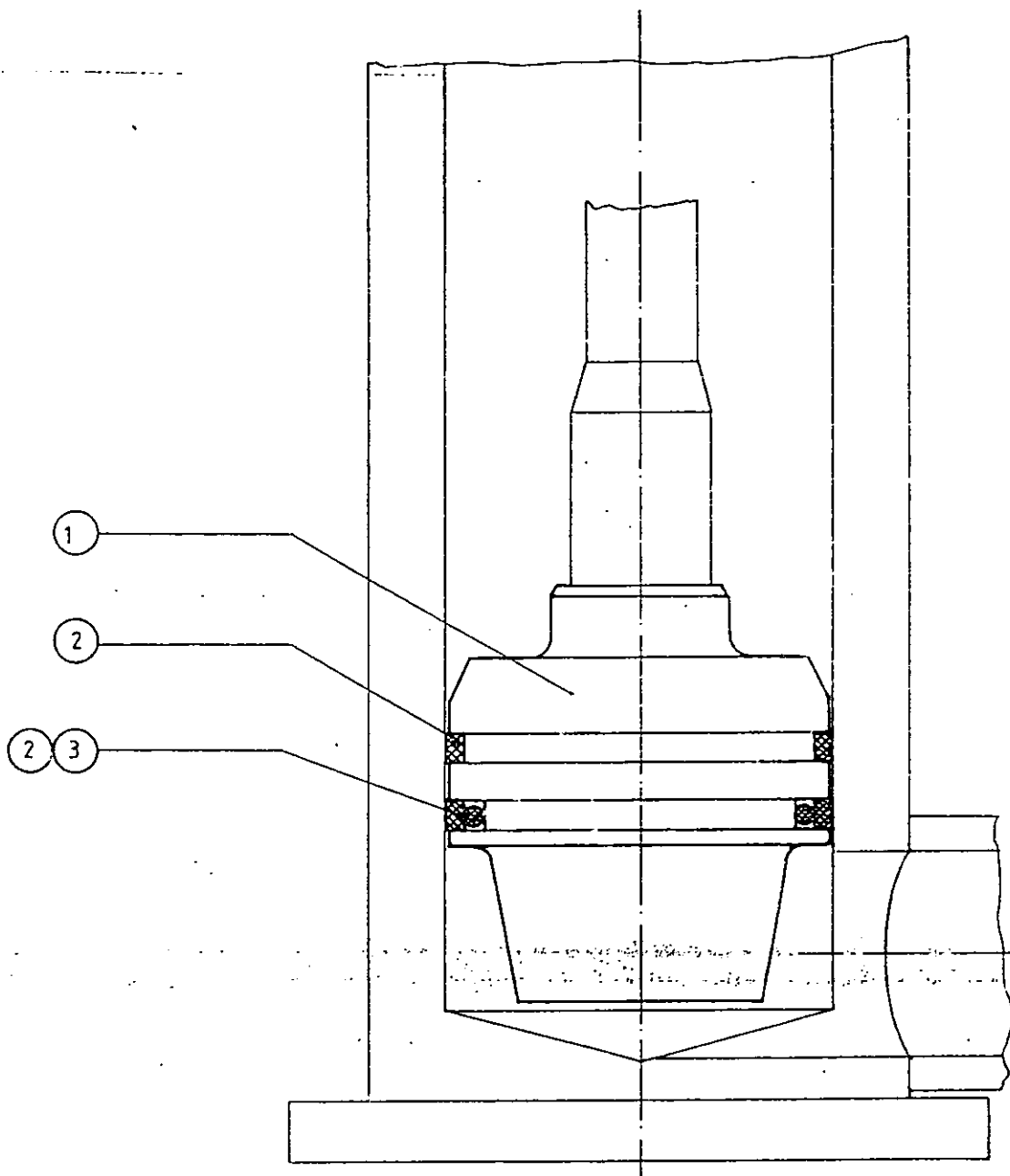


Kolben Ausf. F
piston version F

CA 01-0009-00067

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet 1 of 1 sheet



Kolben \varnothing 55
piston

Ausf. F
version: F

Masch.-Nr.
Mach.-No.

CA01-0009-00067

Blatt
Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1.	Reinigungsbalken cleaning manifold	1	AA 01-0009-00534	04.003.00004
2	Dichtring sealing ring	5	ZR 020500002500	

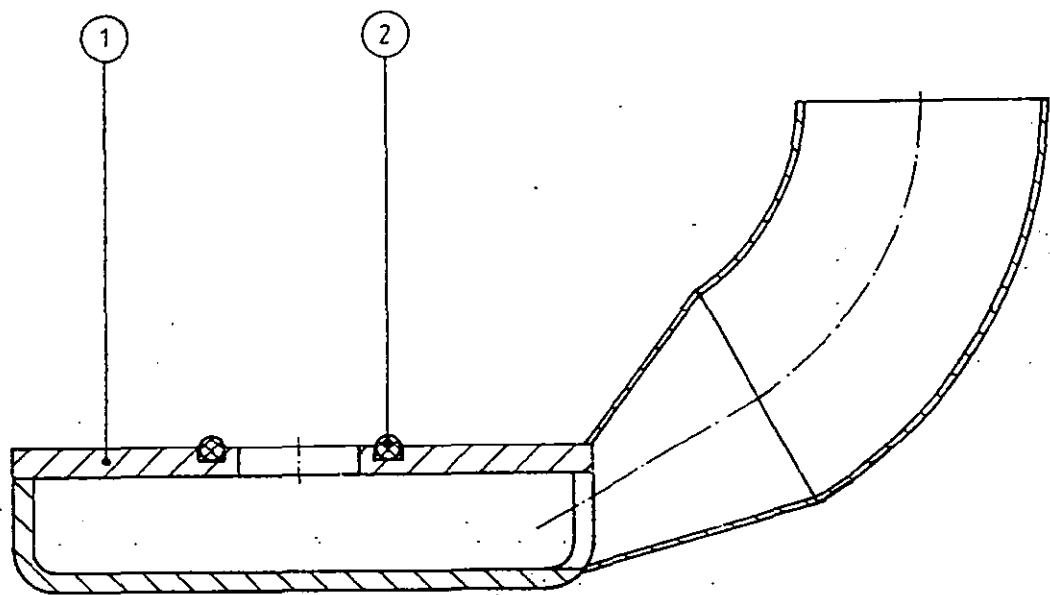


Reinigungsbalken
cleaning manifold

CA 01-0009-00007

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Reinigungsbalken
cleaning manifold

CA 01-0009-00007

Masch.-Nr.

Mach.-No.

Blatt von

Sheet of

Blatt

Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Dichtring sealing ring	5	ZR 020500002000	
2	Nutmutter nut screw	5	ZR 020400002000	

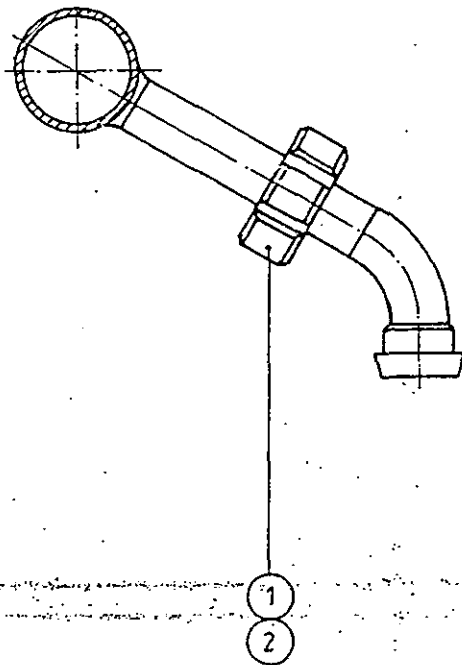


Dampfrohr
steam pipe

CA 01-0009-00010

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Ausführung A wie gezeichnet / version A as drawn

Ausführung B: spiegelbildlich / version B: reflected imaged



Dampfrohr
steam pipe

CA 01-0009-00010

Masch.-Nr.
Mach. No.

Blatt
Blatt
Blatt
Blatt

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Schraube screw	1	AA01-0009-00157	
2	Rillenkugellager deep groove ball bearing	2	ZM 08020360012RS1	
3	Exzenterbolzen eccentric bolt	1	AA01-0009-00158	
4				
5	Rolle roller	1	AA01-0009-00155	



Laufrolle Ausf. A
roller vers.A

CA01-0009-00056

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Schraube screw	1	AA01-0009-00157	
2	Rillenkugellager deep groove ball bearing	2	ZM 08020360012RS1	
3	Exzenterbolzen eccentric bolt	1	AA01-0009-00158	
4	Rolle roller	1	AA01-0009-00159	



Laufrolle Ausf. B
roller vers. B

CA01-0009-00056

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheet 1 of 1 sheet

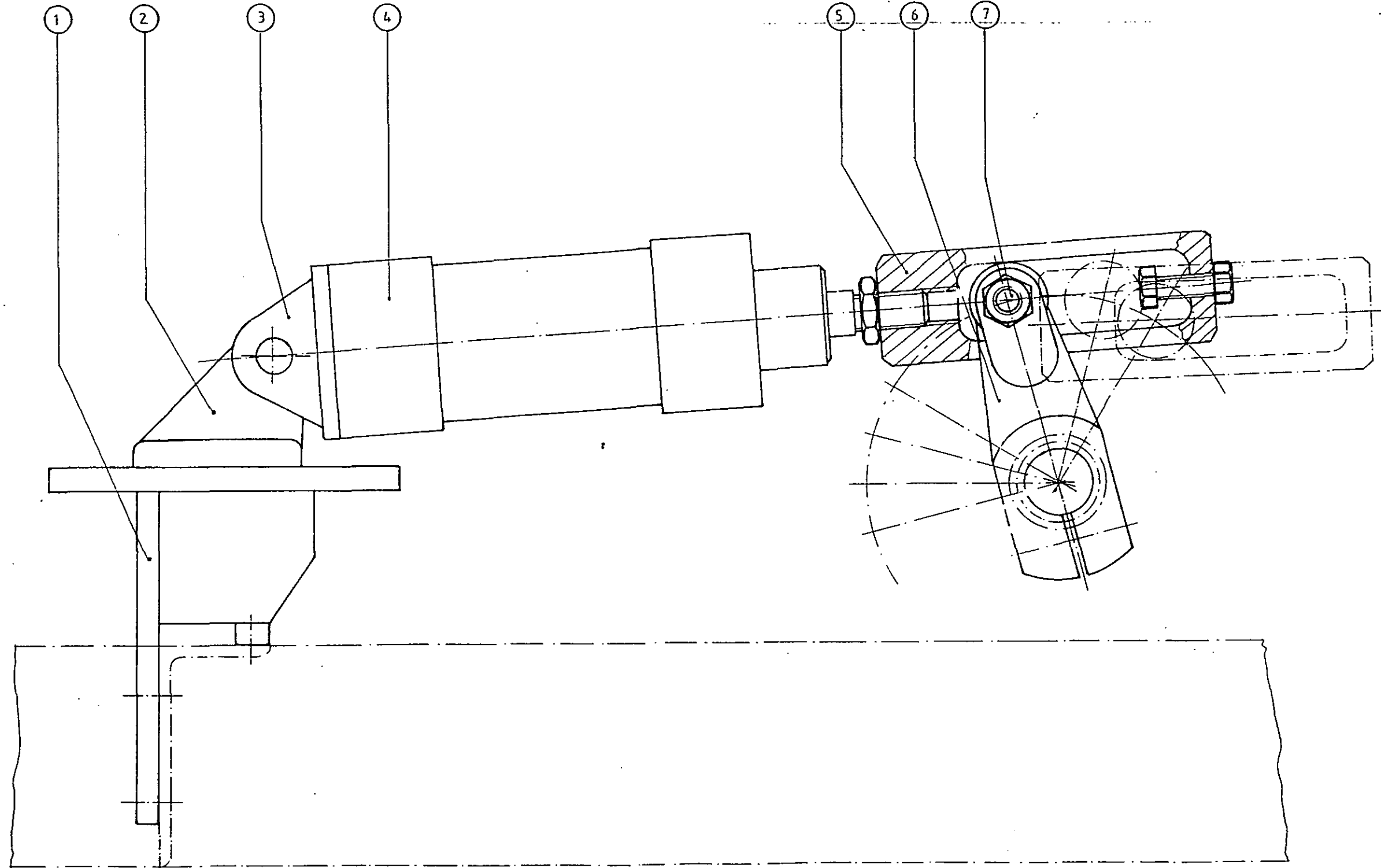
Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Halter holder	1	AA 01-0009-00187	
2	Lagerbock pedestal	1	ZP 02010630000102	
3	Schwenkflansch swivelling flange	1	ZP 02010630000602	
4	Zylinder cylinder	1	ZP 010106307023	
5	Führung guide	1	AA 01-0009-00188	
6	Hebel lever	1	NAN 001216001600850	
7	Kurvenrolle cam roller	1	ZM 080206GCL35000	



Reinigungsschaltung-Ventil
cleaning position control valve
Ausf. A1/version A1
CA 01-0009-00071

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt | von | Blatt
sheet | of | sheet



Reinigungsschaltung Ventil
Cleaning position control-valve

CA01-0009-00071

Masch-Nr
Mach - No

Blatt 1 von 1 Blatt
Sheet of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Tankdeckel tank cover	1	AA 01-0144-00007	
2	Vorlaufbehälter hopper	1	AA 01-0144-00019	je nach Auftr. dep.on order
3	O-Ring o-ring	1	ZM 050000037700	

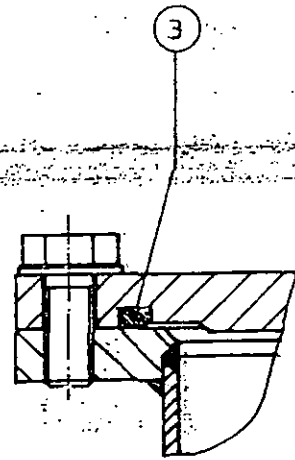
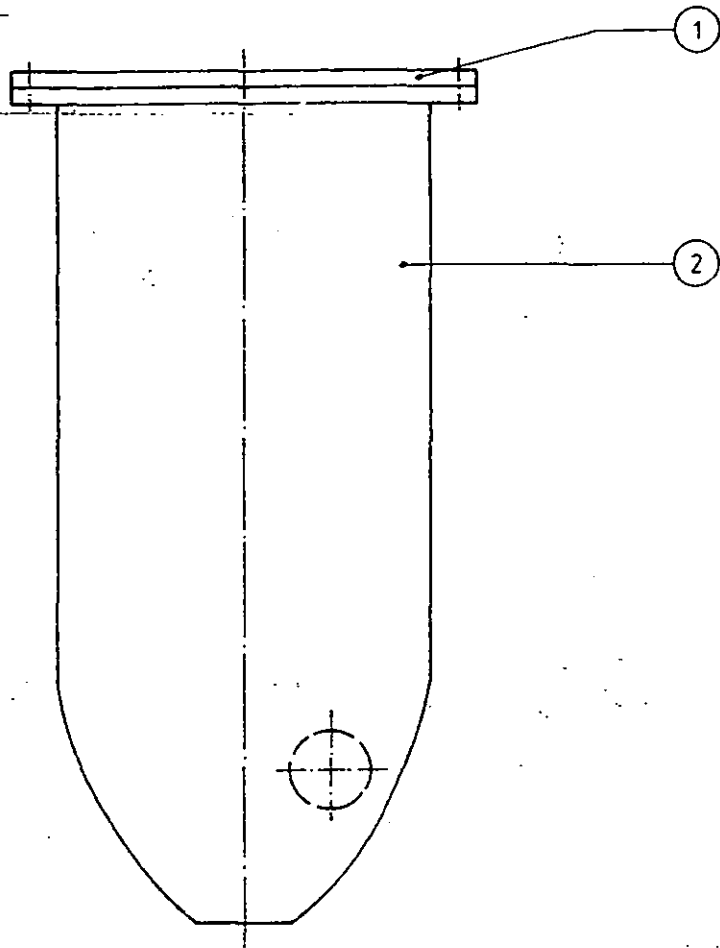


Tank
cover

CA 01-0144-00013

Masch.-Nr.
mach.-no:

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Ausführung A: wie gezeichnet / version A: drawing
 Ausführung B: spiegelbildlich / version B: reflected imaged



Tank
 cover

EA01-0144-00013

Misch-Nr.
 Mach-No.

3mm 2/3
 1/2

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Dichtring sealing ring	1	ZR 020500002000	

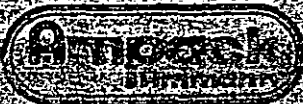
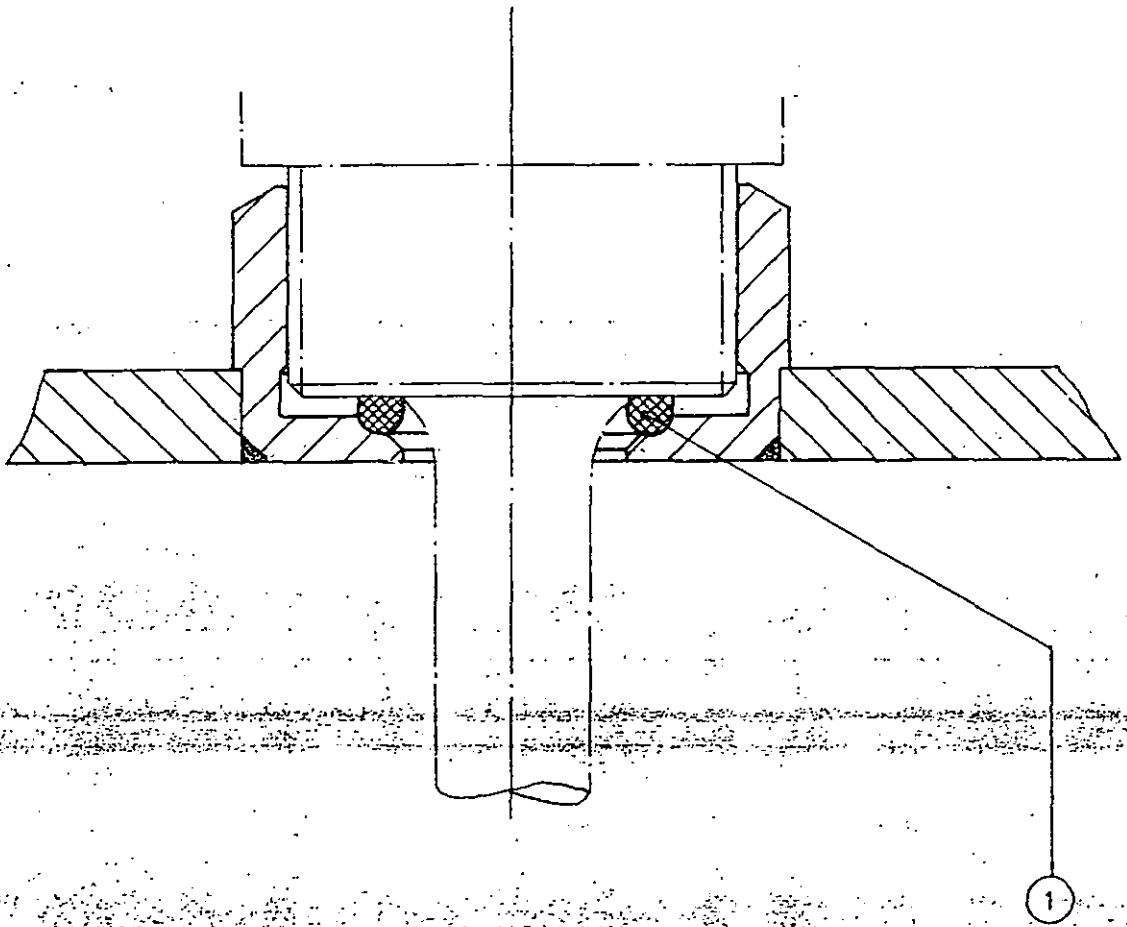


Aufnahme für Tanksonde
receptacle for level probe

CA 01-0009-00058

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheet of sheet



Aufnahme für Tanksonde
 Receiver for level probe
 CA 01-0009-00058

Masch.-Nr.
 Mach.-No.
 Blatt-Nr.
 Sheet No.

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Schmiernippel. lubrication nipple	3	ZR 06SNH1018000	
2	Gerade-Einschraubversch. male stud coupling	2	ZR 05GE04LLR000	
3	Kurvenhebel (Typ I) cam lever (type I)		AA 01-0011-00054	
4	Kurvenrolle cam roller	2	ZM.080206GCL35000	
5	Kurvenhebel cam lever	1	AA 01-0009-00142	
6	Bolzen bolt	1	AA 01-0009-00144	
7	Zylinderlager cylindrical bearing	2	AA 01-0009-00143	
8	Stellring set collar	2	AA 01-0009-00089	

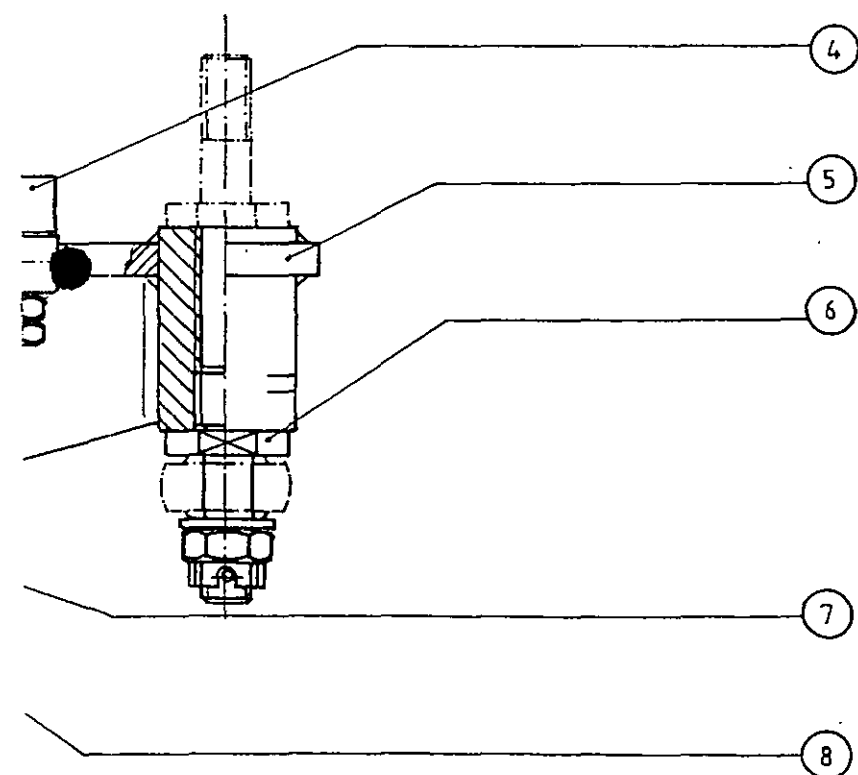
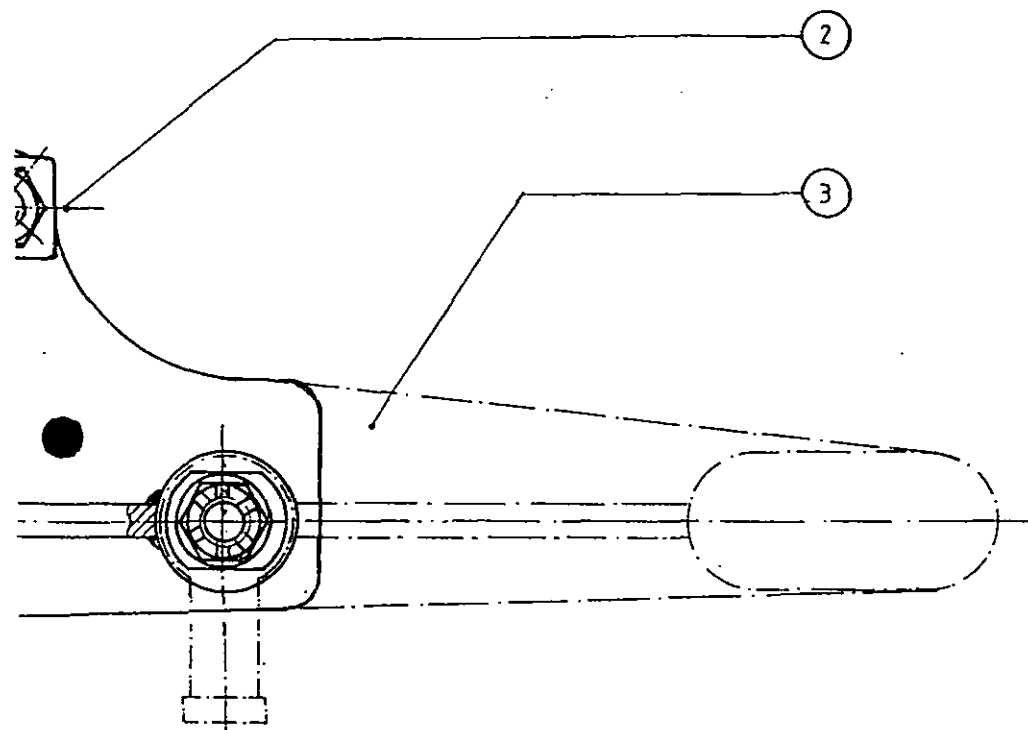



Kurvenhebel Ausf. A
cam lever version A


CA 01-0009-00051


Masch.-Nr.
mach.-no.

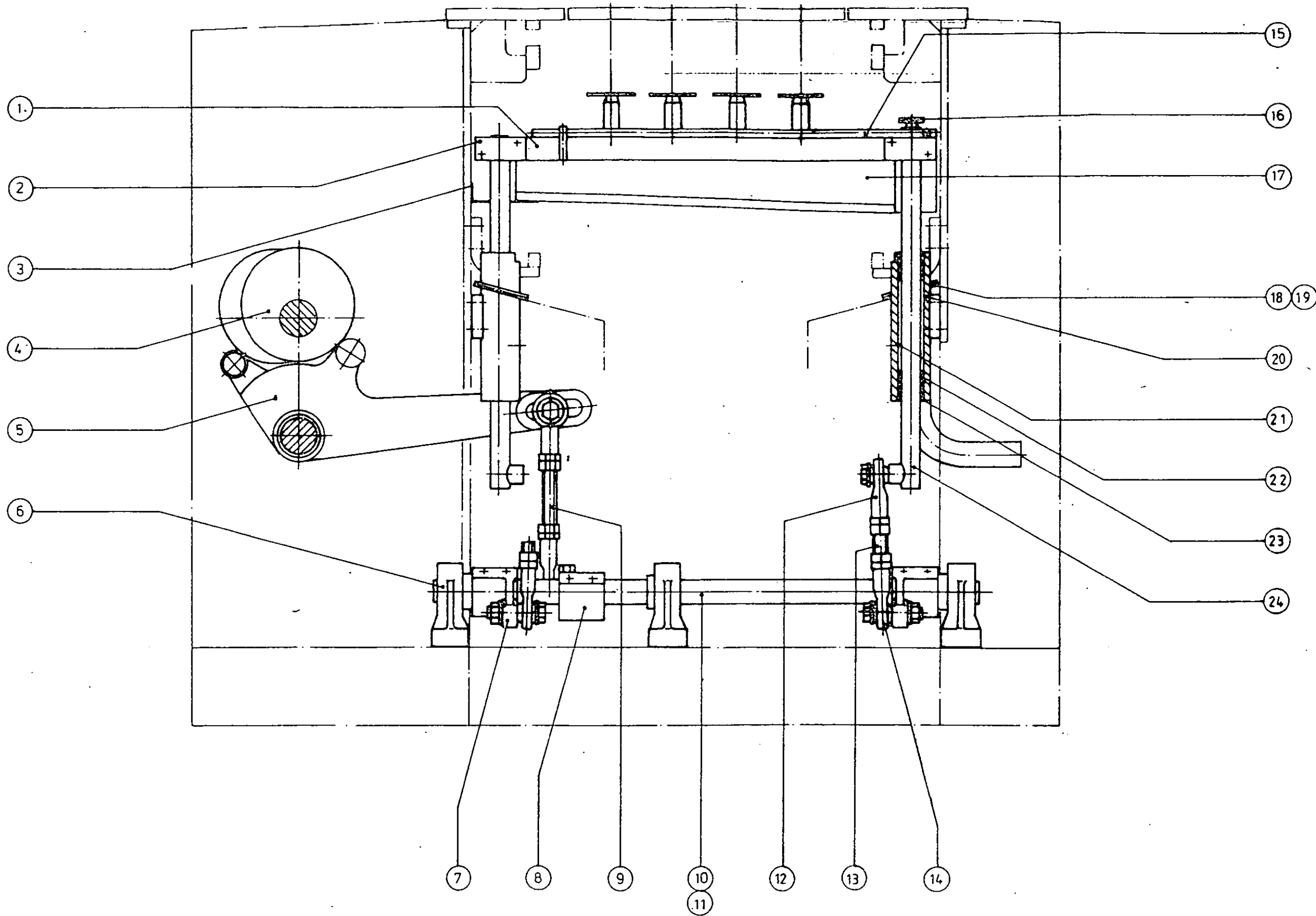
Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



	Kurvenhebel cam lever		Masch.-Nr.: Mach.-No.
	CA 01-0009-00051		Blatt 1 von 1 Blatt Sheet 1 of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Träger support	1	AA 01-0038-00069	
2	Halter holder	2	NAN 000410000	
3	Halter holder	3	AA 01-0038-00025	
4	Steuerkurve cam	1	CA 01-0038-00001	
5	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0011-00005 Ausf. A version A	eig. Stückl. own parts list
6	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	eig. Stückl. own parts list
7	Hebel lever	2	NAN 001216001601000	
8	Hebel lever	1	NAN 001416001600720	
9	Schubstange push rod	1	NAN 000910001601350	
10	Welle shaft	1	AA 01-0038-00047	
11	Paßfeder fit spring	3	D 06885110A08070500	
12	Gelenkstangenkopf linking head	3	ZM 0701R162000000	
13	Schubstange push rod	2	NAN 000910001600950	
14	Gelenkstangenkopf linking head	3	ZM 0701L162000000	
15	Hochheberleiste lifting strip	2	CA 01-0038-00019 Ausf. D version D	eig. Stückl. own parts list
16	Rändelschraube knurled screw	1	NAN 002910000800200	
17	Wanne trough	1	AA 01-0038-00072	
18	Platte plate	2	NAN 000210000	
			Becherhochheber cup lifter	Masch.-Nr. mach.-no.
			BA 01-0038-00017	Blatt 1 von 2 Blatt sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Dichtung seal	2	NAN 000343000	
20	Führung guide	2	NAN 002310000	
21	Gerade-Einschraubverschr. male stud coupling	2	ZR 05GE04LLR000	
22	Zylinderlager cylindrical bearing	4	ZM 08020225322500	
23	Abstreifer stripper	4	ZM 050250358500	
24	Welle shaft	2	AA 01-0038-00008	
		Becherhochheber cup lifter BA_01-0038-00017		Masch.-Nr. mach.-no. Blatt 2 von 2 Blatt sheet of sheet



Ampack - Ammann
Königsbrunn

Becherhochheber
cup lifter
BA01-0038-00017

Masch - Nr
300 1 1 3121

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Zylinderlager cylindrical bearing	2	AA 01-0011-00055	
2	Stellring set collar	2	AA 01-0011-00056	
3	Kurvenrolle cam roller	2	ZM 080206GCL35000	
4	Gerade Einschraubversch male stud coupling	2	ZR 05GE04LLR000	
5	Kurvenhebel cam lever	1	AA 01-0011-00062	
6	Bolzen bolt	1	NAN 0038100016000000	

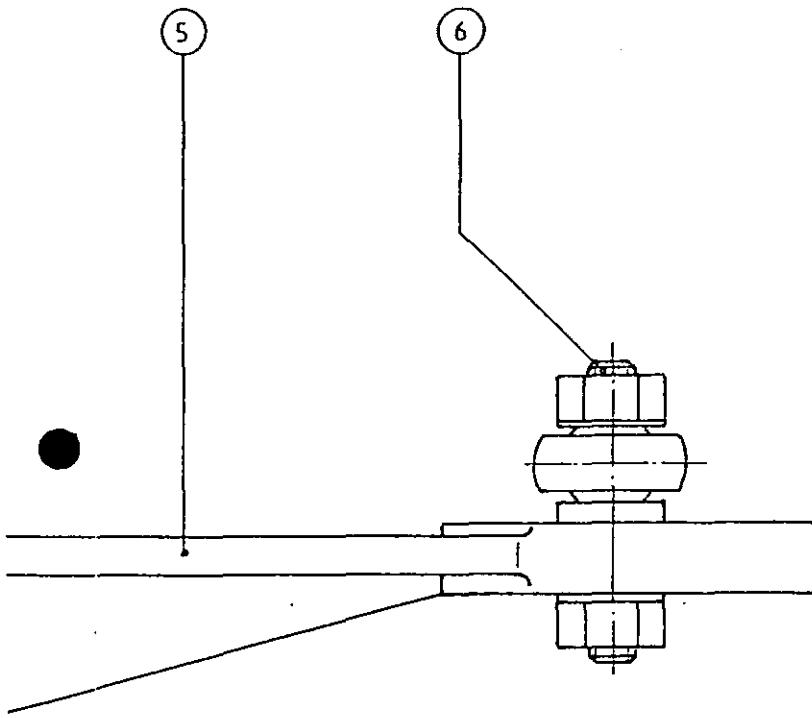


Kurvenhebel Ausf. A
cam lever version A

C A01-0011-00005

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt | von | Blatt
sheet | of | sheet



Kurvenhebel
cam lever

CA01-0011-00005

Masch.-Nr.:
Mach.-No.:

Blatt von Blatt
Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Aufsatz top piece	5	AA 01-0038-00074	Ausf. je nach Auftrag version dep.on order
2	Leiste strip	1	AA 01-0038-00073	

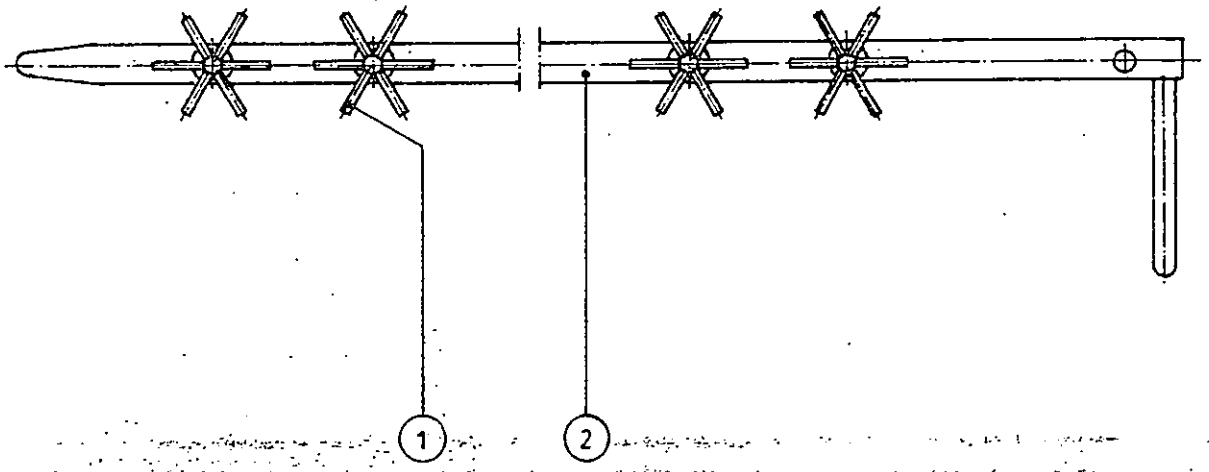


Hochheberleiste
lifting strip

CA 01-0038-00013

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Hochheberleiste

lifting strip

CA 01-0038-00013

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Blatt-Nr. Blatt-
Sheet no. Sheet-

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Scheibe disc	8	NAN 003910014070250	
2	Rahmen frame	1	AA 01-0011-00129	
3	Träger support	1	AA 01-0011-00002	
4	Wellendichtring shaft sealing ring	4	ZM 050002503504 ✓	
5	Kugelhülse ball sleeve	4	ZM 080300KH254000 ✓	
6	Führung guide	1	AA 01-0011-00132	
7	Halter holder	1	AA 01-0011-00148	
8	Gelenkkopf linking head	2	ZM 0701R160000001	
9	Blech sheet metal	1	AA 01-0011-00142	
10	Welle mit Platte shaft with plate	2	AA 01-0011-00027 ✓	
11	Führung guide	1	AA 01-0011-00144	
12	Scheibe disc	1	AA 01-0011-00146	
13	Lagerzapfen bearing neck	1	AA 01-0011-00145	
14	Saugarm suction arm	21	je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
15	Drehwelle rotary shaft	1	je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
16	Steuerkurve cam	1	CA 01-0011-00002	
17	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0011-00001	eig. Stückl. own parts list
18	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	eig. Stückl. own parts list



Deckelstation
lid station

BA 01-0011-00015

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 5 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Schubstange push rod	2	NAN 001010001607500	
20	Gelenkkopf linking head	3	ZM 0701L162000000	
21	Hebel lever	2	NAN 00121600160107A	
22	Paßfeder fit spring	4	D 06885110A08070500	
23	Welle shaft	1	AA 01-0011-00134	
24	Schubstange push rod	1	NAN 000910001601100	
25	Gelenkkopf linking head	1	ZM 0701R162000000	
26	Hebel lever	1	NAN 001416001600750	
27	Rahmen frame	1	AA 01-0011-00130	
28	O-Ring o-ring	5	ZM 050000022900 (Nr. 229)	
29	Scheibe disc	1	AA 01-0011-00029	
30	Abdeckung cover	1	AA 01-0011-00131	
31	Kegelradgetriebe bevel wheel gear	1	ZM 01KG-H111000	
32	Halter holder	1	AA 01-0011-00048	
33	Sechskantschraube hexagonal screw	4	AA 01-0011-00143	
34	Deckel lid	1	AA 01-0011-00010	
35	Abdeckung cover	1	AA 01-0011-00030	
36	Scheibe disc	1	AA 01-0011-00050	



Deckelstation
lid station

BA 01-0011-00015

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 2 von 5 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
37	Filzring felt ring	1	ZM 05FI08058040 X	
38	Abdeckung cover	1	AA 01-0011-00031	
39	Haube hood	1	AA 01-0011-00011	
40	Drehzapfen rotary neck	1	AA 01-0011-00032	
41	Kurvenrolle cam roller	8	ZM 080206KR16PP00 X	
42	Scheibe disc	4	NAN 003910014070400	
43	Schaltnocke switching cam	4	AA 01-0011-00033	
44	Antriebshülse propeller sleeve	1	AA 01-0011-00034	
45	Abdeckung cover	1	AA 01-0011-00036	
46	Scheibe disc	11	AA 01-0011-00035	
47	Spanner tensioning devcie	1	AA 01-0011-00052	
48	Abdeckung cover	1	AA 01-0011-00137	
49	Strebe strut	1	AA 01-0011-00008	
50	Lagerzapfen bearing neck	1	AA 01-0011-00144	
51	Turcon-Glyd-Ring turcon-glyd-ring	5	ZM 055504504600 ZM 055504505610, schwarz	
52	Verteiler distributor	1	AA 01-0011-00017	
53	Halter holder	1	AA 01-0011-00053	
54	Distanzring distance ring	1	AA 01-0011-00018	



Deckelstation
lid station

BA 01-0011-00015

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 3 von 5 Blatt
sheet of 5 sheet

Pos.- pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
55	Bundbuchse collar bush	4	AA 01-0011-00019	
56	Führung guide	1	AA 01-0011-00133	
57	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A08070250	
58	Gerade Einschraubversch. male stud coupling	8	ZR 05GE04LLVA0	
59	Kupplung clutch	11	AA 01-0011-00020	
60	Paßfeder fit spring	2	D 06885110A06060250	
61	Bock stand	1	AA 01-0011-00135	
62	Leiste strip	1	AA 01-0011-00038	
63	Gerade Einschraubversch. male stud coupling	1	AA 01-0011-00046	
64	Anschluß connection	4	AA 01-0011-00045	
65	Halter holder	1	AA 01-0011-00039	
66	Schrittgetriebe step-by-step propulsion	1	ZM 01SN06314T01	
67	Rollenkette einfach roller chain single	1	ZM 045383-0001000	
68	Verschlußglied einfach closing link single	1	ZM 045838-0011000	
69	Scheibe disc	1	NAN 003910030060400	
70	Nabenritzel hub pinion	1	AA 01-0011-00041	
71	Bolzen bolt	1	AA 01-0011-00042	
72	Kettenspannrad chain tensioning wheel	1	ZM 035838-4171000	



Deckelstation
lid station

B A01-0011-00015

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 4 von 5 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
73	Distanzhülse distance sleeve	1	AA 01-0011-00044	
74	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A14090500	
75	Nabenritzel hub pinion	1	AA 01-0011-00043	
76	Halter holder	1	AA 01-0011-00047	

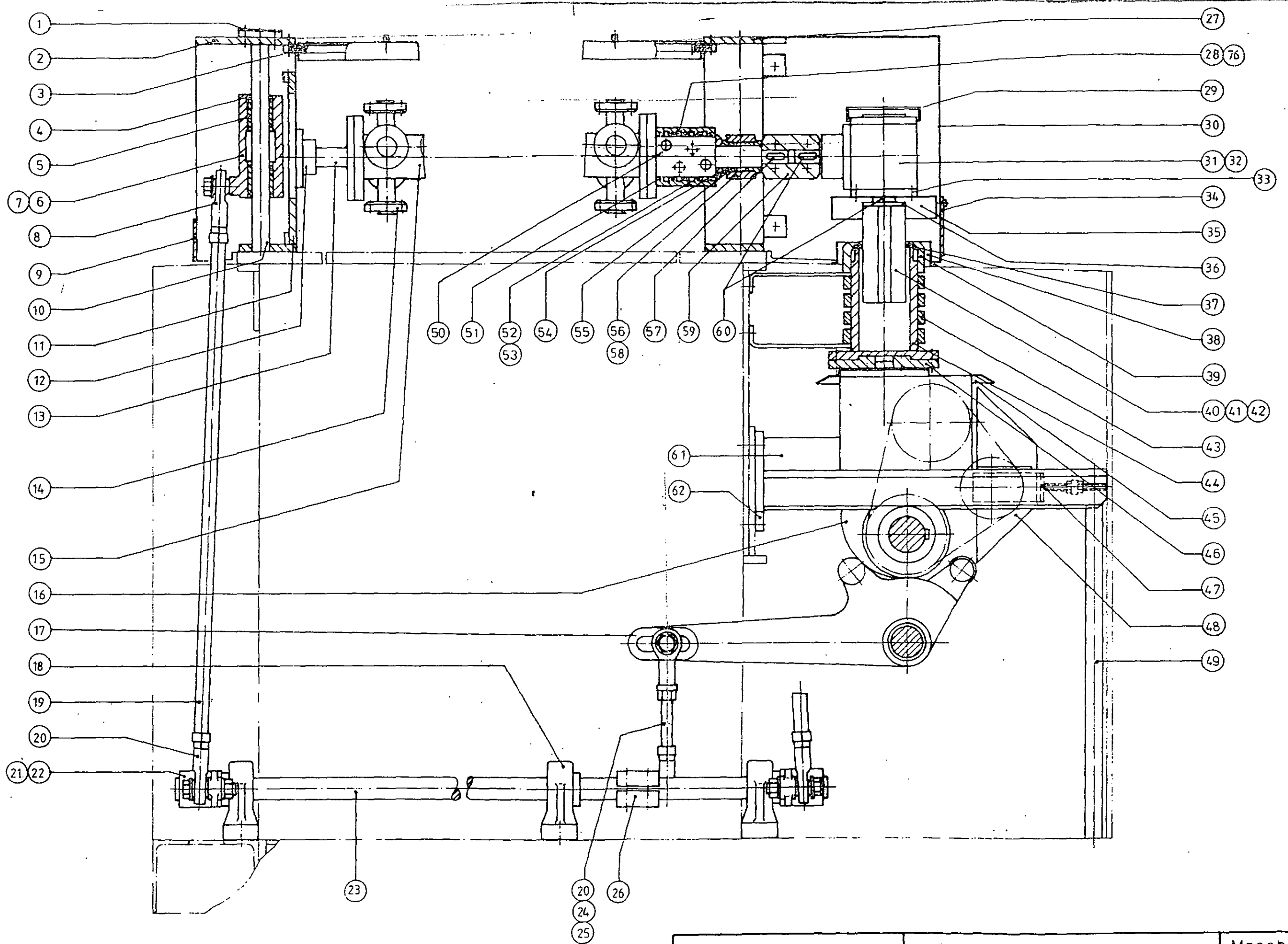


Deckelstation
lid station

BA.01-0011-00015

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 5 von 5 Blatt
sheet of sheet



Ampack - Ammann
Königsbrunn

Deckelstation
L. 1 station
BA01-0011-00015

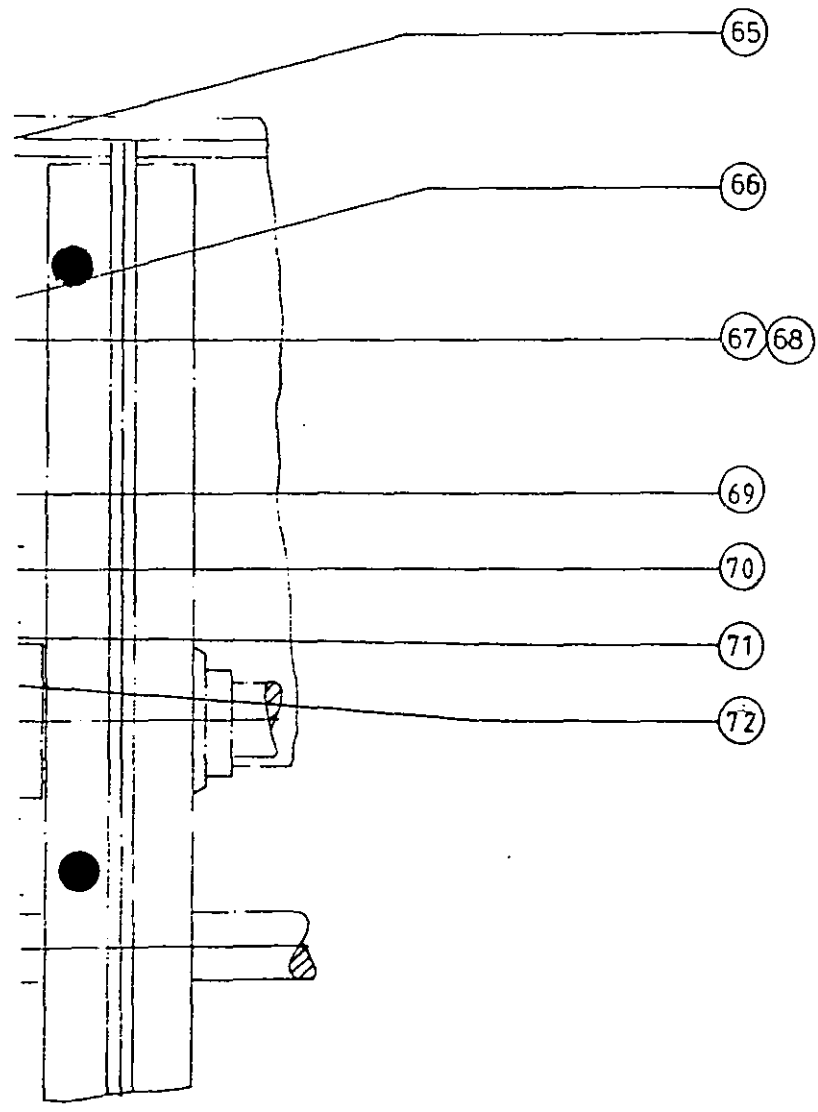
Masch - Nr
1 2



cleardata Ltd
Innovation House
1 Coniston Court
Blyth Riverside Business Park
Blyth
Northumberland
NE24 4RP
Tel 01670 356 734
Fax 01670 356 439
www.cleardata.co.uk

The following documents
are of poor original quality

Quality checked by
cleardata Ltd
Quality Control Department



Ampack - Ammann Königsbrunn	Deckelstation Lid station BA01-0011-00015	2 2
--------------------------------	-------------------------------------------------	-----

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Gewindebolzen threaded bolt	2	AA01-0022-00076	
2	Führungsbolzen guiding bolt	20	AA01-0022-00024	
3	Deckelmagazin lid magazine	1	AA01-0022-00026	
4	Scheibe disc	20	AA01-00022-00025	

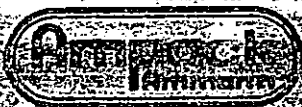
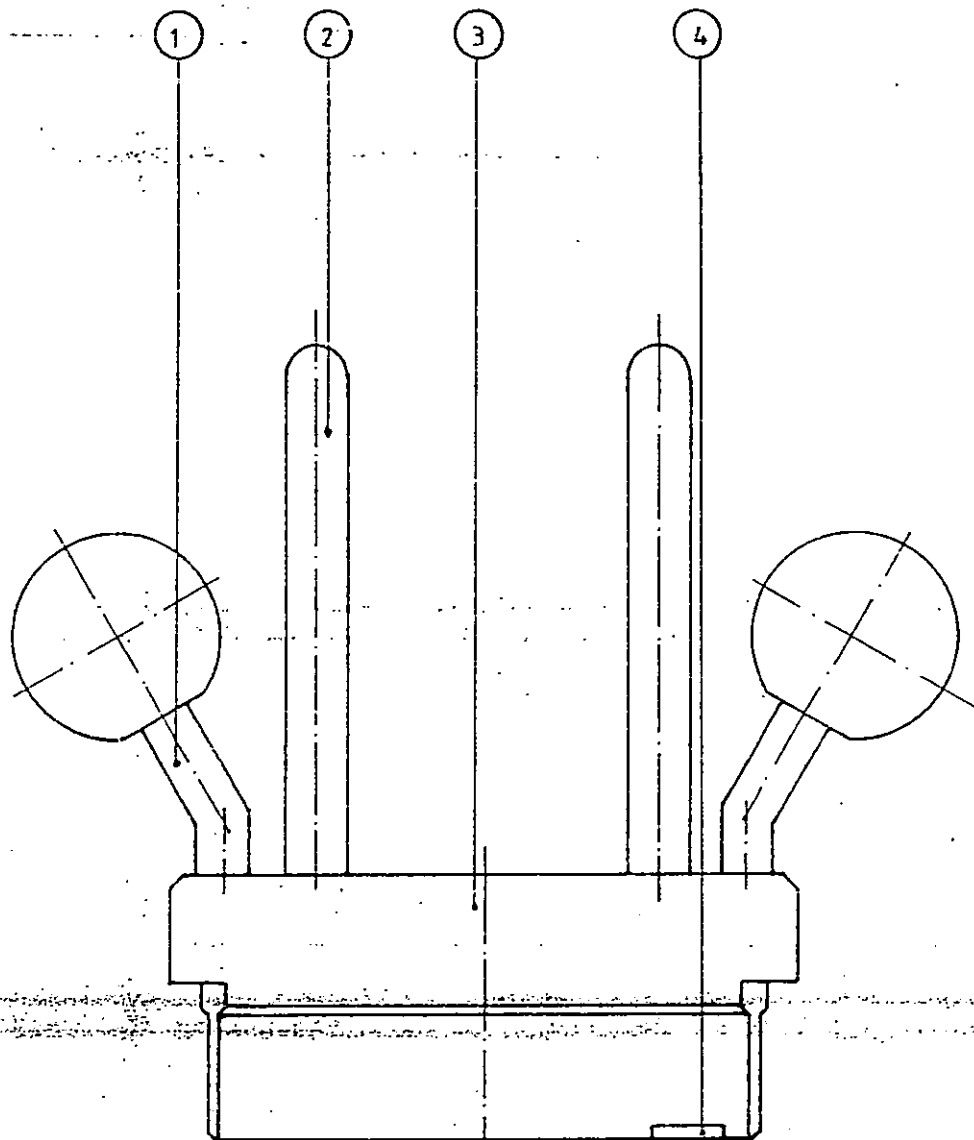


Deckelmagazin Kompl.
lid magazine compl.

CA01-0022-00005

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Deckelmagazin-kompl. ϕ 75,5
 lid magazine compl.

E A 01-0022-00005

Masch.-Nr.
 Mach. No.

Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Saugerschraube suction screw	1	NAN 000710000	
2	Sauger suction device	1	NAN 007245000	
3	Bolzen bolt	3	NAN 008910000	
4	Stellscheibe set disc	1	AA01-0011-00063	
5	Verteilerarm distributor arm	1	AA01-0011-00064	

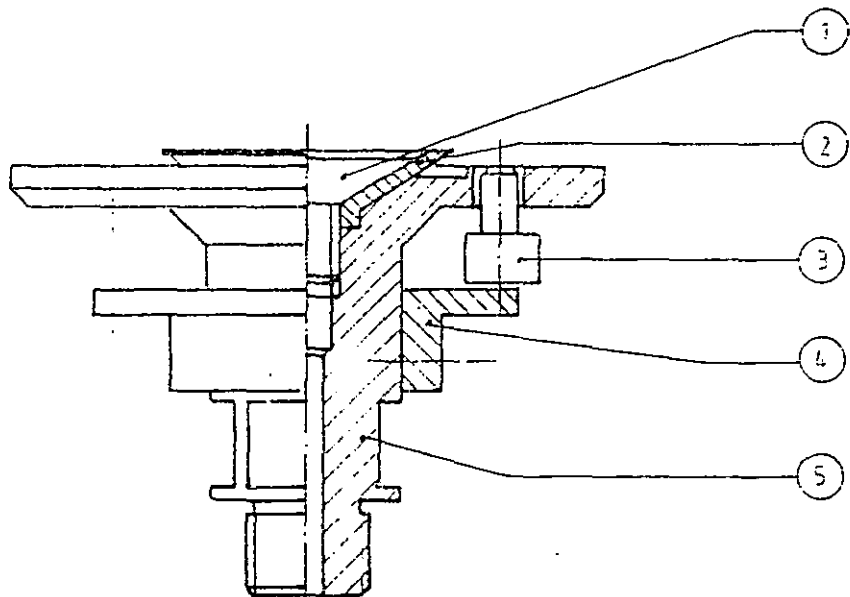


Saugarm
suction arm

CA01-0011-00006

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Ampack-Ammann

Saugarm
suction arm

Masch. Nr.
Mach. No.

Königsbrunn

GA01-0011-00006

Blatt von Blatt
Sheet No. of Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Drehträger rotary support	1	AA 01-0011-00139	
2	Magazinträger magazine support	1	CA 01-0011-00047	eig. Stückl. own parts list

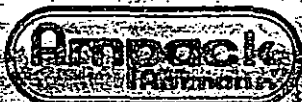
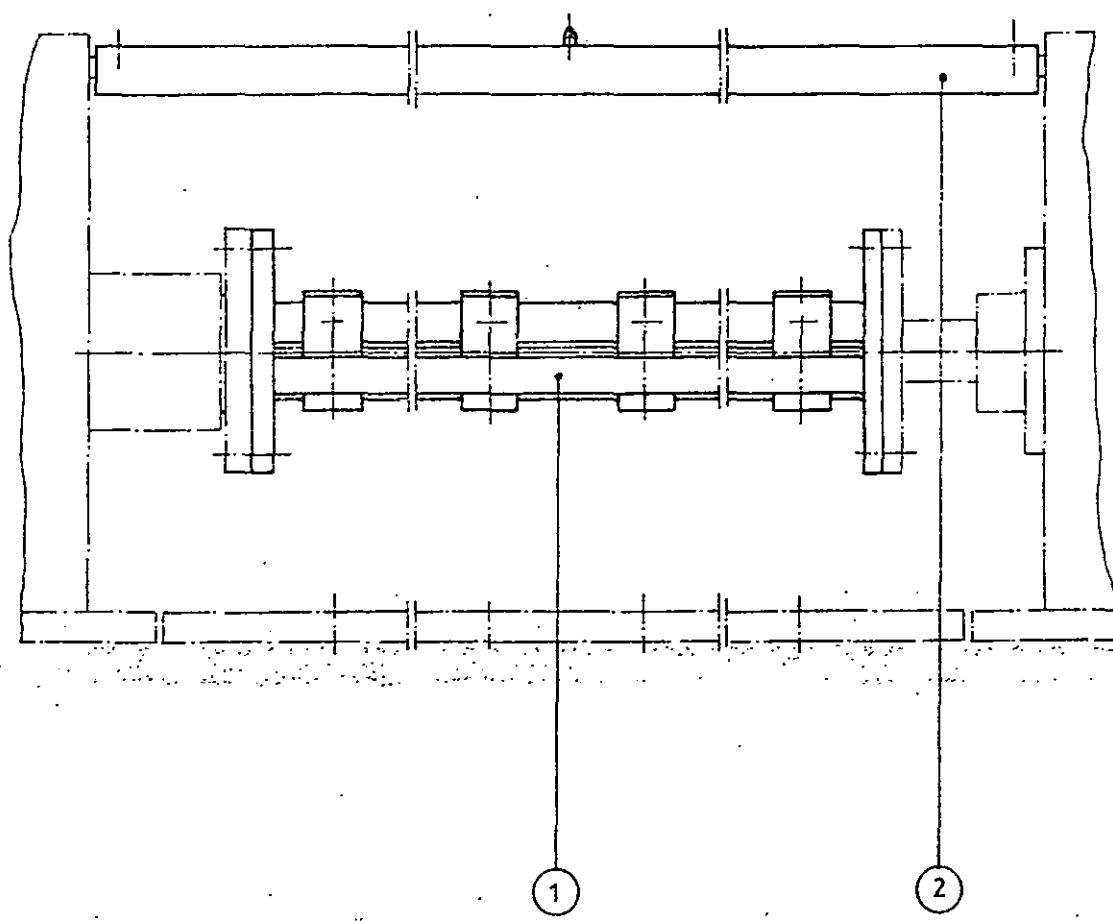


Drehwelle
rotary shaft

CA 01-0011-00025

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Drehwelle
rotary shaft

CA 01 - 0011 - 00025

Masch.-Nr.
Mech. No.

Sheet No. 1 of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Magazinträger magazine support	1	AA 01-0011-00210	
2	Zylinderbolzen cylindrical bolt	1	NAN 008810000	
3	Drehwelle rotary shaft	1	CA 01-0011-00025	eig. Stückl. own parts list
4	Scheibe disc	4	NAN 003910020090200	

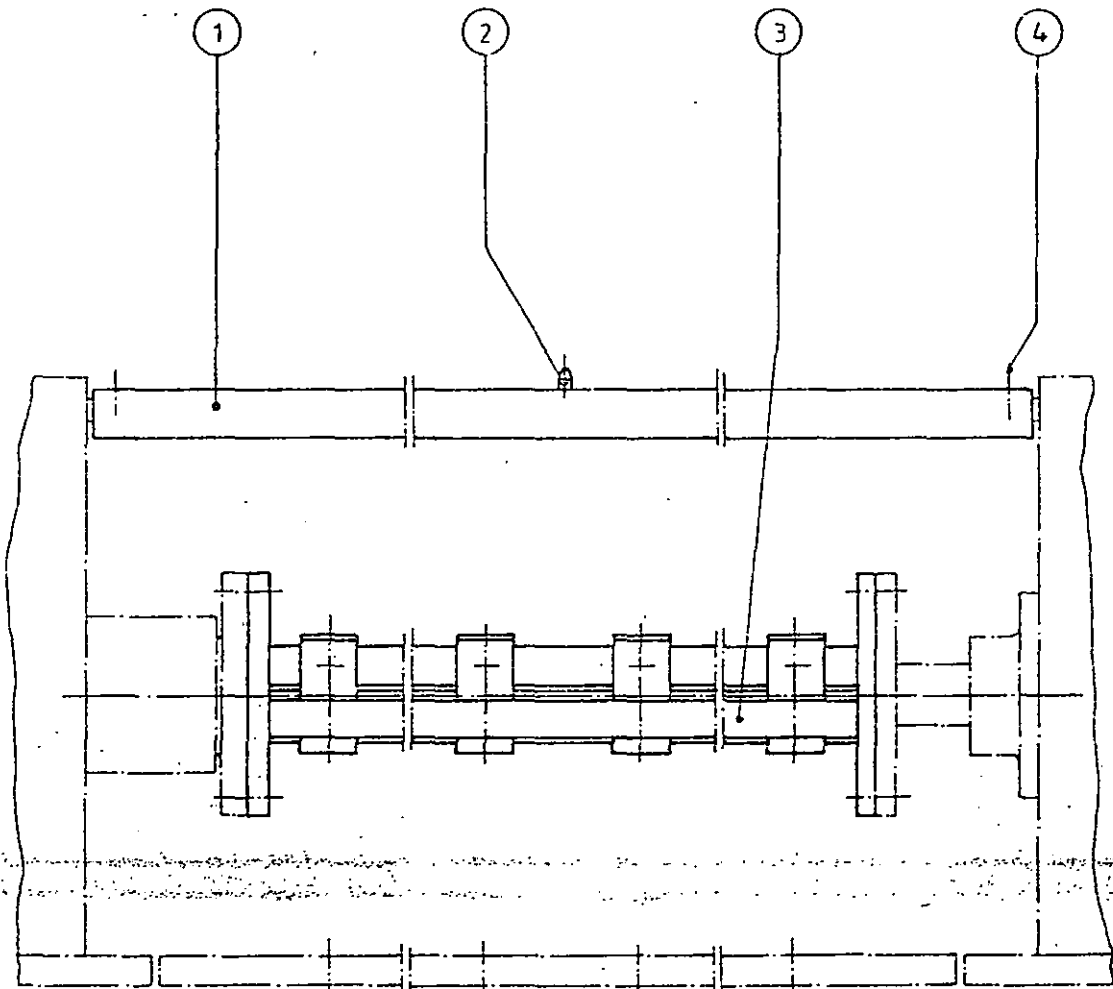


Magazinträger
magazine support

CA 01-0011-00047

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von Blatt
sheet of sheet



Magazinträger
magazine support

EA01-0011-00047

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Sheet 01 Sheet

Pos.- pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Halter holder	1	AA 01-0011-00057	
2	Rohr pipe	1	XA 01-0011-00005	
3	Ronde round device	2	XA 01-0011-00006	
4	Doppelnippel double nipple	1	ZP 0601E381200000	
5	Kugelhahn cock	1	ZP 0601OH38000000	
6	Schlauchtülle hose nozzle	1	ZP 0601N38P090000	
7	Winkel angle	1	AA 01-0011-00058	
8	Winkel angle	1	AA 01-0011-00059	

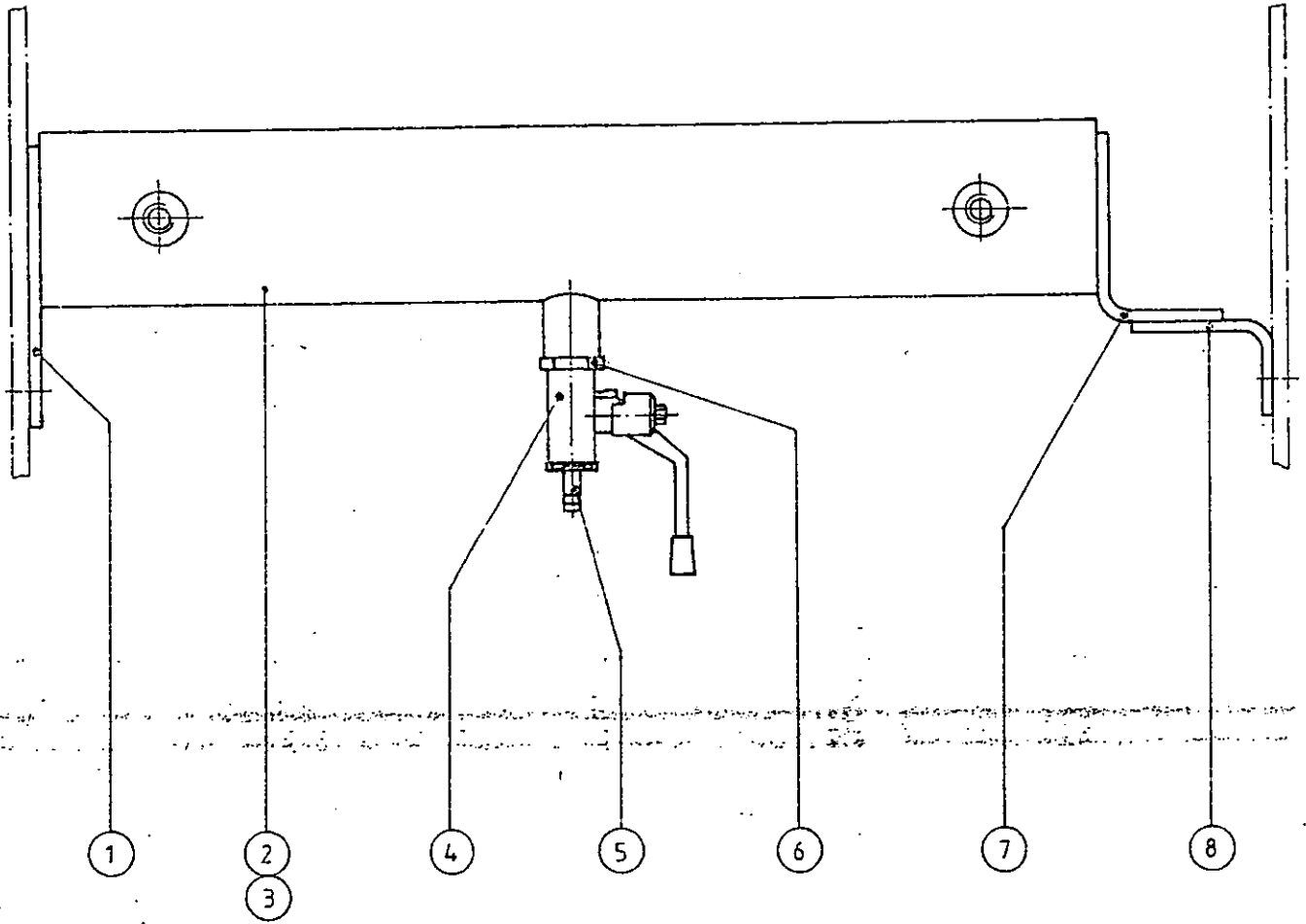


Vakuum-Ausgleichsbehälter
vacuum reservoir

CA 01-0011-00003

Masch.-Nr.
mach.-no.


Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Vakuum - Ausgleichsbehälter
vacuum reservoir

LA01-0011-00003

Masch.-Nr.
Fabr.-Nr.
Blatt
Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Scheibe disc	2	AA 01-0012-00215	
2	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0012-00011	eig. Stückl. own parts list
3	Paßfeder fit spring	2	D 068S5110A10080450	
4	Welle shaft	1	AA 01-0012-00012	
5	Hebel lever	1	AA 01-0012-00360	
6	Gelenkkopf linking head	3	ZM 0701R201500000	
7	Gelenkkopf linking head	3	ZM 0701L201500000	
8	Schubstange push rod	1	NAN 000910002001001	
9	Abdeckung cover	1	AA 01-0012-00011	
10	Kabelschacht cable pit	1	je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
11	Rahmen frame	2	AA 01-0012-00210	
12	Flansch flange	2	AA 01-0012-00212	
13	Siegelbalken sealing girder	1	je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
14	Abdeckplatte cover plate	2	AA 01-0012-00211	
15	Stange mit Platte rod with plate	2	AA 01-0012-00047	
16	Schubstange push. rod	2	NAN 000910002008301	
17	Siegelunterstützung sealing support	1	je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
18	Zylinder cylinder	1	ZP 010108005023	
		Siegelstation sealing station BA 01-0012-00015		Masch.-Nr. mach.-no.
				Blatt 1 von 2 Blatt sheet of 2 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Bock stand	1	AA 01-0012-00013	
20	Steuerkurve cam	1	CA 01-0012-00017	
21	Druckstück compression piece	1	AA 01-0012-00014	
22	Kurvenhebel cam lever	3	CA 01-0012-00016	eig. Stückl. own parts list
23	Bolzen bolt	3	AA 01-0012-00214	

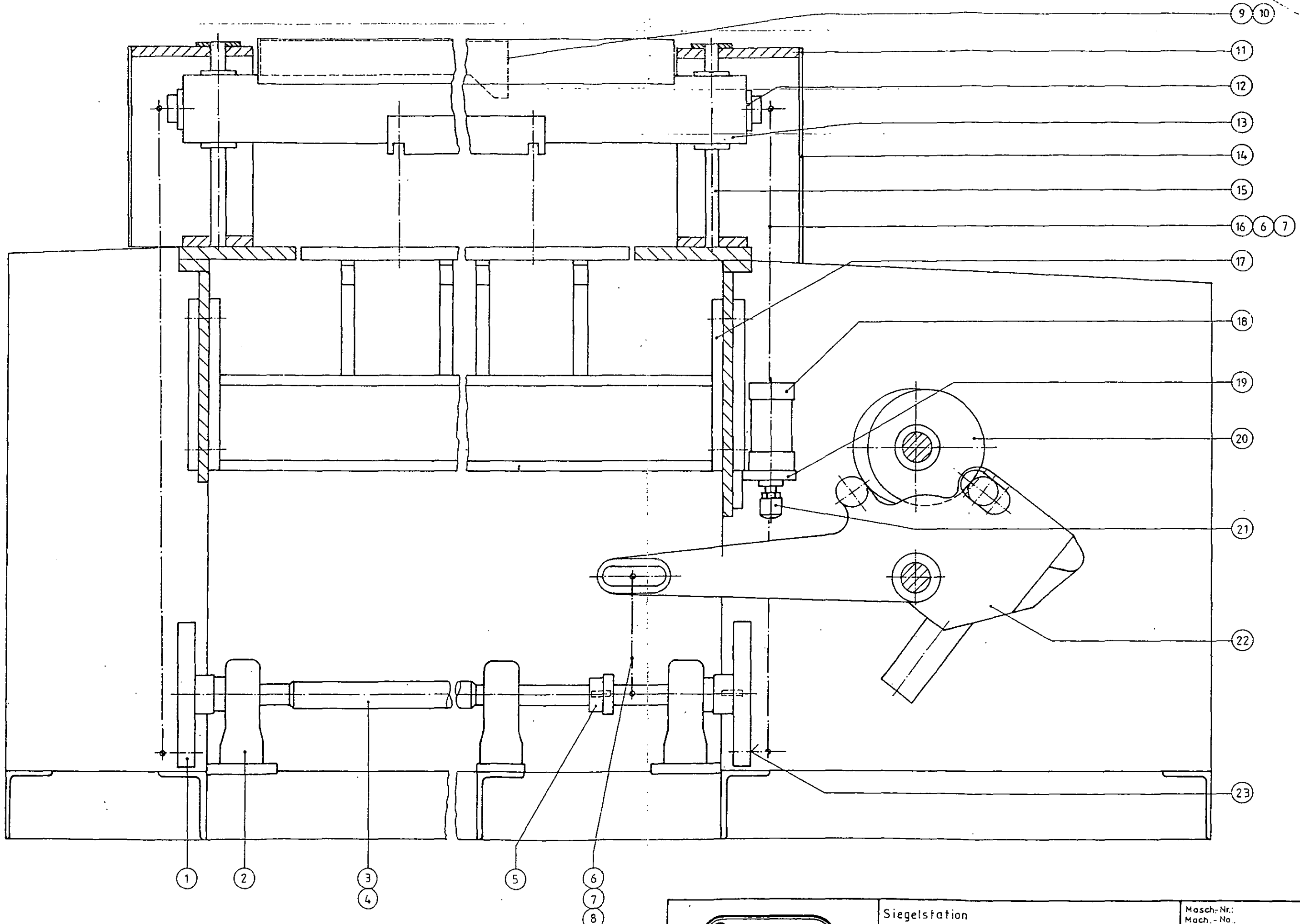


Siegelstation
sealing station

BA 01-0012-00015

Masch.-Nr.
mach. - no.

Blatt 2 von 2 Blatt
sheet of 2 sheet



Siegelstation
 sealing station
 BA01-0012-00015

Masch-Nr. Mach.-No.	
Blatt von Sheet of	Blatt sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Führung guide	1	AA01-0130-00016	
2	Zylinderschraube mit Innensechskant cylindrical screw	1	AA01-0130-00013	
3	Drücker press buton	1	AA01-0130-00010	
4	Federstecker spring type plug	1	NAN 002011900	
5	Distanzrohr distance pipe	3	AA01-0130-00012	
6	Platte plate	1	AA01-0130-00003	
7	Siegelbacken Oberteil sealing jaw above	1	AA01-0130-00002	
8	Druckstück press piece	1	AA01-0130-00009	
9	Druckstück press piece	1	AA01-013-00014	
10	Druckfeder compression spring	1	ZM 06VD23500000	
11	Siegelbacken Unterteil sealing jaw below	1	AA01-0130-00001	

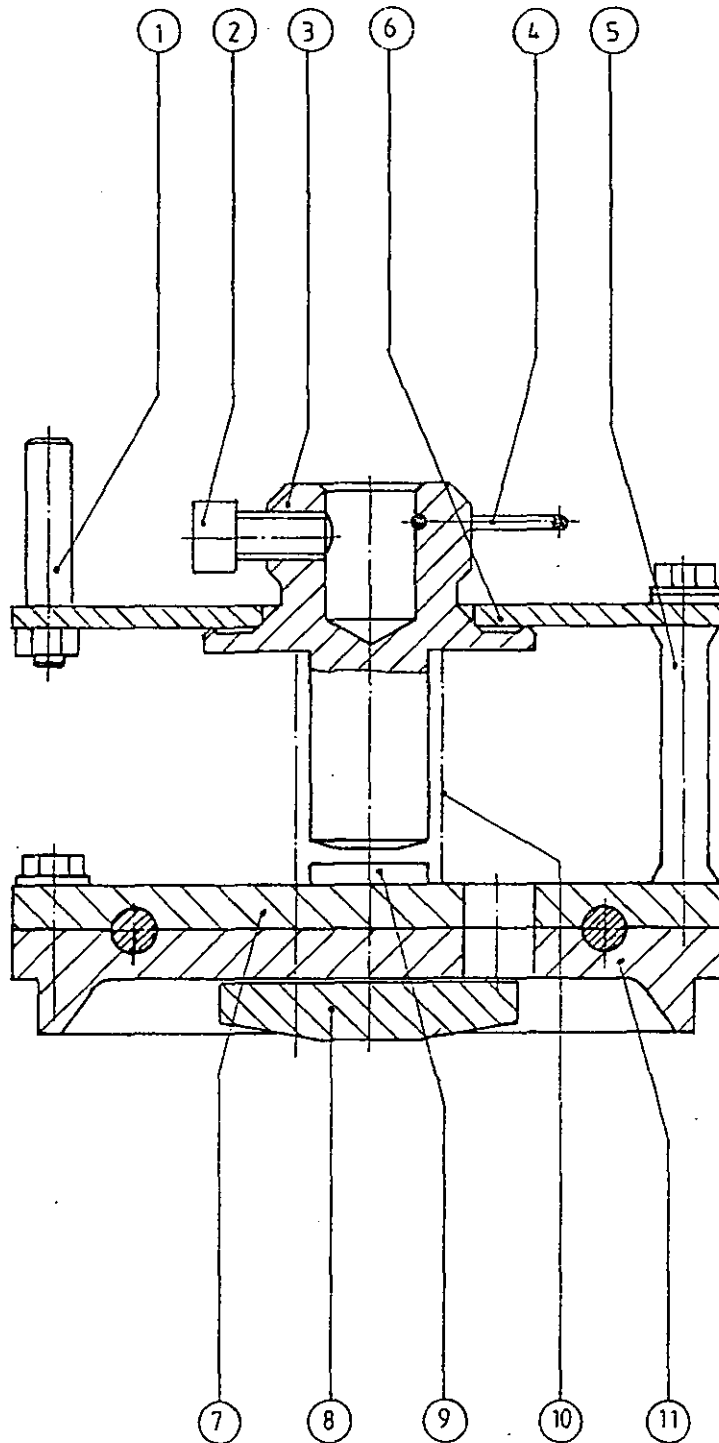


Siegelkopf Ausf. A
sealing head vers. A

CA01-0130-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheet of sheet



Siegelkopf
sealing head

CA01-0130-00001

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Blatt von Blatt
Sheet 1 of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Scheibe disc	1	NAN 003910040130500	
2	Stange rod	1	AA 01-0012-00131	
3	Scheibe disc	2	AA 01-0012-00132	
4	Tellerfeder plate spring	10	ZM 060450022400	

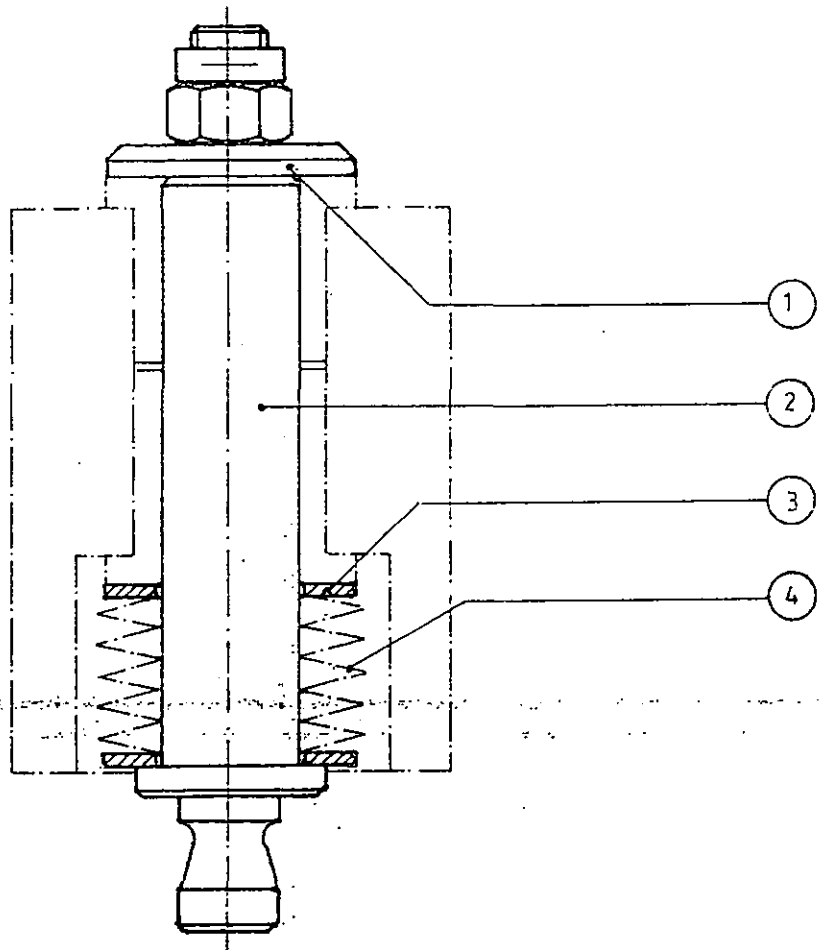


Siegelkopfaufnahme Ausf. A
sealing head receptacle version A

CA 01-0012-00028

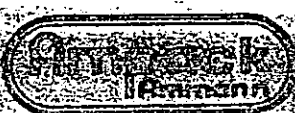
Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Siegelkopfaufnahme Ausf. A
 sealing head receptacle version A

Masch.-Nr.
 Mach.-No.
 Blatt von 2 Blatt
 Sheet of 2 sheet



EA01-0012-00028

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Siegelbalken sealing girder	1	AA 01-0012-00313	
2	Buchse bush	10	AA 01-0012-00135	
3	Verdrehsicherung torsion-safety-device	1	AA 01-0012-00314	
4	Bundbuchse collar bush	4	AA 01-0012-00407	

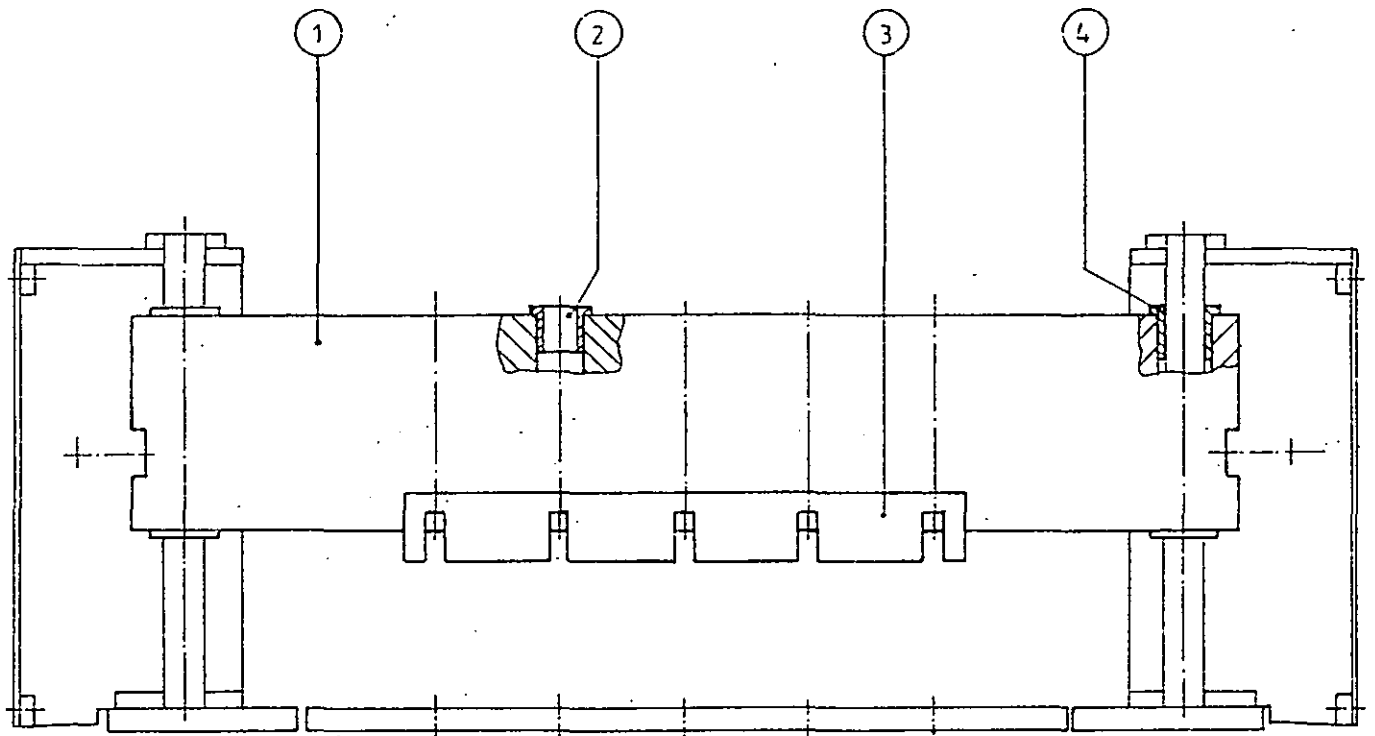


Siegelbalken
sealing girder

CA 01-0012-00082

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheets of sheet



Siegelbalken
sealing girder

GA 01 0012 00052

Masch.-Nr.
Mach. No.

Blatt / von Blatt
Sheet / of Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Platte plate	2	AA 01-0012-00073	
2	Träger support	1	AA 01-0012-00044	
3	Flachstahl flat steel	6	AA 01-0012-00262	
4	Auflage support	6	AA 01-0012-00263	

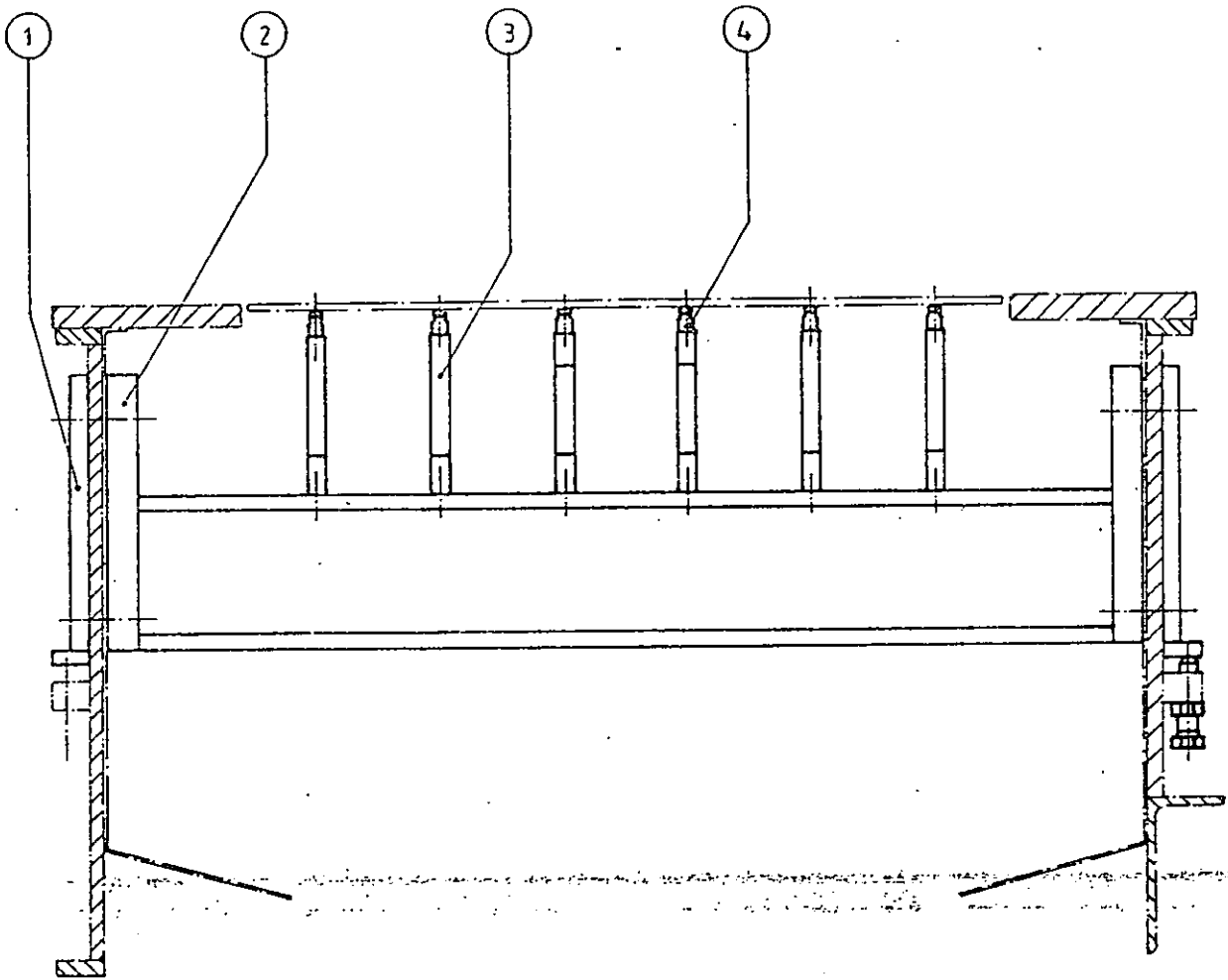


Siegelunterstützung
sealing support

CA 01-0012-00007

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt | von | Blatt
sheet | of | sheet



Siegelunterstützung
sealing support

CA 01-0012-00007

Masch. Nr.
Mach. No.

Sheet of Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Bündbolzen collar bolt	1	AA 01-0012-00087	
2	Bolzen bolt	1	AA 01-0012-00088	
3	DU-Buchse DU-bush	8	AA 01-0012-00092	
4	Scheibe disc	2	NAN 003910020070250	
5	Distanzbuchse distance bush	1	AA 01-0012-00093	
6	Zylinderlager cylindrical bearing	2	AA 01-0012-00096	
7	Stelling set collar	2	AA 01-0012-00097	
8	Bundbolzen collar bolt	1	AA 01-0012-00089	
9	Kurvenrolle cam roller	1	ZM 080206GCL35000	
10	Kurvenhebel cam lever	1	AA 01-0012-00085	
11	Bolzen bolt	1	NAN 003810002000000	
12	Lasche strap	4	AA 01-0012-00090	
13	Gerade Einschraubverschr. male stud coupling	2	ZR 05GE04LLR000	
14	Scheibe disc	1	AA 01-0012-00086	
15	Kurvenrolle cam roller	2	ZM 080206FGL35150	
16	Gewindebolzen threaded bolt	2	ZP 02010400000500	
17	Zylinder cylinder	1	ZP 010104005006	
18	Winkel-Einschraubverschr. angle male stud coupling	2	ZR 05WE04LLR000	



Kurvenhebel m. Ausschaltung Ausf. B
cam lever with switch-off version B

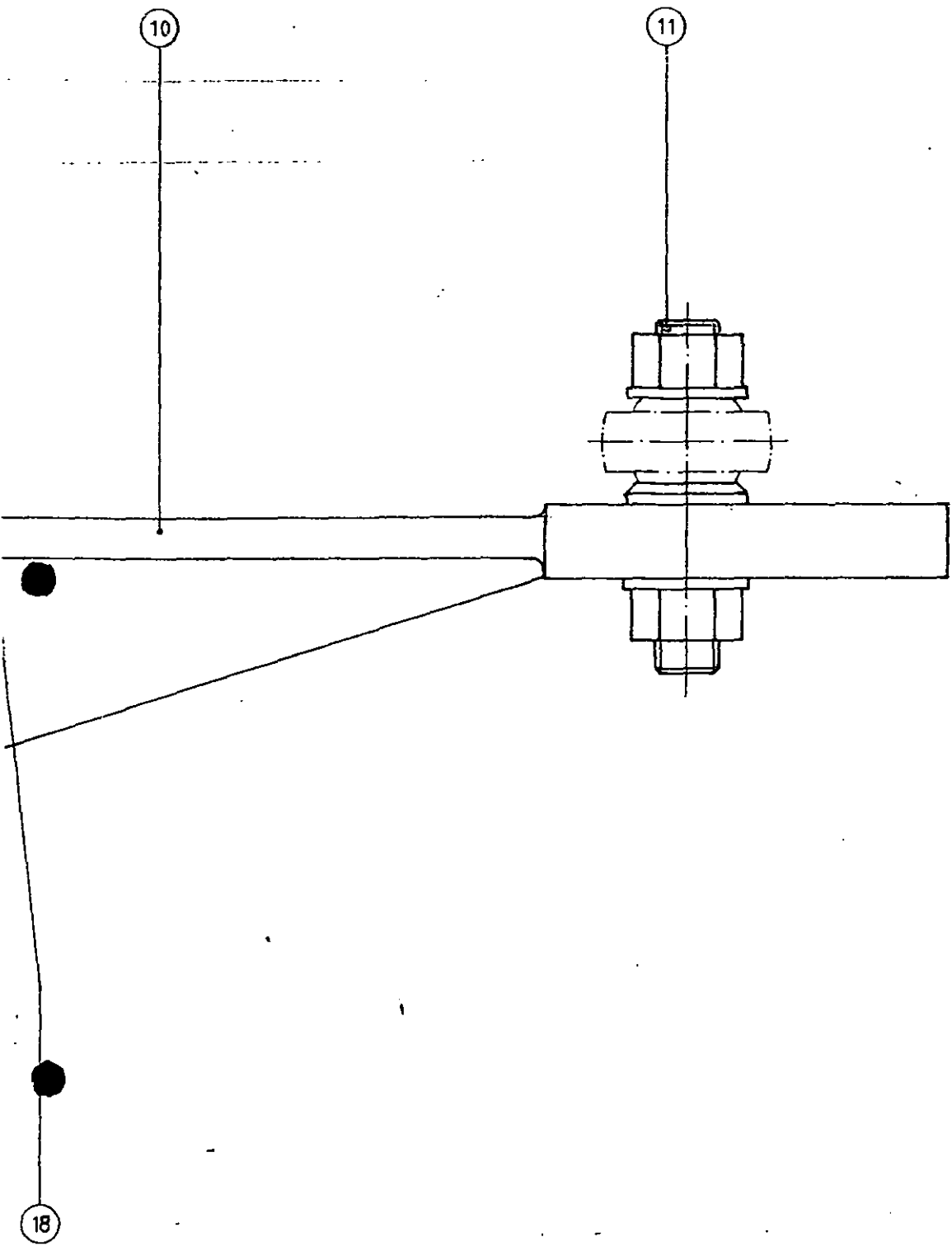
CA 01-0012-00016

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet

10

11



Ampack - Ammann
Königsbrunn

Kurvenhebel mit Ausschaltung
Cam lever with switch-off
CA01-0012-00016

Masch.-Nr.:
Mach.-No.:

Blatt von Blatt
Sheet 1 of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Lagergehäuse bearing case	1	AA 01-0012-00068	
2	Gelenklager pivoting bearing	1	ZM 080201040DO2RS	
3	Buchse bush	1	AA 01-0012-00069	

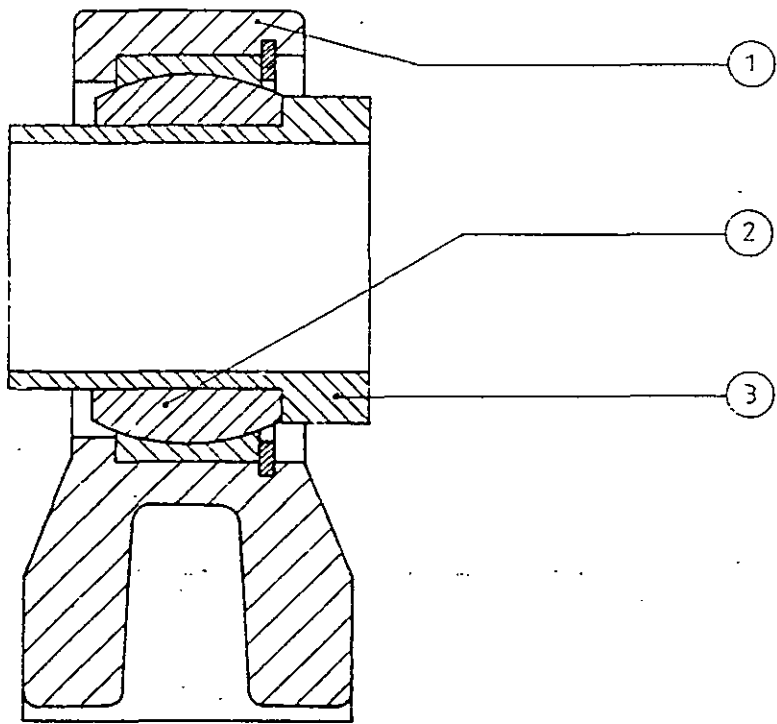


Stehlager
standing bearing

CA 01-0012-00011

Masch.-Nr.
mach. - no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Ampack-Ammann

Stehlager
standing bearing

Masch.-Nr
Mech. - No

Königsbrunn

CA01-0012-00011

Blatt von Blatt
Sheet of Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Farbmagazin colour magazine	5	je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
2	Rahmen frame	1	AA 01-0013-00091	
3	Wellendichtring shaft sealing ring	4	ZM 050002503504	
4	Führung guide	2	AA 01-0013-00012	
5	Kugelhülse ball sleeve	4	ZM 080300KH254000	
6	Platte plate	1	AA 01-0013-00093	
7	Abdeckung cover	1	AA 01-0013-00018	
8	Welle mit Platte shaft with plate	2	AA 01-0013-00011	
9	Schubstange push rod	2	NAN 001010001607400	
10	Gelenkkopf linking head	3	ZM 0701L162000000	
11	Hebel lever	2	NAN 001216001601230	
12	Welle shaft	1	AA 01-0013-00127	
13	Paßfeder fit spring	3	D 06885110A08070500	
14	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	eig. Stückl. own parts list
15	Hebel lever	1	NAN 001416001600900	
16	Aufnahme f. Farbmagaz. receptacle for colour magazine	1	je nach Auftrag depending on order	eig. Stückl. own parts list
17	Stellring set collar	2	NAN 003210002500000	
18	Rahmen frame	1	AA 01-0013-00090	



Druckwerk
printing station

BA 01-0013-00015

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 2 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Bundbuchse collar bush	4	NAN 001630000	
20	Schaltscheibe switching disc	1	NAN 008714000	
21	Platte plate	1	AA 01-0013-00092	
22	Kurvenrolle cam roller	5	ZM 080206KR16PP00	
23	Flansch flange	1	AA 01-0013-00015	
24	Steuerkurve cam	1	CA 01-0013-00005	
25	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0011-00001	eig. Stückl. own parts list
26	Gelenkkopf linking head	3	ZM 0701R162000000	
27	Schubstange push rod	1	NAN 000910001601100	

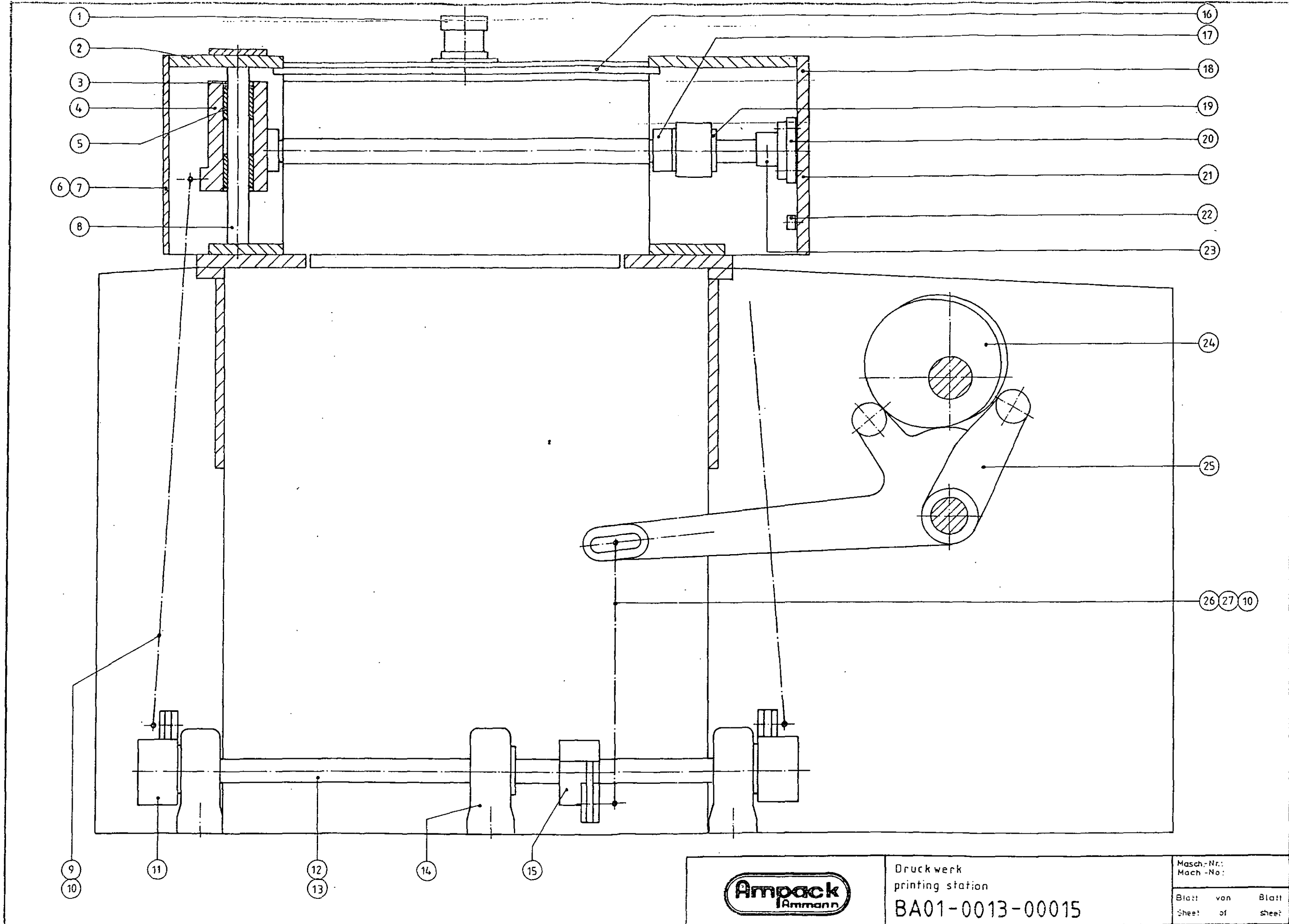


Druckwerk
printing station

BA 01-0013-00015

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 2 von 2 Blatt
sheet of 2 sheet



Druckwerk
 printing station
 BA01-0013-00015

Masch.-Nr.:		
Mach.-No.:		
Blatt	von	Blatt
Sheet	of	sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Magazinträger magazine holder	1	AA 01-0013-00008	
2	Träger support	1	AA 01-0013-00009	
3	Scheibe disc	4	NAN 003910020090200	

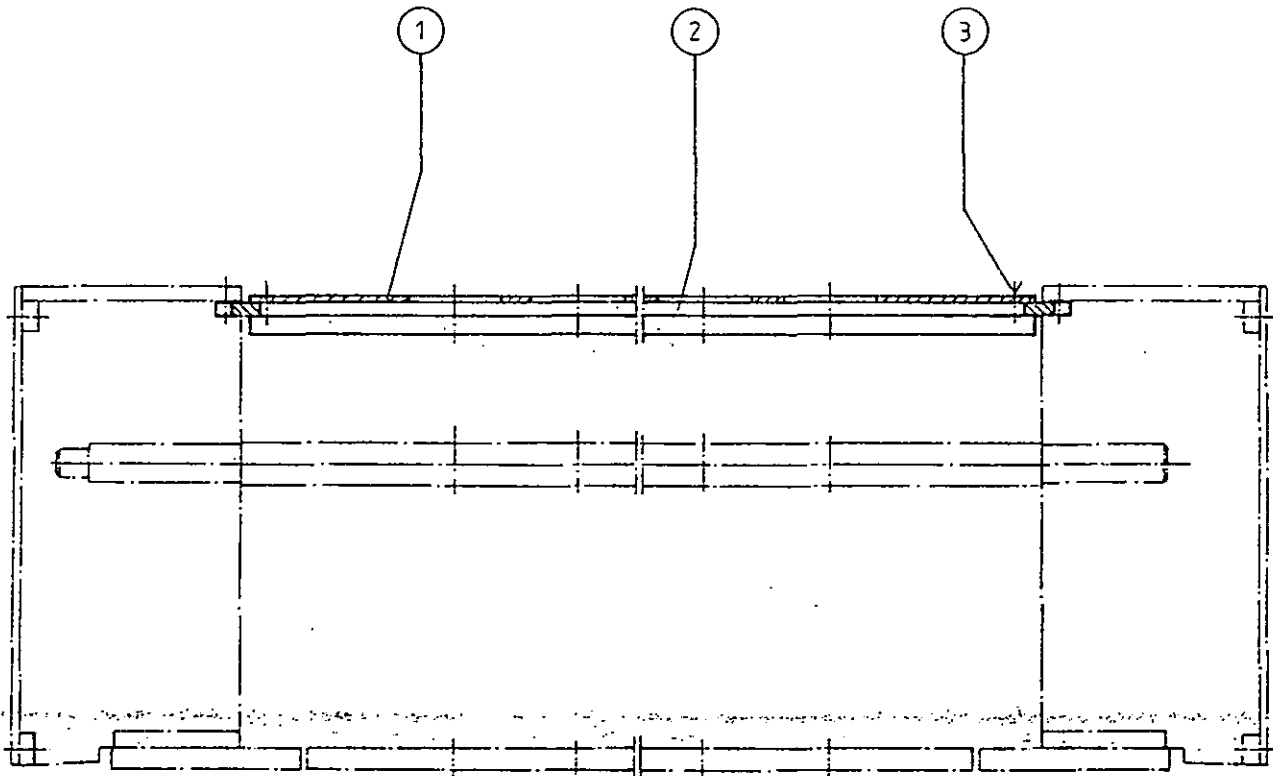


Aufnahme f. Farbmagazin
receptacle for colour magazine

CA 01-0013-00004

Masch.-Nr.
mach. no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of 1 sheet



Aufnahme f. Farbmagazin
 receptacle for colour magazine

CA 01 - 0013 - 00004

Masch. Nr.	Blatt
Mach. No.	of sheet
Blank	Sheet
Sheet	of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A06060160	
2	Drehwelle rotary shaft	1	AA 01-0013-00215	
3	Stempelaufnahme stamp receptacle	1	AA 01-0013-00216	
4	Sechskantschraube hexagonal screw	5	AA 01-0013-00195	
5	Gleithschuh sliding shoe	1	AA 01-0013-00214	
6	Federstecker spring type plug	1	NAN 002011900	
7	Klemmstück clamping piece	1	AA 01-0013-00197	
8	Klemmstück clamping piece	1	AA 01-0013-00198	
9	Federndes Druckstück spring compression piece	1	ZM 06HWN205S100	

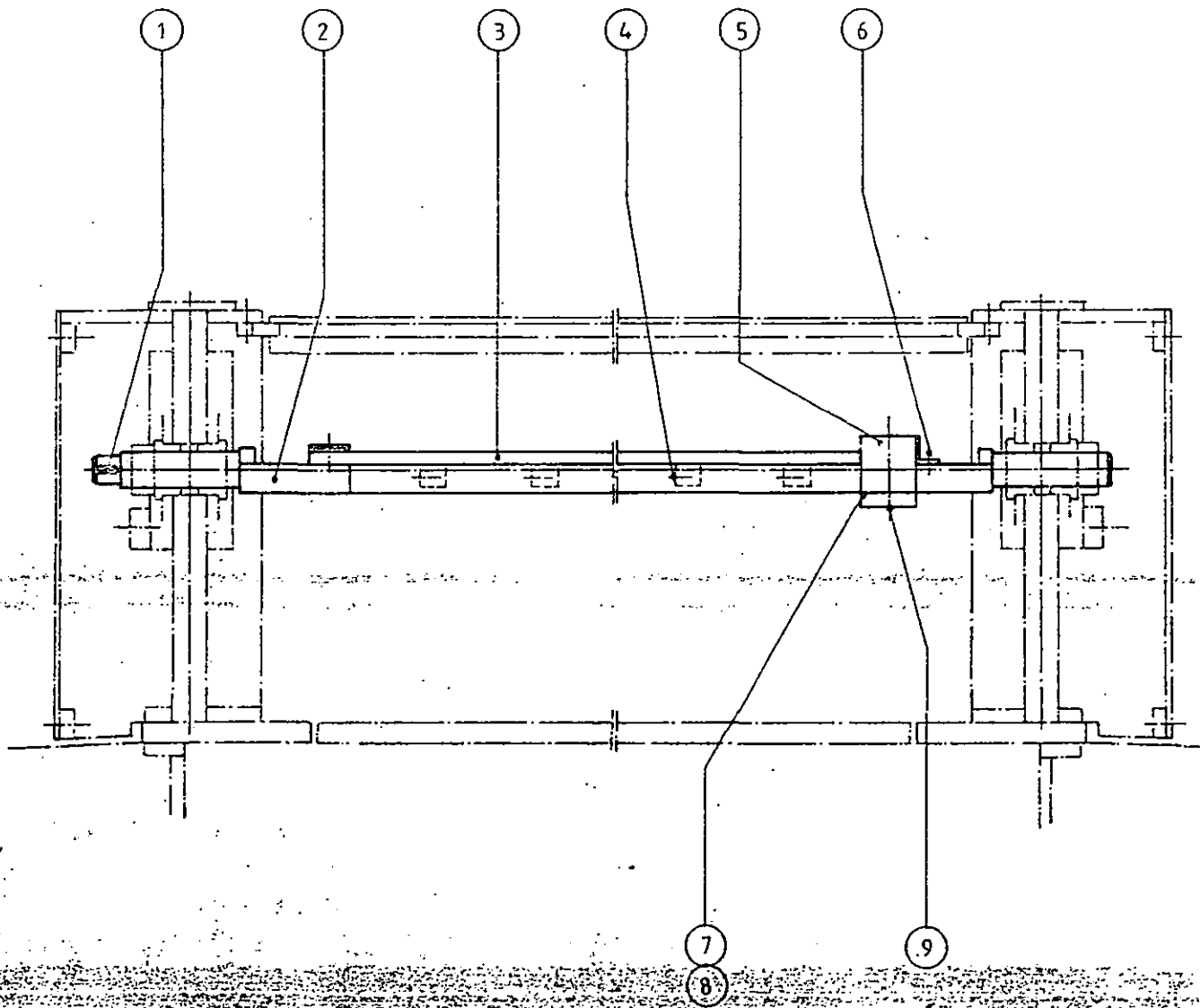


Aufnahme für Stempel
receptacle for stamp

C A01-0013-00076

Masch.-Nr.
mach. no.

Blatt von Blatt
sheet of sheet



Aufnahme f. Stempel
 receptacle for stamp

FA01-0013-00076

Masch. Nr.
 Mach. No.
 Blatt / von
 Sheet of

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Rändelschraube knurled	1	AA01-0013-00071	
2	Deckel lid	1	AA01-0013-00070	
3	Behälter container	1	AA01-0013-00069	
4	Druckstück press piece	1	AA01-0013-00072	
5	Filzscheibe felt disc	28	ZM 05FI00470300	
6	Halter holder	1	AA01-0013-00068	
7	Lochblech perforated plate	1	AA01-0013-00026	
8	Filz mit Seidengaze Ø 47 felt with silkgauze Ø 47	1	YZM05FI00470300	
9	Bolzen bolt	4	NAN 009110000	

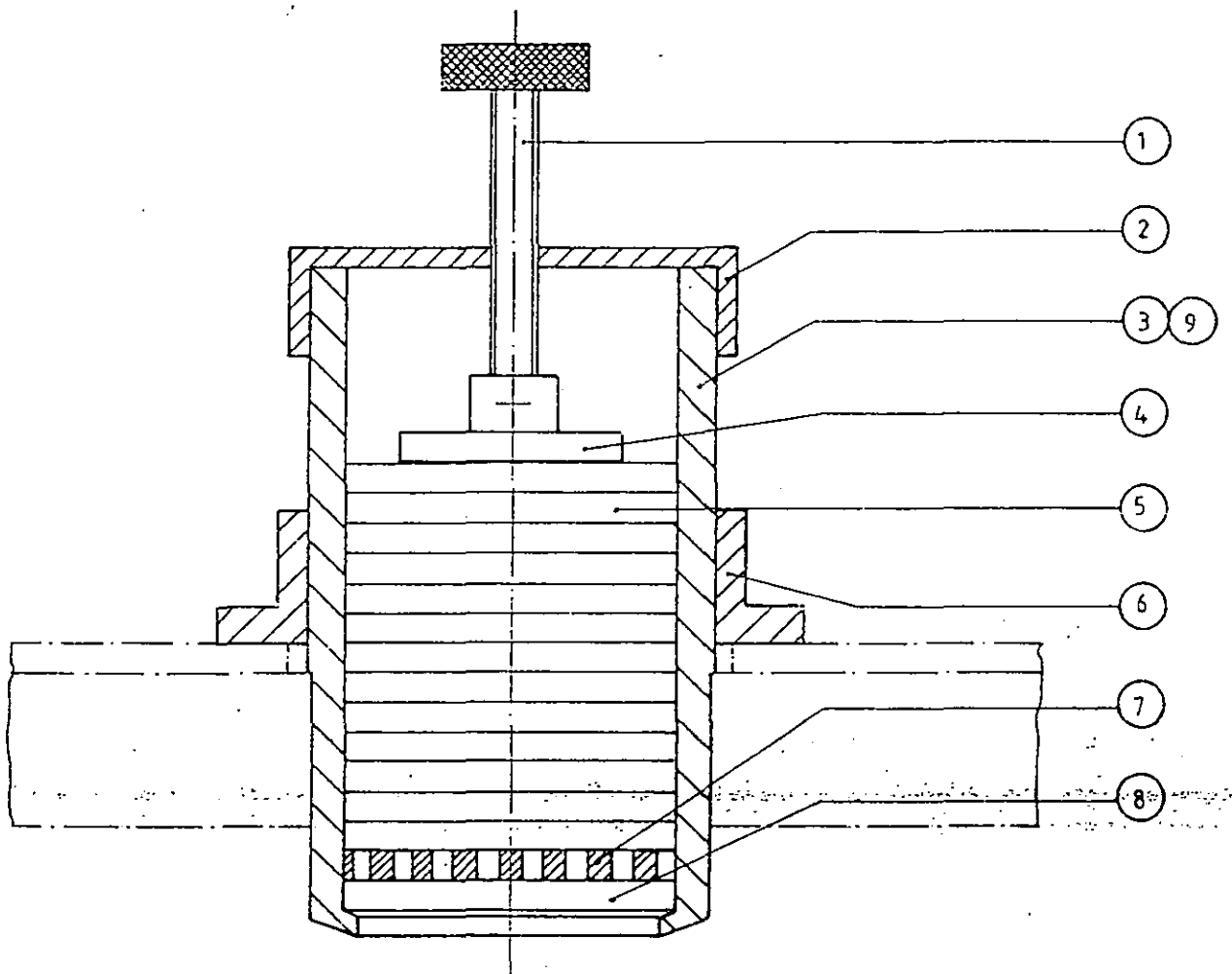


Farbmagazin kompl.
colour magazine compl.

CA01-0013-00025

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Farbmagazin. komp.
colour magazine compl.

CA01-0013-00025

Masch.-Nr.
Mach. No.
Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Kette chain	1m	ZR 040900000000	
2	Stempeltypensatz set of stamp types	1	YZM 11ST01120500	
3	Aufnahme für Zahlen receptacle for numbers	1	AA01-0013-00028	
4	Sicherungsblech protection sheet metal	1	AA01-00130-00029	
5	Druckfeder compression spring	1	ZM 06VD14600000	
6	Druckfeder compression spring	1	ZM 06VD14700000	
7	Bolzen bolt	1	AA01-0013-00027	
8	Federstecker spring type plug	1	NAN 002011900	

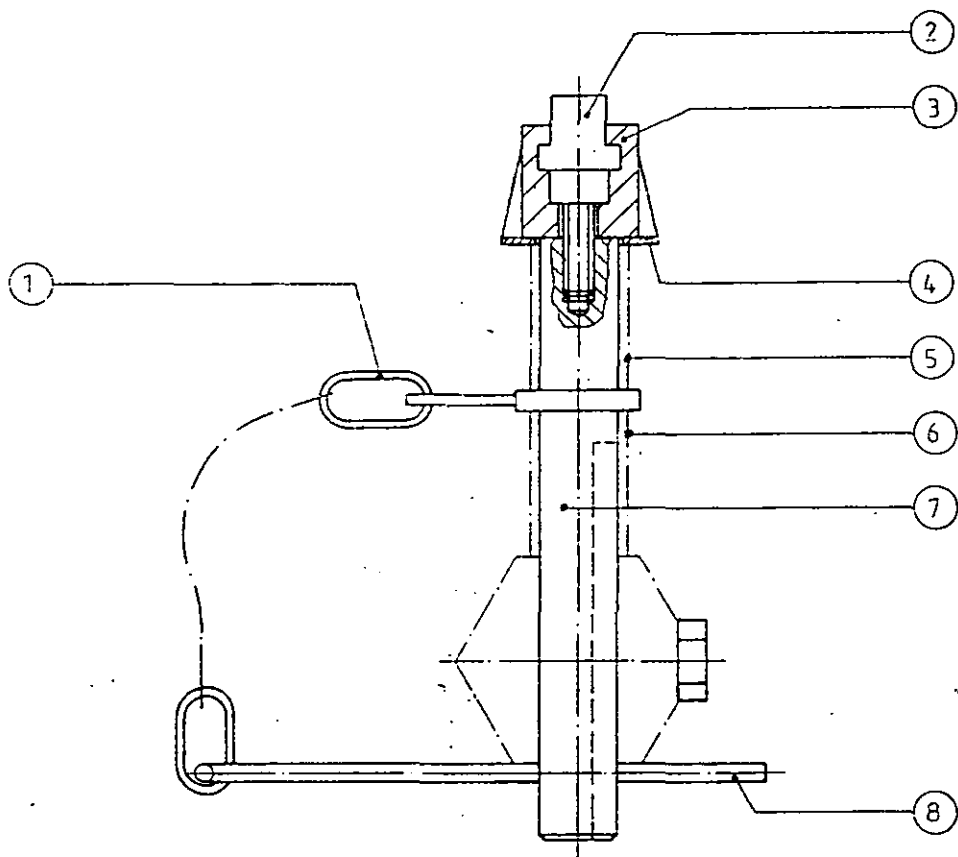


Stempel
stamp

CA01-0013-00007

Masch.-Nr.
mach. - no.

Blatt von Blatt
sheet of sheet



Ampack-Ammann
Königsbrunn

Stempel
stamp

CA01-0013-00007

Masch.-Nr

Blatt: von 1 Blatt

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
2				
3	Halter holder	2	NAN 000410000	
4	Welle shaft	2	AA 01-0063-00007	
5	Welle shaft	1	AA 01-0063-00010	
6	Führung guide	2	NAN 002310000	
7	Zylinderlager cylindrical bearing	4	ZM 08020225322500	
8	Abstreifer stripper	4	ZM 050250358500	
9	Gelenkstangenkopf linking head	3	ZM 0701R162000000	
10	Schubstange push rod	1	NAN 000910001601350	
11	Gelenkstangenkopf linking head	3	ZM 0701L162000000	
12	Hebel lever	1	NAN 001216001600780	
13	Hebel lever	2	NAN 001216001601390	
14	Schubstange push rod	2	NAN 000910001600950	
15	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	
16	Steuerkurve cam	1	CA 01-0059-00008	
17	Kurvenh.m.Ausschaltung cam lever with switch-off	1	CA 01-0009-00022 Ausf. A version A	eig. Stückl. own parts list
18	Platte plate	2	NAN 000210000	



Becherausheber Ausf. A
cup lifter version A

BA 01-0063-00005

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 2 Blatt
sheet of 2 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Dichtung seal	2	NAN 000343000	
20				
21	Winkel angle	2	AA 01-0063-00011	
22	Paßfeder fit spring	3	D 06885110A08070500	

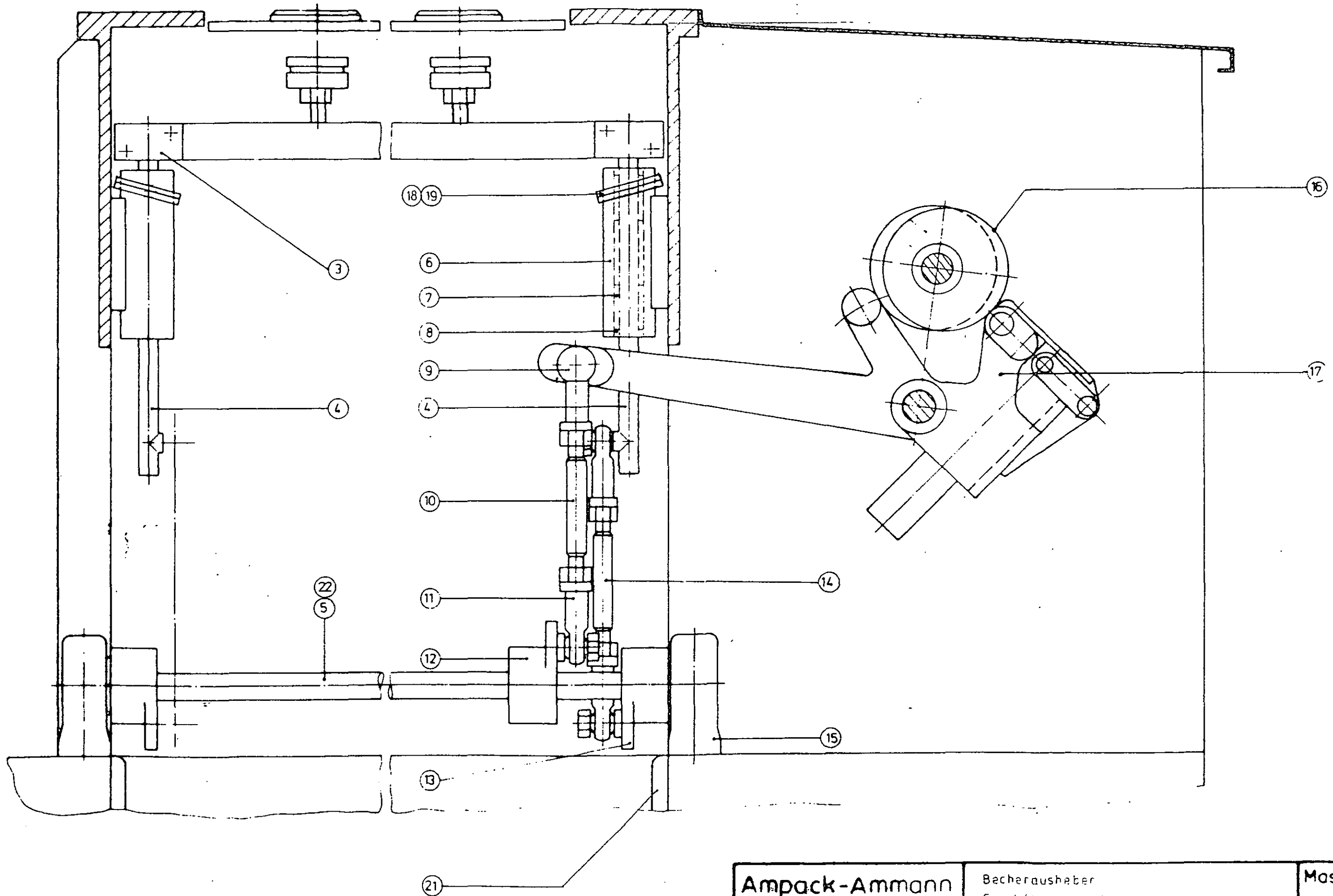


Becherausheber Ausf. A
cup lifter version A

BA 01-0063-00005

Masch.-Nr.
mach.-no.


Blatt 2 von 2 Blatt
sheet of 2 sheet

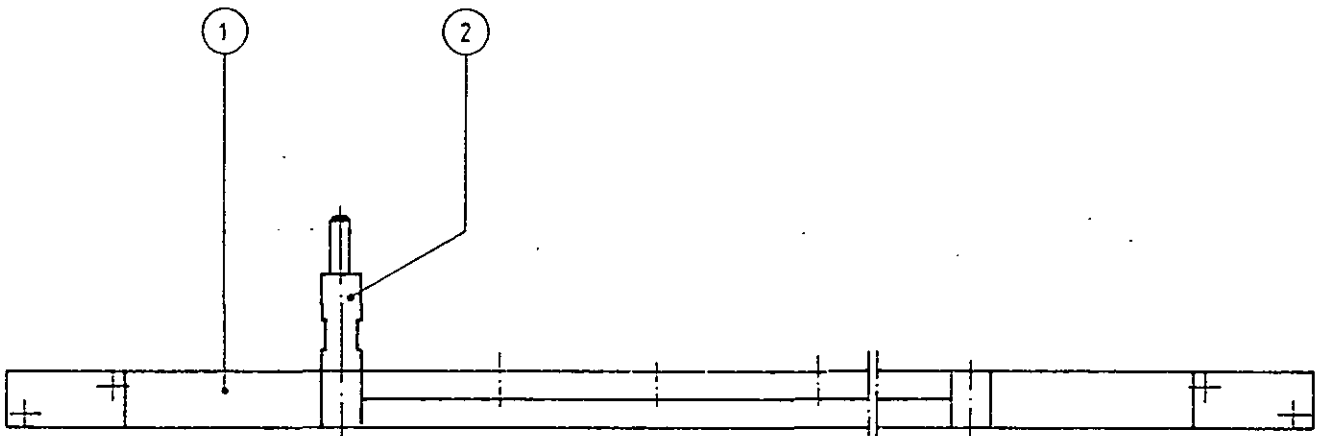


Ampack-Ammann
Königsbrunn

Becherausheber
Cup lifter
BA01-0063-00005

Masch - Nr.
Blatt 1 von 2

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Träger support	1	AA 01-0063-00002	
2	Bolzen bolt	20	NAN 010110000	
		Querbalken cross girder CA 01-0063-00001		Masch.-Nr. mach.-no. Blatt 1 von 1 Blatt sheet of sheet



Querbalken

Stoß-glieder

CA01-0063-00001

Mosch.-Nr.
Mach.-No.

Sheet of

Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Aufsatz top piece	1	AA 01-0059-00005	

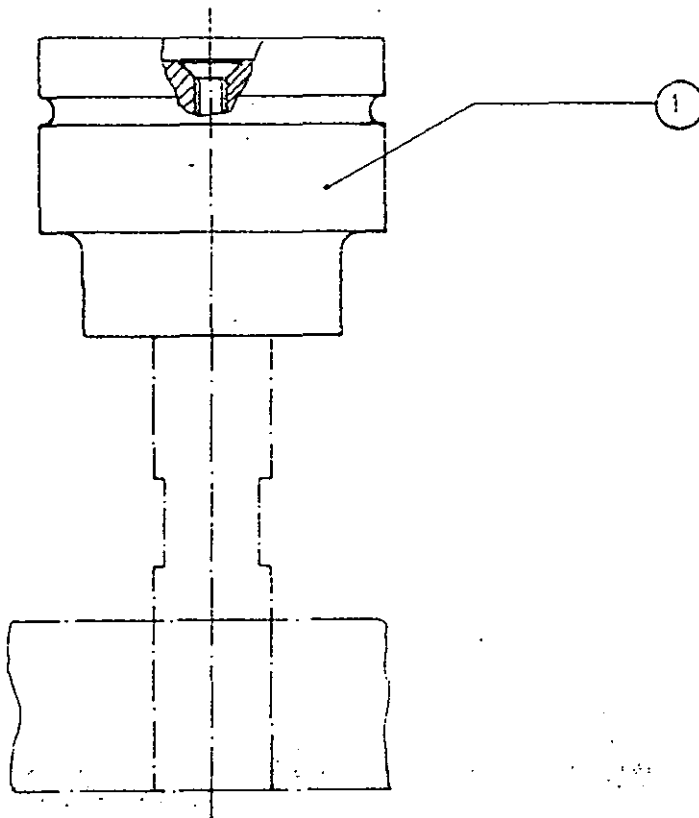


Aufsatz
top piece

CA 01-0059-00003

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Aufsatz
top piece

CA01-0059-00003

Masch - Nr
Mach - No
Blatt
Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Rahmen frame	1	AA01-0080-00252	
2	Klaue claw	1	AA01-0080-00047	
3	Pufferhalter buffer holder	1	AA01-0080-00265	
4	Wagen gripper carrier	1	AA01-0080-00259	
5	Greiferrahmen gripper frame	1	AA01-0080-00263	
6	Platte plate	1	AA01-0080-00072	
7	ES-Bolzen ES-bolt	2	ZM 0703SXXN0100600	
8	Stange mit Platte rod with plate	2	AA01-0080-00053	
9	Zylinder cylinder	1	ZP 010203215500	je nach Auftrag depending on order
10	Führungswelle guiding shaft	2	XA01-0080-00031	
11	Halter holder	2	AA01-0080-00289	
12	Platte plate	4	AA01-0080-00068	
13	Rollenkette roller chain	2	ZM 04114380001100	
14	Schmiernippel lubricating nipple		ZR 06SNH1061000	
15	Führungshülse guiding sleeve	2	AA01-0080-00052	
16	Zylinderlager cylindrical bearing	8	ZM 08020225322500	



Bechereinpacker
cup packer

BA01-0080-00011

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 4 Blatt
sheet 1 of 4 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
17	Wellendichtring shaft sealing ring	4	ZM 050002503204	
18	Rollenkette roller chain	1	ZM 04125160001100	
19	Dach cover	1	AA01-0080-00262	
20	Gummi-Metall-Puffer rubber-metal-buffer	2	ZM 115184027100	
21	Pufferhalter buffer holder	1	AA01-0080-00264	
22	Nabe hub	1	AA01-0080-00040	
23	Kettenrad chain wheel	2	AA01-0080-00038	
24	Schnecken-Getriebe-Motor worm drive		ZE 010100752100	
25	Exzenterbolzen exzentric bolt	8	AA01-0080-00048	
26	Laufrolle roller	4	AA01-0080-00049	
27	Kurbelscheibe crank disc	1	AA01-0080-00267	
28	Bolzen bolt	1	AA01-0080-00057	
29	Scheibe disc	1	NAN 003910035165200	
30	Gelenkstangenkopf linking head	1	AA01-0080-00064	
31	Gelenkstangenkopf linking head	1	AA01-0080-00065	
32	Scheibe disc	2	NAN 003910030170200	
33	Bundbolzen collar bolt	1	AA01-0080-00060	



Bechereinpacker
cup packer

BA01-0080-00011

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 2 von 4 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
34	Gelenklager pivoting bearing	2	ZM 08020101600000	
35	Kettenrad chain wheel	2	AA01-0080-00039	
36	Paßfeder fit spring	2	D06885110A08070320	
37	Paßfeder fit spring	1	D 06885110A12080450	
38	Stehlager standing bearing	4	ZM 080204PASE4000	
39	Welle shaft	1	AA01-0080-00257	
40	Welle shaft	1	AA01-0080-00258	
41	Anbaunabe mounted-on hub	1	AA01-0080-00255	
42	Kettenrad chain wheel	1	AA01-0080-00254	
43	Führungsrolle oben guiding roller overhead	2	AA01-0080-00050	
44	Führungsrolle unten guiding roller below	2	AA01-0080-00051	
45	Verstellhülse adjusting sleeve	1	AA01-0080-00061	
46	Stange rod	3	AA01-0080-00063	
47	Kontermutter counter nut screw	1	AA01-0080-00062	
48	Scheibe disc	11	NAN 003910030070300	
49	Roba-Rutschnabe roba-sliding hub	1	ZM 011002210161	
50	Stirnrad-Getriebe-Motor spur wheel back-geaved motor		ZE 010100251100	



Bechereinpacker
cup packer

BA01-0080-00011

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 3 von 4 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
51	Kettenrad chain wheel	2	AA01-0080-00034	
52	Leiste strip	2	AA01-0080-00256	
53	Motorplatte motor plate	1	AA01-0080-00253	
54	Distanzstück distance piece	1	XA01-0080-00033	
55	Führungsstange drag link	6	AA01-0080-00069	
56	Scheibe disc	2	NAN 003910035070300	
57	Konsole console	1	AA01-0080-00266	
58	Polyestergehäuse polyester case		ZE 060212220900	
59	Halter holder	1	AA01-0080-00058	
60	Schaltfahne control cam	2	AA01-0080-00059	
61	Halter holder	2	AA01-0080-00045	
62	Stützrolle support roller	1	ZM 080203NATR10PP	
63	Verschlußglied closing link	2	AA01-0080-00043	
64	Lasche clip	1	AA01-0080-00044	
65	Bolzen bolt	1	AA01-0080-00041	
66	Winkellasche bent lug link plate	1	AA01-0080-00042	
67	Sechskantschraube hexagonal screw	1	AA01-0080-00071	

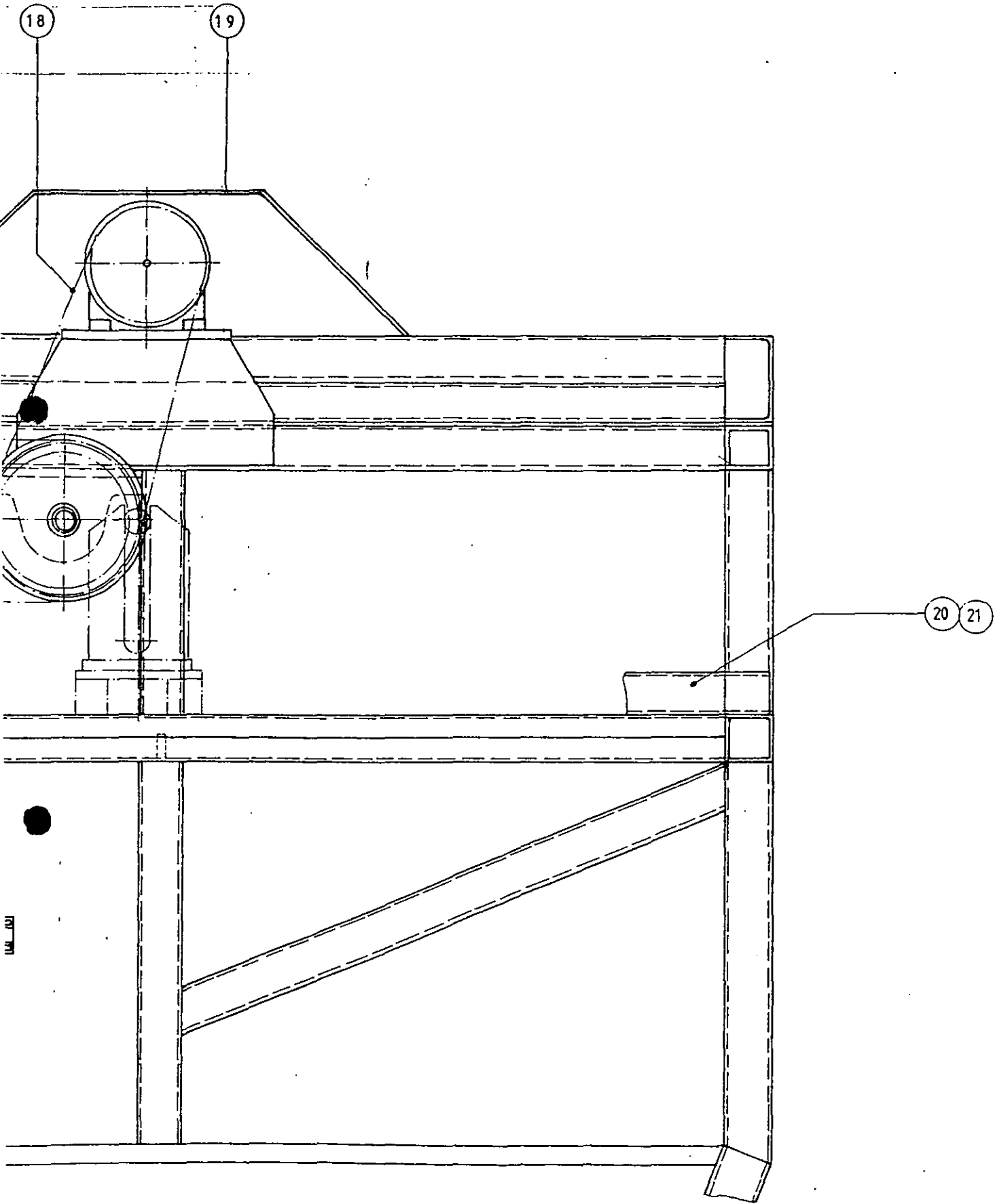


Bechereinpacker
cup packer

BA01-0080-0001.1

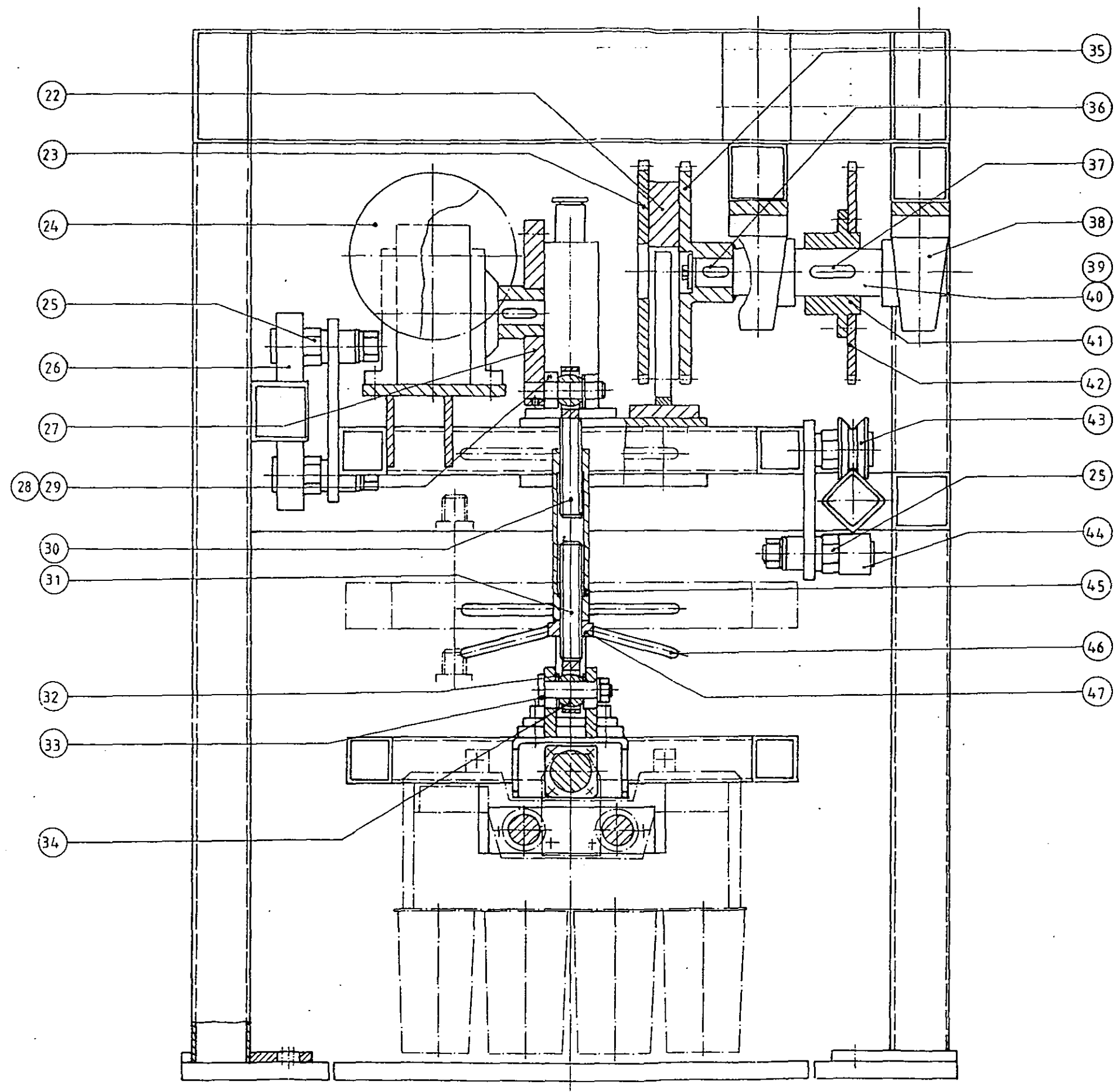
Masch.-Nr.
mach. - no.

Blatt 4 von 4 Blatt
sheet of sheet



Bechereinpacker
 Cup packing station
 BA01-0080-00011

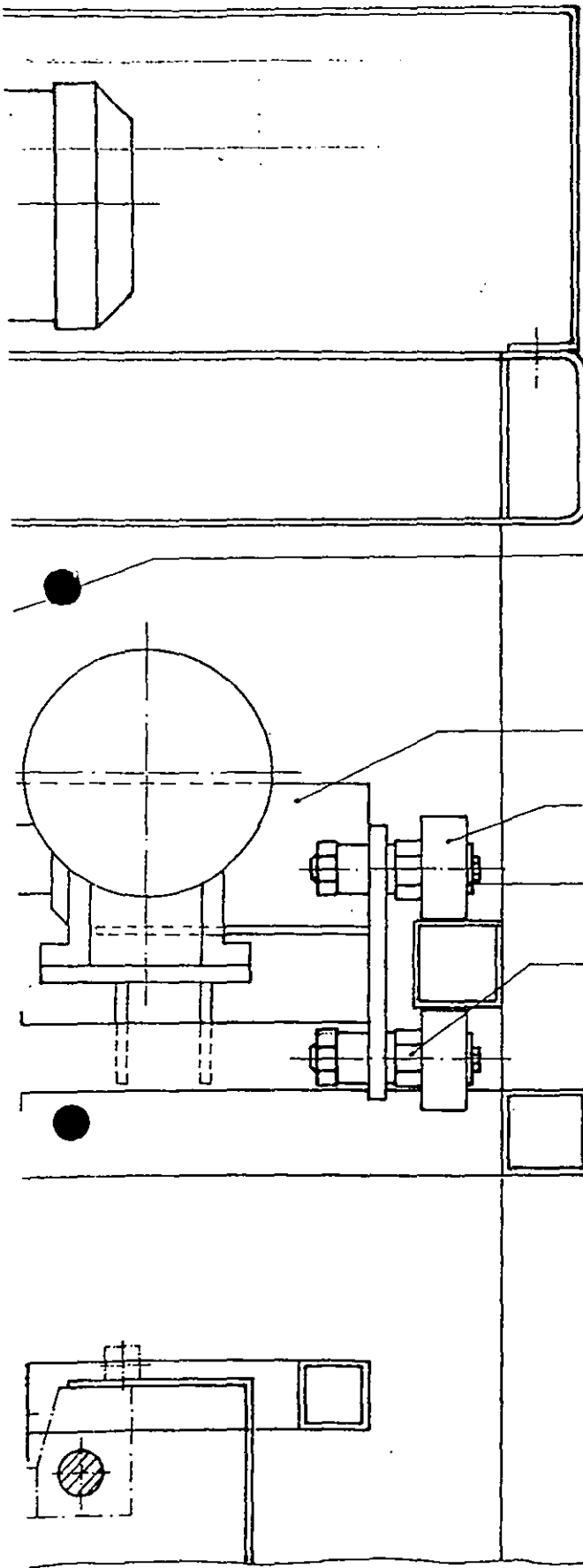
Masch-Nr Mach-No	
Blatt 1. von 5 Sheet of 5	Blatt sheet



Bechereipacker
Cup packing station

BA01-0080-00011

Masch-Nr Mach - No	
Blatt von Sheet of	2 von 5 of 5 sheet



56

57 58

26

48

25

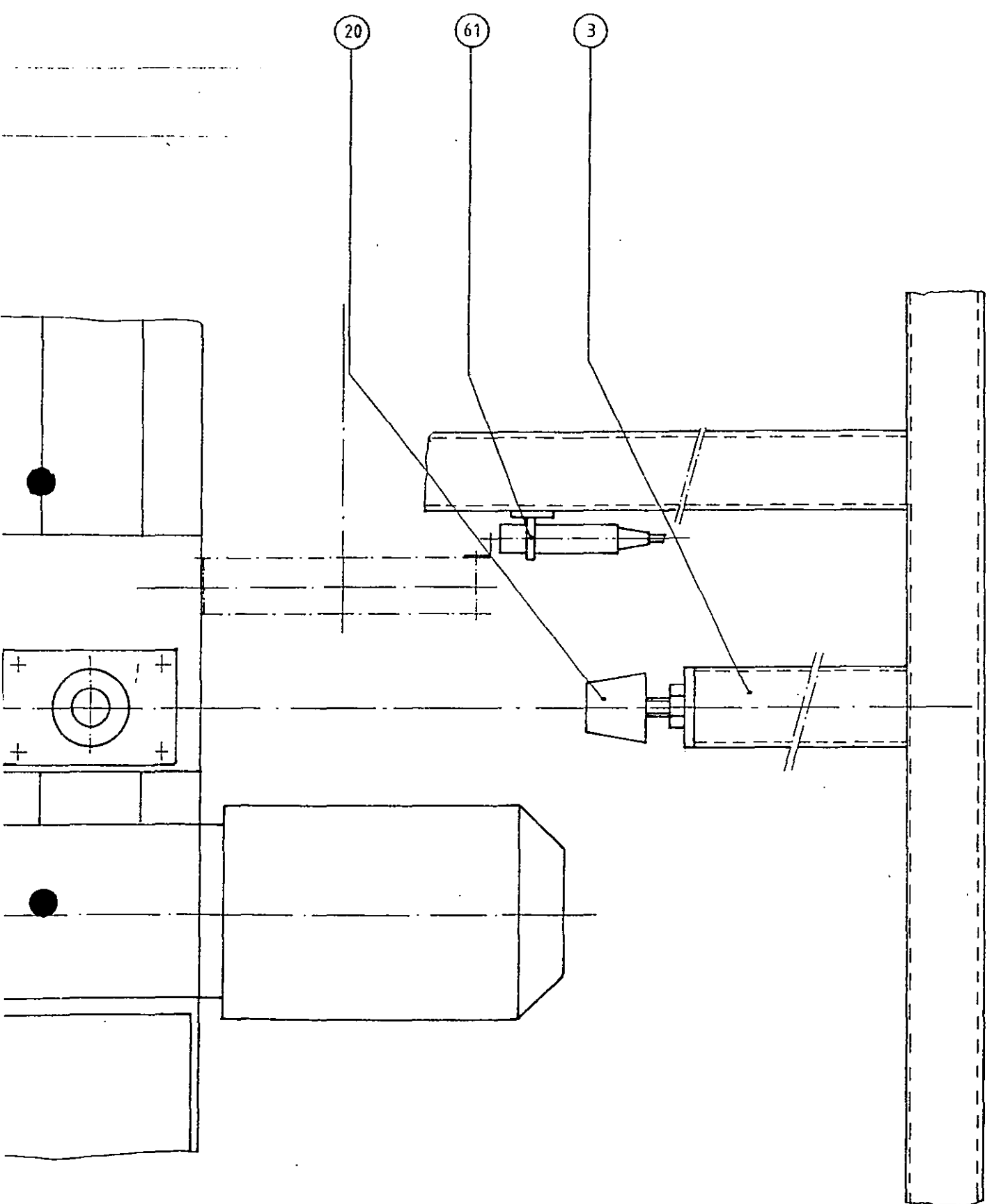


Bechereinpacker
Cup packing station

BA01-0080-00011

Masch.-Nr.:
Mach.-No.

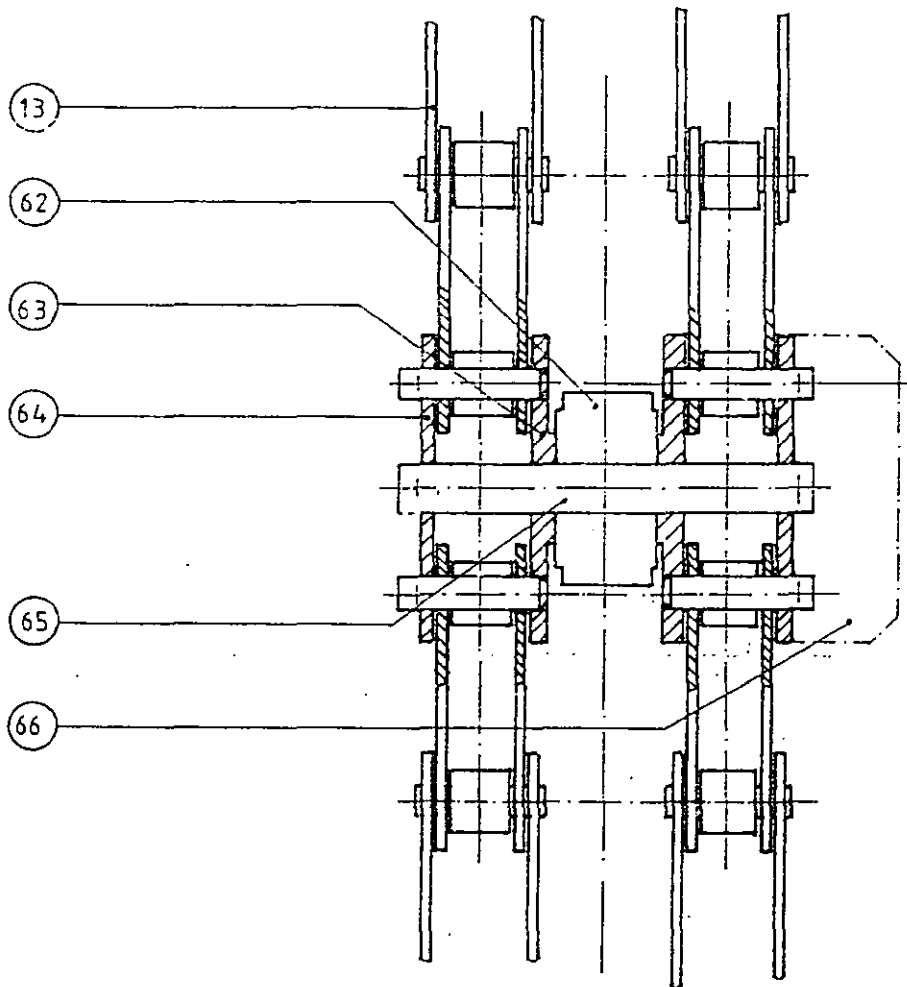
Blatt 3 von 5 Blatt
Sheet of 5 sheet



Bechereinpacker
Cup packing station

BA 01-0080-00011

Material No.	
Part No.	4 5



Bechereinpacker
cup-packing station

RA01 0080 00011

Masch.-Nr.
Fabr.-No.
Stück-Nr. 5

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Bolzen bolt	2	AA01-0080-00419	
2	Kettenspannrad chain tensioning wheel	2	ZM 035838-417000	
3	Bock stand	1	AA01-0080-00417	

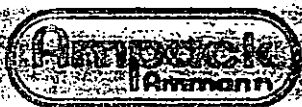
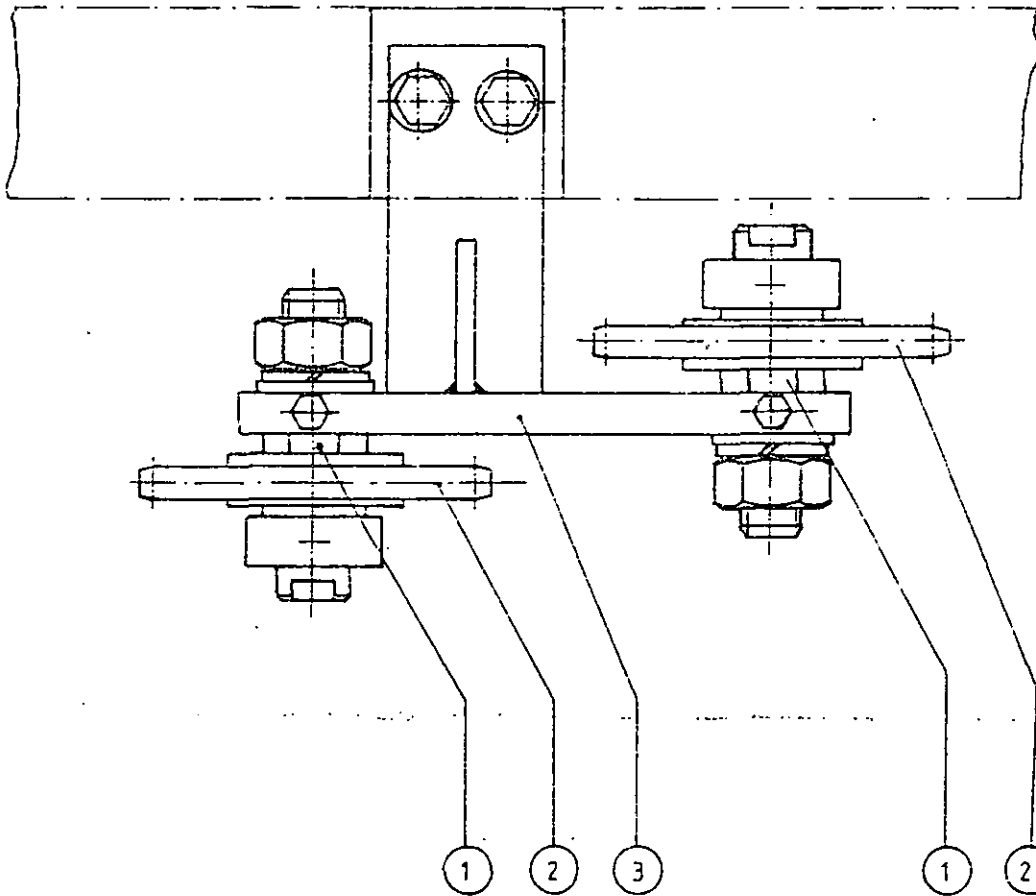


Kettenspanner Ausf. A
chain tensioning device vers. A

CA01-0080-00065

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet

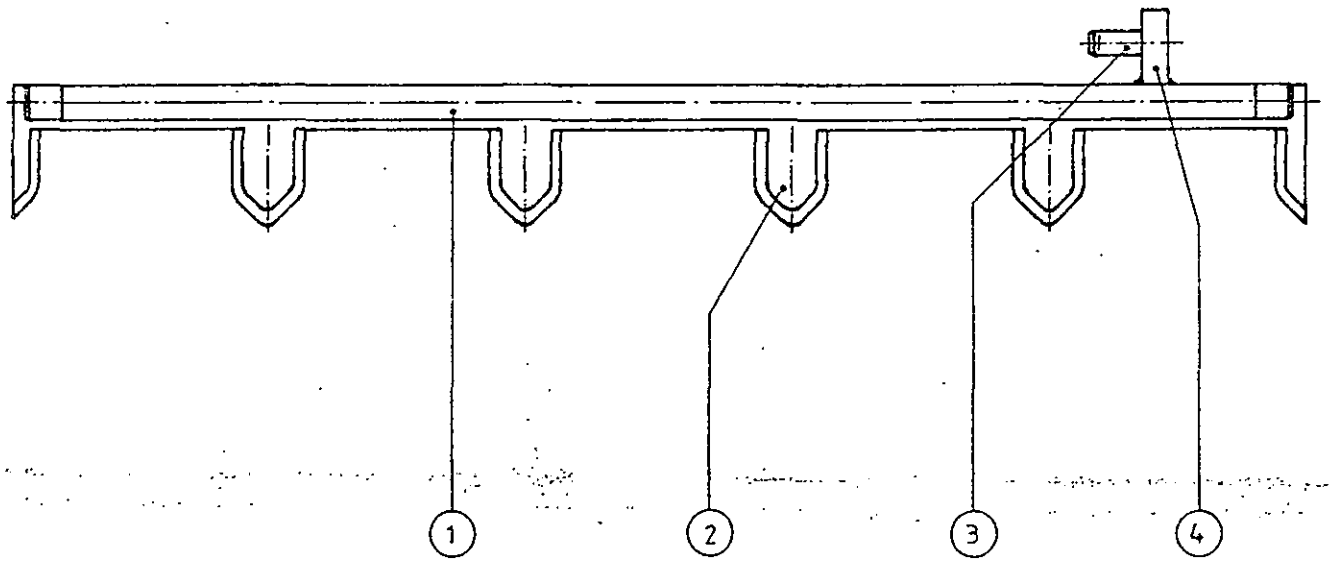


Kettenspanner
chain tensioning device

CA 01-0080-00065

Masch.-Nr.
Mach. No.

Blatt
Sheet



Krallenblech

Spitze: Sintermetall

CA 01 - 0000 - 00000

Masch.-Nr.
Masch.-No.

Blatt vom Blatt
CE 01 - 0000 - 00000

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Zylinder cylinder	1	ZP 010102501504	
2	Platte plate	1	AA 01-0080-00279	
3	Gabelkopf fork head	1	AA 01-0080-00098 x	
4	Bundbolzen collar bolt	1	AA 01-0080-00099 x	
5	Lasche strap	2	AA 01-0080-00100	
6	DU-Buchse DU-bush	4	ZM 080202DUB08100x	
7	DU-Buchse DU-bush	4	ZM 080202DUB10120 x	
8	Winkel angle	4	AA 01-0080-00097	
9	Führungsbock guiding stand	1	AA 01-0080-00278	
10	Kugelhülse ball sleeve	2	ZM 080300KH254000	
11	Wellendichtring shaft sealing ring	4	ZM 050002503504	
12	Platte plate	1	AA 01-0080-00094	
13	Strebe strut	1	AA 01-0080-00280	
14	Blech sheet metal	1	AA 01-0080-00281	

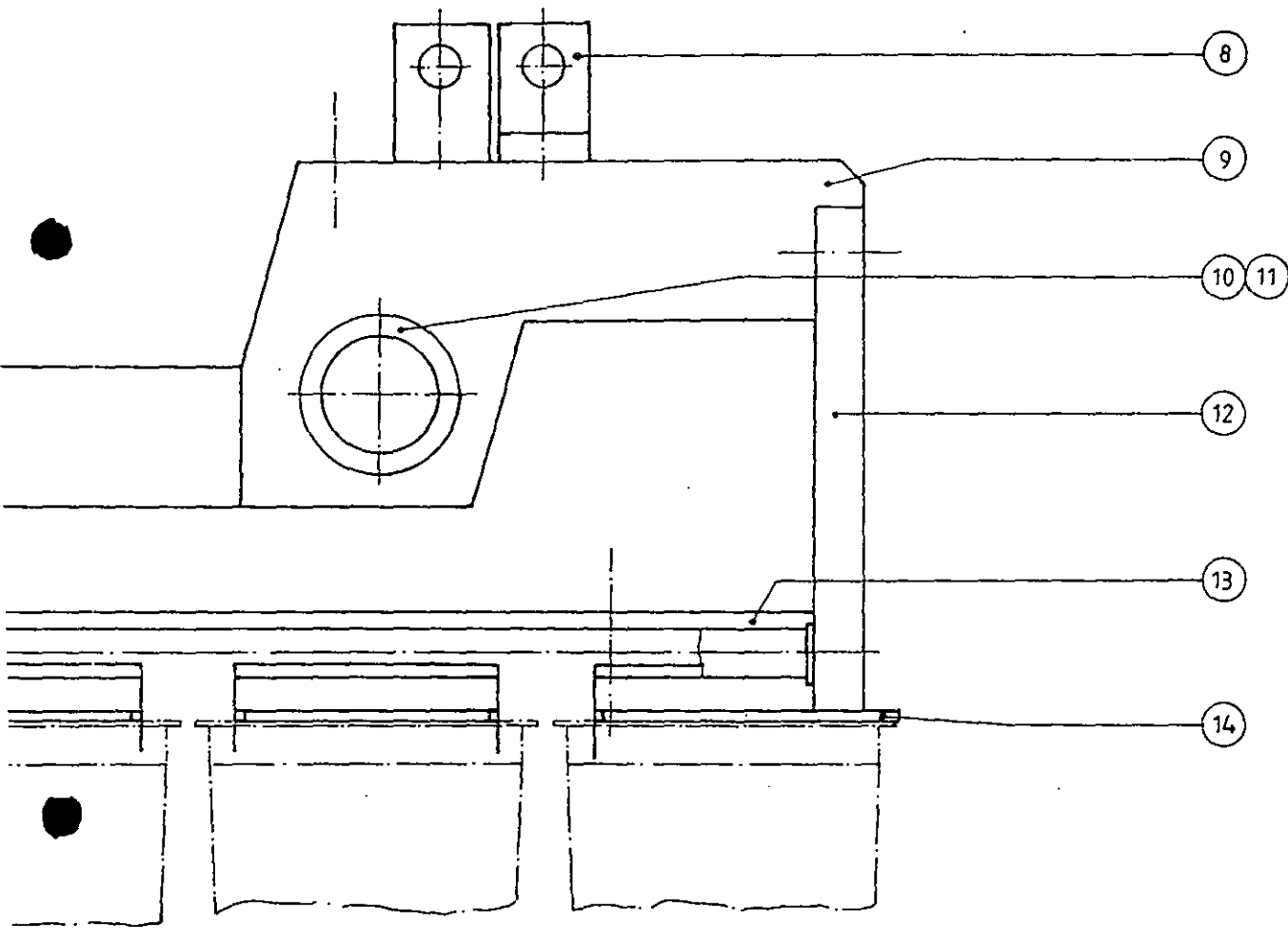


Greifer
gripper

CA 01-0080-00027

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von Blatt
sheet of sheet



Greifer
gripper

CA01-0080-00027

Masch.-Nr.:		1
Mach.-No.:		
Blatt:	von	Blatt
Sheet:	of	Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Leiste strip	2	AA 01-0080-00289	
2	Krallenblech spike sheet metal	2	AA 01-0080-00282	
3	Bolzen bolt	2	AA 01-0080-00131	
4	Hebel lever	2	AA 01-0080-00132	

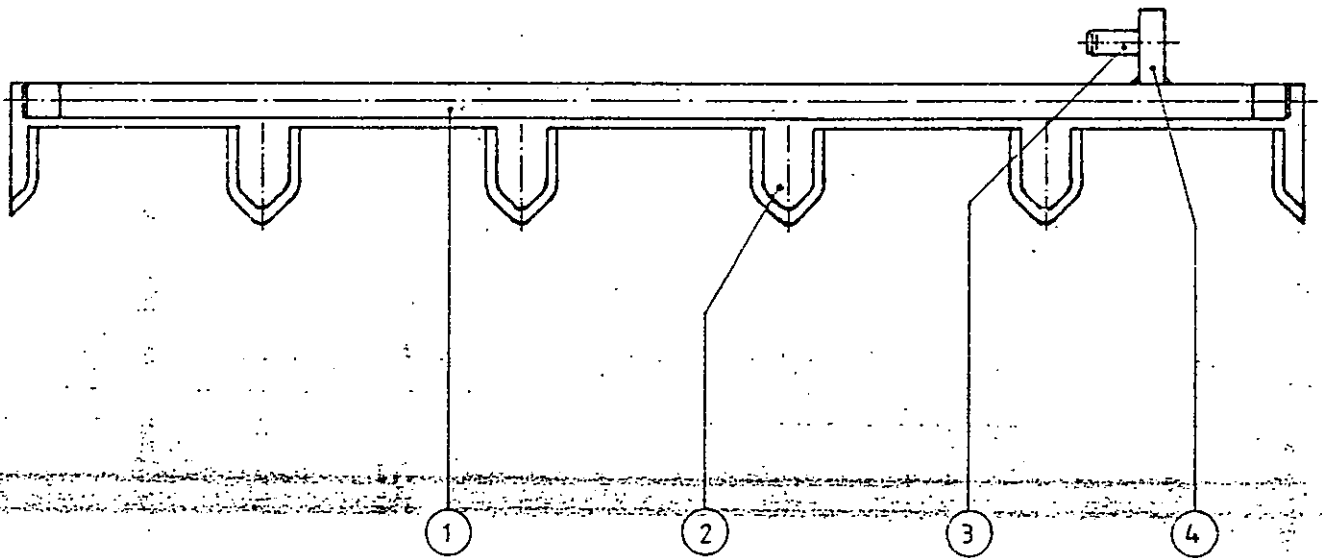


Krallenblech
spike sheet metal

CA 01-0080-00028

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Kralenblech

spike sheet metal

CA01-0080-00028

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Blatt von Blatt
Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Halter holder	1	AA 01-0080-00030	
2	Bolzen bolt	2	XA 01-0080-00017	
3	Platte plate	1	XA 01-0080-00015	
4	Führungsbock guiding stand	1	AA 01-0080-00152	
5	Wellendichtring shaft sealing ring	4	ZM 050002002804	
6	Zylinderlager cylindrical bearing	4	ZM 08020220282500	
7	Ausschiebearm outlet pushing arm	1	AA 01-0080-00028	
8	Klappe flap	1	AA 01-0080-00029	
9	Gegenhalter counter holder	1	AA 01-0080-00375	
10	Gegengewicht counter weight	1	AA 01-0080-00374	
11	DU-Buchse DU-bush	2	ZM 080202DU101000	
12	Achse wheel shaft	1	XA 01-0080-00018	
13	Stellring set collar	2	NAN 003210001000000	
14	Halter holder	2	AA 01-0080-00372	
15	Halter holder	2	AA 01-0080-00023	
16	Origa-Zylinder Origa-cylinder	1	ZP 0108025300000	
17	Deckelbefestigung lid tightning	2	ZP 01082500000	
18	Platte plate	1	XA 01-0080-00014	



Kartonausschieber Ausf. **A B**
carton outlet pushing version **A B**

CA 01-0080-00004

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt ₁ von ₂ Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Platte plate	2	AA 01-0080-00369	
20	Platte plate	2	XA 01-0080-00013	
21	Welle shaft	2	XA 01-0080-00016	

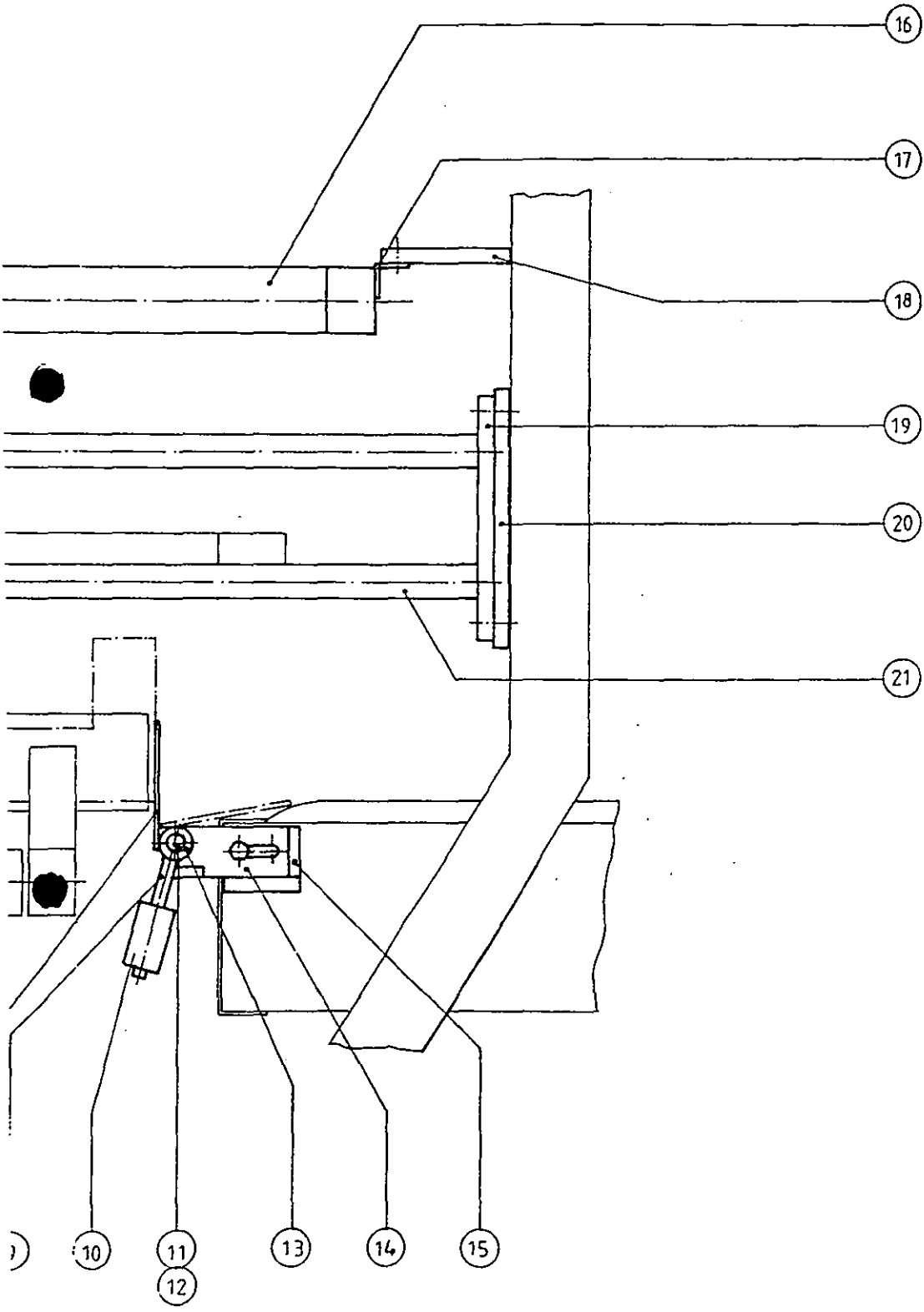


Kartonausschieber Ausf. B
carton outlet pushing version B

CA 01-0080-00004

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt von 2 Blatt
sheet of sheet



Kartonausschieber
carton outlet pusher

CA01-0080-00004

Masch.-Nr.:
Mach.-No.:

Blatt von Blatt
Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Gelenkstangenkopf linking head	2	ZM 0701R160000001	
2	Führung guide	2	AA 01-0127-00030	
3	Achse mit Platte wheel shaft with plate	2	AA 01-0127-00029	
4	Zylinderlager cylindrical bearing	4	AA 01-0127-00032	
5	Buchse bush	2	AA 01-0127-00034	
6	Träger support	1	AA 01-0127-00040	
7	Rahmen frame	2	AA 01-0127-00031	
8	Steuerkurve cam	1	CA 01-0127-00005	
9	Kurvenhebel cam lever	1	CA 01-0011-00001	eig. Stückl. own parts list
10	Hebel lever	1	NAN 001416001600800	
11	Stehlager standing bearing	3	CA 01-0009-00023	
12	Schubstange push rod	1	NAN 000910001600950	
13	Gelenkstangenkopf linking head	1	ZM 0701R162000000	
14	Hebel lever	1	NAN 001216001601000	
15	Welle shaft	1	AA 01-0127-00039	
16	Paßfeder fit spring	3	D 06885110A08070500	
17	Gelenkstangenkopf linking head	3	ZM 0701L162000000	
18	Schubstange push rod	2	NAN 001010001607450	

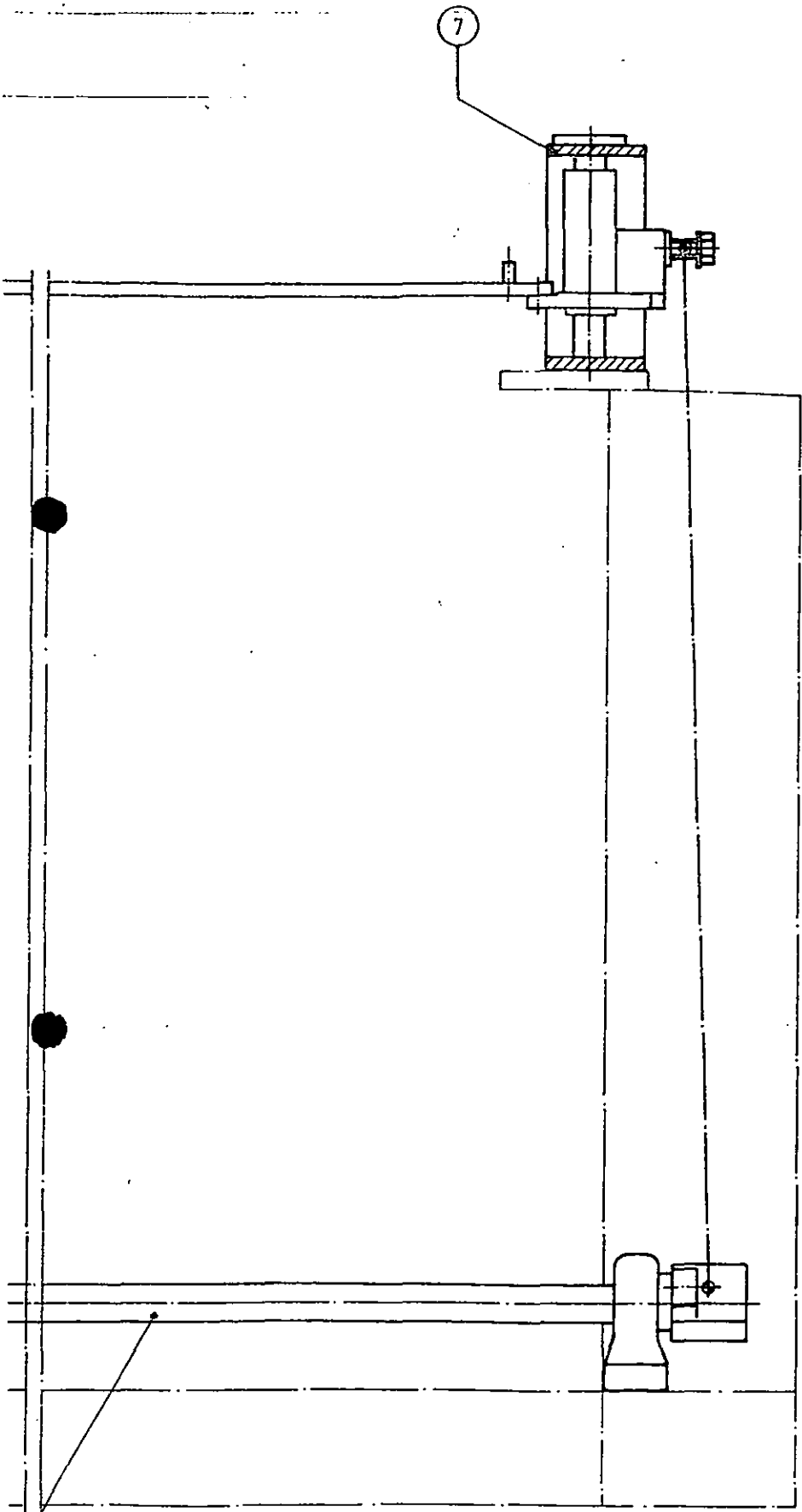


Becherkontrolle
cup control

BA 01-0127-00004

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



15
16



Becherkontrolle
cup control

BA 01-0127 - 00004

Masch.-Nr.:
Mach.-No.:

Blatt von Blatt
Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Platte plate	1	AA 01-0127-00080	
2	Buchse bush	5	AA 01-0127-00023	
3	Griff grip	1	NAN 003310000	
4	Platte plate	1	AA 01-0127-00022	
5	Abdeckung cover	1	AA 01-0127-00063	
6	Hubbalken holding device	1	AA 01-0127-00078	
7	Kontaktblech contact sheet metal	10	AA 01-0127-00020	
8	Kontaktstift contact pin	11	AA 01-0127-00044	
9	Kontaktleiste contact strip	2	AA 01-0127-00079	
10	Druckfeder compression spring	11	ZM 06VD148000000	

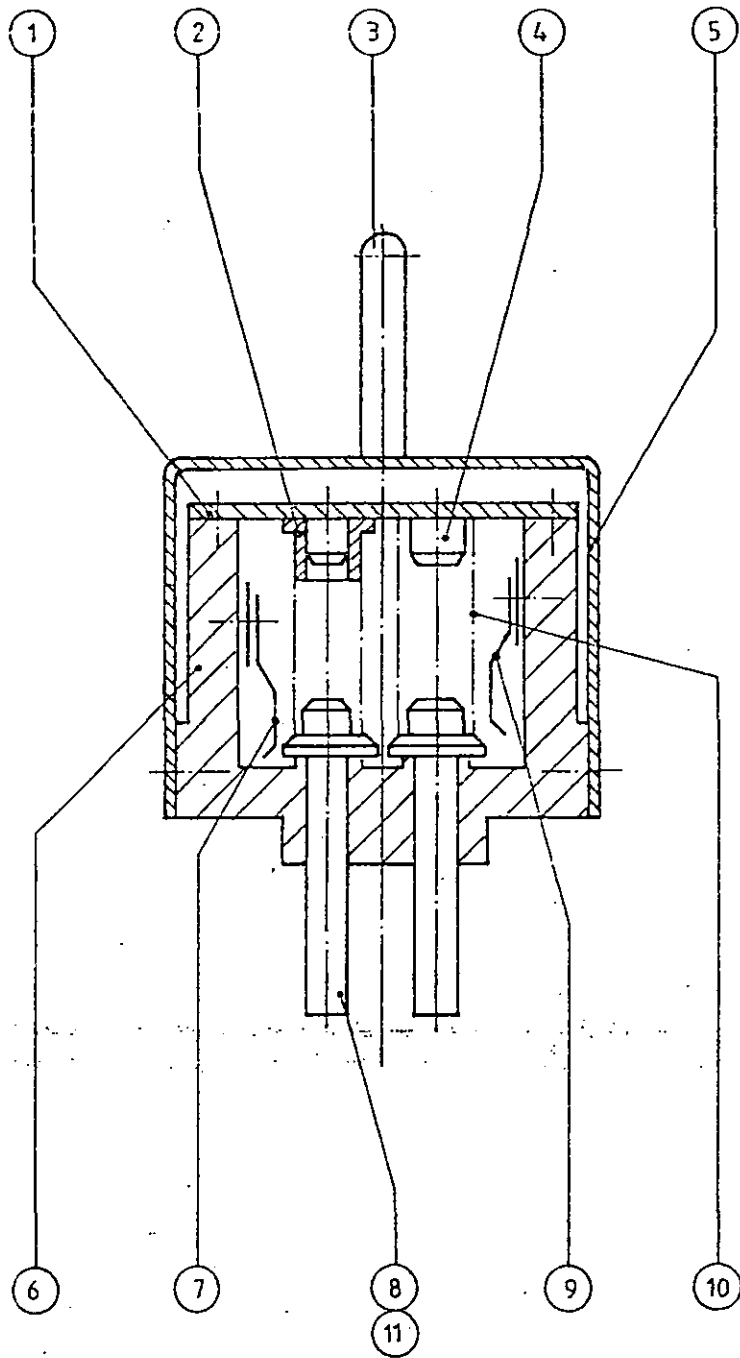


Balken Ausf. A
girder version A

CA 01-0127-00016

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt | von | Blatt
sheet | of | sheet



Hubbalken
holding girder

CA01-0127-00016

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Blatt-Nr. of
Sheet of Sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Flanschlager flange bearing	2	ZM 080205GLCTE250	
2	Kettenführung chain guide	1	ABF 01-001-00005	
3	Welle shaft	1	ABF 01-001-00002	
4	Paßfeder fit spring	2	D 06885110A08070320	
5	Kettenrad chain wheel	1	ABF 01-001-00008	
6	Kettenspanner chain tensioning device	1	ABF 01-001-00006	
7	Kettenrad chain wheel	1	ZM 0300880-011000	
8	Rollenkette einfach roller chain single	1	ZM 04125160001100	
9	Kettenrad chain wheel	1	ABF 01-001-00007	
10	Scheibe disc	1	ABF 01-001-00010	
11	Kettenschutz chain protection	1	AKF 01-001-00006	
12	Distanzbuchse distance bush	1	ABF 01-001-00009	
13	Abdeckung cover	1	ABF 01-001-00011	
14	Stellring set collar	2	NAN 003210002500000	
15	Stützwinkel support angle	1	AKF 01-001-00007	
16	U-Profil U-profile	1	AKF 01-001-00001	
17	Einlaufgleitstück inlet sliding piece	1	ZM 04EG10000000	
18	Motorschutz motor protection	1	AKF 01-001-00008	



Kopfstation Ausf. B
head station version b

CKF 01-001-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 2 Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
19	Stehbolzen standing bolt	6	AKF 01-001-00010	
20	Zwischenplatte intermediate plate	1	AKF 01-001-00009	

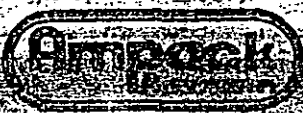
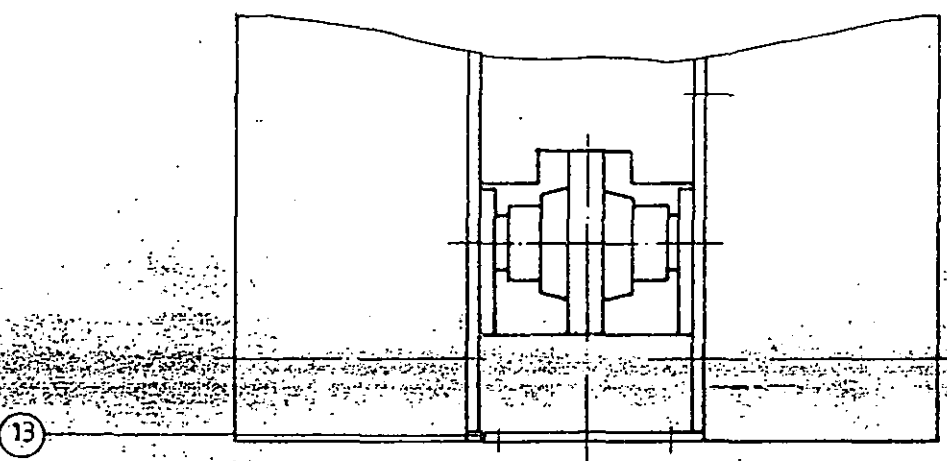
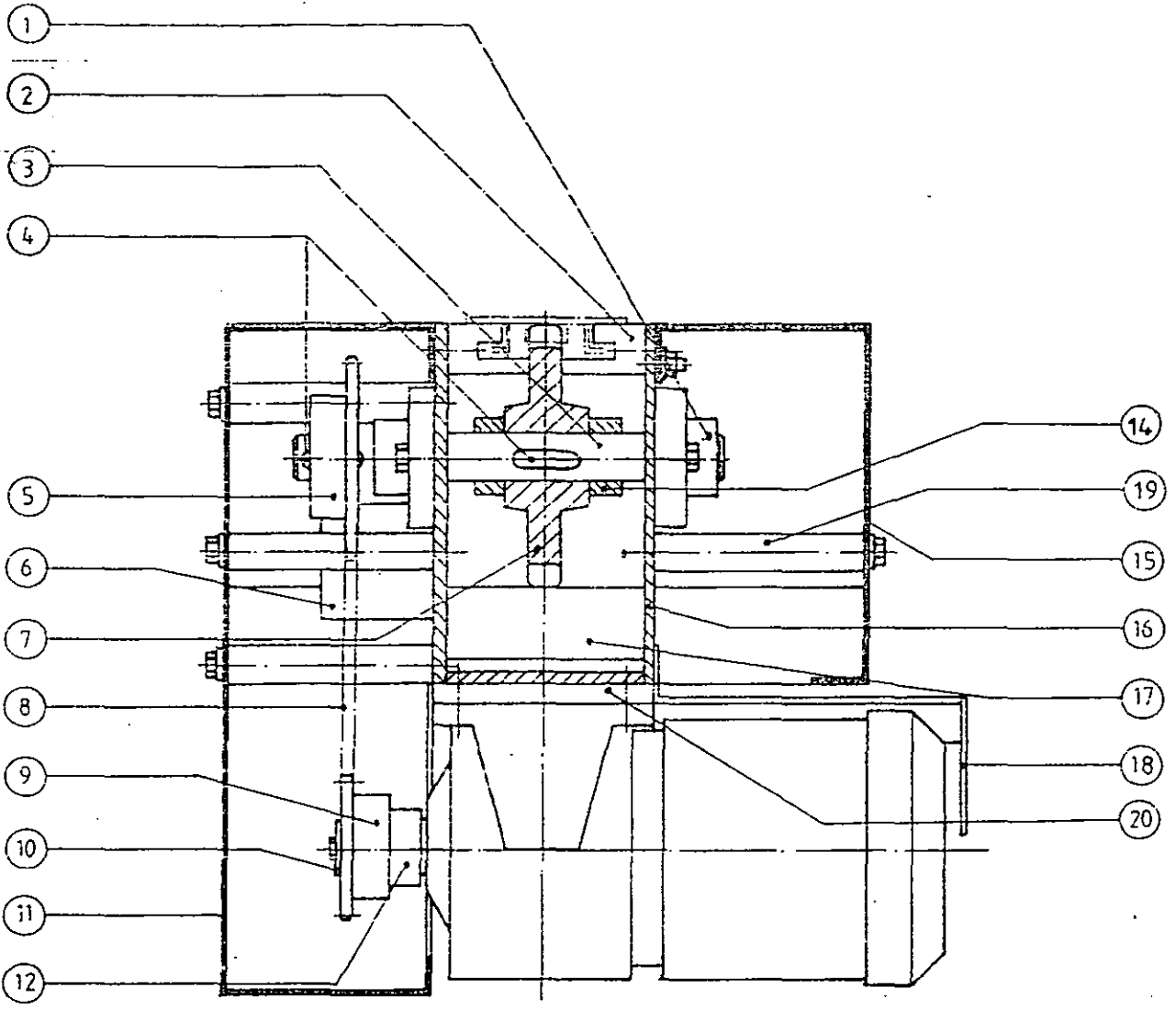


Kopfstation Ausf. B
head station version B

CKF 01-001-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 2 von 2 Blatt
sheets of sheet



Kopfstation
head station

CKF01-001-00001

Masch.-Nr.
Mach.-No.
Sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Stehbolzen standing bolt	4	AKF 01-001-00010	
2	Abdeckblech cover sheet metal	1	AKF 01-002-00002	
3	Platte plate	1	ABF 01-002-00003	
4	Achse mit Platte wheel shaft with plate	1	ABF 01-002-00002	
5	Umlenkrolle reversing roller	1	ABF 01-002-00005	
6	U-Profil U-profile	1	AKF 01-002-00001	
7	Distanzbuchse distance bush	1	ABF 01-002-00006	
8	Abdeckung cover	1	ABF 01-001-00011	
9	Kettenführung chain guide	1	ABF 01-002-00004	
10	Abdeckblech cover sheet metal	1	AKF 01-002-00003	
11	Distanzbuchse distance bush	2	ABF 01-002-00007	

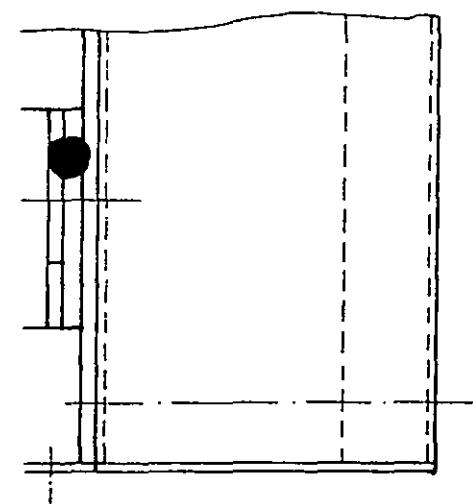
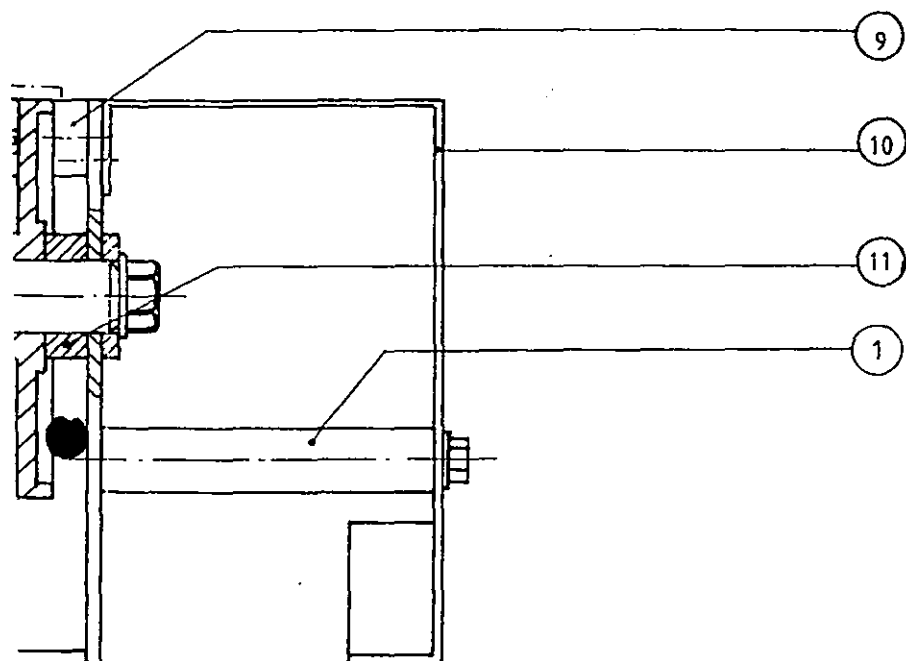


Umlenkstation
reversing station

CKF 01-002-00001

Masch.-Nr.
mach. - no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet



Umlenkstation
reversing station

CKF01-002-00001

Masch.-Nr.:
Mach.-No.:

Blatt von Blatt
Sheet 1 of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1				
2	Kettenführung chain guide		ABF 01-003-00002	
3	Platte plate		ABF 01-003-00003	
4	Seitenblech side sheet metal		ABF 01-003-00001	
5	Stützwinkel support angle		AKF 01-003-00001	
6	Stehbolzen standing bolt		AKF 01-003-00002	

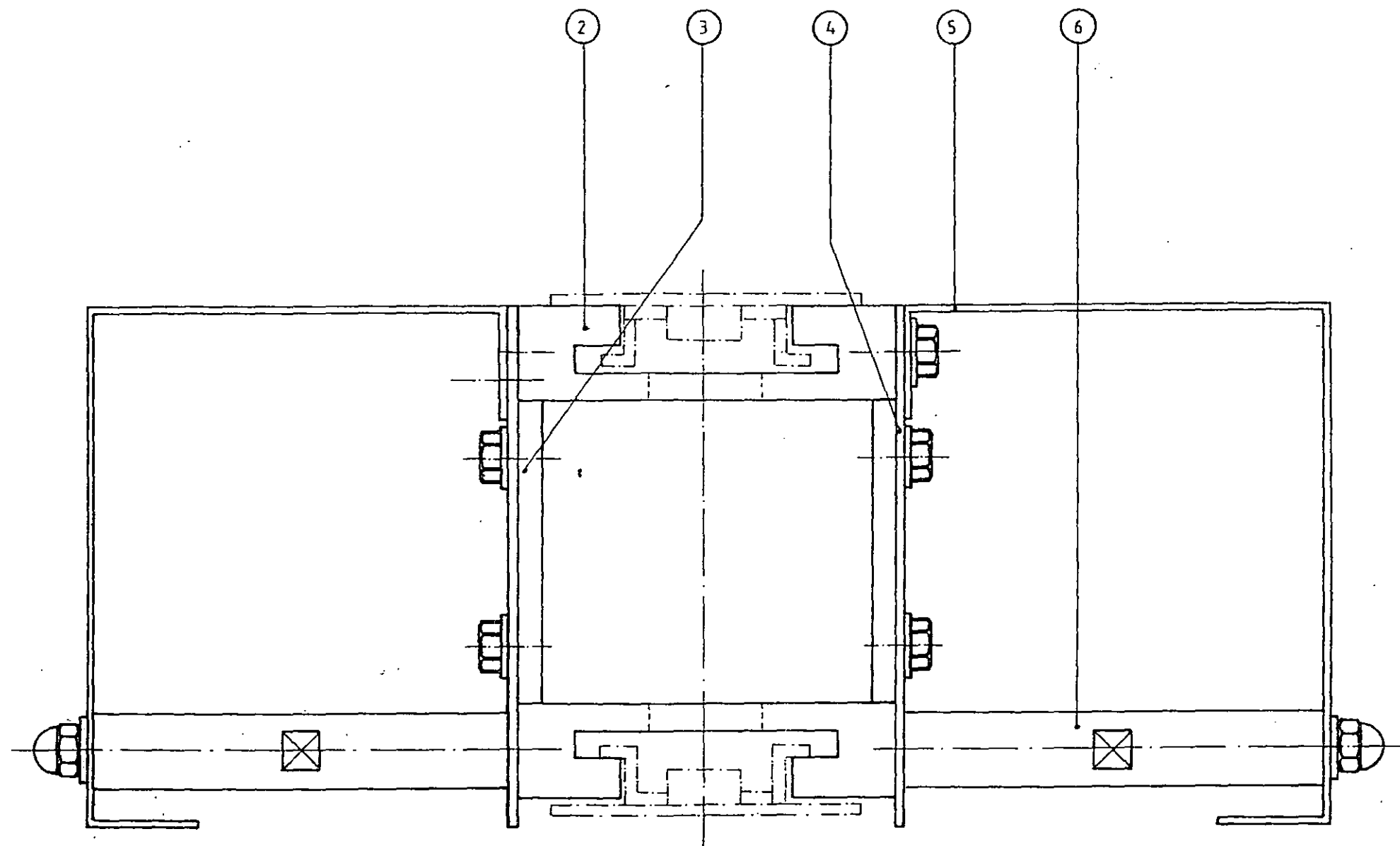


Gerade
straight line

CKF 01-003-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt | von | Blatt
sheet | of | sheet



Gerade
straight line

CKF01-003-00001

Masch-Nr.:
Mach - No.:

Blatt 1 von 1 Blatt
Sheet 1 of 1 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Seitenblech side sheet metal	1	AKF 01-004-00002	
2	TAB-Führung TAB-guide	2	AKF 01-004-00003	
3	Seitenblech side sheet metal	1	AKF 01-004-00001	

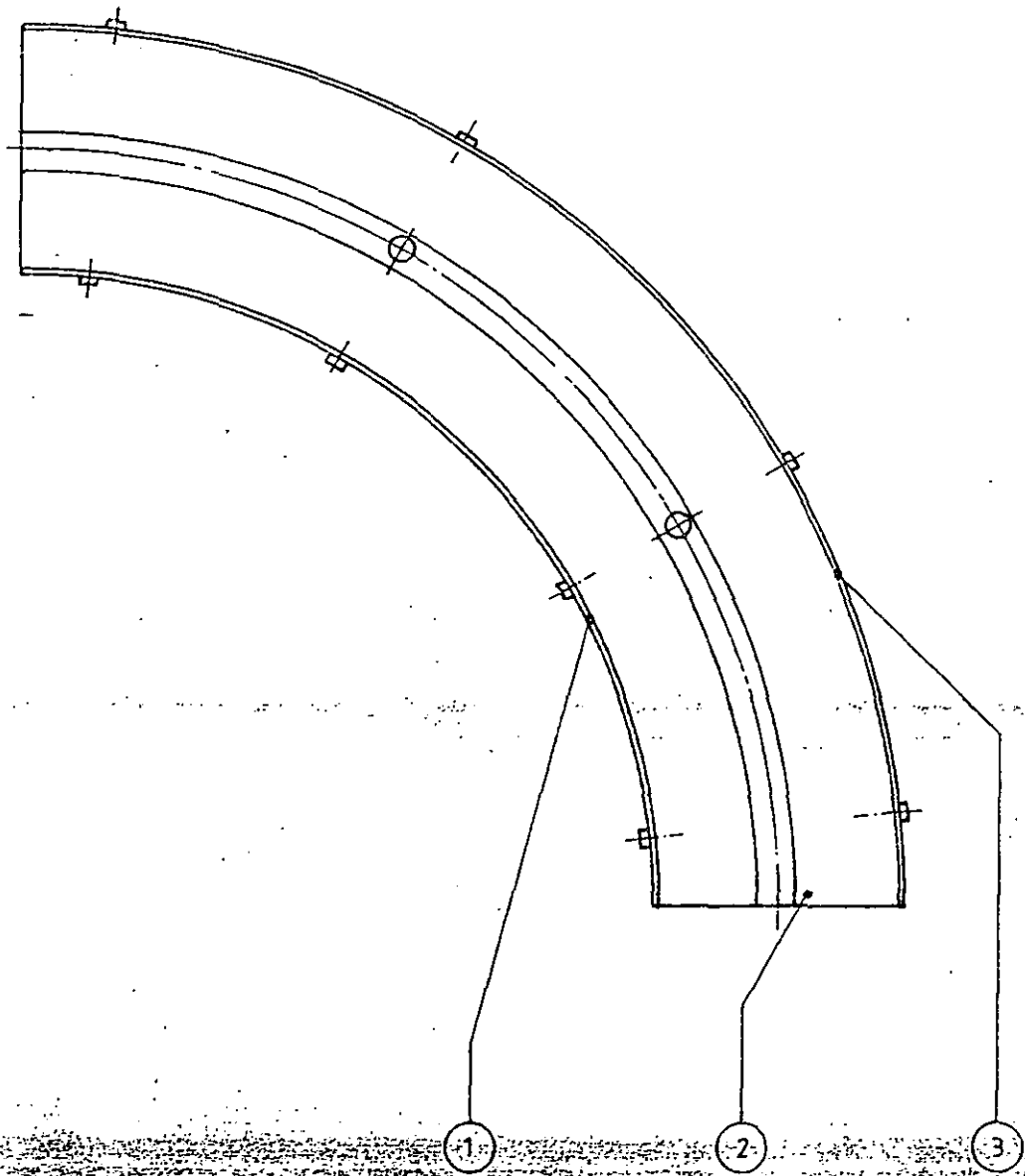


Kurve
curve

CKF 01-004-00001

Masch.-Nr.
mach. - no.

Blatt | von | Blatt
sheet | of | sheet



Kurve
curve

CKF 01-004-00001

Masch.-Nr.
Mach.-No.

Sheet 01 of 01 sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1	Halter holder	2	ABF 01-006-00001	
2	Pilz-Profil Pilz-profile	1m	ZM 04PP61700000	
3	Anschweiß-Gewindebolzen welding-threaded bolt	2	ZM 14GBM0815000	
4				
5	Rundmaterial round material	1	R 1000201000000	



Geländer Ausf. A
protection version A

CKF 01-006-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1. Blatt
sheet of sheet

Pos. pos.	Benennung designation	Stück piece	Zeichnungsnummer drawing no.	Bemerkung remarks
1				
2	Pilz-Profil Pilz-profil	1m	ZM 04PP 61700000	
3	Anschweiß-Gewindebolzen welding-threaded bolt	2	ZM 14GBM0815000	
4	Halter holder	2	AKF 01-006-00001	
5	Rundmaterial round material	1	R 1000201000000	



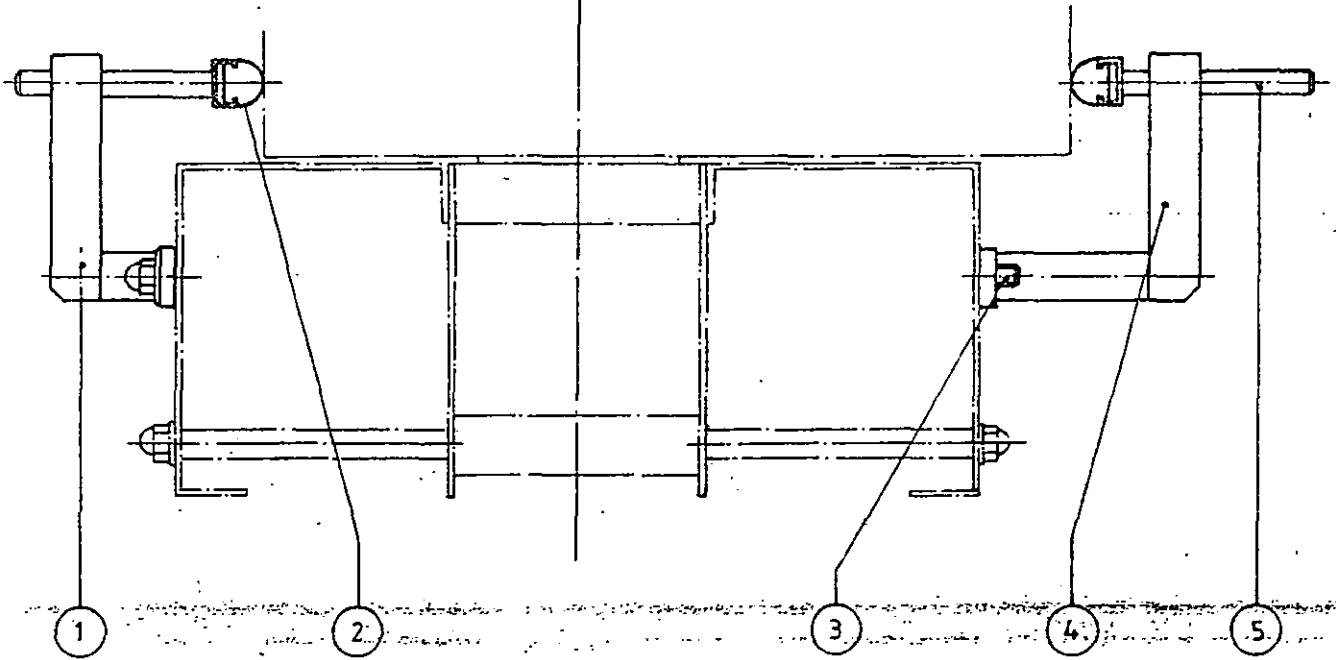
Geländer Ausf.: B
protection version B

CKF 01-006-00001

Masch.-Nr.
mach.-no.

Blatt 1 von 1 Blatt
sheet of sheet

Ausf. A Ausf. B
version A version B



Geländer
Protection

11K101-006-00001


Masch.-Nr.
Mach.-No.

Sheet no. of sheet

Pos	Anlage	Ort	Blatt	Titel
1			1	Einspeisung / Hauptantrieb
2			2	Gebläse Aseptik
3			3	Reinigungspumpen
4			4	Leistungsabgänge
5			5	Vakuum Becher/Platinen
6			6	Reserve Antriebe
7			7	Reserve Antriebe
8			8	Zu-/Ablaufband
9			9	Störung Motoren
10			10	Brettreinigung / Reserve Antriebe
11			11	Nassluftherhitzer
12			12	Siegelheizungen 1-3
13			13	Siegelheizung 4-5
14			14	Strahler
15			15	Sicherungsabgänge
16			16	Steuerspannung 230V
17			17	Produktsteuerung
18			18	Reserve Produktsteuerung
19			19	Thermistorschutz
20			20	Temp.-Regelung Siegelköpfe 1-4
21			21	Temp.-Regelung Siegelkopf 5
22			22	Regelung Nassluft
23			23	Regelung Dampf
24			24	Strömungswächter Sterilluft
25			25	Temperaturüberwachungen
26			26	Becherkontrolle
27			27	Steuerspannung 24VDC
28			28	Steuerspannung 24VDC
29			29	Temp.-Begr. Nassluft / Kammerbel.
30			30	Lastrelais Siegelheizungen
31			31	Not-Aus-Schaltgerät
32			32	Not-Aus-Schleife-1
33			33	Not-Aus-Schleife-2
34			34	Not-Aus-Schleife-3
35			35	Textanzeige
36			36	SPS-Baugruppenträger-1 (SP 0-5)
37			37	SPS-Baugruppenträger-1 (SP 6-7)
38			38	SPS-Baugruppenträger-2 (SP 0-4)
39			39	SPS-Baugruppenträger-2 (SP 5-9)
40			40	SPS-Eingangsbyte E8.n
41			41	SPS-Eingangsbyte E9.n
42			42	SPS-Eingangsbyte E10.n
43			43	SPS-Eingangsbyte E11.n
44			44	SPS-Eingangsbyte E12.n
45			45	SPS-Eingangsbyte E13.n
46			46	SPS-Eingangsbyte E14.n
47			47	SPS-Eingangsbyte E15.n
48			48	SPS-Eingangsbyte E16.n
49			49	SPS-Eingangsbyte E17.n

Auftragsnr.: 13282-01	Anlage	Blatt-Nr.: 1	Bl. von Anz 2/14
	Ort		
Maschinenyp: Ampack AA 5/5/75 Hersteller: Ampack Ammann	Kunde:	26.09.2005	26.09.2005
Inhaltsverzeichnis	Ers. Nr.	Erg. durch	Riga
SCHÖNIPY Technik GmbH	Urspr.	Name	Norm
Zustand	Änderung	Datum	Riga

Pos	Anlage	Ort	Blatt	Titel
50			50	SPS-Eingangsbyte E18.n
51			51	SPS-Eingangsbyte E19.n
52			52	SPS-Eingangsbyte E20.n
53			53	SPS-Eingangsbyte E21.n
54			54	SPS-Eingangsbyte E22.n
55			55	SPS-Eingangsbyte E23.n
56			56	SPS-Ausgangsbyte A28.n
57			57	SPS-Ausgangsbyte A29.n
58			58	SPS-Ausgangsbyte A30.n
59			59	SPS-Ausgangsbyte A31.n
60			60	SPS-Ausgangsbyte A32.n
61			61	SPS-Ausgangsbyte A33.n
62			62	SPS-Ausgangsbyte A34.n
63			63	SPS-Ausgangsbyte A35.n
64			64	SPS-Ausgangsbyte A36.n
65			65	SPS-Ausgangsbyte A37.n
66			66	SPS-Ausgangsbyte A38.n
67			67	SPS-Ausgangsbyte A39.n
68			68	SPS-Ausgangsbyte A40.n
69			69	SPS-Ausgangsbyte A41.n
70			70	SPS-Ausgangsbyte A44.n
71			71	SPS-Ausgangsbyte A45.n
72			72	SPS-Ausgangsbyte A48.n
73			73	SPS-Ausgangsbyte A49.n
74			74	SPS-Ausgangsbyte A52.n
75			75	SPS-Ausgangsbyte A53.n
76			76	Signalausgleich
77			1	Klemmenplan
78			2	Klemmenplan
79			3	Klemmenplan -X1
80			4	Klemmenplan -X1
81			5	Klemmenplan -X1
82			6	Klemmenplan -X1
83			7	Klemmenplan -X1
84			8	Klemmenplan -X1
85			9	Klemmenplan -X1
86			10	Klemmenplan -X1
87			11	Klemmenplan -X1
88			12	Klemmenplan -X1
89			13	Klemmenplan -X1
90			14	Klemmenplan -X1
91			15	Klemmenplan -X3
92			16	Klemmenplan -X3
93			17	Klemmenplan -X4
94			18	Klemmenplan -X11
95			19	Klemmenplan -X11
96			20	Klemmenplan -X11.1
97			21	Klemmenplan -X12
98			22	Klemmenplan -X12.1

Auftragsnr.: 13282-01	Anlage	Blatt-Nr.: 2
	Ort	
Maschinentyp: Ampack AA 5/5/75 Hersteller: Ampack Ammann Inhaltsverzeichnis	Bl von Anz 3/14	
	13282-01-Ampack_AA_5_5_75	
Kunde: De Zuivelhoeve	Ers. Nr.	
	Ers. durch	
	Urspr.	
	3	
26.09.2005	Datum	18.09.2005
	Bearb.	Riga
Riga	Gepr.	
	Norm	
2	Name	
	Datum	
Zustand	Änderung	
	1	

